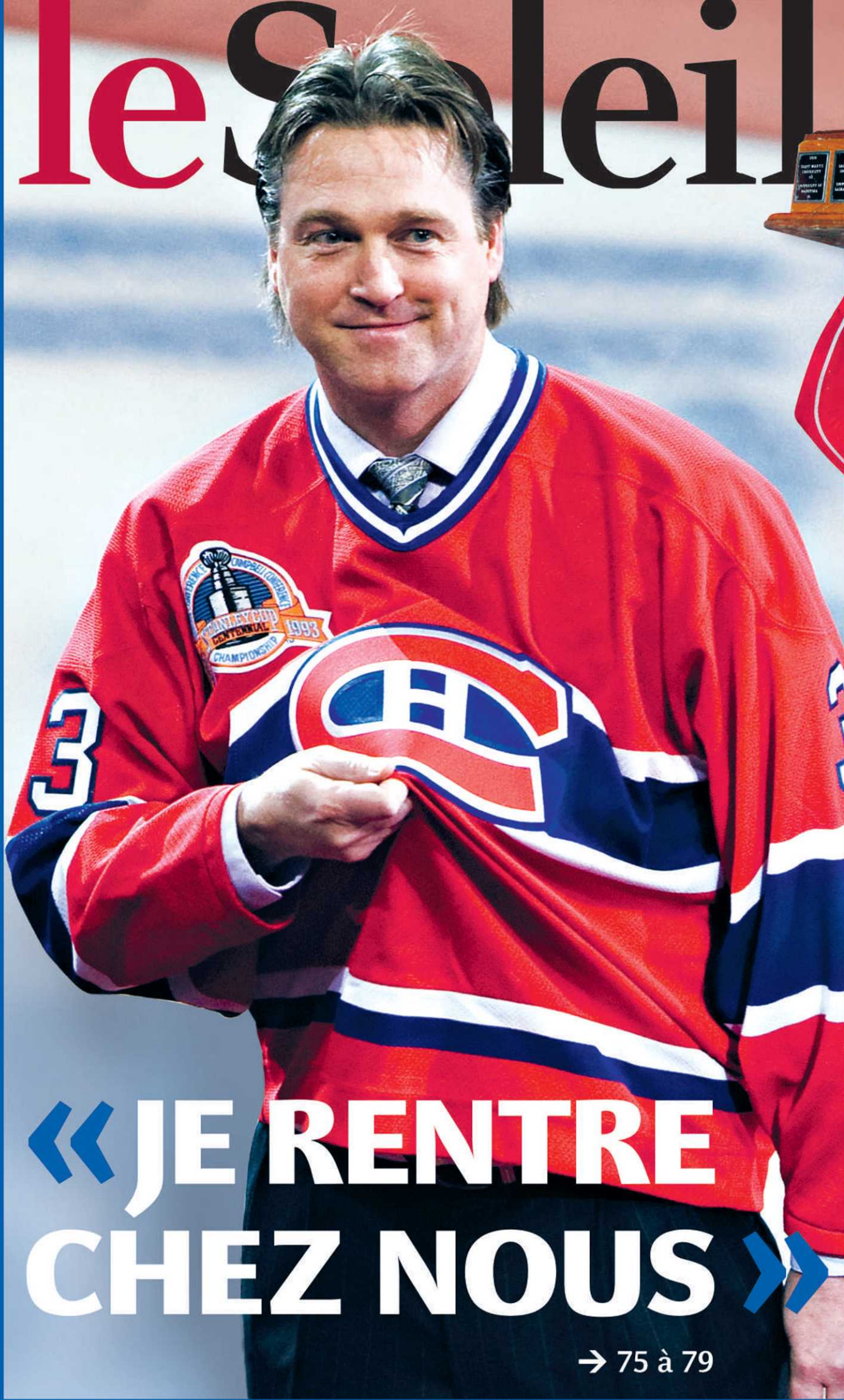


# le soleil



**ROUGE ET OR**

## Parfaits!

→ 2 à 12

**FRANÇOIS BOURQUE**



Sur la route de la coupe

→ 4 et 5

**JEAN-SIMON GAGNÉ**



Un jeu? Non, la guerre!

→ 9

# « JE RENTRE CHEZ NOUS »

→ 75 à 79



**55 condos·terrasses au cœur de la cité**  
418.649.0600 • [www.rivegauche.ca](http://www.rivegauche.ca)



Bureau des ventes  
1545, Mgr-Plessis (app. 101), Québec  
Tous les jours de 13h à 17h



70¢ + tx  
DIM 6 27657 00077 3 MONTREAL, OTTAWA 99¢ + tx PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

1808711



# De retour entre les



Cette cinquième coupe Vanier place le R et O au deuxième rang dans l'histoire du football universitaire canadien derrière... les Mustangs, qui en ont remporté six. — PHOTO REUTERS

**CHOISIS TON PROGRAMME**  
**PORTES OUVERTES**  
**CÉGEP DE SAINTE-FOY**  
**DÉCOUVRE TON CÉGEP!**

**Lundi 24 novembre 2008 de 18 h 30 à 20 h 30**

2410, chemin Sainte-Foy, Québec, QC G1V 1T3  
Renseignements : 418 659-6600, poste 3653  
ou [www.cegep-ste-foy.qc.ca](http://www.cegep-ste-foy.qc.ca)

 Cégep de Sainte-Foy



# maines de Laval

Jean-François Tardif  
jftardif@lesoleil.com



## Envoyé spécial À HAMILTON

Pour la cinquième fois de son histoire, l'Université Laval règne sur le football universitaire au pays. Battu en demi-finale en 2007, le Rouge et Or a donc ramené la coupe Vanier à Québec en domptant 44-21 les Mustangs de Western Ontario, hier à Hamilton.

Le R et O est devenu la troisième équipe à obtenir un dossier de 12-0 après les Golden Hawks de Wilfrid-Laurier (2005) et les Bisons du Manitoba (2007). Cette cinquième coupe Vanier place également le R et O au deuxième rang dans l'histoire du football universitaire canadien derrière... les Mustangs (6). De plus, Glen Constantin égale la marque de Peter Connellan (Dinos de l'Université de Calgary) pour le plus grand nombre de titres comme entraîneur-chef (4). En 1999, lors de la première coupe Vanier du R et O, Constantin était coordonnateur de la défense.

«Cette coupe Vanier là, c'est l'aboutissement de tout le travail que nous avons fait depuis notre défaite face à Saint Mary's la saison dernière», a expliqué Constantin après la victoire d'hier. «On avait dit aux gars que les choses étaient parfois difficiles et qu'il fallait payer le prix pour apprendre des leçons, a ajouté l'entraîneur-chef du R et O. Nos joueurs se sont toujours montrés très réceptifs. Ils ont accepté les enseignements, les consignes et les critiques et ils ont vraiment adhéré

au modèle que nous leur proposons. C'est le *fun* de voir qu'ils ont réussi leur mission.»

Constantin a reconnu que bien des gens au sein du Rouge et Or avaient encore sur le cœur leur défaite de 24-2 face aux Huskies. Il a expliqué que perdre, c'était une chose, mais de ne pas jouer à son niveau en était une autre. «Ce n'est pas notre vraie équipe que l'on avait alors vue. Et dès le début du camp, nous avons dit qu'il n'y aurait pas cette année de place pour la complaisance.»

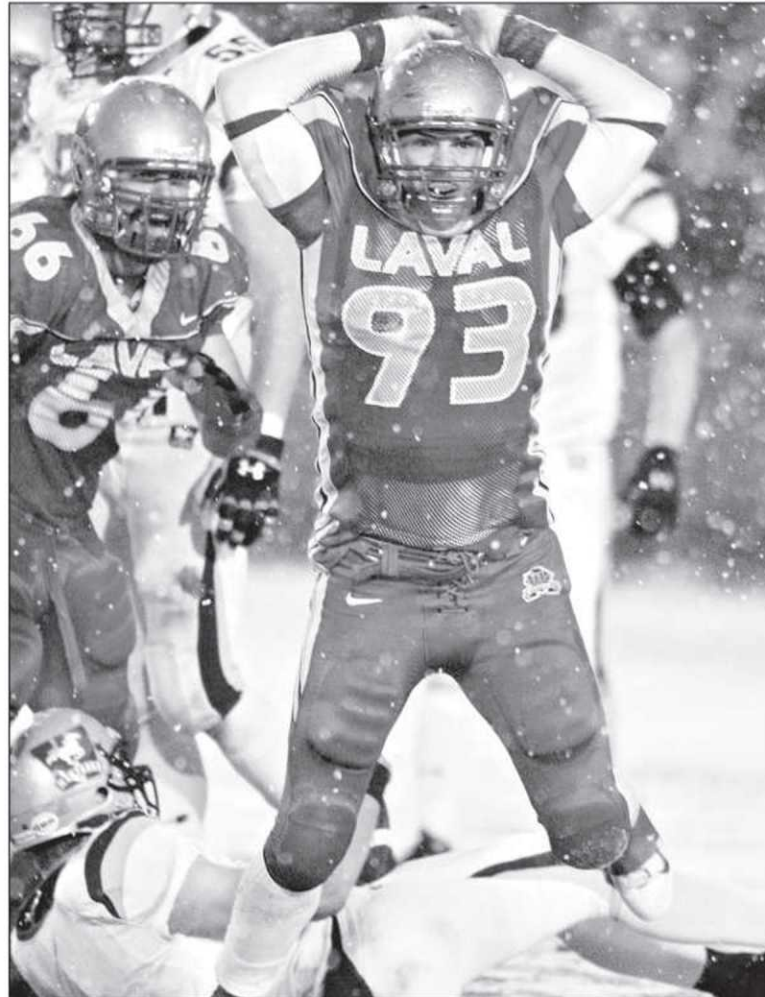
Constantin a aussi eu une bonne pensée pour Justin Ethier en voyant les 44 points affichés au tableau indicateur. Lors de leurs quatre participations précédentes à la coupe Vanier, le R et O n'avait jamais pu marquer plus de 14 points. Sentant qu'un coordonnateur à l'attaque était inquiet, il avait même dû le rassurer.

### FEOLI-GUDINO JOUEUR DU MATCH

Choisi joueur par excellence de la rencontre, Julian Feoli-Gudino a volé la vedette lors du deuxième quart quand il a inscrit deux touchés dans une explosion de 24 points des Lavallois, qui ont regagné leur vestiaire avec une avance de 27-7. Il a marqué son premier majeur sur un retour de botté de 72 verges, le troisième plus long de l'histoire de la finale universitaire canadienne. Il a réussi son second sur une passe et une course de 82 verges.

«Je suis bien heureux de ma nomination au titre de MVP, mais, pour moi, tout ce qui comptait, c'était la coupe Vanier. Le titre de joueur du match m'importe peu. Dans une rencontre comme celle d'hier, ce sont souvent cinq jeux qui font la différence. Et je voulais en réussir au moins deux.»

Le long retour de botté du receveur de passes était son premier



Marc-Antoine L. Fortin célèbre son sac du quart-arrière, lors de la deuxième demie. Il a été nommé joueur du match en défensive. — PHOTO REUTERS

majeur depuis un bon bout de temps dans les unités spéciales. «J'ai eu de la difficulté sur les unités spéciales cette saison. Mon touché est arrivé au bon moment. Je viens de gagner ma première coupe Vanier, et c'est un *feeling* absolument incroyable.»

Outre Feoli-Gudino (2), Cesar Sanchez-Hernandez, Mathieu Bouvette — sur une passe et une course record dans une finale nationale de 92 verges — et Sébastien Lévesque (course de 63 verges) ont inscrit les autres ma-

**Trois**  
Nombre d'équipes qui ont obtenu un dossier de 12-0, comme l'a fait le Rouge et Or

jeurs des champions. Christopher Milo a complété le pointage avec trois placements et cinq transformations.

## Sommaire

WESTERN 21 LAVAL 44

Western.....0 7 7 7 — 21  
Laval.....3 24 14 3 — 44

### PREMIER QUART

Lav — BP Milo 33.....12:25

### DEUXIÈME QUART

Lav — BP Milo 27.....3:18  
Lav — touché Hernandez-Sanchez 2 course (Milo transf.).....7:17  
Lav — touché Feoli-Gudino 74 retour de botté (Milo transform.).....8:50  
Wes — touché Trevail 14 passe de Faulds (Wheeler transf.).....11:36  
Lav — touché Feoli-Gudino 82 passe de Groulx (Milo transf.).....12:27

### TROISIÈME QUART

Lav — touché Bouvette 92 passe de Groulx (Milo transf.).....4:05  
Wes — touché Bellamy 22 passe from Faulds (Wheeler transf.).....6:58  
Lav — touché Lévesque 63 course (Milo transformation).....12:01

### QUATRIÈME QUART

Wes — touché Riva 9 passe (Wheeler transformation).....0:17  
Lav — BP Milo 37.....11:50

### STATISTIQUES D'ÉQUIPES

	Wes	Lav
Premiers essais.....	24	12
Gains au sol.....	30	197
Gains aériens.....	403	383
Offensive totale.....	433	580
Pertes totales.....	30	32
Offensive nette.....	403	548
Passes tent-comp.....	37-65	17-27
Verges-retours dégag.....	267	197
Interceptions-verges.....	0-0	2-18
Échappées-perdus.....	2-2	1-1
Sacs par.....	4	5
Bottés-moyenne.....	8-35,3	10-42,6
Pénalités-verges.....	5-25	14-126
Temps de possession.....	30:28	29:32

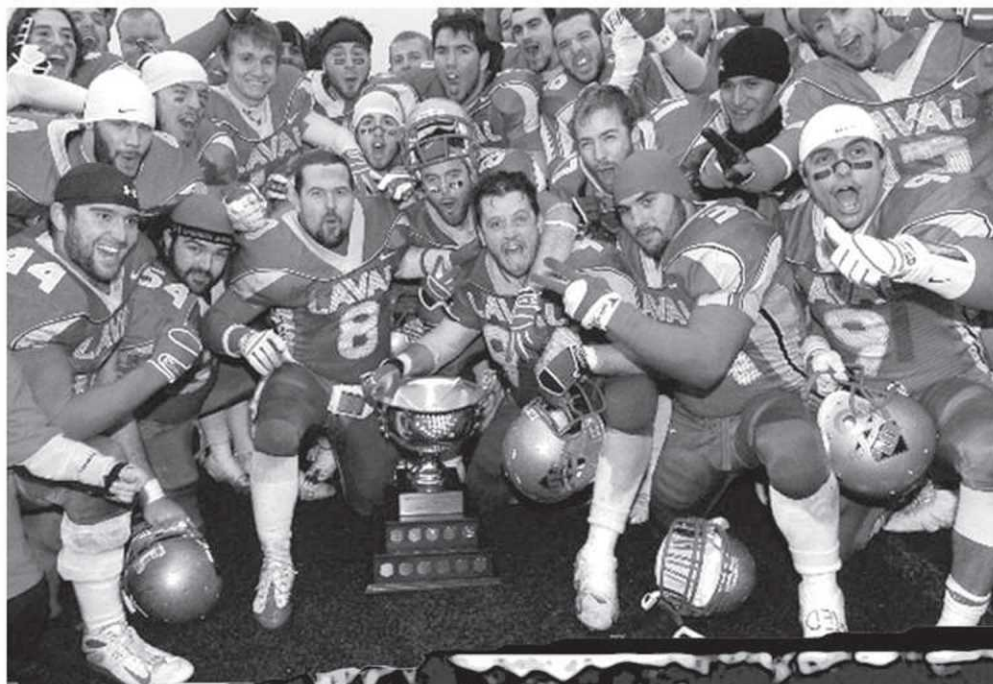
### STATISTIQUES INDIVIDUELLES

**Courses** — Wes - Faulds 3-18, Riva 8-12; Lav - Lévesque 16-132, Groulx 2-31, Béland 4-30, Allard-Caméus 2-2, Hernandez-Sanchez 1-2.

**Réceptions** — Wes - Bellamy 9-127, Trevail 9-94, Duff 6-84, Riva 7-57, Milliquet 2-21, Hagarty 2-12, Bonasia 2-8; Lav - Bouvette 2-118, Picard, 3-72, Feoli-Gudino 4-112, Lévesque 3-27, Rémillard 2-15, Béland 1-14, Tremblay 1-13, Allard 1-12.

**Passes** — Wes - Faulds 37-65, 403 verges, 2 touchés, 2 interceptions; Lav - Groulx 17-27-383-2-0.

Assistance — 13873.



**DESHARNAIS**  
UNIPNEU PNEUS & MÉCANIQUE  
FIERS PARTENAIRES DU ROUGE ET OR

Félicitations  
pour votre saison  
exceptionnelle!

GOODYEAR



# La route vers la

**François Bourque**

fbourque@lesoleil.com



La question au bout du fil, au moment de la réservation :

— Vous voyagerez dans un autobus de fêtards ou un autobus tranquille?

J'ai hésité un instant, puis choisi l'improbable.

J'apporterais mon roman et écouterais doucement Miles Davis dans un autobus de fêtards. Le meilleur des mondes.

Je n'ai jamais ouvert mon livre.

Mais je ne soupçonnais pas encore combien, pour la trompette, j'avais misé dans le mille. Un long concert ininterrompu de 950 km entre Québec et Hamilton.

Les premières notes ont retenti longtemps avant le départ, dans le stationnement du PEPS, vendredi soir.

Puis, toute la nuit dans l'autobus, un souffle puissant, jusqu'aux heures noires du matin, jusqu'à ce moment où le corps lâche prise, rompu par la fatigue et l'alcool, celui où même les voyageurs les plus turbulents s'étaient assoupis.

Lui triomphait encore, insolent, inépuisable, surhumain. Un Miles Davis dans une trompette de carnaval.

J'ai entendu sourdre les premières menaces au premier arrêt. Il devait être 2h du matin et il n'en était encore qu'au prélude.

J'ai vu d'autres signes d'irritation à l'arrêt suivant, plus sentis. Des grognements dans le stationnement de la *truck stop*.

— S'il continue, je lui fais avaler son hostie de trompette.

Il a continué. Et n'a jamais avalé sa trompette.

Il portait le chandail du Rouge et Or n° 8, celui de Benoit Groulx, ces années-ci. Ce-

lui du meilleur joueur au Canada cet automne. Le chandail d'un champion.

Lui, ruminait sa défaite.

Je lui avais parlé dans la file d'attente pour la toilette, au fond de l'autobus. Il avait au cou une médaille couleur argent.

— J'ai perdu, m'a-t-il dit. La médaille, c'était seulement pour la participation.

Il venait de perdre son premier combat de boxe. De vivre le défi de se battre après trois mois d'entraînement.

La bataille a eu lieu dans un bar de Beaumont. Un voisin d'autobus, qui habite le village, ne savait même pas qu'on y tenait des combats de boxe.

Un arrêt de l'arbitre au deuxième round d'un combat prévu pour trois.

Les jambes, le cardio, ça n'allait pas, explique-t-il.

— J'ai perdu la tête et je me suis fait frapper.

Il n'est pas tombé, mais ne pouvait aller plus loin. Il n'en avait aucune amertume. Plutôt de la fierté d'avoir vaincu sa peur. Il remontera dans le ring.

J'avais cru qu'il ruminait sa défaite. C'était plutôt sa victoire qu'il célébrait en soufflant si fort dans sa trompette.

---

Sept autobus au départ de Québec. Un seul pour les fêtards, six pour les fans tranquilles. On a vu des voyages vers la Coupe Vanier beaucoup plus agités, rapportent des habitués. La folie du Rouge et Or aurait-elle pris un coup de vieux?

Deux retraités croisés au moment du départ ont choisi le chemin tranquille.

Ils se sont connus dans le restaurant d'un hôtel d'Istanbul, il y a deux ans. Un voyage organisé; un bus pour l'Anatolie. L'un parlait à voix haute de la dernière taverne de Québec, Jos Dion, en basse ville. L'autre a entendu, s'est approché.

Ils ont vite découvert qu'ils partageaient une passion commune pour le football. Ils



Juste avant le grand départ pour Hamilton, les fans préparaient leur attirail.

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

ne se sont plus laissés, vont depuis au Rouge et Or ensemble.

---

J'étais à peine assis dans l'autobus du Booster Club que mon voisin d'en avant avait déjà pendu une pouliche mauve en peluche, au bout d'un échafaud.

— À mort le cheval!

L'heure n'était pas aux nuances, et on ne donnait déjà pas cher de la peau des Mustangs de Western Ontario University.

La confiance coulait à grands flots, prin-

cipalement des cannettes Budweiser.

Mais l'autobus n'était toujours pas parti qu'on avait déjà commencé à s'inquiéter. Pas pour le match, mais pour les sacs à vomir. Saurait-on les trouver le moment venu? Voyez combien la route vers le ciel est pavée de petites victoires.

Mes voisins prenaient des paris sur leurs «poulains». Lequel vomirait le premier?

Le second obstacle sur la route de la Coupe Vanier est venu d'un malentendu.

Des partisans qui avaient omis de réserver dans l'autobus des fêtards s'y étaient

## CHAMPLAIN RACONTE... (X)



**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com



Quand ils apprennent le refus de Champlain de leur livrer Québec, les frères Kirke décident de pratiquer la politique de la

terre brûlée. Ils laissent Tadoussac en ruines. «Revenus à Tadoussac, les Basques donnent ma lettre à David Kirke. Il réunit ses frères pour étudier la situation. Le ton de ma lettre leur laisse croire que nous sommes bien pourvus en vivres et en munitions. Ils désespèrent de prendre Québec pour cette fois. Ils comptent bien revenir durant la prochaine saison de navigation. Pour se venger, ils brûlent tout à Tadoussac et emmènent les barques qui peuvent encore servir. Ils descendent le fleuve en cherchant des vaisseaux à piller. À Québec, nous l'avons échappé belle. La vérité est que nous sommes affamés et sans défense. Chaque homme doit se contenter de sept onces de pois par jour. Il ne nous reste que 50 livres de poudre à canon.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

## sur cyberbresse.ca/le-soleil

### ÉLECTIONS QUÉBÉCOISES

Suivez la campagne au jour le jour. Chroniques, analyses, nouvelles de dernière heure.

- Simon Boivin avec Charest
- Julie Lemieux avec Dumont
- Michel Corbeil avec Marois

Consultez notre dossier sur [cyberpresse.ca/le-soleil](http://cyberpresse.ca/le-soleil)



**leSoleil**  
FAIT DE PLUS  
DE 50% DE  
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730.

## SOMMAIRE

agenda	57
décès	69
divertissements	58
éditorial — opinion	44 et 45
famille	60
gens de passion	64
horoscope	68
loteries	29
petites annonces	65
sports	70
télévision	56

## NOUS JOINDRE

### Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : [nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>	
Floride	954-922-1584
<a href="mailto:andre.genereux@cgcable.ca">andre.genereux@cgcable.ca</a>	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>	

## MÉTÉO



Max. -5  
min. -11

Ciel variable,  
vents faibles

### MÉTÉO EN DÉTAIL → 67

#### Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci: 0,4 cm L'an dernier: 8,6 cm  
Cet hiver: 0,4 cm L'hiver dernier: 8,6 cm



# Coupe

glissés quand même, laissant sur le carreau des purs et durs du Booster Club. Il a fallu refouler les intrus derrière la ligne des mêlés. La fête pouvait commencer.

---

Deux jeunes papas ont épuisé pour la Coupe Vanier leurs derniers «air lousses». L'un avait un jeune bébé de trois mois; l'autre, de six mois.

Des habitués des petites nuits. Ce n'est pas une de plus qui allait les inquiéter. L'un d'eux en est à une quatrième Coupe Vanier; la seule qui lui a échappé fut celle de la Saskatchewan.

Le pronostic des papas : il y en a dans l'autobus qui ne verront pas le match...

---

Des cris remplissent l'autobus, puisés dans le répertoire de l'enfance et dans le folklore du Rouge et Or. «Chauffeur, pèse sur le gaz; Shirley, appelle l'annonceur; Go Laval Go!»

Le plus anxieux des «fêtards» porte un chandail du Canadien. Un risque mesuré, mais un risque quand même, dans un autobus rempli d'anciens fans des Nordiques.

— Je n'avais rien d'autre à me mettre, se défend-il.

Il a sur le dos le n° 22 et le nom : Bégin. C'est aussi le sien.

Il se présente : un gars de la *south shore*, étudiant à Laval en génie minier. Vous savez, résume-t-il, ceux qui mettent de la dynamite dans le trou pour sortir le minerai.

Il est ce bâton de dynamite. Allume la mèche lorsqu'il sent que l'énergie baisse.

Il avait apporté des films de football pour remplir la route. La machine n'a jamais voulu.

À 6h, il était sur le téléphone pour aviser les amis de CHOI des progrès de la caravane.

---

Une heure du matin. Les vitres sont embuées et l'effervescence à son zénith. Une des rares filles dans l'autobus — on pou-

vait les compter sur les doigts d'une main — s'avance au micro.

Elle porte un chandail aux couleurs des dieux et des cornes de diable. Depuis le départ, elle a revisité Mes Aïeux et réécrit la chanson *Dégénération*.

Je ne sais pas si elle a mesuré toute l'ambiguïté de ce choix musical, en cette heure où l'homme n'était déjà plus tout à fait ce qu'il est.

Elle s'est mise à chanter. Une voix à labourer les tympanes, des mots accidents, mais un résultat convaincant. «Et pis toi, mon ami, qu'est-ce que tu fais de ta soirée?»

---

Le dernier bastion de résistance sera celui du centre de l'autobus, des travailleurs du métal, soudeurs, un gars de la construction, un autre de Sécurité Desjardins. Longtemps après que les autres seront tombés, ils tiendront le coup.

Mais les voici pour l'instant à parler boulot et syndicat. Le poids des gestes répétitifs, celui des collègues qui n'ont plus le goût de bosser, les heures qui vont et viennent à la merci des saisons, le *bumping*, la perte d'emploi.

Le drame de son «poulain», qui n'a pas tenu ses promesses, a été surpris à manger ou à boire de l'eau et a fini par s'endormir au mépris des parieurs.

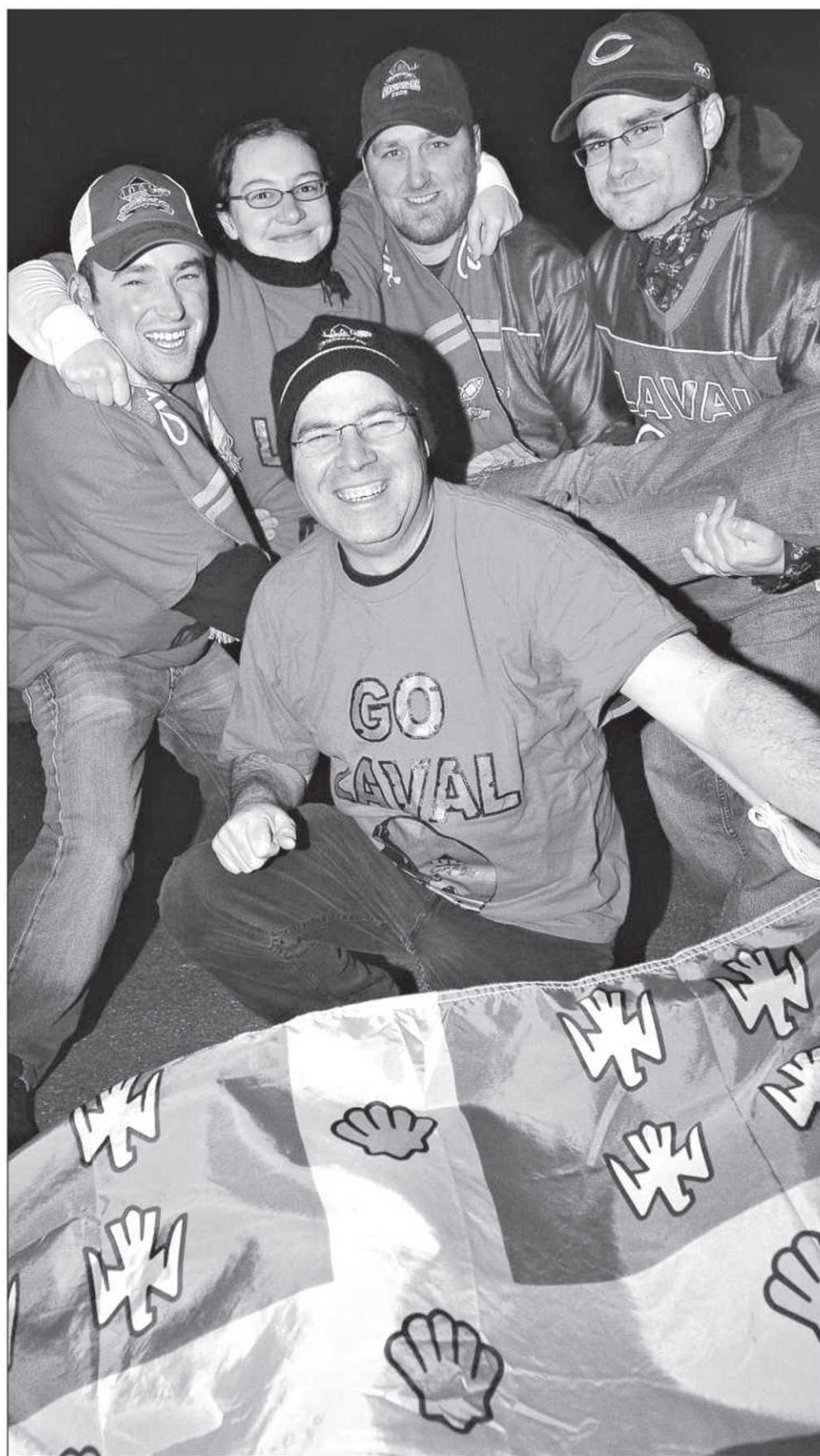
Dernier arrêt avant le stade : un pub irlandais. Il est 8h15, l'heure du petit-déjeuner. Dans quelques minutes, on y servira aussi de la bière.

---

11h36. Douze heures pile depuis le départ. Les survivants de la route et du pub ont rejoint le *tailgate*, à l'ombre du stade de Hamilton. La quête touche à sa fin.

Seul au centre du terrain, le botteur Christopher Milo flaire le vent et s'échauffe.

Les cheminées et la fumée des aciéries remplissent le ciel de Hamilton. Au stade du PEPS, on verrait les montagnes. Ce serait bien plus joli. Et la route vers la Coupe Vanier serait tellement plus courte.



Sept autobus au départ de Québec. Un seul pour les fêtards. On ne donnait déjà pas cher de la peau des Mustangs de Western Ontario University. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

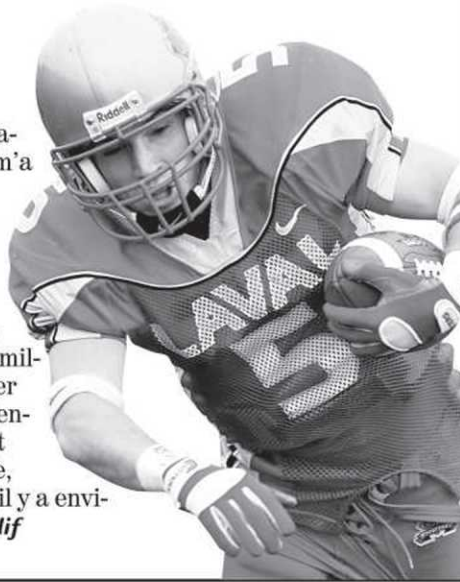
Budweiser et le Rouge et Or...

INDÉTRÔNABLES



## Fin heureuse pour Matt Leblanc

→ C'est sur une note positive que Matt Leblanc (photo) a terminé sa carrière avec le R et O. La coupe Vanier qu'il a ajoutée à son palmarès, hier, était sa troisième en carrière, la deuxième qu'il gagnait au stade Ivor Wynne. «La coupe Vanier qui m'a le plus marqué, c'est celle de 2004. C'est normal, c'était la première, a indiqué le vétéran receveur de passes. Mais après notre défaite contre Saint Mary's l'année dernière, c'était important pour moi que nous revenions au stade Ivor Wynne. Et c'est maintenant rendu mon stade favori après le PEPS, une place où je me sens à la maison.» À Hamilton, quatre autres joueurs en étaient à leur dernier match : Steve Landry et Mathieu Parent — en défensive — ainsi que Luc Brodeur-Jourdain et Vincent Turgeon. Resté à Québec, Laurent Lavigne-Masse, blessé aux côtes, avait vu sa carrière prendre fin il y a environ deux mois face à Bishop's. **Jean-François Tardif**



## Marshall philosophe

→ «Nous savons maintenant ce qu'il faut faire pour devenir meilleurs et le type de joueurs que nous devons recruter pour devenir encore plus compétitifs.» Déçu de la défaite de ses Mustangs, l'entraîneur-chef Greg Marshall a accepté le revers avec philosophie. Tout en indiquant que son équipe savait maintenant où elle se situait par rapport au R et O, il a ajouté qu'il ne faudrait pas se surprendre de voir les deux mêmes équipes se mesurer en demi-finale canadienne en 2009. «Laval avait des joueurs plus physiques et plus puissants que les nôtres. Et Benoit Groulx est tout un quart-arrière.»

**Jean-François Tardif**

## Lajoie absent

→ Samuel Lajoie a espéré jusqu'à la dernière minute pouvoir prendre part au match de la coupe Vanier. Mais le médecin a décidé autrement. Blessé aux côtes, le demi de coin a finalement dû laisser sa place dans l'alignement à David Gauthier. Et c'est Dominique Noël qui a été appelé à jouer comme partant contre les Mustangs. Glen Constantin savait que ces derniers avaient une excellente attaque, mais même si le quart Michael Faulds gagnait beaucoup de verges par la passe, Western Ontario ne marquait pas beaucoup de points. «La défensive a réussi les gros jeux aux bons moments ce qui a empêché les Mustangs de concrétiser de belles poussées.»

**Jean-François Tardif**

# Benoit Groulx : mission accomplie

**Jean-François Tardif**

jftardif@lesoleil.com

**HAMILTON — Mission accomplie pour le quart-arrière Benoit Groulx, du Rouge et Or de l'Université Laval. «On ne peut pas demander mieux», a lancé le joueur par excellence au pays cette saison, après la conquête de la coupe Vanier, hier à Hamilton.**

«En début d'année, Justin (Ethier, le coordonnateur à l'attaque) et moi, on s'était dit que cet automne, c'est l'offensive qui permettrait à l'équipe de gagner la coupe Vanier. En marquant 44 points, on ne pouvait pas demander mieux.»

Un peu comme ce fut le cas à quelques reprises cette saison, l'attaque a mis du temps à se mettre en marche. Mais la défensive veillait au grain, de sorte que le Rouge et Or a terminé le premier quart avec une avance de 3 à 0. Au deuxième quart cependant, l'offensive a explosé pour 24 points, et l'équipe détenait une avance de 27-7 à la demie.

«On avait vu des choses cette semaine sur les vidéos. À chaque fois que les Mustangs sont sortis

en couverture homme à homme, on leur a fait mal. Il y a eu le long jeu à Julian (Feoli-Gudino, passe et course de 82 verges), puis celui à Mathieu (Bouvette, passe et course de 92 verges).»

Groulx a indiqué que, sur la passe à son numéro 83, la défensive du Western Ontario lui avait mis beaucoup de pression. Heureusement, il a eu juste assez de temps pour décocher sa passe. Interrogé si la rencontre d'hier avait été son meilleur match en carrière, le quart de 23 ans a indiqué que, même si celui-ci figurait sur la liste de ses performances les plus inoubliables, il n'était pas en tête de liste.

## JEUNES JOUEURS, GROS JEUX

Heureux d'avoir vu les siens inscrire 44 points, Justin Ethier l'était d'autant plus que c'était grâce à une performance extraordinaire de Groulx et de deux jeunes receveurs de passes (Feoli-Gudino et Bouvette) représentant l'avenir de l'équipe. «La saison 2007 a été difficile pour Benoit, a expliqué le coordonnateur offensif. Il a fait face à beaucoup d'adversité. Et il a travaillé fort pour arriver là où il est maintenant rendu.»

Son quart, qui a amassé un total de 383 verges par la passe — un

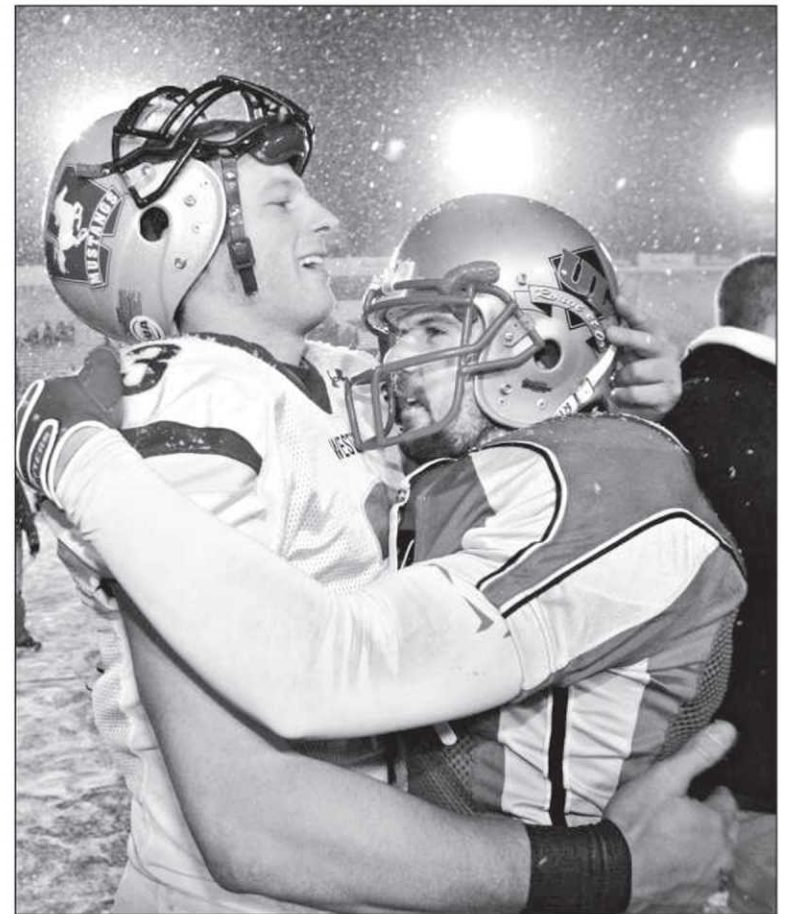
record de la coupe Vanier dans une rencontre s'étant terminée en temps réglementaire —, aurait-il pu être aussi candidat au titre de joueur du match, qui a été remis à Feoli-Gudino? Ethier estime que Groulx ne sera pas déçu, compte tenu qu'il avait mis la main sur le Hec-Crighton (joueur par excel-

**«Il a travaillé fort pour arriver là où il est maintenant rendu»**

— Justin Ethier, coordonnateur offensif

lence au pays) et sur une seconde coupe Vanier. Il a aussi vanté tous les joueurs du Rouge et Or qui, chaque semaine, se sont fait dire qu'ils étaient trop forts et qui ont dû vivre avec la pression qui venait avec ces propos.

Ethier a aussi expliqué que les membres de son unité offensive étaient nerveux en début de rencontre. C'est pour cette raison qu'ils avaient échappé quelques ballons qu'ils auraient normalement dû capter. Le coordonnateur à l'attaque n'a pas eu le choix de réunir ses hommes afin de faire une courte mise au point. «J'ai parlé aux gars, et ils se sont tout de suite ressaisis.»



Benoit Groulx (à droite), qui a connu une performance extraordinaire dans le match qui a permis à Laval de remporter la coupe Vanier, reçoit les félicitations du joueur des Mustangs Michael Faulds. — PHOTO REUTERS



Tout le monde **GAGNE** à s'entraîner au PEPS



Inscription aux activités sportives de l'hiver : **3 DÉCEMBRE 2008**

418 656.PEPS  
peps.ulaval.ca



Service des activités sportives



## Un honneur surprise

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

HAMILTON — Auteur de cinq plaqués en solo, dont trois pour des pertes, et d'un sac du quart, Marc-Antoine L.-Fortin a été choisi le joueur du match de la coupe Vanier en défensive. Un honneur que le joueur de ligne du Rouge et Or de l'Université Laval ne s'attendait pas de recevoir.

«Je ne suis pas le seul à avoir bien fait en défensive», a-t-il souligné après la victoire de 44-21. «Des gars comme Jean-Philippe Gilbert et Étienne Légaré méritaient tout autant que moi d'être choisis. Jean-Philippe a réussi deux sacs, et Étienne a mis de la pression sur le quart adverse pendant tout le match. Je ne pensais pas que le titre reviendrait à moi. Tout le monde a bien joué. C'est grâce à un travail d'équipe que nous avons pu stopper l'attaque des Mustangs.»

Le joueur de deuxième année a expliqué que ce qu'il désirait le plus au monde cette année, c'était de mettre la main sur la coupe Vanier, sa première en carrière. L'étudiant en droit de 21 ans a ajouté que, maintenant, il avait bien hâte de voir arriver le mois d'avril, moment où il allait recevoir sa première bague commémorant la conquête lavalloise.

### BELLE FIN POUR PARENT

De son côté, Mathieu Parent saurait les instants magiques qu'il vivait pour la dernière fois. A-t-il versé une larme à la fin de son dernier match en carrière? Non, car le second de 24 ans était trop excité par la victoire. «C'est juste le temps de faire des sourires. Je prends mon champagne et je fume mon cigare et je ne réalise pas encore que c'est fini. C'est probablement en début de semaine, quand je n'aurai pas besoin de me rendre à un meeting d'équipe et que je vais devoir mettre plus de temps dans mes études, que je vais prendre conscience que c'est vraiment fini.»

Un des héros des siens en attaque avec un touché record de 92 verges (course et passe), Mathieu Bouvette a vanté son quart-arrière Benoît Groulx. «Justin nous a souvent dit : "Si vous voyez une ouverture, foncez dedans, car c'est certain que Ben l'a vue." Et c'est ce qui est arrivé sur le touché que j'ai marqué. C'est le *fun* de savoir que j'ai réalisé un record, sauf que, pour moi, le plus important, c'était d'inscrire un touché, car celui-ci nous permettait de creuser l'écart qui nous séparait des Mustangs.»

«Je ne pensais pas que le titre reviendrait à moi. Tout le monde a bien joué.»

— Marc-Antoine L.-Fortin, nommé joueur du match en défensive

DERNIÈRE JOURNÉE!

50%

SUR TOUT!

+ 2 TAXES PAYÉES

POUR UN TEMPS LIMITÉ, NOUS PAYONS LES 2 TAXES SUR TOUTE LA MARCHANDISE SANS EXCEPTION!



**NOUVEL ARRIVAGE!**

**COSTUME**  
4 saisons, 100% laine  
Choix de grandeurs et de couleurs

**DANIEL HECHTER**

taxes payées

299\$



**CHEMISE SIMON CHANG**  
Grand choix de couleurs et grandeurs

taxes payées

39\$



**PANTALON**  
Taille extensible  
Choix de couleurs  
Infroissable

**uomo ungaro**

taxes payées

69\$



**NOUVEL ARRIVAGE!**

**MANTEAU 100 % laine**  
Charcoal, noir ou marine  
Court, 3/4 ou long

taxes payées

199\$

AUJOURD'HUI SEULEMENT!



**PANTALON CORDUROY**  
Calvin Klein  
Extensible

taxes payées

79\$

BEAUCOUP D'AUTRES OFFRES EN MAGASIN!

OUVERTURE DES PORTES DÈS 10 H!

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)  
Québec Tél. : 418 624.7337



COLLECTION

www.francoiscote.com

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.





Tout de rouge et or vêtus, les membres du Booster Club de la formation lavalloise ne passaient pas inaperçus, célébrant bruyamment les bons coups de leurs préférés. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# Fébrilité sur le campus

Ian Bussièrès

ibussieres@lesoleil.com

Grâce à la présence de Mario Dumont, de son équipe et des médias assignés à la couverture de la campagne électorale adéquate, le Pub de l'Université Laval était presque plein hier pour la retransmission du match de cette cinquième coupe Vanier remportée par le Rouge et Or.

«Nous avons de 275 à 300 réservations pour cet après-midi et environ 150 pour ce soir avec le retrait du chandail de Patrick Roy par le Canadien de Montréal. Peut-être que les gens ont fait un choix», a déclaré le gérant du Pub, Giovanni Cuglietta, qui était toutefois satisfait de la clientèle accueillie hier après-midi.

«Il y a une belle ambiance, les étudiants sont derrière leur équipe. En plus, une dizaine de joueurs du Rouge et Or travaillent pour moi comme portiers, alors je veux qu'ils se rendent loin, même si je dois me passer plus souvent de leurs services quand ils se rendent en finale!», poursuit-il.

Tout de rouge et or vêtus, les membres du Booster Club de la formation lavalloise ne passaient pas inaperçus, célébrant bruyamment les bons coups de leurs préférés. «Si nous ne sommes pas à Hamilton, c'est que nous avons d'autres obligations», expliquent Élisabeth Lessard, coprésidente du Booster Club, et David Beaulieu.

## PARTISANS MYSTIFIÉS

Cependant, même ces chauds

partisans ont été mystifiés par la domination de la troupe de Glen Constantin dans cette victoire de 44 à 21 sur les Mustangs de l'Université Western Ontario.

«Nous avions tous fait nos prédictions, et elles étaient plutôt conservatrices, car d'habitude les matchs sont plus serrés en coupe Vanier», explique Raphaël Perreault, montrant le tableau où tous prédisaient un gain du Rouge et Or, mais par des pointages comme 24 à 20 ou 20 à 17.

Comme leurs favoris engrangeaient les points à la pelle, les partisans ont même dû changer leur façon de déterminer le gagnant de leur *pool* improvisé. «À un moment donné, on a décidé d'y aller avec le différentiel», poursuit Raphaël. C'est finalement Élisabeth Lessard qui l'a emporté avec sa prédiction d'un gain de 34

à 11, soit l'écart exact de 23 points entre les deux formations.

## ENCORE MEILLEURS

L'ancien demi défensif Philippe Gosselin, qui avait participé à la conquête de la coupe Vanier par le Rouge et Or en 1999, était également sur place et n'avait pas manqué de porter sa bague soulignant ce premier championnat.

«Ce que je vois aujourd'hui, c'est une équipe qui est de beaucoup meilleure que celle pour laquelle j'évoluais. À ma deuxième saison, on a gagné la coupe Vanier. Cependant, on n'était à peu près jamais classés premiers au pays à l'époque», se souvient-il.

«L'équipe de 2008 a beaucoup plus de profondeur avec des joueurs réservistes qui pourraient être partants dans plusieurs autres équipes. Je crois

qu'on peut commencer à parler de dynastie. Malgré leurs succès, le personnel d'entraîneurs cherche toujours à améliorer l'équipe, et les joueurs n'arrêtent pas de travailler», poursuit celui qui vient de vivre une saison de rêve comme entraîneur adjoint des Éclairs du Collège F.-X.-Garneau, champions du Bol d'or.

Pour lui, cette cinquième coupe Vanier au cours des 10 dernières saisons représente non seulement la domination de son *alma mater*, mais aussi celle de la Ligue de football universitaire du Québec sur les autres conférences canadiennes. «Ce n'est pas pour rien si la plus grande opposition du Rouge et Or cette année est venue des Stingers de Concordia en finale de la coupe Dunsmore», conclut-il.



# félicitations!

5<sup>e</sup> championnat national

# TANGUAY

Fier Partenaire du Rouge et Or



Pour joindre notre chroniqueur : [jsgagne@lesoleil.com](mailto:jsgagne@lesoleil.com)

Jean-Simon Gagné



# Et vous croyez qu'il ne s'agit que d'un jeu?

Chaque fois que le Rouge et Or se rend jusqu'à la grande finale, et que la ville de Québec se passionne pour le ballon ovale, j'ai une pensée pour les Argonautes d'Aix-en-Provence, l'une des rares

équipes de football américain en France.

Que voulez-vous. Joueur de football américain en France, c'est à peu près comme moine missionnaire chez les Iroquois, au XVII<sup>e</sup> siècle. Mais avec davantage de bobos à guérir et 30 kilos d'équipement de plus à traîner.

Un joueur des Argonautes m'avait raconté que lorsqu'il allait s'entraîner dans la région d'Aix, vêtu de son équipement, les gens lui demandaient s'il se rendait à un bal masqué. C'est vous dire...

Là-bas, le football américain est à ranger parmi les curiosités, avec les œufs de dinosaure du musée local. Au mieux, on entend parler de cette chose mystérieuse à l'occasion, dans les films. La plupart des gens ne connaissent pas la forme du ballon. D'ailleurs, ils ne savent pas que ça se joue avec un ballon.

Le hamburger américain a conquis le monde. Le rock a déferlé jusque sur l'Antarctique. Même le baseball a réussi à s'implanter en Asie et en Amérique latine.

Le football, lui, reste une exclusivité nord-américaine. À la blague, le journaliste George Will disait que le football est impossible à exporter parce qu'il combine les deux pires défauts de l'Amérique : «la violence et la manie des travaux en caucous».

Chaque automne, le football divise l'Amérique en deux.

D'un côté ceux qui voient arriver la grisaille avec inquiétude. De l'autre ceux qui n'en peuvent plus d'attendre le retour du football.

D'un côté, l'humoriste Erma Bombeck, qui déclarait que «si un humain regarde trois matchs de football consécutifs à la télévision, il devrait être déclaré légalement mort». De l'autre, ce partisan qui



Dans *The Physics of Football*, un professeur réussit à expliquer les lois de la physique newtonienne grâce au football. On y apprend notamment que le colosse Shaun Rogers (le numéro 92), des Browns de Cleveland, bondit de la ligne de mêlée avec une force équivalente à celle de quatre chevaux-vapeur. — PHOTO AP

déclare, le plus sérieusement du monde : «Le football, c'est pour les durs. C'est pas tout le monde qui peut passer trois heures assis sur un banc glacé, à regarder un match.»

Au fil des ans, on a comparé le football aux échecs et aux combats de gladiateurs. On a aussi analysé sa division du travail hyper spécialisée et son livre de règlements d'une complexité à faire pâlir n'importe quel spécialiste de droit constitutionnel.

Mais le plus souvent, on compare le football à la guerre.

Dans son livre *The Meaning of Sports*, un célèbre professeur de la Johns Hopkins University, Michael Mandelbaum, en rajoute. Pour lui, les joueurs de ligne constituent l'infanterie. Le porteur de ballon incarne la cavalerie. Le quart-arrière lance des «bombes». Et l'entraîneur ne peut être qu'un général.

L'ancien sénateur américain Eugene J. McCarthy était plus brutal. Il disait que le métier d'entraîneur de football ressemble à celui de politicien. «Vous devez être assez intelligent pour comprendre les règles du jeu, expliquait-il, tout en étant suffisamment stupide pour croire que tout cela est important.»

Aux yeux du mordu de football, ce n'est pas la vie qui explique le football, c'est le football qui explique la vie. Dans *The Physics of Football*, un professeur réussit même à expliquer les lois de la physique newtonienne grâce au football. On y apprend notamment que le colosse Shaun Rogers, des Browns de Cleveland, bondit de la ligne de mêlée avec une force équivalente à celle de quatre chevaux-vapeur.

D'ailleurs, si le football n'est qu'un jeu,

« Au fil des ans, on a comparé le football aux échecs et aux combats de gladiateurs. (...) Mais le plus souvent, on le compare à la guerre »

comment expliquer que même aux pires moments du scandale de Watergate, alors que tout s'écroulait autour de lui, le président Richard Nixon s'arrêtait quelques instants, le dimanche, pour s'informer du résultat du match disputé par les Redskins de Washington?

Et où croyez-vous que Barack Obama et John McCain ont fait leur dernière apparition télévisée officielle, la veille de l'élection présidentielle?

Si vous ne savez pas que c'était durant la mi-temps du match ayant opposé Washington et Pittsburgh, le soir du 3 novembre, vous êtes à ranger du côté des éternels sceptiques. Avec le cinéaste Alfred Hitchcock, un Britannique qui ne cachait pas sa perplexité devant cette «chose» décidément trop américaine.

«Il y a plusieurs différences entre un match de football et une révolution, disait-il. D'abord, un match de football dure généralement plus longtemps, et les participants portent un uniforme. Aussi, il y a habituellement plus de blessés durant un match de football. Le jeu consiste à franchir la ligne des buts de l'adversaire avec le ballon. Cela compte pour six points. Aucun point n'est donné pour les lacérations, les contusions et les commotions, mais aucun point n'est retranché non plus. Les bottés jouent aussi un rôle important. En fait, plusieurs des joueurs les plus enthousiastes donnent même des coups de pied sur le ballon, à l'occasion.»



**Nikon**  
Coolpix S560

GARANTIE  
2 ANS  
Nikon

- 10 mégapixels, Zoom 5x Nikkor
- Disponible en noir et bleu

229<sup>99</sup>\$ NI 16680



**Nikon**  
Coolpix S710

GARANTIE  
2 ANS  
Nikon

- 14,5 mégapixels, écran 3"
- Zoom 3,6x grand-angle Nikkor

299<sup>99</sup>\$ NI 16687



**Nikon**  
Coolpix P80

GARANTIE  
2 ANS  
Nikon

- 10,1 mégapixels
- Zoom optique grand-angle 18x

389<sup>99</sup>\$ NI 16675

**Lozeau.com**  
Nous payons la  
**TPS**

Aucuns frais de livraison\*

\* Sur mode d'expédition régulier seulement.  
Sur tous les compacts Nikon. Sur achats en ligne seulement.

**L.L. Lozeau**

- Photo
- Vidéo
- Réparation
- Location
- Impression photo

6229, rue St-Hubert, Montréal (Québec)  
[www.lozeau.com](http://www.lozeau.com) 514 274-6577  
1 800 363-3535

Valide jusqu'au  
30 novembre 2008



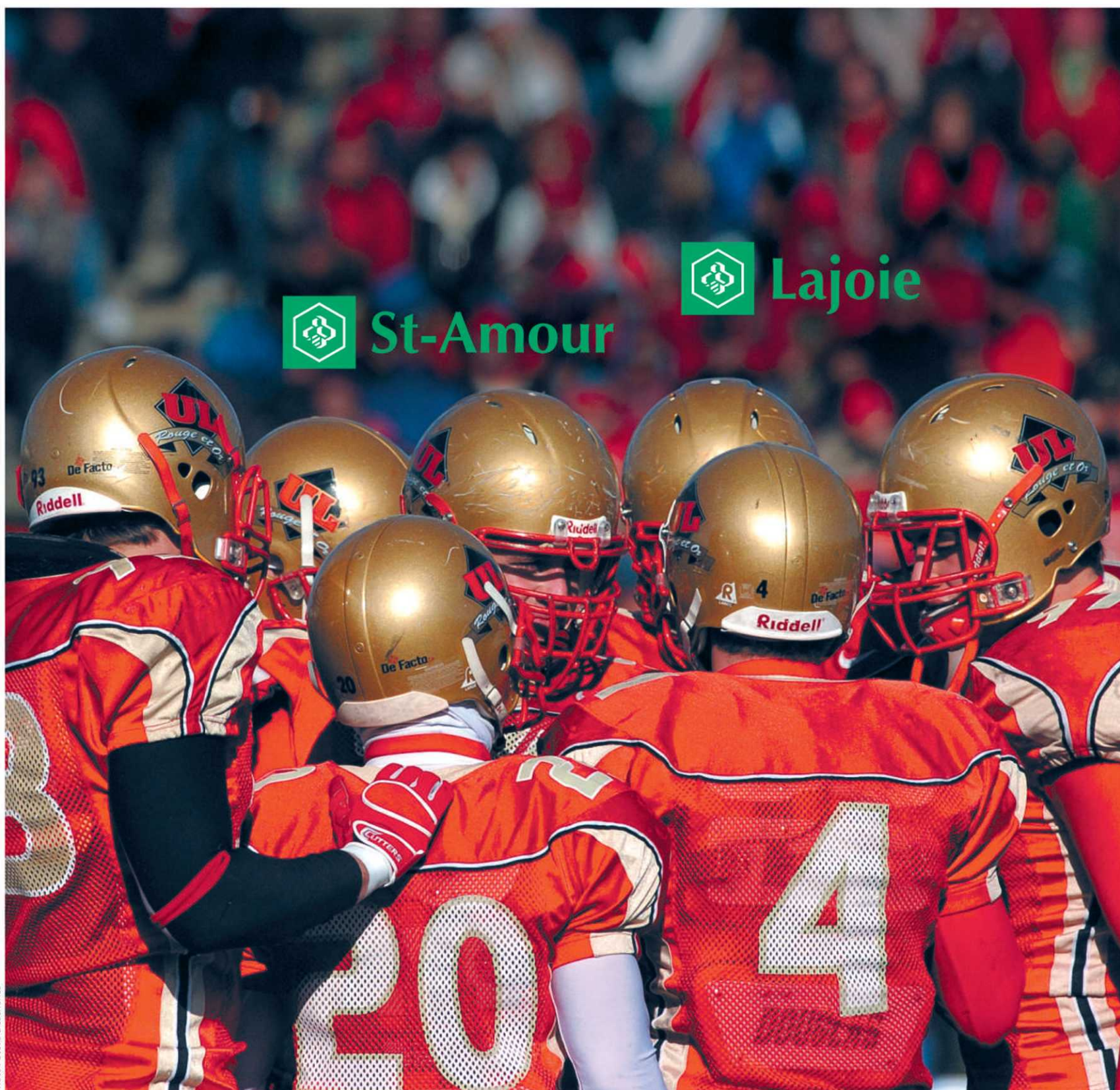


Photo: Steve Deschênes

 **St-Amour**
 **Lajoie**



## NOUS N'AVONS JAMAIS ÉTÉ AUSSI FIERS D'ÊTRE ASSOCIÉS À DES CHAMPIONS.

Présentateurs de la Coupe Vanier Desjardins, nous croyons fermement que l'atteinte des plus hauts sommets est une affaire d'équipe. Et lorsque nous vous regardons travailler, élaborer des stratégies, avancer coûte que coûte et surtout gagner en équipe, nous ne pouvons que vous admirer.

Bravo encore pour cette grande victoire !

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres





Le porteur de ballon Samuel Fournier, accompagné du quart-arrière Benoit Groulx, a troqué son casque pour un chapeau bien mérité. — PHOTO REUTERS



Le Pub de l'Université Laval était presque plein, hier, pour la retransmission du match. Des amateurs de tous les âges se sont déplacés. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

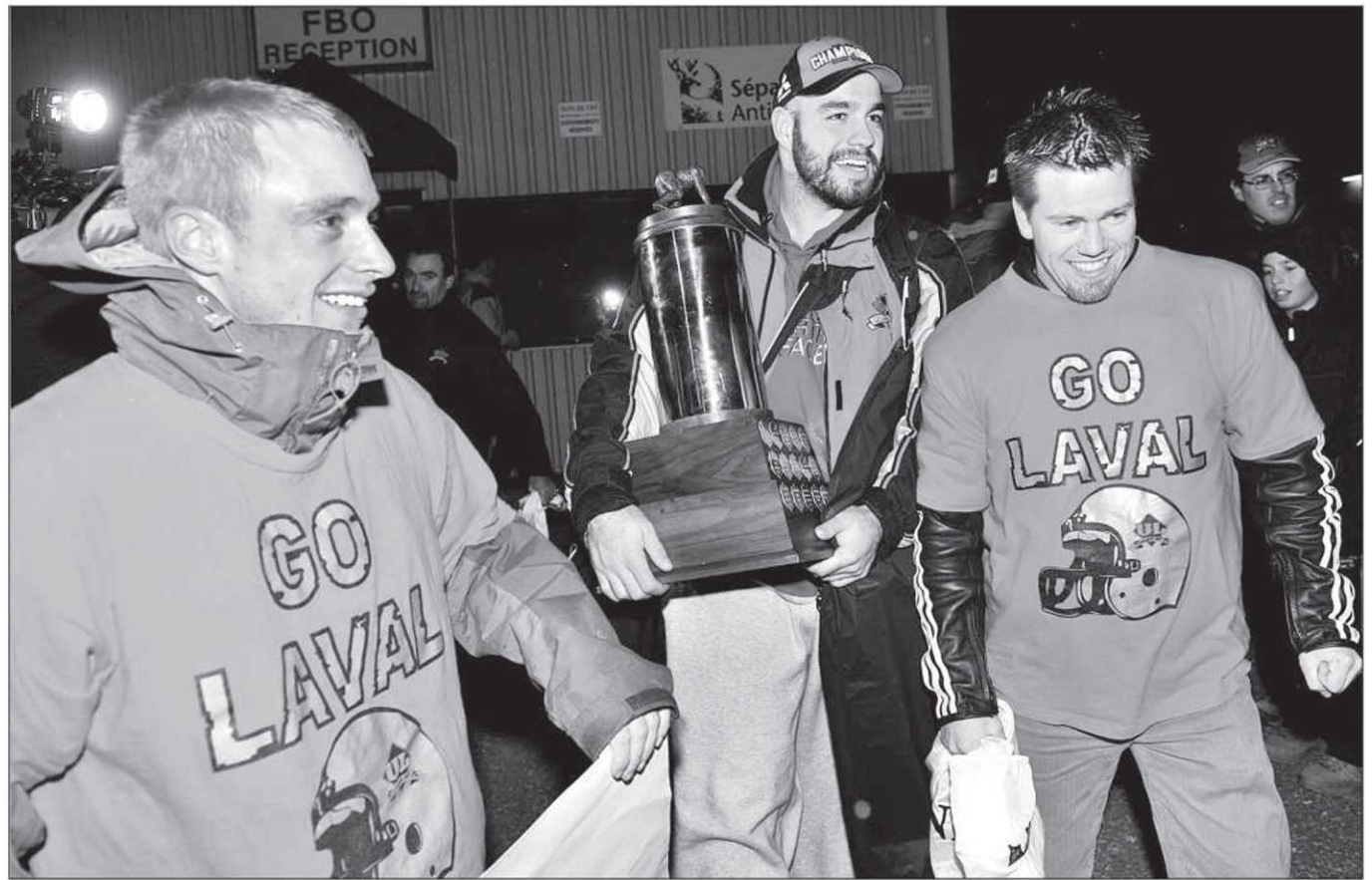


Pour les Mustangs, le match a été difficile. L'entraîneur Greg Marshall a cependant indiqué qu'il ne faudrait pas se surprendre de voir Western Ontario et Laval se mesurer en demi-finale canadienne la saison prochaine au match de la coupe Mitchell. — PHOTO REUTERS



« Ça fait au moins quatre ans que je les suis. Ces joueurs-là ne jouent pas au football pour l'argent, ils jouent parce qu'ils y croient, parce qu'ils aiment ça. C'est la moindre des choses de venir leur donner une petite tape dans le dos »

— Le partisan Jacques Cloutier, de l'Île-d'Orléans



Deux des amis du défenseur Étienne Légaré, Dave Marcoux et Jean-François Drolet, sont venus l'accueillir

— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# Retour au bercail

**Jean-Frédéric Légaré**  
jflégare@lesoleil.com

**Partisans, amis et membres des familles des joueurs du Rouge et Or ont fait le pied de grue, hier soir, à l'aéroport de Québec pour accueillir leurs valeureux champions de la coupe Vanier. Ils étaient peu nombreux à attendre dans le froid, mais ils ont compensé leur petit nombre par la chaleur de leur accueil.**

« Si je suis fier? Mettez-en que je suis fier! », lançait Yolande Racine, la mère du receveur Victor Tremblay. « J'ai un scrapbook d'articles sur le Rouge et Or tellement épais que j'ai de la difficulté à le transporter. Mon mari est allé à Hamilton pour supporter Victor, mais moi, je ne pouvais pas. J'aurais bien aimé ça, par contre. »

À côté d'elle, le partisan Jacques Cloutier était venu de l'Île-d'Orléans avec sa femme pour accueillir ses préférés. « Ça fait au moins quatre ans que

je les suis. Ces joueurs-là ne jouent pas au football pour l'argent, ils jouent parce qu'ils y croient, parce qu'ils aiment ça. C'est la moindre des choses de venir leur donner une petite tape dans le dos », a-t-il expliqué, en ajoutant que son équipe favorite était une « machine bien huilée qui performe dans tous les aspects du jeu ».

La trentaine de fans ont dû user de patience devant le hangar de la compagnie avec laquelle volaient les footballeurs victorieux, puisque ces derniers étaient restés cloués sur le tarmac de l'aéroport de Hamilton pendant une heure et demie en raison du déglacage de leur avion nolisé. C'est donc à 23h qu'ils ont enfin atterri à Québec, sous le bruit des sirènes hurlantes des camions d'incendie.

Étienne Légaré, nommé joueur de ligne défensif de l'année au pays, pouvait compter sur la présence de plusieurs fidèles. Deux de ses amis venus l'accueillir portaient un t-shirt avec le numéro 66 inscrit dessus. « On est des amis du secondaire d'Étienne et on n'a

jamais manqué un seul de ses matchs à domicile », affirmaient en chœur Dave Marcoux et Jean-François Drolet. « On est vraiment très content de sa victoire. On a eu un peu peur à la première demie, mais on savait qu'ils gagneraient. Pis pas à peu près! »

## FRÉROT ÉTAIT FIER

Le frère d'Étienne Légaré, Vincent, était quant à lui venu avec sa petite famille et des pancartes félicitant le 66. « On est incroyablement fiers. Ça va au-delà de nos espérances. Et je crois que c'est le cas pour Étienne aussi; il disait que la compétition allait être beaucoup trop forte, que leur front défensif était trop fort. Mais avec la performance que le Rouge et Or a offert, je crois qu'ils ont démontré que c'est eux les plus forts. »

Chose certaine, tous ces partisans espèrent voir la finale canadienne à Québec l'année prochaine. « En tout cas, avec la coupe Vanier disputée à Québec, c'est sûr qu'il y aurait plus d'ambiance qu'à Hamilton », tranchait Vincent Légaré.

2014219

MONTBLANC

StarWalker Cool Blue Une nouvelle matière précieuse en laque bleue translucide, avec attributs en plaqué platine. Étoile Montblanc flottante dans le sommet transparent du capuchon.

Boutique du Stylo

Quebec - Montréal - Laval - Brossard  
Laurier Québec - 418.651.1295

2016048

**ÉCONOMISEZ** jusqu'à **400\$** par couple\*  
MÊME SUR LES PRIX DÉJÀ RÉDUITS!  
du 1<sup>er</sup> novembre 2008 au 31 octobre 2009  
L'économie est incluse dans les prix annoncés.

FAITES VITE!

TOUS LES PRODUITS, TOUTES LES DESTINATIONS SOLEIL, TOUTS LES DÉPARTS

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

clubvoyages 1 866 777-0608

AMERICAN EXPRESS 1 888 453 7877

VOYAGES 1 888 549-5559

Carlson Wagonlit Voyages 1 800-CARLSON

VASCO 1 888 628-2726

VOYAGES EN DIRECT 1 877 877-8812

Voyages Sears 1 866 359-7327

WWW.NOLITOURS.COM

Réservez DÈS MAINTENANT vos vacances pour l'hiver!

ORLANDO **639\$**  
Quality Inn Maingate West 2+\*  
7 nuits | Vol, hôtel - déj. cont. et voiture  
10, 17, 24 et 31 janvier | Chambre

ORLANDO **659\$**  
Best Western Lakeside 3+\*  
7 nuits | Vol, hôtel et voiture  
10, 17, 24 et 31 janvier | Chambre

ORLANDO **669\$**  
Florida Holiday Homes 3+\*  
7 nuits | Vol, hôtel et voiture  
10, 17, 24 et 31 jan. | 2 ch., occ. quad.

**NOLITOURS**  
C'est tout inclus.

Départs de Québec. \*Économisez 200\$ par couple sur tous les produits de la Floride et 400\$ par couple dans toutes les destinations soleil, pour les départs du 1 novembre 2008 au 31 mai 2009. L'économie de 200\$ par couple est déjà incluse dans les prix annoncés. Prix par personne en occupation double (sauf si indication contraire), pour une chambre de base, incluant les taxes et tous les rabais applicables. Orlando : voiture intermédiaire de catégorie C, plan de base. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées le 23 novembre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat et CanJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.  
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.





**Félicitations pour cette saison parfaite. leSoleil**



# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 19



Avant de s'isoler pour préparer le débat des chefs, Pauline Marois s'est présentée avec sa candidate dans Jean-Lesage, Hélène Guillemette, pour dévoiler son projet en vue de revitaliser le secteur D'Estimauville, à Québec. Le PQ promet de «relancer le projet de NeuroCité, un complexe académique et industriel d'envergure internationale», réclamant 250 millions \$ en investissements. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Marois en retraite fermée

Elle se prépare avec «humilité et confiance» au débat

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

Hier, sur le coup de midi, Pauline Marois est entrée en retraite fermée. Elle est ainsi la première des trois belligérants à se couper du monde en vue du débat des chefs qui s'inviteront sur nos écrans, mardi soir.

Pendant que l'adéquate Mario Dumont et le libéral Jean Charest étaient encore en tournée électorale, la chef du PQ a pénétré dans une bulle pour se préparer au traditionnel affrontement télévisé où se cristallise souvent l'opinion pu-

blique. Peu avant de se retirer de la campagne, Pauline Marois a confirmé qu'elle est habitée par «une certaine fébrilité. Si je disais que ce n'est pas le cas, vous ne me croiriez pas. En même temps, je reste sereine».

«J'arrive à ce débat confiante, avec beaucoup d'humilité aussi, parce que les deux autres chefs de parti ont plus d'expérience que moi», MM. Charest et Dumont ayant participé aux joutes de 1998, de 2003 et de 2007. «Humilité.» Le mot revient dans la bouche de ses proches.

«Nous connaissons les talents de débater de M. Charest et les images que peut trouver Mario»,

confie une source qui insiste que la chef n'est «pas sans qualité» pour un tel face-à-face. La plus évidente, à ses yeux, c'est que «Pauline parle vrai, elle laisse parler son cœur» sur certains sujets.

Un membre de l'état-major du Parti québécois soutient que ses meilleurs atouts sont «de calme et la maîtrise de ses dossiers». Depuis plusieurs jours, la chef compulse des notes, sur différents thèmes, lors de déplacements ou de temps morts entre deux activités. «Pauline a beaucoup travaillé sur la livraison des discours», fait-on remarquer.

À sa première participation, M<sup>me</sup> Marois doit apprendre «à apprivoiser le temps», puisque le débat est un exercice chronométré. «T'as trois minutes» pour livrer le fond de ta pensée, se fait expliquer *Le Soleil*.


Elle doit aussi «apprivoiser l'espace». Des mises en situation l'amèneront dans un univers qu'elle ne connaît pas non plus, où elle doit repérer à la fois les caméras et les adversaires. À ce sujet, des informations contradictoires ont été recueillies. Certains ont prétendu qu'une reconstitution sommaire du studio d'où sera diffusé le débat a été faite. D'autres ont catégoriquement nié.

La garde rapprochée pour sa retraite compte une dizaine de personnes. Parmi elles, sa chef de cabinets Nicole Stafford, une fidèle de toujours. Son ancienne attachée de presse Christiane Miville-Deschênes y sera aussi. Le directeur général du PQ, Simon Bissonnette sera du nombre, ainsi que des conseillers comme Éric Bédard, Martin Caillé et Éric Gamache.

Leur tâche? Préparer les lignes d'attaque et de défense. Définir les forces et les faiblesses des adversaires. Et chaque matin, la chef débute sa journée de la même manière, par 30 minutes de tapis roulant, à 5h30 le matin, insiste-t-on.

### DUMONT PAS TROP NERVEUX

Mario Dumont ne se retranchera pas dans ses terres et se préparera au débat des chefs dans une suite d'hôtel pour éviter d'attraper le rhume de ses enfants, tous malades à la maison. Mais c'est à peu près tout ce qu'on a pu savoir jusqu'à maintenant de sa préparation pour le débat. Le chef adéquate a indiqué hier qu'il avait tout de même une bonne expérience à ce chapitre et ne semblait pas trop nerveux à l'approche du grand jour. «Il faut choisir les éléments qu'on veut mettre en relief pour présenter la différence de l'ADQ par rapport à deux partis qui sont, dans cette campagne, du pareil au même», a-t-il expliqué. Il a ajouté que le débat de mardi était certainement un moment important de la campagne, mais n'a pas voulu dire s'il s'agissait d'un tournant dans sa vie de politicien. *Avec la collaboration de Julie Lemieux*



Plusieurs RABAIS CADEAUX en magasin

**GRAND SOLDE**

60<sup>e</sup> anniversaire de Meubles Dominique Paquet

DEPUIS 1948 À VOTRE SERVICE

**DOMINIQUE PAQUET**

Meubles, électroménagers, électronique

1419, rue St-Paul, L'Ancienne-Lorette  
**418 872-2911**  
www.dominiquepaquet.com

### NOUVEAU ! SÉRIE PERFORMANCE DE MAYTAG

**TCM**  
Technologie commerciale Maytag



#### Laveuse MHWE300V

- Capacité de 4.0 pi<sup>3</sup>
- Cycle sanitaire, certifié N.S.F.
- Qualité commerciale

#### Sécheuse YMEDE300V

- Capacité de 7.0 pi<sup>3</sup>, 7 cycles
- 5 températures de séchage, anti-froissement de 120 minutes
- Qualité commerciale

Modèle illustré en couleur rouge avec les piédestaux facultatifs de 15.5 po (39.4 cm)  
Autres options de couleurs disponibles

### DUO DE LAVEUSE ET SÉCHEUSE MAYTAG



#### Laveuse MHW600TE

- Capacité de 3.7 pi<sup>3</sup>, 10 cycles
- Vitesse d'essorage allant jusqu'à 1200 tr/min.
- Qualité commerciale

#### Sécheuse YMEDZ600TE

- Capacité de 6.7 pi<sup>3</sup>, 8 cycles
- Système de séchage Gentle Breeze™
- Qualité commerciale

Modèle illustré en couleur bleu avec les piédestaux facultatifs de 15.5 po (39.4 cm)

### NOUVEAU ! Série HAUTE-EFFICACITÉ BRAVOS de MAYTAG



#### Laveuse MVWB800VU

- Capacité de 4.7 pi<sup>3</sup>, 14 cycles, 5 températures
- Économie 70% en eau
- Qualité commerciale

#### Sécheuse YMEDB800V

- Capacité de 7.3 pi<sup>3</sup>, 9 cycles, 5 températures
- Système de séchage Gentle Breeze™
- Qualité commerciale

Modèle illustré en couleur Poussière de diamant

### CHEZ DOMINIQUE PAQUET, VOUS RETROUVEREZ UNE VASTE SÉLECTION DE PRODUITS DE CUISINE EN ACIER INOXYDABLE



- La filtration autonettoyante la plus fine qui soit de l'industrie\*
- Le moteur le plus puissant de l'industrie
- FINI INOX



- Four autonettoyant avec niveaux réglables
- Surface en vitrocéramique au dessus lisse
- FINI INOX



- Bacs à légumes scellés transparents Freshlock à humidité contrôlée
- Tablettes de verre réglables
- FINI INOX

Ne manquez pas cette occasion et d'autres offres exceptionnelles en magasin !

Aussi dépositaire des marques







# Certains devront être patients

Les libéraux accordent la priorité à la réalisation des promesses visant à stimuler l'économie

**Simon Boivin**

sboivin@lesoleil.com

**LÉVIS — Infirmières et travailleurs âgés ne verront pas de sitôt la couleur de l'argent promis par les libéraux. Jean Charest ne pourrait remplir ses engagements à leur endroit dès le lendemain du vote.**

Le chef libéral a présenté le cadre financier de ses promesses électorales, hier. Leur réalisation progressive gonflera les dépenses de l'État de 300 millions \$ supplémentaires annuellement, jusqu'à atteindre 1,5 milliard \$ la cinquième année.

«Ce que nous proposons, c'est sur la vie du gouvernement, a noté M. Charest. On a toujours dit qu'on allait mettre en branle nos mesures progressivement, mais on va chercher à y aller le plus vite compte tenu de nos besoins.»

Tous ne peuvent donc s'attendre à voir les engagements qui les concernent être réalisés la première année. Les conseillers du chef libéral ont indiqué que les mesures de nature à stimuler directement l'économie, comme le plan de rénovation résidentielle (250 millions \$) et les avances de la Société générale de financement du Québec (50 millions \$) seraient d'abord privilégiés. Aussi, la création de 15 000 places en garderie (195 millions \$), que M. Charest souhaite créer en deux ans, et la bonification du crédit d'impôt pour service de garde (20 millions \$) réduiraient la marge de manœuvre. Même chose pour l'augmentation du nombre de groupes de médecine familiale (61 millions \$).

Ainsi, que ce soit les primes aux infirmières, les déductions d'impôt aux travailleurs âgés, la gratuité des premiers traitements *in vitro* ou l'élimination de la TVQ, un gouvernement Charest devrait faire des choix.

Parmi les promesses importantes que les libéraux n'ont pas encore dévoilées, mais qui sont



Calepins à la main, Soraya Blouin et Catherine Bouffard, deux journalistes en herbe de neuf ans, ont profité de la visite du premier ministre Jean Charest à Saint-Nicolas pour lui poser des questions. Les deux élèves de quatrième année font partie d'un projet de radio-école au Collège Jésus-Marie. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

inscrites à leur cadre financier, plusieurs sont liées au secteur de l'éducation : la réduction du ratio élèves-enseignant dans les écoles (200 millions \$), l'embauche de professeurs universitaires (35 millions \$), l'indexation de l'aide financière aux études (25 millions \$). Et une autre annonce importante concernant les aînés en perte d'autonomie (140 millions \$) est aussi à prévoir.

#### DETTE ALOURDIE DE 1,6 G \$

Les promesses libérales alourdiraient par ailleurs la dette du Québec de 1,6 milliard \$. Son

remboursement coûterait 82 millions \$ par année. Par exemple, quand Jean Charest promet 135 millions \$ en projets d'infrastructures pour Québec, la facture passe à la dette et les frais ne sont que de 7 millions de \$ annuellement.

Le financement du plan d'infrastructures de 41 milliards \$ sur cinq ans ne fait pas partie du cadre, puisqu'il a été intégré aux chiffres gouvernementaux lors de la mise à jour économique du 4 novembre.

Les libéraux maintiennent que le surplus de 2,3 milliards \$ cumulé

ces deux dernières années permettra d'éviter le déficit. Ils notent que les prévisions de la Banque du Canada sont de 0,6 % de croissance pour 2008 et 2009, et qu'elles grimpent à 3,4 % en 2010.

«Je crois que c'est une tempête, mais si on compare à nos voisins, on s'en sort mieux», a dit Jean Charest.

#### ATTAQUE À LA CRÉDIBILITÉ

Le chef libéral a par ailleurs répété, hier, que ni lui ni la ministre Monique Jérôme-Forget n'ont forcé la Caisse de dépôt et placement à tenir un point de

presse, vendredi après-midi. Il a réfuté les allégations de ses opposants qui suggèrent qu'un libéral de la Caisse est venu sauver les meubles pour son parti. M. Charest plaide que s'il n'avait agité que par esprit partisan, jamais il n'aurait laissé Henri-Paul Rousseau à la tête de la Caisse, lui qui a été nommé par les péquistes.

«Je constate dans les attaques de M<sup>me</sup> Marois et M. Dumont qu'ils attaquent la crédibilité de la Caisse, a dit M. Charest. Ça dépasse les limites et c'est en train de nuire au Québec.»

8 DÉCEMBRE 2008  
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

**POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE. VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB. RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE : 17 AU 25 NOVEMBRE**

[www.electionsequbec.qc.ca](http://www.electionsequbec.qc.ca)

1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte







# «Un combat qu'on ne



Atteint d'un cancer du pancréas dont il n'est pas encore totalement guéri, Claude Béchar, député de Kamouraska-Témiscouata, a bien pensé qu'il ne toucherait plus jamais à la politique. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Des députés poursuivent la bataille politique en luttant contre le cancer

Annie Morin

amorin@lesoleil.com



**Le choix étonne plusieurs électeurs : se remettre d'un cancer, voire le combattre, tout en menant de front une carrière politique. Pourtant, les députés rescapés trouvent mille raisons de continuer, allant de la volonté de servir leurs concitoyens au simple besoin de «voir du monde».**

Atteint d'un cancer du pancréas dont il n'est pas encore totalement guéri, Claude Béchar, député de Kamouraska-Témiscouata, a bien pensé qu'il ne toucherait plus jamais à la politique. Pas plus tard qu'en septembre, il doutait même de sa capacité à «refaire quoi que ce soit» et, à vrai dire, il n'avait plus le goût de rien. Puis la forme est revenue. Tranquillement. Et en même temps la passion de la politique.

Quand la campagne électorale a été déclenchée, début novembre, le jeune libéral a réfléchi à son implication avec sa conjointe. «On s'est demandé : est-ce que je vais être mieux et plus endurable à suivre la campagne à la télé ou les deux pieds dans la campagne pour aller voir les gens sur le terrain? On a décidé assez vite que ma place, c'était en dehors de la maison.»

Il faut dire qu'à 39 ans, ce père de famille ne pouvait concevoir d'arrêter de travailler. Pour lui, la politique est un métier, comme la construction ou l'informatique le

sont pour d'autres. C'est pour lui «un cadeau» de s'y adonner à temps plein. Enfin, à temps presque plein. En raison de ses traitements de chimiothérapie, qui ont lieu le mardi, M. Béchar ralentit le rythme en début de semaine.

«Au début, je faisais quelques heures par jour. Là, je suis pas loin d'avoir des journées plus normales. Autant j'avais peur de la fin de la campagne, autant là je pense que je vais finir en pleine forme», raconte-t-il, heureux de se faire dire par ses commettants qu'il a meilleure mine. Même ses quatre enfants ont pris positivement ce retour à la routine. Comme s'il effaçait toute trace de maladie. «Pour eux, c'est du passé. Ils ne veulent plus en parler.»

### DEUX FOIS PLUTÔT QU'UNE

Yvon Vallières, député de Richmond, est passé deux fois plutôt qu'une par la maladie durant sa carrière politique longue de 30 ans. La première fois, en 1983, une tumeur à l'hypophyse lui causait des migraines continues. Au point où il avait averti Robert Bourassa, premier ministre à l'époque, qu'il songeait à démissionner. «Quand ça nous empêche de faire notre travail, on y pense», dit-il. Les maux de tête ont cessé. Il a décidé de rester.

Puis, en 2004, le libéral a souffert d'un cancer de la thyroïde. Au même moment, sa fille de 27 ans était opérée d'urgence pour un mélanome. «Pour quelques semaines, le seul objectif, c'est de vivre. On pense à nos proches qui méritent notre présence, qui mé-

## Retourner pour les bonnes raisons

Il n'y a pas de mal à retourner en politique après une dure maladie, à condition de le faire pour les bonnes raisons.

Josée Savard, psychologue spécialisée dans le traitement du cancer et professeur à l'Université Laval, comprend que des hommes et des femmes puissent poursuivre leur carrière politique après s'être débarrassés d'une tumeur.

«De l'extérieur, on se dit que la vie de politicien, c'est une vie de fou et qu'il pourrait choisir de réviser ses objectifs de vie, de

prendre ça plus mollo. Mais on ne peut pas juger ça de notre point de vue. Pour plusieurs politiciens, c'est vraiment une passion, c'est quelque chose qui leur donne un grand sentiment d'accomplissement.

### COÛTE QUE COÛTE

Là où le bât blesse, c'est quand la personne se remet au travail pour faire comme si la maladie n'était pas là et qu'elle continue coûte que coûte ce qu'elle avait entrepris. Les psychologues ap-

pellent ça du déni. Un jour ou l'autre, «la réalité va revenir à la surface et ça va être plus difficile», explique M<sup>me</sup> Savard.

Celle-ci déplore que des patients jouent au plus fort avec leur tumeur. «On est dans une société où on valorise beaucoup le pouvoir et le contrôle personnel et on pense que par nos efforts, par notre attitude mentale, on peut tout combattre, incluant le cancer.» Ce qui est faux, insiste la chercheuse, qui attend encore des preuves

scientifiques de cette idée testée dans plusieurs études à travers le monde.

### MÉCONNAISSANCE

Enfin, la psychologue tente de défaire l'association intuitive entre le cancer et la mort, qu'elle attribue à la méconnaissance des types de cancers et des avancées scientifiques à la base de nouveaux traitements.

«Il y a un mythe tellement fort à l'effet que cancer égale mort, mais ce n'est plus aussi vrai

qu'avant», insiste-t-elle. D'où la multiplication des survivants

**Là où le bât blesse, c'est quand on se remet au travail pour faire comme si la maladie n'était pas là**

dans toutes les sphères de la société, y compris au Parlement. **Annie Morin**





# peut pas perdre»

« Au début, je faisais quelques heures par jour. Là, je suis pas loin d'avoir des journées plus normales. Autant j'avais peur de la fin de la campagne, autant là je pense que je vais finir en pleine forme »

— Claude Béchar, député de Kamouraska-Témiscouata

« Pour quelques semaines, le seul objectif, c'est de vivre. On pense à nos proches qui méritent notre présence, qui méritent qu'on se rapproche d'eux. Ça nous tiraille pour un bon bout de temps »

— Yvon Vallières, député de Richmond



Yvon Vallières, député de Richmond, est passé deux fois par la maladie durant sa carrière politique longue de 30 ans.



Sam Hamad, député de Louis-Hébert, a combattu une leucémie en 2004. — PHOTOS PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

ritent qu'on se rapproche d'eux. Ça nous tiraille pour un bon bout de temps», explique-t-il.

Quand il a été guéri, M. Vallières a fait encore une fois le choix de l'Assemblée nationale. «C'est dur, la politique, mais, en même temps, ça nous apporte beaucoup.» Il en veut pour preuve les encouragements reçus de la part de ses concitoyens pendant sa convalescence.

Bien sûr, ce vieux routier ne fait plus les choses de la même manière. Ce jeudi, par exemple, il a fait une pause dans sa campagne pour fêter l'anniversaire de son petit-fils. Les fins de semaine sont aussi consacrées prioritairement à sa famille. «La peur de mourir, ça remet les valeurs aux bonnes places et ça reste», dit-il.

Sam Hamad, député de Louis-Hébert, a combattu une leucémie en 2004. Il n'a pas mis de temps à se remettre sur pied. Quatre mois pendant lesquels il n'a pas douté longtemps de son engagement politique. «Lorsqu'on est élus par nos citoyens, on ne veut pas les lâcher. Moi, je voulais revenir tout de suite. Mais il faut faire attention. Des fois, notre volonté est là,

mais notre forme physique ne suit pas», fait-il valoir. Voilà pourquoi il a suggéré à ses collègues — M. Béchar, mais aussi Yvon Marcoux (Vaudreuil) et Norman MacMillan (Papineau) — de bien se soigner avant de remonter dans l'arène. «La différence entre le cancer et la politique, c'est que le cancer, c'est un combat qu'on ne peut pas se permettre de perdre.»

## Politiciens rescapés

Ils sont restés en politique malgré la maladie :

**Robert Bourassa**  
premier ministre du Québec de 1970 à 1976, puis de 1985 à 1994

**Gérald Godin**  
député du Parti québécois de 1976 à 1994

**Ronald Reagan**  
président américain de 1981 à 1989

**François Mitterrand**  
président français de 1981 à 1995

**John McCain**  
candidat défait à la présidence américaine en 2008

LES COURS DE

L'AMÉRIQUE -FRANÇAISE

CONDOMINIUMS ACTUELS

CONDOMINIUMS À VENDRE

Venez vivre au coeur de la Cité...

545 ST-AMABLE

**PREMIÈRE CLASSE inc.** pour information ou rendez-vous

Joceline Caron 418 261 2819  
Gratien Dubé 418 657 3737

Desjardins Fiers partenaires de ce projet

**418 657 3737**

[www.coursdelameriquefrancaise.com](http://www.coursdelameriquefrancaise.com)



# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 19

## Marois réclame du changement à la Caisse de dépôt

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

**Pauline Marois veut changer les règles sur la reddition de comptes à la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) et peut-être bien changer aussi de président.**

La chef du PQ a continué de frapper sur le même clou, hier. Le premier ministre, Jean Charest, doit chiffrer l'impact de la crise boursière sur la CDPQ, le «bas de laine des Québécois, l'argent sur lequel on compte pour nos vieux jours», a-t-elle martelé.

En point de presse, à Québec, au local électoral de sa candidate dans Louis-Hébert, Françoise Mercure, M<sup>me</sup> Marois a soutenu que le chef libéral se drapait dans le non-interventionnisme pour ne pas donner de chiffres sur la Caisse, mais qu'il s'ingère gravement dans les communications de l'organisme.

«Hier, nous avons vu que la Caisse a reçu une commande politique de tenir à la sauvette un point de presse» où deux de ses dirigeants ont soutenu que l'institution n'est pas à court de liquidités. «Ça ne dupe personne, a-t-elle poursuivi. On a même fait revenir de Floride» Pierre Brunet, le pré-



Jean Charest doit chiffrer l'impact de la crise boursière sur la Caisse de dépôt et placement, le «bas de laine des Québécois, l'argent sur lequel on compte pour nos vieux jours», a martelé Pauline Marois hier.

sident du conseil d'administration, pour répondre aux questions.

Pour la péquiste, la cause est claire. «Ils (les libéraux) ont appelé la Caisse. Ils ont dit venez nous sortir de la merde, a échappé M<sup>me</sup> Marois. Excusez. Venez nous sortir des difficultés

dans lesquelles nous sommes.»

La péquiste a M. Brunet à l'œil. Celui-ci a déjà préconisé de faire disparaître la Commission des valeurs mobilières du Québec au profit d'un organisme pan-canadien, a-t-elle rappelé. «Ça m'inquiète», a-t-elle commenté avant d'ajouter qu'au pouvoir, elle se penchera sur le conseil d'administration, et non sur la direction générale de la Caisse.

«Sur la transparence, il est évident qu'il faut adopter d'autres règles de pratique.»

Pauline Marois s'est montrée sceptique du portrait brossé par les deux hommes qui remplacent le pdg de la Caisse, Richard Guay, qui est en congé maladie. «Je vais les croire quand ils vont déposer les chiffres.»

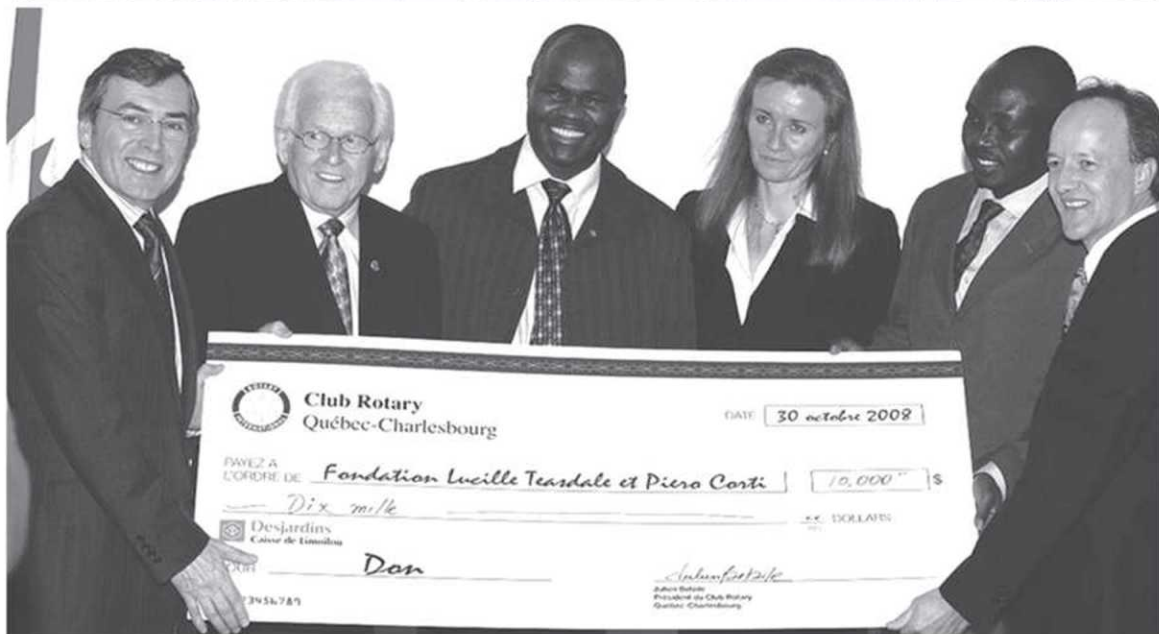
Selon elle, Jean Charest n'a aucune excuse de ne pas divulguer les données décrivant l'état des lieux. La ministre des Finances,

Monique Jérôme-Forget, reçoit un bilan tous les mois, a-t-elle souligné.

«Pourquoi M. Charest retient-il l'information? Qu'a-t-il à cacher?» L'organisme qui joue un rôle semblable, le Régime des pensions du Canada, ne publie-t-il pas ses résultats tous les trois mois? a-t-elle glissé.

La meneuse du Parti québécois a rappelé qu'en 2002, M. Charest, alors chef de l'opposition, tenait le premier ministre Bernard Landry directement responsable pour des pertes de 30 millions\$. «C'est mille fois plus maintenant», a-t-elle dit de pertes que la rumeur situe autour de 30 milliards\$.

Des pertes qui proviennent du fait que Jean Charest a changé la mission de la Caisse pour lui demander d'accroître les rendements par des placements à risques, est revenue à la charge M<sup>me</sup> Marois.



Sur la photo, M<sup>me</sup> Corti, entourée des organisateurs et des présidents d'honneur qui lui remettent un don de 10 000 \$ pour l'Hôpital Lacor situé en Ouganda. En plus de soigner des milliers de patients, ce centre hospitalier est un lieu de formation pour les infirmiers et les médecins de cette région d'Afrique.

**10 000 \$**  
pour la Fondation  
Lucille Teasdale  
et Piero Corti

La Caisse Desjardins de Limoilou a pris part, le 30 octobre dernier, à la soirée-bénéfice de la Fondation Lucille Teasdale et Piero Corti.

Sous la présidence d'honneur de messieurs Gaston Bédard, directeur général de la Caisse et Yvan Caron, cet événement orchestré par le Club Rotary de Charlesbourg et le Centre R.I.R.E. 2000 a permis d'amasser 10 000 \$ pour la Fondation.

La Caisse tient ainsi à encourager les initiatives de partage et d'ouverture sur le monde.

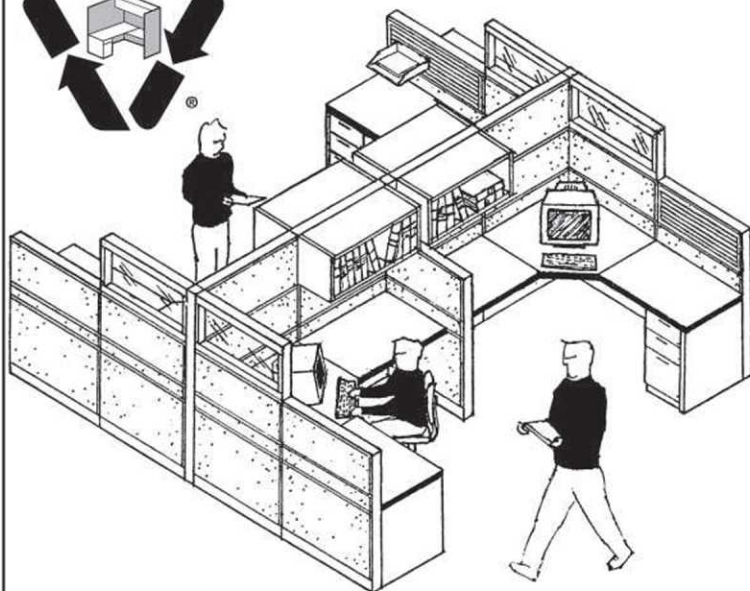


**Desjardins**  
Caisse de Limoilou

Au cœur de vos intérêts

Un seul numéro : 418 628-0155  
www.desjardins.com/caisselimoilou

### Ameublement de bureau recyclé



- Postes de travail
- Économisez 40% et plus

Teknion • Steelcase • Artopex • Boulevard • Etc.

418 **933-8777**

www.reseaub.com



## JOUR 19 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



# Dumont inspiré par le football

Ian Bussières

ibussières@lesoleil.com

Le chef adéquiste, Mario Dumont, semblait inspiré par le Rouge et Or et par le football en général lors de son arrêt au Pub de l'Université Laval pour assister hier après-midi au match de la coupe Vanier.

«Le Rouge et Or a joué une excellente première demie. L'équipe a commencé lentement, mais les gars progressent sur le terrain», a-t-il déclaré d'entrée de jeu lors d'un point de presse tenu à la demie, ajoutant que le travail quotidien et constant des protégés de Glen Constantin était une inspiration pour sa campagne.

Poussant l'analogie un peu plus loin, il a parlé des revirements provoqués par les joueurs de l'Université Laval. «Je pense que la conférence de presse ratée des dirigeants de la Caisse de dépôt et placement aura été un revirement contre Jean Charest.»



Bien installé devant l'écran géant au Pub de l'Université Laval, Mario Dumont a toutefois avoué qu'il n'avait assisté à aucun match au PEPS cette année. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Bien installé devant l'écran géant, Mario Dumont a réitéré son amour du football. «Même si les journalistes qui couvrent ma campagne sont partis, je reste jusqu'à

la fin», a-t-il expliqué, avouant qu'il n'avait cependant assisté à aucun match au PEPS cette année.

«Depuis que je sais qu'il y aura une élection, c'est la période du-

«Je pense que la conférence de presse ratée des dirigeants de la Caisse de dépôt et placement aura été un revirement contre Jean Charest»

— Mario Dumont, faisant une analogie avec les revirements provoqués par les joueurs de l'Université Laval

rant laquelle j'ai vu le moins de football depuis un bon bout de temps. Je ne me suis pas non plus rendu dans aucun stade de la NFL cette année. Je suis à Québec toute la semaine, et les enfants ont des cours la fin de semaine, alors je regarde surtout le football à la télé.»

Le chef de l'ADQ jettera probablement un œil au match de la coupe Grey aujourd'hui. «J'ai bon espoir que les Alouettes l'emportent, mais je préfère le football de la NFL. J'appuie les Eagles de Philadelphie», conclut-il.

Mario compare le cadre financier des libéraux aux points du R et O

→ «Jean Charest dépense aussi vite que le Rouge et Or fait des points», a lancé hier Mario Dumont, pour décrire le cadre financier des libéraux. Selon lui, le premier ministre se lance dans un rythme de dépenses effrénées qui n'a rien à voir avec la réalité économique actuelle et qui n'était même pas prévu au déclenchement des élections. «C'est comme si l'excitation de la campagne électorale et la folie des promesses avaient complètement fait perdre les pédales au gouvernement.» Le chef de l'ADQ ajoute que les électeurs doivent être conscients que les péquistes promettent un déficit dévoilé et que les libéraux proposent un déficit caché. «Dans un cas comme dans l'autre, c'est du pareil au même. Pour les Québécois qui ne veulent pas que les promesses de cette campagne soient financées sur le dos de nos enfants, il y a un choix, c'est l'ADQ, qui a fait un cadre budgétaire sérieux, très prudent, sans se laisser aller dans les promesses de milliards de dollars avec de l'argent qu'on n'a pas», a-t-il soutenu. **Julie Lemieux**

## Depuis 50 ans le style porte un nom

Marie-Michelle

Artiste coiffeuse  
à votre service depuis 8 ans



Nathalie

Artiste coiffeuse  
à votre service depuis 12 ans



Allan

Artiste coiffeur  
à votre service depuis 12 ans



La Maison Maxime, c'est plus de 27 artistes passionnés au service de la beauté depuis 50 ans. Notre expertise, la qualité de nos produits ainsi que notre service personnalisé ont fait de la Maison Maxime, une référence.

Coiffure  
Soins capillaires  
Maquillage  
Épilation (cire et laser)  
Beauté des mains et des pieds

QUÉBEC 1608-2008

Place Ste-Foy, Québec  
651.6885

maxime  
maison



# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 CARNETS DE BORD

## Le dernier round de Mario

**Julie Lemieux**

jlemieux@lesoleil.com



**SAINT-EUSTACHE** — On s'attendait cette semaine à ce que Mario Dumont rebondisse, retrouve sa fougue des bonnes années, sorte ses poings de boxeur pour assommer ses adversaires. Mais non. Le chef de l'ADQ n'a jamais été aussi zen et encaisse les coups et les sondages sans broncher, avec ou sans sa perruque blonde. Même l'expression «chant du cygne» ne parvient pas à le faire sortir de ses gonds.

Mario Dumont nous a habitués aux réponses assassines lorsqu'il n'aime pas les questions qu'on lui pose. Hier, devant la Caisse de dépôt et placement, il a presque souri lorsque *Le Soleil* lui a demandé si le débat des chefs sera un moment crucial pour sa carrière, si cette campagne n'est pas en quelque sorte son chant du cygne de la politique.

«Même si je vous disais que le débat n'est pas un exercice important dans la campagne, vous ne me croiriez pas», s'est-il contenté de dire doucement, gentiment. Pas un mot sur le chant du cygne, pas de regard noir, pas de réponse cinglante. Bon d'accord. Il était 8h30 un samedi matin, et le thermomètre avait chuté au même niveau que les placements de la Caisse de dépôt. Mais tout de même. Où est passé notre bouillant Mario? Où sont donc cachés ses sourcils froncés?

«Nous ne sommes pas zen. Nous sommes déterminés», a-t-il lancé sans conviction. Mais dans le «*Bad Luck Bus* des Joyeux naufragés», le constat s'impose de plus en plus. Le chef de l'ADQ est résigné, estiment les journalistes. Il a capitulé et ne s'en fait pas trop avec son avenir. Ses accusations de spéculateur contre Jean Charest étaient bien senties, et les déboires de la Caisse de dépôt servent l'opposition. Mais Pauline Marois bénéficie aussi de la situation. À la différence qu'elle récolte deux fois plus d'intentions de vote que Mario Dumont.

Le chef adéquiste a martelé hier pendant un discours que son parti refusait de se résigner face au décrochage scolaire. Mais on dirait bien qu'il a lui-même décroché de sa propre campagne. Même les militants ne se bousculent plus aux portes pour faire honneur à leur chef lorsqu'il passe dans leur circonscription. C'est la désertion.

**Oui, l'ADQ a capitulé. Le chef a jeté l'éponge, tout en gardant le sourire. Dieu merci!**

Il faut dire que la campagne adéquiste aurait difficilement pu se dérouler plus mal jusqu'à maintenant. Les vieux routiers de la tribune de la presse n'ont jamais vu une telle désorganisation. Encore vendredi, l'ADQ s'est fait refuser l'accès à une entreprise de Val-d'Or qui avait pourtant accepté la veille de l'accueillir. En se réveillant le matin, le président a décidé qu'il ne voulait pas être associé à Mario Dumont... C'est tout dire.



Le chef de l'ADQ n'a jamais été aussi zen et encaisse les coups et les sondages sans broncher, avec ou sans sa perruque blonde. — PHOTO TVA

À la dernière minute, l'équipe adéquiste a donc dû faire le tour de la ville pour trouver un bon Samaritain qui accepterait de dépanner la caravane du chef errant. Résultat : le point de presse sur les investissements dans la forêt s'est tenu dans la cour arrière d'une entreprise, en pleine tempête de neige, dans l'anonymat le plus complet. Mario Dumont nous avait pourtant dit qu'il s'agissait d'une des an-

nonces les plus importantes de sa campagne...

Oui, l'ADQ a capitulé. Le chef a jeté l'éponge, tout en gardant le sourire. Dieu merci! Le calvaire ne durera pas trop longtemps. Et Mario Dumont ne semble pas le prendre si mal finalement. Quand on est capable de rire de soi avec une perruque blonde sur la tête devant 1,5 million de téléspectateurs, on peut sûrement accuser les revers plus facilement.

### NOUVEAU COMPLEXE RÉSIDENTIEL POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES



**Faubourg Giffard**

**Phase I**

**90% déjà loué**

Ouvert depuis mai 2008

Studios, 3 1/2 et 4 1/2

**29 studios (Phases I et II)  
avec soins d'assistance**

Bureau de location 2321, chemin de la Canardière, Québec

**418 661-4141**

[www.faubourggiffard.com](http://www.faubourggiffard.com)

**Le rêve accessible!**



## Phase II Maintenant en location

Ouverture – Février 2009

### Nouveaux modèles Grands 4 1/2 et 5 1/2

- Insonorisation supérieure
- Grande fenestration
- Balcon privé
- Système de sécurité et gicleurs
- Système d'appel d'urgence
- Stationnements extérieurs et intérieurs

- Personnel qualifié présent jour et nuit
- Salle à manger et café
- Choix de forfaits personnalisés (repas, entretien ménager, etc.)
- Animation 5 jours par semaine
- Piscine, spa, billard, salle de conditionnement physique, cinéma maison, lieu de prière, terrasse extérieure, bibliothèque et salon Internet
- Dépanneur, pharmacie, salon de coiffure
- Aménagement paysager et aires de jeux

**Au centre de tout, centré sur vous!**





# Recherche «clip» désespérément...

**Michel Corbeil**

mcorbeil@lesoleil.com



**Personne ne le conteste. Pauline Marois n'est pas exactement la reine du «clip».**

La tournée électorale en fournit quotidiennement la preuve. Oui, ses discours se sont améliorés. Cela n'en fait pas des chefs-d'œuvre d'éloquence.

Certes, dans les petites salles, la chef du Parti québécois est capable de chaleur. Ça se passe moins bien devant les grands auditoires.

Vous rappelez-vous d'un trait assassin qu'elle aurait décoché depuis le lancement de la campagne? Il y a bien eu «avec Charest, ça dégénère». Cela venait en écho à la sortie du chef libéral Jean Charest qui lui avait lancé «quand Pauline gère, ça coûte cher».

S'il est une bonne chose, Pauline Marois ne s'exprime pas dans le registre de son prédécesseur, André Boisclair, le roi, lui, de la langue de bois. Le leader péquiste renié par ses troupes était capable d'envolées. Mais son vocabulaire était truffé d'expressions invraisemblables, comme la «décarbonisation de l'économie», tirée probablement de «sa boîte à outils».



Dans les petites salles, la chef du Parti québécois, Pauline Marois, est capable de chaleur. Ça se passe moins bien devant les grands auditoires. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les allocutions de Pauline Marois suivent un peu le rythme du «Snob Bus». L'autocar des médias a ronronné tranquillement pas vite autour de Montréal, pour l'essentiel, là où ses stratèges se donnent les meilleures chances de reprendre des circonscriptions à l'ADQ.

Comme pour le «Snob Bus», l'intensité des discours a monté d'un cran récem-

ment. «Jean Charest ment.» «Jean Charest cache» des choses sur la Caisse de dépôt et placement du Québec.

## UNE IMAGE MARQUANTE

Croisé à la Chambre de commerce de Montréal, un vétérinaire péquiste se frottait les mains. «Enfin, Pauline est plus mordante.» Mais elle et les rédacteurs de ses discours

sont encore à la recherche d'une image marquante.

Ils ont intérêt à trouver vite. Dans trois jours, «Pauline» participe à l'incontournable débat des chefs. Dans l'arène télévisuelle, deux opposants aguerris. Mario Dumont, de l'Action démocratique du Québec, vétérinaire des affrontements de 1998, de 2003 et de 2007, et naguère champion du «clip», cette formule-choc qui sonne l'ennemi. Jean Charest, qui a participé aux mêmes face-à-face, un premier ministre sortant, au sens de la répartition bien connue.

La leader du Parti québécois n'est pas sans ambiguïtés à l'occasion. Après trois jours d'explications, des journalistes ne savent pas avec certitude si elle regrette ou pas les retraites massives d'infirmières et de médecins qu'un gouvernement péquiste a négociées, en 1996.

Des fois, elle mêle des noms, des termes ou des chiffres. Dans certains points de presse, elle donne l'impression de dire une chose et son contraire. C'est souvent mineur. Dans le combat des chefs, ça ne pardonne pas.

À l'heure où vous lisez ces lignes, Pauline Marois s'est enfermée avec sa garde rapprochée pour se préparer à cette joute à trois. Elle répète. Des angles d'attaque. Des lignes de replis. Quelqu'un, quelque part, a-t-il vu un «clip» qui traîne?

## C'est le Grand Débrouillage Cinépop.



Jusqu'à ce soir 22h, vous pourrez revoir vos vieux amis.

Tous les détails au [cinépop.ca](http://cinépop.ca)

**CINÉ POP**  
Les films d'hier  
à l'affiche aujourd'hui

Bell Télé 185 • Cogeco télé numérique 305 • Star Choice 778 • Vidéotron illico 205



# LES LIQUIDATEURS

# ON VIDE NOS COURS!



# 18 999\$<sup>1</sup>

QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE!

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2008

Moteur V6 de 3,3L • Transmission automatique • Climatiseur  
 Système électronique d'antidérapage • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Coussins gonflables frontaux multimodes de pointe et rideaux latéraux • Glaces, verrouillage des portes à commande électrique  
 Télédévrouillage / anti-démarrage Sentry Key • Banquette de troisième rangée Stow'n Go rabattable dans le plancher  
 Colonne de direction inclinable • Rétroviseurs chauffants à commande électrique repliables  
 Roues de 16 pouces • Voyant de pression des pneus **Et plus encore!** **STOW'N GO**

**Médaille d'or**  
 Le meilleur modèle  
 de son segment  
 L'AUTO 2009

**Consommation**  
 irréprochable  
 Autoroute: 8,4 L / 100 km<sup>†</sup>  
 Ville: 12,6 L / 100 km

★★★★★  
 Cote de sécurité 5 Étoiles  
 de la NHTSA aux essais de  
 collision frontale et latérale\*

**ON VOUS DONNE**  
**4 PNEUS D'HIVER!**<sup>2</sup>



## JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 ÉDITION NORTH 2008

Moteur V6 de 3,0L turbo diesel de fabrication Mercedes-Benz • Sièges en cuir chauffants  
 Toit ouvrant • Ensemble attelage de remorque • Capacité de remorquage de 3266 kg (7200 lb)  
 Radio satellite SIRIUS • 6 haut-parleurs Boston Acoustics • Ordinateur de voyage  
 Rétroviseurs chauffants et repliables • Transmission automatique 5 vit. • Roues en aluminium de 17 pouces  
 Climatiseur • Communication mains libres UCONNECT • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse  
 Radio AM/FM, CD et MP3 • Freins ABS à disque aux 4 roues • Système de démarrage à distance  
 Phares antibrouillards • Coussins gonflables multimodes avant et latéraux  
 Dispositif antivol Sentry Key **Et plus encore!**

**TURBO DIÉSEL!**

Meilleure consommation  
 de carburant de sa catégorie  
 Autoroute: 9,0 L / 100 km<sup>†</sup>  
 Ville: 12,0 L / 100 km

★★★★★  
 Cote de sécurité 5 Étoiles  
 de la NHTSA aux essais de  
 collision frontale et latérale\*

# 34 999\$<sup>1</sup>

**PDSM: 52 075\$**  
**ÉCONOMIE: 15 257\$**

le nouveau  
**JD**  
 Boischatel

Le Nouveau JD  
 Boischatel  
 822-2424

**MAISON CHRYSLER**  
 CHARLESBOURG

Maison Chrysler  
 Charlesbourg  
 622-4700

 **Lévis**  
 CHRYSLER • JEEP • DODGE

Lévis Chrysler  
 Lévis  
 838-6969

**BEAUPRÉ CAPITALE**  
 QUÉBEC

Beaupré Capitale  
 Québec  
 1-866-317-6435

**GOSSELIN**  
 ST-NICOLAS  
 GOSSELINAUTO.COM

Automobiles Gosselin  
 Saint-Nicolas  
 831-2050

(1) Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres se terminent le 1 décembre 2008. Les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1350 \$), la taxe sur le climatiseur, l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs et sont établis pour le Dodge Grand Caravan (24F + GTS) et pour le Jeep Grand Cherokee Laredo Diesel 4X4-Édition North (22X + GWA + RSP + AHX + AL3). Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. (2) À l'achat d'une grand Caravan SE 2008 exclusivement. Pose et équilibrage en sus. † Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). \* Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale.

Rendez-vous sur [www.lesliquidateurs.ca](http://www.lesliquidateurs.ca)



CARNETS DE BORD ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



# Les deux Québec

**Simon Boivin**

sboivin@lesoleil.com



**Règle générale, les assemblées militantes finissent par se ressembler. Les jeunes s'y font plutôt rares et, à l'extérieur de Montréal, il y a très peu de minorités ethniques. Disons que c'est blanc longtemps.**

Mais dans Laurier-Dorion, l'autre soir, le rassemblement a été beaucoup plus coloré.

Peut-être une centaine de personnes, entassées dans un local pas très grand de Parc Extension, un quartier défavorisé de Montréal. Un coup d'œil permet de constater que les «pure laine» sont à peine visibles. La circonscription compte 57 % d'allophones. À l'épicerie indienne à côté, impossible de se faire servir en français.

Le député libéral Gerry Sklavounos est d'origine grecque. Il a

salué dans leur langue d'origine les membres des différentes communautés présentes : Grecs, Italiens, sikhs, bengalis, tamouls, musulmans, juifs. Des hommes et des femmes entassés dans une pièce surchauffée et qui trépigment de voir le chef libéral.

L'accueil réservé à M. Charest s'est démarqué des autres de la tournée. Dans un rassemblement, le chef fait son entrée sous les vivats. Normal. Mais dans Laurier-Dorion, c'était vraiment une coche au-dessus.

**CHAREST SUPERSTAR**

Jean Charest a été acclamé comme une superstar. Les gens voulaient le toucher comme si un messie venait d'entrer. Transportés. À son arrivée, un homme agitait frénétiquement les bras pour inciter les autres à scander des «Charest, Charest, Charest» sonores.

Le chef libéral a encaissé les embrassades et les poignées de main viriles. Un enthousiaste a agrippé son épouse pour lui

faire une accolade bien sentie assortie de deux gros baisers sur les joues.

Le côté extraverti, exubérant et l'esprit familial de certaines communautés a transparu. C'était plus qu'un rassemblement militant. Presque une communion.

N'essayez pas de vous frayer un chemin entre tous ceux qui veulent leur photo avec le chef après son discours. Ils ne se tasseront pas. Les yeux fixés sur M. Charest, ils veulent leur cliché et vont l'avoir. Un cauchemar pour les collègues caméramans qui doivent se déplacer.

Laurier-Dorion est le seul endroit où M. Charest aura parlé plus en anglais qu'en français. Quelques dames enflammées appuyaient bruyamment chacune de ses remarques.

Les communautés culturelles sont moins réservées dans leur démonstration d'affection politique. Autre exemple? Dans LaFontaine, le libéral Tony Tomassi n'a jamais de difficulté à remplir une salle pour son chef. Jeudi,



Si dans Laurier-Dorion le dernier rassemblement partisan comptait très peu de «pure laine», à l'extérieur de Montréal, c'est blanc longtemps.

— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

une trentaine d'agents de sécurité du casino de Montréal, en lock-out, chahutent M. Charest à son arrivée à un événement de M. Tomassi. De grands gaillards. Des costaux. Ils font du bruit.

Un Italien dans la fin cinquantaine, pas très grand mais

trapu, vient s'accoter. La présence des syndiqués à la visite du chef libéral l'irrite. «Si on me donnait carte blanche, un coup de fil et je te jure que ce serait pas long qu'ils s'en iraient voir ailleurs», a-t-il dit avec son accent typique.

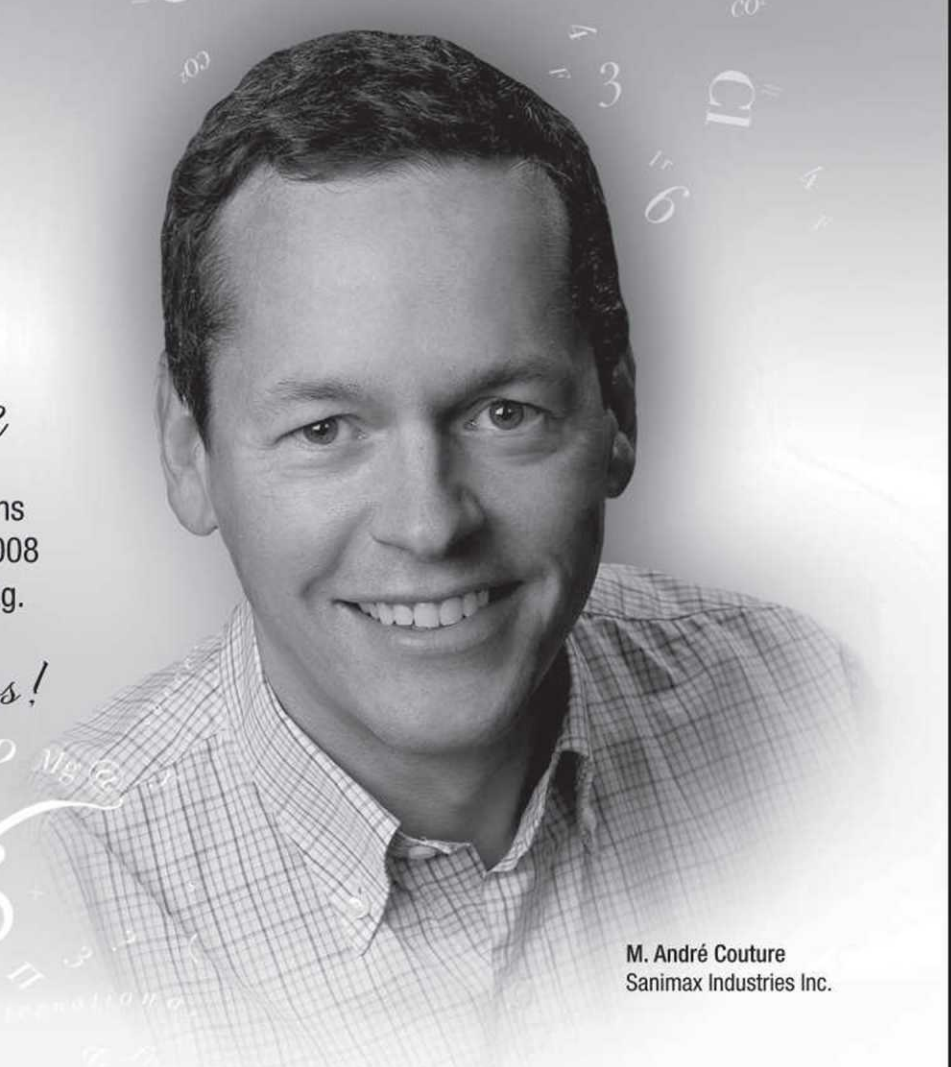


LE PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC

*Le Petit Séminaire*

est fier de rendre hommage à un de ses anciens **M. André Couture** (Promotion 1978) Lauréat 2008 du Grand Prix de l'Entrepreneur d'Ernst & Young.

*Félicitations!*



M. André Couture  
Sanimax Industries Inc.



QUÉBEC 1608-2008





# Bienvenue à... *Personne*

Les sondages le disent, ils le confirment. Chauffeur de taxi, coiffeur, gérant d'un dépanneur; ils en voient du monde. D'habitude, les campagnes électorales meublent bien de leurs conversations. Mais cet automne...

Stéphane Lapointe, gérant de dépanneur



PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

## L'hiver avant les élections

Dans son dépanneur de la route du Pont, à Saint-Nicolas, Stéphane Lapointe fait figure d'extraterrestre parce qu'il s'intéresse ouvertement à la campagne électorale au Québec. Ses clients, eux, ont investi tout leur capital de sympathie en Barack Obama.

Après s'être enflammés pour le nouveau président américain, les camionneurs, les voyageurs et les clients locaux qui passent par le *truck stop* 311, à la sortie de Bernières, sur l'autoroute 20, ne parlent plus que des premiers brins de neige et de leurs pneus d'hiver.

Stéphane Lapointe, gérant «certifié» chez Ultramar, les écoute d'une oreille distraite, car il essaie de savoir où va son argent. Le

jeune homme se dit ouvertement adéquiste et passionné de politique depuis 2007. Originaire du Saguenay, il est «né péquiste», mais a changé son fusil d'épaule quand il est déménagé dans la région de Québec et s'est mis à payer hypothèque, taxes et impôts.

M. Lapointe comprend ses clients de ne pas prononcer les mots *campagne électorale*, car lui-même admet avoir eu de la difficulté à «se mettre dedans». Il lit les journaux, écoute la radio, regarde les bulletins de nouvelles télévisés et visite même les sites Internet des partis.

«Pour l'instant, c'est un paquet de promesses en l'air. Tout le monde promet la même chose. Pourtant, on est supposés rentrer

en crise économique. D'où ils sortent, ces millions-là? Ils vont prendre ça sur la dette encore. Mais tôt ou tard, on va payer pour ça», analyse-t-il.

Sa principale préoccupation à lui, c'est la rareté des travailleurs sur la rive sud du Saint-Laurent. Il félicite le conservateur Jacques Gourde, dans Lotbinière, d'en avoir fait l'enjeu principal de sa campagne électorale au fédéral. Lui-même doit gérer une équipe de 25 employés et il est «toujours, toujours» en recrutement. «Je n'ai pas l'impression que quelqu'un (un candidat) a repris la balle au bond, alors que ça préoccupe beaucoup de monde», déplore le gérant de dépanneur. **Annie Morin**

PREMIÈRE UNIVERSITÉ AU CANADA

**Félicitations au Rouge et Or!**

GAGNANT DE LA COUPE VANIER 2008

ulaval.ca





# n'en parle!

Jocelyn Bélanger, chauffeur de taxi

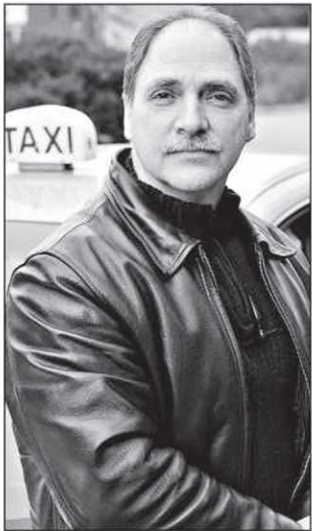


PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Pas un mot...

En 19 ans au volant de son taxi, Jocelyn Bélanger a vu passer un peu de tout. Des paysages, des clients, des gouvernements. Mais il n'avait jamais vu une campagne électorale passer aussi inaperçue.

«J'en entends beaucoup moins parler. Souvent, c'est moi qui dois aborder le sujet, même si c'est un peu délicat, alors que dans les autres campagnes, les clients plus souvent abordaient le sujet par eux-mêmes», a-t-il indiqué au *Soleil*, en attendant son prochain voyage devant la bibliothèque Gabrielle-Roy.

Ce qui se dégage des conversations avec les passagers, dit M. Bélanger, 51 ans, «c'est le non-intérêt pour l'élection. On dirait que ce n'est pas dans la tête des gens. Quand il y a un match de hockey intéressant qui s'en vient, par exemple, on entend parler, mais ce n'est pas le cas avec la campagne».

Et encore, poursuit-il, quand quelqu'un finit par laisser tomber quelques mots sur le sujet, c'est habituellement pour s'en plaindre. «Ce que les gens disent, c'est que ce n'était pas le temps pour une campagne. Il y a eu la fédérale, il y a eu l'américaine, et là, c'est la goutte qui fait déborder le vase. (...) Les gens ne sont pas dupes. Ils savent que c'est de l'opportunisme politique. Le pays se gouvernait très bien par un gouvernement minoritaire, mais les libéraux étaient en avance dans les sondages...»

Jean-François Cliche

Marcel Ouimet, coiffeur

«La campagne est plate»

«L'élection leur passe 10 pieds par-dessus la tête.» Marcel Ouimet est catégorique. Depuis 22 ans qu'il recueille les confidences entre deux coups de ciseaux, il a souvent eu des discussions enflammées à propos des campagnes électorales. Pas cette fois-ci. Sinon pour se faire dire : «Tu parles d'un temps pour faire des élections.»

Quand Marcel aborde le sujet, ils sont plusieurs à lui souligner que, dans le contexte de la crise économique mondiale, «il n'y aurait pas dû y avoir d'élections». Le propriétaire de Flash coiffure, sur l'avenue Cartier, compte nombre de professionnels parmi sa clientèle. Ceux-ci sont plus enclins à aller voter, mais sans enthousiasme.

Les enjeux et les candidats «ne les font pas sauter dans les airs», dit-il en riant.

En fait, ce sont les jeunes qui risquent fort de faire impasse le jour du vote, selon un de ses clients, qui est prof de cégep. Non seulement la campagne ne les intéresse pas, mais, en plus, ils seront en pleine période d'examens et de remise de travaux de fin de session.

«La campagne est plate», dit-il en résumant le sentiment général. Autrement dit, pas de quoi couper les cheveux en quatre.

Éric Moreault



PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## CHÈQUE-DOLLARS GRATUITS!

**DERNIÈRE JOURNÉE!**

Chaque 100\$ d'achat = 1 chèque-dollars de 15\$

Exemple : achat total 324\$ = chèque-dollars de 45\$ gratuit!

**LATULIPPE**

637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418-529-0024, www.latulippe.com

Applicable sur toute la marchandise du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2009 (à l'exception des armes, munitions, électronique, moteurs et optique). Ne peut être jumelé à aucune autre promotion ou coupon rabais.



# ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 19



**Perte de désir  
lorsque les lumières  
se ferment?**

**Une étude clinique sur la perte de désir  
sexuel chez les femmes débute.**

Si vous êtes une femme âgée d'au moins 30 ans, vous ne réalisez peut-être pas que votre perte d'intérêt sexuel peut être reliée à un simple problème d'ordre médical. Vous êtes invitée à vérifier si vous êtes éligible à participer à cette étude. Pour être éligible, vous devez être ménopausée ou avoir eu l'ablation de vos ovaires. Le but de cette étude est de vérifier la sécurité et l'efficacité du médicament LibiGel®, en investigation, pour le traitement de la perte de désir sexuel.

**Clinique  
de Recherche  
en santé des femmes**

Pour plus de renseignements,  
veuillez communiquer avec les infirmières de la  
Clinique de Recherche en santé des femmes  
au 418 650-2295.  
Cette étude se déroule sous la supervision de  
Dre Céline Bouchard, gynécologue.



**50%  
DE RABAIS  
SUR TOUTE LA COLLECTION  
DE FOURRURE**

SIGNÉ  
**HauteGriffe**

LES PROMENADES DU VIEUX-QUÉBEC

**Richard Robitaille**  
FOURRURES

43, RUE DE BUADE, QUÉBEC  
418 694-3022

## La politique, un «sport» pour les 40 ans et plus

**Ian Bussières**  
ibussieres@lesoleil.com

**Les données transmises hier par le Directeur général des élections (DGE) du Québec à la fin des mises en candidature en vue du scrutin du 8 décembre démontrent une fois de plus que la politique provinciale est un «sport» qui attire surtout les 40 ans et plus.**

Des 651 candidats qui briguent les suffrages dans les 125 circonscriptions, 74 % ont dépassé la quarantaine. Les 50 à 59 ans sont la tranche d'âge regroupant le plus de candidats, soit le quart.

Parmi les trois partis représentés à l'Assemblée nationale, le Parti libéral est celui dont la moyenne d'âge est la plus élevée, avec 50 ans, alors que l'ADQ, à l'image de son chef Mario Dumont, est le plus jeune avec une moyenne de 43 ans, deux ans de moins que le Parti québécois.

Les femmes représentent 31 % des candidatures (200), le même pourcentage qu'en 2007, alors qu'on trouvait 212 femmes pour 467 hommes parmi les candidats.

Le PLQ, avec 85 hommes et 40 femmes, est le parti qui fait le mieux au niveau de la représentativité féminine avec une candidate de plus que le PQ, alors que l'ADQ compte seulement 25 candidates sur 125. Québec solidaire est le seul parti à présenter plus de femmes (65) que d'hommes (57) aux prochaines élections.

### CIRCONSCRIPTIONS

Le parti de Françoise David et d'Amir Khadir n'a d'ailleurs pas réussi à présenter un candidat dans chacune des 125 circonscriptions, ne trouvant personne pour le représenter dans Abitibi-Ouest, Gatineau, La Prairie et Notre-Dame-de-Grâce. Quant au Parti vert du Québec, il ne présente des candidats que dans 80 circonscriptions.

Le Parti marxiste-léniniste du

Québec, avec 23 candidats, et le Parti indépendantiste avec 19, suivent, alors que 30 candidats ont choisi de se présenter comme indépendants ou sans désignation.

Le Parti durable du Québec, qui vise la décentralisation des pouvoirs et l'encouragement de l'entrepreneuriat, ne présente que son chef, Sébastien Girard, dans Roberval, alors que le Parti républicain du Québec, un parti conservateur, souverainiste et écologiste, fait de même avec l'ex-péquistre Gilles Paquette dans Vaudreuil.

### AUCUN CANDIDAT

Huit partis politiques, dont le Parti égalité, l'Union du centre et le Bloc pot, n'ont présenté aucun candidat. «C'est beaucoup, mais on l'explique par le fait qu'il y ait plus de partis politiques que jamais au Québec, soit 17. On n'avait jamais vu ça auparavant», explique M. Denis Dion, porte-parole du DGE.

## Vaccination contre la GRIPPE

**SANS RENDEZ-VOUS**

**Mettez à jour votre ANTIVIRUS!**



**Centre sportif de Sainte-Foy (aréna)**  
24, 25, 26 novembre et 11 décembre  
13 h à 19 h

**Quebec High School**  
945, avenue Belvédère  
29, 30 novembre et 13 décembre  
9 h à 16 h

**Centre d'hébergement Sacré-Cœur**  
1, avenue du Sacré-Cœur  
1<sup>er</sup> et 8 décembre, 13 h à 19 h

**Club de golf Cap-Rouge**  
4600, rue Saint-Félix  
3 et 4 décembre, 13 h à 19 h

**Salle des aînés de L'Ancienne-Lorette**  
1741, rue Notre-Dame  
10 décembre, 13 h à 19 h

**Centre communautaire Duberger**  
2341, rue de la Rivière-du-Berger  
16 décembre, 13 h à 19 h

**Patro Roc-Amadour**  
2301, 1<sup>re</sup> Avenue  
17 décembre, 13 h à 19 h

Centre de santé et de services sociaux  
de la Vieille-Capitale

Centre affilié universitaire

[www.csssvc.qc.ca](http://www.csssvc.qc.ca)





## ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008 JOUR 19

### SONDAGE AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

# Une «brèche» dans la forteresse péquiste

Le Quotidien

**CHICOUTIMI — Le Parti québécois domine toujours au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais une brèche se dessine dans la forteresse péquiste à l'approche des élections provinciales.**

C'est ce qui ressort d'un sondage effectué par la firme Segma UniMarketing pour le compte de *Progrès-Dimanche* et *Le Quotidien*.

Le coup de sonde, réalisé auprès de plus de 400 électeurs par circonscription, du 17 au 21 novembre, accorde 47 % des intentions de vote aux péquistes. L'écart de huit points les séparant des libéraux est similaire à celui du scrutin de mars 2007.

«Il y a une grosse brèche potentielle dans Dubuc. À Jonquière, il y a un nez à nez entre le candidat péquiste Sylvain Gaudreault et la candidate libérale Martine Girard. On peut même élargir cette possibilité à Roberval, où il y a aussi une

belle lutte lorsqu'on tient compte de la marge d'erreur», affirme Raynald Harvey, président de Segma UniMarketing.

Les libéraux comptent sur leur base traditionnelle, les 65 ans et plus, alors que le vote péquiste est plus uniformément réparti entre les différents groupes d'âge, avec une pointe de 54 % chez les électeurs de 25 à 34 ans.

Les libéraux profitent toutefois d'un avantage qui pourrait leur permettre de réduire l'écart actuel le jour du scrutin : leurs appuis sont significativement plus fermes que ceux du PQ, ce qui révèle un score plus serré de 47 % à 42 % en faveur du PQ auprès des électeurs dont le choix est définitif.

Les femmes et les jeunes sont les catégories d'électeurs qui risquent le plus de changer d'idée d'ici le 8 décembre. Chez ceux-ci, le PQ et le PLQ sont presque nez à nez. «On est revenus au même écart qu'en 2007.

La grosse différence, c'est que le vote de l'ADQ a fondu beaucoup. Il y a différents comtés où les adéquistes se rangent derrière les libéraux.»

#### SOUVERAINETÉ

Par ailleurs, l'absence de la question référendaire de la présente campagne électorale pourrait nuire au Parti québécois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, soutient M. Harvey.

Celui-ci estime que la souveraineté rallie les partisans du PQ et les incite à se rendre aux urnes.

«Le fait que le PQ ait enlevé l'obligation de tenir un référendum lors d'un premier mandat a un impact. L'absence de la question de la souveraineté enlève l'émotivité dans la campagne au Saguenay-Lac-Saint-Jean. La souveraineté, c'est l'adrénaline du vote péquiste.»

De plus, M. Harvey soutient que le désintéressement de la population pour la campagne jouerait en faveur des troupes libérales.

## Les appuis à l'ADQ fondent

**CHICOUTIMI —** Le net repli du vote adéquiste constitue la principale différence depuis le dernier scrutin. Les intentions de vote des électeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean en faveur du parti de Mario Dumont chutent de 14 points. Au plan régional, les appuis perdus se répartissent entre le PQ et le PLQ mais influent différemment dans chacune des circonscriptions.

Selon le sondage réalisé par Segma UniMarketing, les intentions de vote en faveur de l'ADQ, dans la région, sont passées de 21 % lors du scrutin de mars 2007 à 7 % pendant la présente campagne. «Au plan régional, les votes adéquistes sont répartis en deux. Mais pas dans les circonscriptions. À La Baie, les anciens adéquistes se rangent complètement derrière les libéraux. À Chicoutimi, ils votent pour le Parti québécois. À Roberval, c'est pas mal divisé», commente Raynald Harvey, président de Segma UniMarketing.

Dans Chicoutimi par exemple, l'ADQ fait une chute de 12 points pour se retrouver avec 6 % des votes, soit à peine un point de plus que Québec solidaire. Les appuis adéquistes de 2007 semblent se tourner vers le PQ. Dans Lac-Saint-Jean, l'Action démocratique du Québec effectue un repli de 17 % par rapport à mars 2007. Un score identique à celui du Parti vert. **Le Quotidien**



Appelez vos proches pour seulement

**99¢** par appel

parlez jusqu'à

**110** minutes

partout au

**CANADA & ÉTATS-UNIS**

4¢ par minute additionnelle

**10-10-710**  
10-10-710 + 1 + code régional + numéro



C.P.425, Sainte-Marie, QC G6E 3B7

Offrez-leurs le plaisir de jaser



Commandez dès maintenant vos certificats-cadeaux 10-10-710!

Contactez sans frais le service à la clientèle au : 10-10-710-00 ou commandez sur le web au : [www.1010710.com/cadeaux](http://www.1010710.com/cadeaux)



# Le magasinage des fêtes, c'est du sport!

## Avant de vous lancer, visitez



**fitness**  
l'entrepôt  
Pour la vie!

Service d'entraîneur privé  
disponible à domicile (en sus)  
[www.cardioflex.ca](http://www.cardioflex.ca)

**SAC DE BOXE 75 LB  
(CORDURA OU CANEVAS)**

- GANTS DE SAC
- BANDAGE
- CORDE À DANSER

**MONITEUR  
CARDIAQUE  
FS1**

Prix Fitness  
**49<sup>99</sup>\$**



**ELLIPTIQUE SPORTOP**

**E-820**

- Résistance 15 degrés manuel
- Garantie 1 an
- Cour.: 549<sup>99</sup>\$



Prix Fitness  
**499<sup>99</sup>\$**

Prix Fitness  
**149<sup>99</sup>\$**

Cour. : 219<sup>99</sup>\$



**BALLON SUISSE**

55 cm **27<sup>99</sup>\$**

65 cm **34<sup>99</sup>\$**

75 cm **39<sup>99</sup>\$**

Résistance de poids : 300 kilos  
Anti-éclatement

**SUPPORT  
À VÉLO**

À partir de  
**179\$**



**KIT DE POIDS  
OLYMPIQUES**



**269\$**

**BANC D'EXERCICES  
BODYSOLID**

Prix Fitness

**299<sup>99</sup>**

Cour. : 475\$



**VÉLO R3**

**BODYGUARD**

- 8 programmes
- 15 degrés de résistance
- Garantie 10 ans sur les pièces

RABAIS  
DE  
**650\$**

Prix Fitness

**649\$**

Cour. : 1299\$



# [www.fitnessentrepot.com](http://www.fitnessentrepot.com)

\*modèles sélectionnés

**SHERBROOKE**  
2500, King Ouest  
819 821-9211

**CHICOUTIMI**  
1915, boul. Talbot  
418 549-9669

**LÉVIS**  
170, Président-  
Kennedy  
418 837-6873

**MAGASIN ENTREPÔT**  
355, rue Marais  
418 688-8352 • 1 877 688-8352

Financement disponible sous approbation du crédit. Voir détails en magasin. Photos à titre indicatif.



# JOUR 19 ÉLECTIONS PROVINCIALES 2008



## EN BREF

### Pas de politique dans mon Pub

→ C'est dans un couloir du pavillon Alphonse-Desjardins que Mario Dumont a tenu son point de presse à la demie du match de la coupe Vanier. C'est que le gérant du Pub de l'Université Laval, Giovanni Cuglietta, refuse que son établissement serve à faire de la cabale politique. «Nous accueillons les gens des partis politiques avec plaisir, mais nous n'acceptons pas d'affichage politique ou de point de presse dans nos murs. Nous demandons aussi aux politiciens de s'abstenir de serrer des mains à l'intérieur», explique-t-il, soulignant que l'équipe de Mario Dumont et celle de Jean Charest, plus tôt dans la campagne, s'étaient pliées de bonne grâce à cette directive. «Ici, nous avons des clients de toutes les allégeances et je ne voudrais pas que le Pub soit associé à un parti politique.»

Ian Bussières

### Le rouge vous va si bien

→ Faisant la lutte à la «grosse machine rouge» de Jean Charest, Mario Dumont n'apparaît pas souvent vêtu d'écarlate. Hier, il a toutefois fièrement porté le chandail rouge du Booster Club du Rouge et Or, qui lui avait été remis par la co-

présidente, Élisabeth Lessard. «Je possède aussi un chandail officiel du Rouge et Or, que les membres de l'équipe m'avaient remis lors de leur passage à l'Assemblée nationale suite à leur victoire à la coupe Vanier en 2006», a-t-il ajouté.

Ian Bussières

### Regarder le match de la coupe Vanier dans Vanier

→ Le député adéquiste de Vanier, Sylvain Légaré, reconnu comme un grand amateur de sport, a-

pris un peu tout le monde en quittant le Pub de l'Université Laval après la première demie du match de la coupe Vanier. «Je m'en vais regarder le match de la

coupe Vanier dans Vanier!» a-t-il lancé, sourire en coin, lorsque questionné par les médias sur les raisons de ce départ hâtif.

Ian Bussières

1811666

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-22

**LOTTO 649** 09 21 28 19 37 44 49 compl. Québec 02 03 10 19 11 35 41 compl.

**Quotidienne** **Banco** **Triplex**

3 267 02 03 04 05 12 19 23 32 36 37 16 24  
4 8351 38 43 47 48 50 54 60 64 65 70 26 35 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 2510338  
05 SEPTEMBRE 33 BÉLIER

2015004

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-21

**LOTTO SUPER 7**

GAGNANTS	LOTS
7/7	1 15 000 000,00 \$
6/7+C	2 124 058,00 \$
6/7	131 1 894,00 \$
5/7	8 094 104,20 \$
4/7	170 802 10,00 \$
3/7+C	161 205 10,00 \$
3/7	1 438 719 Participation gratuite

01 15 27 03 compl. 38 40 43 44

**Extra** 7808936

Ventes totales : 21 282 748 \$  
Prochain gros lot (approx.) : 2 500 000 \$

**Célébration 2009** DE RETOUR AVEC PLUS DE 28 MILLIONS \$ EN LOTS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Service d'abonnement aux loteries sur terminal : les gagnants reçoivent leur chèque par la poste !**

**LOTOMATIQUE** 1 866 628-4783

2016163

voyages **Solange Goulet**

Charlesbourg 5577, boul. Henri-Bourassa 418 626-8966 1 800 463-6940  
Québec 1245, chemin Ste-Foy 418 681-1456 1 800 621-1456

**LONG SÉJOUR SUR LA COSTA DEL SOL**  
App. 1 ch. avec cuisinette, très moderne. Départ en janv. et févr. de Mtl avec Air France. 22 jrs. **1589\$**

**SÉJOUR EN ITALIE - Groupe accompagné de Mtl.**  
10 nuits à Sorrento, hôtel 4\*, 2 repas par jour + 3 nuits à Rome, hôtel 4\* avec pet. déj. Vols de Mtl. avec Swiss. 26 mars. **2695\$**

**LONG SÉJOUR AU MAROC**  
27 nuits, hôtel 4\* à Agadir, 2 rep./jr. Vol de Mtl. 14 févr. **2599\$**

**PROMO CROISIÈRE - SUPER PRIX**

**CARIBBEAN PRINCESS**  
Au départ de San Juan, visitez Aruba, Bonaire, Grenade, la Dominique, et St-Thomas. Vol direct de Mtl, cabine int. 1 sem. 25 janvier. **1885\$**

**CROISIÈRE EUROPÉENNE SUR LE NORWEGIAN GEM**  
7 nuits, vol direct de Mtl sur Barcelone. Visitez Malte, Naples, Rome, Livourne et Cannes. Cabine int., les 2, 9, 16 mai. **1798\$** 23 mai. **1948\$**

**LA SCANDINAVIE À BORD DU CELEBRITY CENTURY**  
12 jrs au dép. d'Amsterdam. Visitez l'Allemagne, Stockholm, Helsinki, Saint-Petersbourg 2 jrs, l'Estonie et Copenhague. Vols de Mtl inclus cabine int. 9 mai. **3433\$**

**LA MÉDITERRANÉE À BORD DU TOUT NOUVEAU CARNIVAL DREAM**  
12 jrs au dép. de Rome. Visitez Naples, Dubrovnik, Venise, la Sicile, Barcelone, Monte Carlo et Livourne. Vols de Mtl., cabine int. 20 sept. **3229\$**

**PRIX INCROYABLE SUR LE CELEBRITY SUMMIT**  
«14 JOURS» de Barcelone à Venise visitez Nice, Livourne, Rome 2 jrs, Naples, Athènes, Istanbul 2 jrs, Mykonos, Croatie. Cabine int. (vols en sus, prix à venir) 31 oct. 09. **1569\$**

**COMPLICE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!**

Ces circuits sont aussi disponibles à d'autres dates et à d'autres tarifs. Appelez-nous! Prix par personne en occ. dble. Prix valides au moment de la parution, incluant réserves-tôt applicable, réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : 3,50\$/1000\$. Permis du Québec

2016241

**COURS PRIVÉS**

de **diction** et de **communication orale**

Marie-Laurence Nadeau  
(20 ans d'expérience)  
**418 653-1127**

2015685

Mon père est important parce que...

www.monpere.ca

**TABLEAUX ET ŒUVRES D'ART**

COLLECTION ET SUCCESSION

Achat et évaluation  
Payons comptant

**PG Pierre Garant**  
30 ans d'expérience

Discrétion et professionnalisme  
**418 628-8187**

2015004

**La Boussole**  
AIDE AUX PROCHES D'UNE PERSONNE ATTEINTE DE MALADIE MENTALE

conférence

**La folie du rétablissement:**  
une personne aux prises avec un trouble mental grave peut-elle se rétablir?

**La Boussole est heureuse de vous inviter à une conférence dont voici un aperçu :**

Un homme a expérimenté la maladie et s'est rétabli. Une femme a soutenu d'autres personnes dans leur rétablissement. Ils sont animés d'une même folie : faire du rétablissement la pierre angulaire du traitement et du soutien des personnes atteintes d'un trouble mental grave. Ils se proposent de partager avec vous cette douce folie.

**Conférenciers:**  
M. Luc Vigneault  
Directeur général et usager de l'Association des personnes utilisatrices des services de santé mentale de la région de Québec (APUR)  
Dr Marie-Luce Quintal  
Psychiatre au Centre hospitalier Robert-Giffard

**Mercredi 26 novembre 2008 - 19h**  
**Hôtel Universel**  
2300, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy  
Salle Forges St-Maurice 2

Places limitées, arrivez tôt!  
Contribution volontaire.  
Bienvenue à tous!

**Info : 418-523-1502**  
www.laboussole.ca

Cette conférence a été rendue possible grâce à une subvention à l'éducation de la part de

**JANSSEN-ORTHO**

2014957

**Résidence pour gens heureux**  
Pour une tranquillité d'esprit, confort et sécurité

Possibilité de rachat de bail

NOBILIS 2008 LAURÉAT EXCELLENCE DU PROJET d'habitat multifamilial et projet local d'habitat services

CONSTRUCTEUR JACQUES

LES JARDINS DE LA NOBLESSE

- Salle à manger
- Salle de luminothérapie
- Animation et loisirs, cinéma maison
- Service de santé
- Studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2
- Court séjour pour convalescence, période d'essai ou de repos
- Stationnements intérieurs
- Piscines intérieure et extérieure
- Face au parc Henri-Casault

À partir de **1160\$** incluant le crédit d'impôt estimé

**APPARTEMENTS NEUFS MODÈLES À VISITER**  
**418 624-3000**  
425, boul. de l'Atrium (voisin de la Maison de Jade à Charlesbourg)





# La rançon du succès

**Steve Paradis**

*Collaboration spéciale*



**PORT-CARTIER — Troisième pôle économique de la Côte-Nord après Sept-Îles et Baie-Comeau, Port-Cartier vit actuellement des années fastes avec le bon état des marchés mondiaux du fer, et ce, malgré la crise forestière qui frappe là comme ailleurs. En fait, le ralentissement économique planétaire est plutôt vu comme une bonne nouvelle dans la ville industrielle de 7000 habitants.**

«Nos plus grands problèmes actuellement sont le manque de main-d'œuvre et de logements»,

lance le président de la Corporation de développement économique de Port-Cartier, Michel Gignac. «Ici, il n'y aura pas de récession. Les soubresauts des marchés nous énervent moins qu'avant. Le ralentissement va juste nous permettre de reprendre le contrôle sur notre développement. Depuis un an, on est incapables de répondre à toutes les demandes qui nous sont adressées.»

Le vaisseau amiral industriel de Port-Cartier est évidemment ArcelorMittal Mines Canada, connu autrefois sous le nom de Compagnie minière Québec Cartier. Selon le commissaire industriel Bernard Gauthier, l'entreprise devra combler 300 départs à la retraite d'ici trois ans, et le manque de main-d'œuvre fait craindre des difficultés.

«De plus, Produits forestiers Arbec voudrait bien démarrer un troisième quart de travail à sa scierie, mais il manque de monde, ajoute-t-il. C'est sans compter le fait qu'il n'y a pas assez de logements dans la ville pour recevoir de nouveaux habitants.»

Au milieu des années 80, en pleine crise du fer, Port-Cartier avait des allures de ville fantôme avec ses immeubles d'habitation placardés. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, bien au contraire. Les logements manquent. Les maisons se vendent en quelques jours au double de l'évaluation municipale. Les promoteurs intéressés à faire des ensembles résidentiels se renseignent de plus en plus sérieusement.

Auparavant, les nouveaux venus pouvaient se procurer les rési-

dences des retraités qui quittaient la région après leur carrière. Maintenant, les retraités demeurent à Port-Cartier. «Il y a quelques années, les gens venaient seulement ici pour travailler et repartaient à la retraite. Maintenant, ils demeurent ici pour la qualité de vie, lance la mairesse Laurence Méthot-Losier. On a désormais tous les services qu'il faut ici.»

Plus de la moitié des adultes de Port-Cartier travaillent pour les grands employeurs (ArcelorMittal, Arbec, Silos Port-Cartier, pénitencier). Mais la diversification de la structure économique est cependant à l'agenda des décideurs, qui demeurent néanmoins réalistes sur l'ampleur des projets à mettre en œuvre.

«C'est bien beau les efforts de diversification, mais il faut s'assu-

rer que les entreprises existantes demeurent en bonne santé, indique Bernard Gauthier. Les projets de seconde transformation ne lèveront pas si la première transformation n'est pas en santé. Il faut avouer aussi qu'en matière de seconde transformation, la barre est haute pour nous. Nous sommes loin des grands marchés, ce qui a une lourde incidence sur les coûts de transport. On a donc des projets pour se servir de l'autoroute bleue.»

Cette autoroute ne servira toutefois pas à attirer les grands bateaux de croisière, pour lesquels se battent Sept-Îles, Baie-Comeau et Havre-Saint-Pierre. Pour mieux utiliser le Saint-Laurent, on pense plutôt à refaire l'infrastructure du quai municipal pour y installer un débarcadère multifonctionnel.

[www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca)

La Côte-Nord





2



3

**1** Les installations d'Arcelor-Mittal Mines Canada à Port-Cartier emploient près de 1000 personnes. Mieux connue sous son précédent nom de Compagnie minière Québec Cartier, l'entreprise a donné un second souffle à la ville à la fin des années 50, alors que l'industrie forestière qui a donné naissance à Port-Cartier périclitait. La compagnie est à l'origine des belles années que vit actuellement la ville, mais elle était aussi en cause dans les années 80, lorsque certaines rues de Port-Cartier avaient l'air sinistrées en raison de la crise du fer.

**2** À Port-Cartier, il est possible de pêcher le saumon en pleine ville à un coût plus qu'abordable.

**3** Vue aérienne de Port-Cartier. On y voit très bien la rivière aux Rochers et le petit delta qu'elle crée avant de se jeter dans le Saint-Laurent.

— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE STEVE PARADIS

**Carte de visite**



Près de **8000** habitants

**17 578 000 \$**

Budget de 2008

**Principaux employeurs**

- ArcelorMittal Mines Canada (plus de 1000 employés)
- Produits forestiers Arbec (500 emplois à pleine capacité)
- Pénitencier à sécurité maximale de Port-Cartier (250 emplois)
- Centre de santé et de services sociaux (125 employés)
- Silos Port-Cartier : (entre 40 et 60 employés)
- 125 petites et moyennes entreprises

- Café-théâtre Graffiti
- Centre d'interprétation de l'histoire de Port-Cartier
- Ciné-Graff (Festival du film)
- Bibliothèque municipale
- Parc de la rivière aux Rochers
- Parc jardin indigène Taiga
- Réserve faunique Port-Cartier-Sept-Îles
- Aréna et piscine intérieure
- Centre de ski
- Club de curling
- Base de plein air
- Des kilomètres de plage de sable fin

**Santé**

- Centre de santé et de services sociaux (urgence, services externes et services sociaux)

**Culture, sports et loisirs**

- Site historique de Rivière-Pentecôte
- Musée Louis-Langlois (secteur Pointe-aux-Anglais)

**Éducation**

- Trois écoles primaires
- Une école secondaire
- Une école anglophone (de la maternelle à la troisième secondaire)
- Un centre d'éducation aux adultes

**Le tourisme, une culture qui reste à développer**

«Le fleuve, on y croit, mais pas pour les croisières», signale le commissaire industriel, qui parle entre autres d'une utilisation de la barge de l'aluminerie Alouette de Sept-Îles, l'*Alouette Spirit*, ouvert à l'idée de faire un arrêt 70 km après son départ. «On ne cherche pas à faire ce qui se fait ailleurs, renchérit la mairesse Méthot-Losier. On a des attraits à nous, comme le Centre d'interprétation du saumon et le lac Walker. On veut plutôt offrir quelque chose aux croisiéristes qui s'arrêteront à Sept-Îles.»

M. Gauthier parle, en matière de diversification, de projets d'énergie éolienne plus modestes que celui déjà concocté dans la région de Port-Cartier. «On parle de projets plus petits, mais qui seront plus facilement agréés par le milieu.»

Sans en faire une question de vie ou de mort, Port-Cartier songe petit à petit à intégrer les rangs de l'industrie touristique. «Le tourisme reste encore une culture à développer chez nous, lance le commissaire industriel Bernard Gauthier. La mentalité la plus forte demeure de travailler pour la grande entreprise.»

Parmi les projets en voie de développement, M. Gauthier indique celui d'un parc provincial dans le secteur du lac Walker, un des rares lacs glaciaires au Québec.

Le président de l'organisme, Michel Gignac, croit pour sa part que la municipalité possède déjà de grands atouts dans sa manche. «Port-Cartier demande juste à être découvert, déclare-t-il. Un passage le long de la route 138 ne nous rend pas justice. Quand on entre, on voit notre magnifique parc urbain, une rivière à saumon et une salle de spectacles extraordinaire (le Café-théâtre Graffiti, construit sur les ruines du manoir du colonel Robert McCormick, fondateur de Port-Cartier en 1919 et de Baie-Comeau en 1937). En connaissez-vous beaucoup des endroits où on peut pêcher le saumon en pleine ville?»

La mairesse Laurence Méthot-Losier parle pour sa part de la qualité de vie. «Nous sommes enclavés entre deux pôles (Sept-Îles et Baie-Comeau), mais ça ne nous empêche pas d'avoir tout ce qu'il faut pour les familles, que ce soit en sport et loisir, en culture ou en villégiature.»

Steeve Paradis (collaboration spéciale)

**Mot de la mairesse**

«**La diversification et l'amélioration de la qualité de vie commencent à porter leurs fruits. Avant, les gens venaient à Port-Cartier seulement pour travailler et, maintenant, ils demeurent ici à leur retraite pour conserver une qualité de vie qu'ils n'auraient pas ailleurs.**»

— Laurence Méthot-Losier, mairesse de Port-Cartier



L'Agence de l'efficacité énergétique applaudit les initiatives en efficacité énergétique et en innovation technologique qui propulsent la Côte-Nord vers de nouveaux horizons.



Vous économisez. L'environnement y gagne aussi.



EN BREF

**Présumés voleurs de chalets épinglés**

**SAINT-SIMÉON** — Deux hommes de Saint-Siméon dans Charlevoix ont été épinglés mercredi lors de cinq perquisitions simultanées. Ils détenaient pour environ 50 000 \$ de matériel dérobé lors d'une trentaine de vols de chalets au cours des derniers mois. Daniel Duchesne, 46 ans, et Rosaire Girard, 36 ans, tous deux de Saint-Siméon, ont comparu hier sous neuf chefs d'accusation. Trois autres individus re-

liés à cette affaire seront aussi appelés à comparaître par voie de sommation. Canne à pêche, moteur hors bord, débroussailleuse, bottes, peau d'ours, bref, c'est un véritable marché aux puces que les suspects avaient en mains. Très actifs, ils auraient volés 17 chalets uniquement dans la dernière semaine. Ils ont été particulièrement affairés dans les secteurs de Saint-Aimée-des-Lacs et de Saint-Siméon. Les policiers de la Sûreté du Québec ont également saisi 54 grammes de marijuana et cinq armes à feu. Les victimes de ces vols pourront

prendre rendez-vous à compter de demain au poste de la Sûreté du Québec de la MRC de Charlevoix-Est dans l'espoir de récupérer certains biens. **Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)**

**Le train devrait repartir d'ici une à deux semaines**

**PASPÉBIAC** — Le porte-parole de la Société du chemin de fer de la Gaspésie, Réal Chapados, estime que la circulation ferroviaire pourrait reprendre entre le 30 novem-

bre et le 7 décembre à l'est de New Carlisle, où un violent orage a causé un affaissement de terrain en bordure de la voie ferrée à Paspébiac, le 9 novembre. Les équipes d'entretien s'emploient à remplacer un mur de soutènement du côté de la baie des Chaleurs et à déplacer de 15 pieds la voie vers le nord. Il faudra 100 blocs de béton pour refaire le mur. Certains des matériaux attendus pour la réfection viendront d'aussi loin qu'Atlanta, aux États-Unis. Le coût des travaux n'est pas encore finalisé. M. Chapados assure que la sécurité du tronçon gaspésien est éle-

vée, notamment parce qu'une inspection de la voie est effectuée avant chaque passage du train de voyageurs de VIA Rail, comme ce fut le cas le 9 novembre. **Gilles Gagné (collaboration spéciale)**

**Gilles Langevin élu maire de Saint-Vallier**

**SAINT-VALLIER** — Gilles Langevin occupera dorénavant le siège de maire de la municipalité de Saint-Vallier dans Bellechasse. M. Langevin a été élu par acclamation. Il s'agit d'un retour à la normale pour cette municipalité de 1100 habitants qui était administrée depuis le 1<sup>er</sup> octobre dernier par la Commission municipale du Québec à la suite de la démission en bloc du maire et de trois conseillers municipaux. «Il faut maintenant oublier le passé, tourner la page et aller vers le futur», a dit M. Langevin, producteur agricole âgé de 66 ans qui a été conseiller entre 1977 et 1989. M. Langevin est également président du conseil d'administration de Promutuel Bellechasse-Lévis. Les candidats qui ont sollicité les sièges des conseillers démissionnaires n'ont pas eu non plus d'opposition. Il s'agit de Jacques Bouffard, d'Edgar Cornier et de Sylvie Corriveau, qui a déjà été ancienne chroniqueuse de mode au *Soleil*. **Sylvain Fournier (collaboration spéciale)**

**NOUVEAU**

**CHEÏKHA**

**ENTREPÔT**

GRANDE OUVERTURE  
21 • 22 • 23 NOVEMBRE

**70%**

sur toutes les marques prestigieuses

Collections  
printemps/été • automne/hiver

Jeudi et vendredi 9h30 à 21h  
Samedi 9h30 à 17h • Dimanche 12h à 17h

**1415**  
rue Notre-Dame  
Ancienne Lorette, Québec  
**418 614-4399**

**Fondation des maladies de l'œil**

En 15 ans, nous avons subventionné pour 1 250 000 \$ à la recherche.

Continuez à donner généreusement.

Merci!

Fondation des maladies de l'œil

1-877-654-0835  
fondationdesmaladiesdeloeil.org

**UN ENDROIT À DÉCOUVRIR**  
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix

**TOUTES TAXES INCLUSES** et **1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT EN 12 VERSEMENTS CONSECUTIFS**

**super aubaine!**

**LIT ESCAMOTABLE**  
39 po ou 54 po **1099\$**  
60 po «Queen» **1199\$**  
Étagères et matelas en sus  
Toutes taxes incluses

**MATELAS ORTHOPÉDIQUES**  
Garantie 10 ans 1 an 100% 9 ans prorata  
608 RESSORTS  
Matelas Orthopédique  
Simple 39 x 74 **259\$**  
Double 54 x 74 **339\$**  
Queen 60 x 80 **379\$**  
Toutes taxes incluses

**MOBILIER DE CUISINE**  
40 X 60 X 72 PO AVEC RALLONGE  
5 pièces en bois, fini cerise foncé  
**599\$**  
Toutes taxes incluses

**MOBILIER DE CHAMBRE**  
8 pièces, en bois fini brun, cerise  
**1499\$**  
(Matelas et accessoires en sus)  
Toutes taxes incluses

**CHOIX DE MEUBLES audio-vidéo et de bases pour télé.**

**MOBILIER DE SALON INCLINABLE** **1699\$**  
2 MCX • Cuir-combo  
Toutes taxes incluses

**SOFA 3 PLACES**  
Qualité supérieure  
Choix de 40 couleurs  
Produit canadien  
**699\$**  
Toutes taxes incluses

**Meuble escompte**  
245, 71<sup>e</sup> RUE EST CHARLESBOURG (Ancien local d'Aménagement Le Petit Prince)  
418 628-1942

TPS INCLUSE TVQ INCLUSE  
sur toute la marchandise en magasin



# Un pharmacien radié pour trois ans

Philippe Moreau se droguait à même ses stocks de médicaments

Ian Bussi eres  
ibussi eres@lesoleil.com

**Le pharmacien Philippe Moreau, qui était propriétaire jusqu'en mai de la pharmacie Proxim situ ee en face de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, a récemment été radié pour trois ans de l'Ordre des pharmaciens du Québec pour huit infractions touchant la consommation d'alcool et de stupéfiants.**

Le conseil de discipline de l'Ordre, composé de l'avocat Jacques Lamoureux et des pharmaciens Bernard Deshaies et Roger Bouchard, a imposé au pharmacien de 56 ans des amendes totalisant 6500 \$ ainsi que des radiations concurrentes d'une semaine, de 18 mois, de deux ans et de trois ans.

Moreau avait plaidé coupable à des accusations de ne pas avoir exercé un contrôle adéquat de ses stocks de médicaments, d'avoir consommé à même les stocks de sa pharmacie divers médicaments sans ordonnance appropriée, d'avoir exercé la pharmacie dans des  tats susceptibles de compromettre la qualité des services et d'avoir laissé son établissement accessible au public sans la surveillance et le contrôle d'un pharmacien.

Il a aussi plaidé coupable à deux accusations d'avoir fait défaut d'aviser l'Ordre de l'existence d'une condamnation pour conduite avec les facultés affaiblies et à deux autres d'avoir fait de fausses déclarations à l'Ordre.

## ENQUÊTE

Le procureur de l'Ordre des pharmaciens, M<sup>re</sup> Philippe Frère, a souligné que Moreau avait depuis longtemps un problème de consommation et qu'il s'agissait de son troisième dossier discipli-

naire en semblable matière. C'est à la suite d'une enquête de la syndic adjointe de l'Ordre des pharmaciens, qui avait été informée le 25 septembre 2007 que Moreau avait un problème de consommation, qu'une enquête avait été instaurée.

Le pharmacien originaire de Lac-Beauport, qui a été condamné à cinq reprises depuis 1996 pour des infractions relatives à la conduite avec les facultés affaiblies, était alors en arrêt de travail et fréquentait un centre de thérapie pour alcooliques et toxicomanes.

Les employés de la pharmacie avaient confirmé à la syndic le problème de consommation du pharmacien, et la gérante avait même fait changer les serrures de l'établissement.

La prise d'inventaire des stupéfiants à la pharmacie avait aussi démontré plusieurs anomalies, et des enregistrements vidéo ont prouvé que Moreau consommait durant ses heures de travail.

## DOSSIER GRAVE

Rencontré par la syndic, Moreau n'avait pu expliquer son geste, si ce n'est qu'il était stress  durant cette période, car il avait été incarcéré durant 30 fins de semaine à la suite de sa dernière condamnation pour conduite avec les facultés affaiblies.

Le conseil de discipline a estimé que les sanctions, qui avaient été suggérées par les parties, étaient lourdes, mais qu'elles reflétaient bien la gravité du dossier.

Il a également autorisé la mise en place de certaines mesures, notamment des tests de dépistage et l'interdiction de consommer de l'alcool et des drogues, visant à encadrer un éventuel retour à la pratique afin que Moreau exerce sa profession sans danger pour le public.



##  tes-vous incommodée par de fréquentes migraines?

Vous pourriez participer à une étude de recherche clinique sur un médicament en investigation.

Si cela vous intéresse, pour être admissible, vous devez :

-  tre une femme âgée d'au moins 18 ans
-  tre en bonne santé
- Avoir eu 3 migraines par mois durant les 3 derniers mois
- Avoir une histoire de migraines depuis au moins 1 an

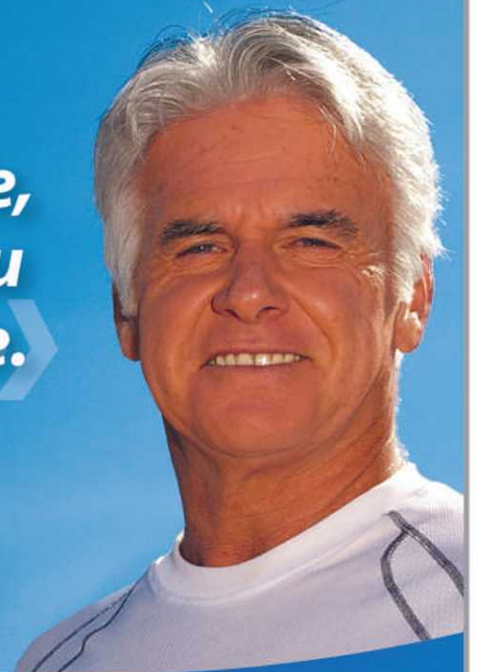
Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec les infirmières de la Clinique de Recherche en santé des femmes au 418 650-2295. Cette étude se déroule sous la supervision du Dre Céline Bouchard.

## Idées cadeaux!

« Pour profiter de la vie, il faut un cerveau au meilleur de sa forme. »

**Marcel Bouchard**

Professeur et chroniqueur plein-air à TVA



« Pour entraîner mon cerveau, moi je fais confiance au Programme NeuroActive! »

## NeuroActive<sup>®</sup>, le programme révolutionnaire qui entraîne tout le cerveau!

La science a prouvé que le cerveau peut rapidement devenir plus performant s'il est correctement entraîné. Conçu par des médecins et neuropsychologues, NeuroActive<sup>®</sup> est un programme efficace, simple et amusant.



### Programme NeuroActive<sup>®</sup> Entraînement cerveau complet

- ✓ Musclez votre mémoire
- ✓ Gardez votre cerveau jeune et en santé
- ✓ Mémorisez plus facilement les visages et les noms
- ✓ Stimulez 16 fonctions de votre cerveau
- ✓ Aidez   prévenir le déclin cognitif associé à l'Alzheimer

### NOUVEAU! Pour les performants!

### Programme NeuroActive<sup>®</sup> Entraînement Mémoire et MultiTâche

- ✓ Développez votre capacité à exécuter des tâches multiples de façon efficace, rapide, avec plus de succès et moins de stress
- ✓ Optimisez votre mémoire (court et long terme, auditive, visuelle, visages, noms...)
- ✓ Soyez plus performant au travail, aux études et au quotidien



### COMMANDEZ MAINTENANT

www.neuroactive.ca | (418) 843-7885 | 1-866-71-NEURO (63876)

**Programme NeuroActive<sup>®</sup>**

AUSSI DISPONIBLE CHEZ

Renaud-Bray FUTURE SHOP ARCHAMBAULT BEST BUY BestBuy.ca

Une fondation qui repose sur le bénévolat et vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec, depuis 1988



**Fondation Georgette-Lavallée**

418 628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



## Un bateau de guerre flambant neuf à Québec jusqu'à demain

**Isabelle Houde**  
ihoude@lesoleil.com

Le navire *USS Freedom*, véritable machine de guerre, mouillera dans le port de Québec jusqu'à demain. Arrivé vendredi, le tout premier navire de combat côtier américain est en voyage inaugural.

Long de 350 pieds, le bateau militaire est le premier du genre. «Il peut atteindre 100 km/h sur l'eau, ce qui en fait le navire de guerre le plus rapide», a expliqué Jocelyn Laroche, relationniste

pour la Réserve navale à Québec. Construit au coût total de 500 millions \$, le *USS Freedom* peut aller très près des côtes et du littoral, n'ayant besoin que d'un minimum de six mètres de profondeur.

«C'est le type de navire qui pourra être utilisé pour combattre la piraterie en Somalie, par exemple», a mentionné Jocelyn Laroche.

Le bateau peut aussi servir à faire de l'aide humanitaire, puisque 40% de son espace est libre, ce qui permet d'accueillir des gens dans une situation de crise. Le navire n'a be-



Construit au coût de 500 millions \$, le *USS Freedom* peut aller très près des côtes. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

soin que d'un équipage réduit d'une quarantaine de personnes, alors qu'il en faut habituellement de 200 à 250. Mis à l'eau le 8 no-

vembre, le *USS Freedom* visitera les côtes américaines et canadiennes, avant d'aboutir à la base navale de Little Creek, en Virginie.

Le *USS Freedom* n'est pas ouvert au public, mais il est possible de l'observer au quai 21 du port de Québec jusqu'à demain.

# GAGNEZ

vo**tre** approvisionnement en **mazout** pour 1 an!\*

+  
**Des prix très compétitifs**

+  
**De l'essence gratuite chez EKO\*\***

Composez le **418 688-1820**,  
un conseiller évaluera votre situation pour maximiser vos économies !



**F. DUFRESNE**  
MAZOUT  
ÉQUIPEMENT

[www.fdufresne.qc.ca](http://www.fdufresne.qc.ca)

**LE GROSSISTE ET DISTRIBUTEUR EN CLIMATISATION ET EN CHAUFFAGE**

**SOUS UN MÊME TOIT**

GÉOTHERMIE • PLANCHERS CHAUFFANTS

**ESTIMATION GRATUITE**

- Fournaise air chaud électrique
- Fournaise eau chaude électrique
- Pièces pour fournaises électrique et à l'huile



- Climatisation
- Thermopompes murale et centrale
- Réservoir à l'huile





**ÉNAIRCO**  
Systèmes énergétiques performants



**THERMOLEC**



**KERR**



**BREGAN**

1533, avenue Conway, Québec  
**418 649-0272**  
**1 800 463-5913**

**PLUS DE 1000 MANTEAUX**  
à faire rêver...

**3 étages à découvrir**

La plus grande sélection d'agneau retourné à Québec

**12 MOIS**  
sans intérêt




**Échanger votre vieux manteau? C'est possible!**  
Redonnez vie à votre fourrure, laissez-nous vous surprendre

sans frais : 1 866 692-6688  
[www.quebecfourrure.com](http://www.quebecfourrure.com)  
55, rue Saint-Pierre, Québec  
**418 692-6686**

Distributeur des produits BROCK WOLSELEY

\* Valable pour tous les nouveaux clients qui effectuent un achat de mazout avant le 31 décembre 2008 chez F. Dufresne et tous nos clients actuels achetant du mazout sont automatiquement éligibles au tirage. Le tirage électronique aura lieu le 15 janvier 2009. La valeur maximale à gagner est un crédit (non monnayable) de 2000 \$ de mazout, qui sera porté au compte du gagnant. Ce crédit doit être utilisé avant le 15 janvier 2011 chez F. Dufresne. Voir détails en magasin.

\*\* À l'achat de mazout, accumulez des récompenses Milliplein échangeables contre de l'essence gratuite chez les stations Eko. Les offres et conditions peuvent varier, certaines transactions peuvent ne pas être admissibles. Eko et Milliplein sont des Marques de commerce de F. Dufresne inc.



## 3Xplus

de récompenses

Promotion #312

Lors de votre prochain plein d'essence chez un détaillant Eko participant, présentez ce coupon et vous obtiendrez le TRIPLE d'unités de récompense Milliplein pour cet achat.

Offre valide jusqu'au 31 décembre 2008. Limite d'un coupon par client. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.





Si le contexte économique actuel crée une certaine incertitude, les résidents de Québec restent optimistes et continueront à gâter leurs proches pendant la période des Fêtes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Pas de morosité sous le sapin

Crise ou pas, les consommateurs ne semblent pas vouloir changer leurs habitudes de Noël

**Isabelle Houde**

ihoude@lesoleil.com

**La morosité des marchés financiers ne semble pas avoir entaché l'optimisme des résidents de la région de Québec. À un mois à peine de Noël, un coup de sonde dans quelques centres commerciaux a permis de constater que la plupart des consommateurs ne sont pas inquiets et ne changeront pas leurs habitudes d'achats pour le temps des Fêtes.**

«Ça ne m'inquiète pas, il ne faut pas se casser la tête avec ça», pense Rolande Labrie, qui magasinait à Place Fleur de Lys avec ses enfants et ses petits-enfants. Jean-Marc Coulombe et sa femme ne semblaient pas affectés outre-mesure. «On fait attention, mais on va sûrement dépenser autant»,

ont-ils mentionné. Vic Petitelerc, qui regardait ses deux jeunes fils s'amuser dans les jeux du centre commercial, ne voit pas de différence avec l'an passé, malgré le contexte économique trouble. «Pour l'instant, c'est plus à notre avantage, avec le prix de l'essence qui est bas», a-t-il affirmé.

Certains prévoient dépenser autant à Noël, mais se retiennent pour d'autres achats. «C'est sûr que nous sommes plus prudents pour des gros projets, comme des voyages, par exemple», a expliqué Marianne Déziel, une retraitée du domaine de l'enseignement.

«Nous ne faisons pas partie des gens mal pris, car nous avons un régime de retraite assuré. Mais on entend des témoignages qui nous font quand même réfléchir à ne pas trop gaspiller», a-t-elle aussi mentionné.

Francis Labonté, lui aussi re-

traité, partage ce point de vue. Comme il a fait des placements sûrs, il n'est pas dérangé par la crise économique. «Mais il y a pas mal d'inquiétude dans mon entourage», a-t-il ajouté.

Cette inquiétude se fait sentir surtout chez les gens âgés. Richard Genest, rencontré aux Galeries de la Canardière, pense qu'il dépensera un peu moins cette année. «Étant retraité, ma pension n'augmente pas, alors que les prix, eux, montent. L'épicerie coûte toujours plus cher», note-t-il, tout en précisant que sa seule consolation est le prix de l'essence. «Mais on ne sait pas combien de temps ça va durer», spécifie-t-il.

D'autres qui ont vécu la crise des années 30 ne s'inquiètent pas outre mesure. Deux sœurs jumelles (préférant ne pas s'identifier), qui sont nées dans le sillage du krach historique,

sont plutôt sereines face à la situation. «On n'y peut rien. De toute façon, quand on vit selon ses moyens, on n'a pas à s'en faire. Ceux qui sont inquiets, c'est parce qu'ils ont vécu au-dessus de leurs moyens», pense l'une d'elles. «Nous, quand on était jeunes, il fallait se serrer la ceinture, alors aujourd'hui, la situation n'a rien de bien différent», a rajouté sa sœur.

## SITUATION AMÉRICAINE

Selon toute vraisemblance, le marché québécois ne souffrira pas, comme le marché américain, d'une morosité à l'approche des Fêtes. Aux États-Unis, l'indice de confiance des consommateurs calculé par le Conference Board est tombé en octobre à son plus bas niveau depuis 1967, passant de 61,4 points en septembre à 38 points le mois dernier. Au Canada, l'indice de

confiance des consommateurs a aussi baissé de 11 points durant la même période, s'arrêtant à 73,9 points.

**«On fait attention, mais on va sûrement dépenser autant»**

— Jean-Marc Coulombe, un citoyen rencontré à Place Fleur de Lys

Cela ne semblerait toutefois pas être un frein réel à la consommation. Un sondage récent du Conseil québécois du commerce de détail indiquait d'ailleurs que les ménages québécois s'attendaient à dépenser sensiblement le même montant que l'an dernier.







# Travaux réussis pour les astronautes d'Endeavour

Agence France-Presse

WASHINGTON — Deux astronautes de la navette spatiale américaine ont mené à bien, hier, pendant sept heures, des travaux de réparation et d'entretien des trois doubles antennes solaires de la Station spatiale internationale (SSI) qui alimentent l'avant poste orbital en électricité.

Les Américains Heide Stefanyshyn-Piper, 45 ans, et Steve Bowen, 44 ans, ont effectué la plus longue

séance de travaux dans le vide intersidéral de la mission d'Endeavour, commencée le 15 novembre.

Les deux astronautes ont réparé le mécanisme de rotation d'une des trois doubles antennes solaires (appelé *Solar Alpha Rotary Joint* ou SARJ) qui était grippé.

Ils ont également nettoyé et lubrifié des rouages et procédé au remplacement de roulements à billes. Les pièces remplacées seront rapportées sur Terre pour être inspectées.

Le ballet spatial, très complexe, a été orchestré par Shane Kimbrough, 41 ans, qui avait effectué une sortie dans l'espace avec Heide Stefanyshyn-Piper jeudi.

Les images prises par les caméras installées sur les casques ont montré les deux mécaniciens de l'espace s'atteler à leurs tâches, qui seraient triviales sur Terre et expédiées rapidement.

Dans l'espace, chaque outil utilisé — une moufle nettoyante

ou un grattoir — doit être amarré solidement avant d'être utilisé, et ensuite soigneusement rangé. Jusqu'aux déchets, qui doivent être mis dans un sac poubelle, pour éviter qu'ils ne se perdent et ne causent des problèmes ultérieurement.

Jeudi, Heide Stefanyshyn-Piper avait dû se résigner à voir flotter

au loin son sac d'outils sans qu'elle puisse le rattraper. Elle s'est finalement servie des outils de son collègue.

Pendant ce temps, les ingénieurs de la NASA s'efforçaient toujours de trouver l'origine du mauvais fonctionnement d'une machine à recycler l'urine en eau potable.

## Un internaute mis en demeure par la Ville de Mascouche pour ses critiques

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La Ville de Mascouche, dans Lanaudière, a mis en demeure un citoyen pour l'empêcher de critiquer son administration sur Internet, notamment concernant les nids-de-poule sur une route de la municipalité.

Jean-Daniel Cossette a reçu en septembre une mise en demeure de l'avocat de la Ville, Richard Provencher, lui intimant de retirer des commentaires et une vidéo utilisant le slogan et le logo de Mascouche, qu'il avait mis en ligne sur Espace Canoë. L'extrait montrant des nids-de-poule, avec en arrière-plan la chanson *Y a donc ben des mongols* de François Pérusse, est décrit comme «calomnieux». Une fois la vidéo retirée, M. Cossette a reçu une autre lettre le 14 novembre. Cette fois, l'avocat lui donne cinq jours pour retirer tout «propos diffamatoire» à l'endroit de la Ville, du maire Richard Marcotte ou de son administration sur le Web, sinon les «mesures qui s'imposent» seront prises.

### La Ville n'apprécie pas que le citoyen décrive son administration et sa gestion des nids-de-poule


Jean-Daniel Cossette s'est dit brimé dans son droit d'opinion. «Il se fait des choses beaucoup plus dérangeantes tous les jours sur YouTube», a lancé l'homme qui n'a aucunement l'intention de retirer ses commentaires.

Ce n'est pas la première prise de bec entre l'entrepreneur et la municipalité. Les commerçants du secteur tentent depuis huit ans d'obtenir des réparations à la rue qui mène à l'aéroport.

Le parti d'opposition dénonce fortement l'utilisation de fonds publics pour des démarches judiciaires visant à faire taire un citoyen. «C'est une atteinte à la démocratie, on est un pays libre», s'indigne Serge Hamelin, candidat à la mairie. Le maire de Mascouche, Richard Marcotte, n'a pas voulu commenter.

Conférence publique

## Désordre et beauté




**Yvan Saint-Aubin**  
Université de Montréal


Prononcera la prochaine Grande conférence du Centre de recherches mathématiques (CRM)

**Le vendredi 28 novembre 2008 à 20h00**  
Entrée gratuite  
Un vin d'honneur sera offert gracieusement après la conférence.

Université Laval  
**Pavillon Desjardins**  
Salle Hydro-Québec  
(Stationnement gratuit à partir de 19h30)



CENTRE DE RECHERCHES MATHÉMATIQUES



UNIVERSITÉ LAVAL

# les maroquins inc.

## LAURIER QUÉBEC



**Samsnite®**  
*Life's a Journey*

**Gagnez votre achat sur tous les produits**

**Samsnite®**  
AMERICAN TOURISTER Timberland

achetés entre le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et le 15 février 2009

**VASTE CHOIX DE VALISES et ACCESSOIRES DE VOYAGE**

\* Marchandise à prix régulier **Tél.: 418 651-5522**

# RÉUSSIR ENSEMBLE!



Photo: Marie-Josée Marcotte

**Le directeur général du Cégep Limoilou, monsieur Pierre Malouin et le vice-président, directeur général de Ubisoft, monsieur Nicolas Rioux lors de la signature de l'entente qui a eu lieu dans les studios d'Ubisoft.**

**CAMPAGNE MAJEURE DE FINANCEMENT**

## 109 000 \$

En octroyant aux étudiantes et aux étudiants du Cégep Limoilou des bourses et des stages, Ubisoft veut promouvoir la formation de personnel qualifié dans les domaines où elle œuvre et excelle. La contribution d'Ubisoft permettra aussi d'offrir un soutien technique au personnel enseignant.



**UBISOFT®**



**La Fondation du Cégep Limoilou**



www.climoilou.qc.ca





L'Amérique s'est montrée violente dans les années 60 envers ses personnalités exceptionnelles comme John Fitzgerald Kennedy, son frère Bob et Martin Luther King. — PHOTO AFP



Cette femme portant un chandail à l'effigie de Barack Obama exhibe un journal à l'endroit où le président John F. Kennedy a été assassiné, à Dallas. — PHOTO REUTERS

## 45 ANS APRÈS L'ASSASSINAT DE KENNEDY

# Le charisme d'Obama en fait une cible

Agence France-Presse

**WASHINGTON — Le 22 novembre 1963, le président John Fitzgerald Kennedy, figure d'espoir et de changement dans l'histoire politique américaine, était assassiné à Dallas, trois ans tout juste après son élection à la Maison-Blanche.**

Hier, 45 ans jour pour jour après le choc de cet assassinat, l'Amérique préfère se souvenir du charisme et des idéaux de JFK plutôt que de sa fin tragique, alors qu'un jeune président, Barack Obama, premier Noir élu à la Maison-Blanche, semble ressusciter ce souffle d'idéal et de changement.

«Tout le monde, de toute évidence, s'inquiète pour la vie d'un président, surtout lorsqu'il est aussi stimulant que Barack Obama», observe James Thurber professeur d'histoire à l'American University.

M. Thurber rappelle que l'Amérique s'est montrée violente dans

les années 60 envers ses personnalités exceptionnelles, de JFK à son frère Bob, candidat à la présidentielle tué en 1968, juste après le champion des droits des Noirs, Martin Luther King.

«Je me souviens de cette époque de Kennedy, cela ressemble vraiment à aujourd'hui, sauf que M. Obama est peut-être encore plus stimulant dans sa façon de motiver les gens et d'attirer les voix républicaines», affirme l'historien.

### TROIS PRÉSIDENTS TUÉS

Outre Kennedy, trois présidents américains ont été assassinés : Abraham Lincoln, qui a aboli l'esclavage, en 1865, James Garfield, en 1880, et William McKinley, en 1900, sans compter les tentatives contre Andrew Jackson, Theodore et Franklin Roosevelt, Gerald Ford ou encore Ronald Reagan.

En ce qui concerne Obama, né neuf mois après l'élection de Kennedy, «tout le monde y pense,

**« Si quelqu'un voulait vraiment faire du mal aux États-Unis, un groupe terroriste ou un État qui ne nous aime pas, cela serait un bon moyen de vraiment blesser l'Amérique »**

— Scott Stuart, spécialiste du terrorisme et de la sécurité à l'institut d'étude Stratfor

mais personne n'en parle», reconnaît Allan Lichtman, un autre professeur d'histoire à l'American University. «Cela tient du non-dit, vous ne trouvez rien dans la presse», ajoute M. Thurber.

Les menaces sont pourtant là. Dès qu'il a fait surface comme candidat crédible, M. Obama a bénéficié d'une protection sans pré-

cedent. «On lui a accordé le même niveau de protection qu'à un président», assure Scott Stuart, spécialiste du terrorisme et de la sécurité à l'institut d'étude Stratfor.

Les services secrets «étaient tellement préoccupés qu'on lui a assuré un service de sécurité bien supérieur aux autres candidats», ajoute cet expert.

Deux menaces ont été déjouées, une dans le Colorado au moment de la convention démocrate, et une fin octobre dans le Tennessee où deux jeunes néonazis, soupçonnés d'avoir voulu massacrer des dizaines de Noirs, dont le candidat démocrate, ont été arrêtés.

### MENACES DISCRÈTES

«Ce que craignent les services de sécurité, ce ne sont pas ces menaces ouvertes, où les protagonistes sont des amateurs, voire des clowns, mais les autres types, beaucoup plus discrets et professionnels», affirme M. Stuart. Il rappelle que le groupe raciste Ku Klux Klan prône depuis

quelques années «la résistance sans chef» (*leaderless resistance*), la stratégie «du loup solitaire», impossible à infiltrer, difficile à espionner.

«Les groupes prônant la suprématie blanche sont de toute évidence très préoccupés» par l'élection de M. Obama, ajoute-t-il.

«Qu'il soit Noir renforce la crainte de menaces, renchérit Allan Lichtman. Il y a encore beaucoup de groupes prônant la haine raciale.»

Et le charisme d'Obama accroît son statut de cible, selon les experts.

«Il est charismatique, c'est un personnage déjà historique et il y aurait une explosion de violence (s'il était tué)», assure l'expert en sécurité. «Cela fait de lui une cible.»

«Si quelqu'un voulait vraiment faire du mal aux États-Unis, un groupe terroriste ou un État qui ne nous aime pas, cela serait un bon moyen de vraiment blesser l'Amérique», estime M. Stuart.



## Suspect de multiples vols appréhendé à Québec

La police de Québec pourrait avoir appréhendé un suspect qui aurait commis une série d'entrées par effraction et de vols d'argent dans différents commerces de Québec au cours des dernières semaines.

Vendredi soir, les policiers de Québec ont mis sous arrêt un homme de 35 ans, Guy Morais, quelques minutes après qu'il aurait effectué un autre vol dans un commerce dans l'arrondissement de La Cité, après les heures d'ouverture. Selon le lieutenant Éric Imbeault, le suspect aurait volé une petite somme d'argent après être entré illégalement dans l'entreprise.

«La façon d'opérer ressemble drôlement à celle employée dans une dizaine d'autres vols commis récemment à Saint-Augustin-de-Desmaures, dans différents parcs industriels de la ville et dans Saint-Jean-Baptiste, indique M. Imbeault. Dans tous ces vols, le malfaiteur pénétrait dans le commerce après les heures de bureau pour y voler l'argent de la petite caisse.»

Le travail des enquêteurs sera de lier, avec les bons éléments de preuve, l'homme qui a été arrêté aux différents dossiers de vols similaires. «D'autres dossiers pourraient s'ajouter pour ce monsieur», a d'ailleurs indiqué la procureure de la Couronne, Christine Gosselin.

En attendant que le travail des policiers soit complété, Morais demeure détenu. Il a comparu au palais de justice de Québec, hier matin, pour faire face à quelques chefs d'accusation de vols et d'entrées par effraction. Il reviendra devant le tribunal mercredi.

Matthieu Boivin

## Les ossements trouvés pourraient être ceux d'un ado disparu en 1993

→ Les ossements trouvés par deux chasseurs à la limite de Charlesbourg et de Stoneham, le 25 octobre dernier, pourraient être ceux de William Bouchard, un adolescent de 14 ans qui était porté disparu depuis le 7 novembre 1993. C'est ce qu'avance le *Journal de Québec* dans son numéro d'hier. Selon cet article, la mère du disparu, Lisette Lacroix, aurait reçu des confirmations comme quoi ces ossements seraient bel et bien ceux de son enfant. Vendredi, la police de Québec n'a pas voulu confirmer cette information. «Des preuves circonstancielles pourraient nous faire croire que ce sont les ossements de M. Bouchard, mais nous n'avons toujours pas reçu les résultats des tests de laboratoire qui ont été effectués sur les ossements», a souligné Catherine Viel, de la police de Québec. «Dans ce contexte, nous allons attendre avant de sauter aux conclusions.»

Matthieu Boivin

## CORRECTION DE LA VUE PAR LASER



Vos yeux sont précieux

Confiez-les à une équipe de médecins spécialistes des hôpitaux universitaires de Québec



Dr J.R. Clément

Dr J. Samson

Dr G. Lafond

Dr Y. Tardif

Dr R. Bazin



Financement jusqu'à 3 ans 1 an sans intérêt



INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

Consultation gratuite

COMPLEXE DELTA

2875, boul. Laurier, local 200

418 658-ŒIL (6345)  
1 888 658-6345

www.institutlaser.com

## Chez PAQUET, vous faites partie de la famille!

PAQUET NISSAN

Les Caron-Dubé adorent leur nouveau Murano de chez PAQUET



Jusqu'à 2000\$ sur carte Visa prépayée!\*

VERSA 2009 DE NISSAN

En location 149\$ Par mois pendant 60 mois  
Comptant de 2099 \$, taxes, transport et préparation en sus.



ALTIMA 2.5S 2009 DE NISSAN

En location 299\$ Par mois pendant 48 mois  
Comptant de 2699 \$, taxes, transport et préparation en sus.

\* À la location ou l'achat de certains modèles 2009. \* Tous les détails chez votre concessionnaire Nissan. Photos à titre indicatif seulement.

PAQUET NISSAN  
418.838.3838

3580, BOUL. DE LA RIVE-SUD  
LÉVIS, QUÉBEC  
Autoroute 20, sortie 321  
Chemin des îles



## PAQUET MITSUBISHI

Sophie et Yannick ont acheté leur nouvelle Lancer chez PAQUET



LANCER DE 2009 \* MANUELLE

65\$

PAR SEMAINE À L'ACHAT  
0\$ DE COMPTANT

4 PNEUS D'HIVER GRATUITS!

OUTLANDER ES

OBTENEZ UN 2009 AU PRIX D'UN 2008!

NOUVEAUTÉS 2009

Sièges chauffants \* Cache bagages \* Protecteur bas de caisses



99\$

PAR SEMAINE À L'ACHAT  
0\$ DE COMPTANT

Toutes taxes incluses. Transport et préparation inclus. Photos à titre indicatif seulement.



PAQUET MITSUBISHI  
418.835.6161

1, CHEMIN DES ÎLES, LÉVIS  
Aut. 20, sortie 321  
Chemin des îles  
www.paquetmitsubishi.ca



Un monde@conduire





Une cigarette jetée dans un pot à fleurs a déclenché un incendie qui a gravement endommagé un immeuble de logements situé le long du boulevard du Versant-Nord. — PHOTO BERNARD BOULET

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

**Il y a des dizaines de façons d'allumer des incendies accidentellement. En s'endormant avec une cigarette à la main, en oubliant un chaudron sur le feu... ou en écrasant une cigarette toujours fumante dans un pot à fleurs.**

À première vue, cette dernière hypothèse peut sembler loufoque, mais elle est bien réelle en raison de certains produits chimiques que l'on trouve de nos jours dans

certaines sortes de terres utilisées pour remplir les pots à fleurs. Dans la nuit de vendredi à hier, deux incendies auraient pu être allumés de cette façon. Dans les deux cas, aucun résidant n'a été blessé.

Le premier de ces incendies survenu tard vendredi soir, dans la rue Crémazie, a été maîtrisé très rapidement par les pompiers. Il a causé des dommages mineurs à l'immeuble, plus précisément sur le balcon.

L'autre, qui a gravement endommagé un immeuble de logements situé le long du boulevard du Versant-Nord, à proximité de

# Un terreau fertile... aux incendies

l'autoroute Henri-IV, a débuté à 2h13. Encore là, les premiers éléments d'enquête démontreraient que le feu aurait été déclenché par une cigarette éteinte dans un pot à fleurs sur un balcon du deuxième étage. Comme l'enquête n'est toujours pas complétée, cette théorie est à confirmer.

«Les pots de fleurs, ce ne sont pas des cendriers», clame le chef de district, Daniel Wagner, devant l'immeuble qui était toujours la proie des flammes.

Selon un porte-parole de la Ville de Québec, Jacques Perron, les pompiers ont déjà mentionné que

les brasiers qui débutent par des cigarettes laissées sans surveillance dans des pots à fleurs sont en augmentation.

**La terre des pots à fleurs est inflammable en raison des divers produits qu'elle contient**

«Les pompiers nous disent que c'est une des causes les plus en hausse, indiquait M. Perron. Certaines personnes ont développé cette mauvaise habitude de jeter

leurs cigarettes dans les pots à fleurs. Au fil des ans, les fumeurs évitent de plus en plus de fumer à l'intérieur de leur logement ou maison, notamment en raison de la présence d'enfants. Au lieu de jeter leur mégot au sol, certains utilisent le pot de fleurs comme cendrier. Les gens doivent arrêter cette mauvaise habitude.»

Selon le gérant de la boutique Fleuriste Vert de L'Ancienne-Lorette, Yvon Lemieux, certains produits comme du styromousse, de la vermiculite et de la mousse de tourbe sont maintenant incorporés à la terre afin de l'alléger. «Dans un environnement très

sec, il est possible en effet que le feu prenne dans le pot de fleurs en raison de la présence d'un ou de ces produits», expliquait M. Lemieux.

**INCENDIE CORIACE**

Ce dernier brasier a donné beaucoup de fil à retordre aux pompiers. Ils ont dû s'y mettre à 40 afin de le maîtriser complètement, trois heures après qu'il a pris forme. Plusieurs pompiers ont dû rentrer au travail afin de remplacer dans les casernes leurs collègues qui s'étaient déplacés à Sainte-Foy pour combattre l'incendie.

«L'ossature de ce type d'édifice est faite en bois, ce qui fait en sorte que le feu se propage rapidement dans la toiture», a expliqué Réjean Martel, chef de district. «Ils ont fait des tranchées dans la structure afin de limiter la propagation de l'incendie. Nos hommes ont été en mesure de limiter la majorité des dommages causés par le feu à deux logements.»

Deux pompiers ont subi des blessures mineures pendant qu'ils combattaient l'incendie. Le premier s'est foulé une cheville et l'autre a subi un choc électrique. Les deux ont déjà reçu leur congé de l'hôpital.

**LE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE**

**COBALT XFE 2009 DE CHEVROLET**

**11 995 \$**  
prix d'achat<sup>1</sup>

**FAITES 911 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 5,4L/100 KM (52 mpg)  
VILLE: 8,0L/100 KM (35 mpg)<sup>2</sup>

Même offre disponible sur le modèle berline

offreschevrolet.ca

**BONIS des Fêtes**

**JUSQU'À 10 000 \$ EN CREDIT DE LIVRAISON AU COMPTANT<sup>1</sup>**

**— PLUS —**

**RABAIS JUSQU'À 2 000 \$<sup>2</sup>**

**EQUINOX 2008 DE CHEVROLET**  
19 995 \$ prix d'achat<sup>1</sup>  
6 000 \$ rabais des Fêtes et crédit de livraison<sup>2</sup>

**VIBE 2009 DE PONTIAC**  
15 755 \$ prix d'achat<sup>1</sup>  
500 \$ rabais des Fêtes<sup>2</sup>

**UPLANDER 2008 DE CHEVROLET**  
15 695 \$ prix d'achat<sup>1</sup>  
8 200 \$ rabais des Fêtes et crédit de livraison<sup>2</sup>

**GMC SIERRA 2008 DE GMC**  
8 700 \$ rabais des Fêtes et crédit de livraison<sup>2</sup>

offreschevrolet.ca | offrespontiac.ca

**LE MEILLEUR PRIX DU MARCHÉ**

**G3 WAVE 5 PORTES 2009 DE PONTIAC**

**9 995 \$**  
prix d'achat<sup>1</sup>

**5,7L AUX 100 KM**  
ROUTE: 5,7L/100 KM (50 mpg)  
VILLE: 7,9L/100 KM (36 mpg)<sup>2</sup>

Achetez la berline G3 Wave 2009 pour aussi peu que 200 \$ de plus

offrespontiac.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: coupé Cobalt XFE (1A2371SM) et berline Cobalt XFE (1A3691SM). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les preus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de la Cobalt. Transport (Cobalt): 1 225 \$. Frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 à 71 mois; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC versent leur taux effectif de financement différent. Includ un boni des Fêtes de 500 \$. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49 L pour la Cobalt LS XFE avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme rabais d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (visitez primeprogrammesstudants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac-Buick-GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs suivants: Equinox 2008 (1F2697R7), Uplander 2008 (CU114161SAJ/JAP3B37), Vibe 2009 (2S2371SM), Sierra 2008 de série 1500 sans l'option 3/4 ou F5C (n'inclut pas les cabines régulières). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les preus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de l'Equinox et de l'Uplander. Transport (Equinox: 1 150 \$ et Uplander: 1 500 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 à 71 mois pour l'Equinox et des termes de 60 mois et plus pour l'Uplander; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC versent leur taux effectif de financement différent. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Le crédit de livraison des modèles Equinox 2008 (5 000 \$) et Uplander à empiètement régulier 2008 (7 000 \$) et le crédit de livraison au comptant du modèle Sierra 2008 (6 700 \$) est inclus dans le prix lorsque annoncé. Le montant de 10 000 \$ mentionné est disponible sur les pick-up Sierra 2008 de la GMC de séries HD 2500-3500 avec moteur diesel, offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Le crédit de livraison du fabricant de 2008 et les autres rabais des Fêtes (taxes exclues) sont offerts au concessionnaire par le fabricant et s'appliquent aux modèles 2008/2009 sélectionnés (Equinox 2008 et Uplander 2008: 1 000 \$, Vibe 2009: 500 \$ et Sierra 2008: 2 000 \$). Les offres s'appliquent aux modèles neufs ou de démonstration et s'adressent uniquement aux clients admissibles. Le client doit prendre possession du véhicule entre le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et le 9 janvier 2009. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent varier. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 3. Préparation incluse à l'achat de la Vibe. Transport (Vibe: 1 200 \$), frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme rabais d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (visitez primeprogrammesstudants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: G3 Wave 5 portes (2V481SM) et berline G3 Wave (2V691SM). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les preus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de la Wave. Transport (Wave: 1 225 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 mois ou plus; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC versent leur taux effectif de financement différent. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour la G3 Wave avec moteur 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme rabais d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (visitez primeprogrammesstudants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.





1809577

Les bébés de l'année 2008

Emma-Ève  
Née le 26 août 2008  
Fille de  
Marie-Pier Chatigny  
et Jean-Sébastien  
Massicotte

POUR SEULEMENT  
**2999\$**  
taxes incluses

Présentez-nous  
le plus beau bébé : **le vôtre !**

**COUREZ LA CHANCE** de retrouver  
votre bébé à la **UNE** de notre cahier

et **GAGNEZ 2000\$**  
en produits



Le gagnant recevra de Perlimpinpin :  
Des vêtements d'extérieur des  
collections printemps et hiver 2009,  
une multitude d'accessoires  
de layette pour bébé  
et une literie complète pour  
la décoration de sa chambre.

## Recevez gratuitement

Un **billet** pour une  
matinée parents-bébés



Valeur de  
**6,50\$**

**LE CLAP**  
Le Centre Local d'Action Parentale

Un des **6 livres** pour  
enfants de la collection

**Clafoutine**

Valeur de  
**10,95\$**

Les Éditions  
**LA PRESSE**



Veuillez allouer 4 semaines pour la réception de votre billet et votre livre par la poste.

Pour faire paraître la photo de votre enfant dans notre cahier spécial «**Les bébés de l'année 2008**»  
publié dans **Le Soleil** du samedi 27 décembre, remplissez le coupon ci-dessous.

Retournez ce coupon avec le paiement et une photo du bébé avant le 12 décembre 2008, 15h, à  
«**Les bébés de l'année 2008**» C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le au Soleil,  
410, Charest Est, Québec. Vous pouvez également vous inscrire sur Internet à : [lesoleil.com/bebe](http://lesoleil.com/bebe).

### Demande faite par :

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) \_\_\_\_\_

Ci-joint,  un chèque ou  mandat-poste de 29,99\$ à l'ordre du  
Soleil; ou par  carte de crédit :

Visa  MasterCard  N° de la carte de crédit \_\_\_\_\_  
Date d'expiration \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

### Identification du bébé :

Prénom \_\_\_\_\_  
Fille  Garçon   
Date de naissance \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Nom et prénom de la mère \_\_\_\_\_  
Nom et prénom du père \_\_\_\_\_

Le bébé doit être né entre le 1<sup>er</sup> décembre 2007  
et le 12 décembre 2008

La photo doit être en couleurs et ne doit pas excéder 5" x 7".  
**Les photos ne seront pas retournées.**

Tirage le 17 décembre 2008 à 14h parmi toutes les photos reçues.

# Huit soldats canadiens blessés en Afghanistan

La Presse Canadienne

**KANDAHAR — La menace continue que sont les engins explosifs artisanaux sur les routes d'Afghanistan a une fois de plus donné une bonne frousse à huit soldats canadiens, qui s'en sont tirés de justesse, vendredi.**

Le véhicule blindé dans lequel se trouvaient les soldats, qui patrouillaient dans le district de Arghandab, au nord de la ville de Kandahar, a heurté un engin explosif en bord de route, vendredi soir.

Les soldats ont tous été immédiatement transportés par avion vers l'installation médicale de la base militaire de Kandahar. Les Forces canadiennes ont indiqué qu'ils se portaient bien.

«On nous a rapporté qu'ils étaient en bon état et qu'ils avaient eux-mêmes avisé leurs proches parents. On s'attend à ce qu'ils aient tous un rétablissement complet», a déclaré le porte-parole des Forces canadiennes, le major Jay Janzen, en fin de journée samedi, heure de l'Afghanistan.

### PAS DE LA CHANCE

«Parler de chance, c'est une façon de voir les choses. On peut aussi voir que notre équipement et nos méthodes fonctionnent et que nous sommes tous très heu-

reux, à la Force opérationnelle de Kandahar, de voir que nos soldats devraient avoir un rétablissement complet», a ajouté le major Janzen.

L'armée ne dévoile pas beaucoup de détails sur des attaques comme celle-ci. Mais à une certaine époque, les véhicules blindés de l'armée canadienne étaient considérés comme invincibles, notamment les modèles LAV, Bison et RG-31, qui sont fabriqués en Afrique du Sud.

Les stratégies talibanes ont toutefois changé au cours des années et les engins explosifs artisanaux sont devenus plus gros et plus puissants.

**Le véhicule blindé dans lequel se trouvaient les soldats a heurté un engin explosif au bord de la route**

Cette année, 11 soldats canadiens sont tombés au combat en Afghanistan dans des accidents causés par des engins explosifs artisanaux. «La menace des engins explosifs artisanaux est omniprésente dans la province de Kandahar. Ces bombes sont partout et nous avons de l'équipement et des méthodes pour gérer cette menace», a indiqué le major Janzen.

VILLE DE  
**QUÉBEC**

## AVIS PUBLIC

### Arrondissement Sainte-Foy-Sillery DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

À sa séance ordinaire qui se tiendra le 8 décembre 2008 à 19 heures, à la salle du conseil du bureau d'arrondissement, 1130, route de l'Église, Québec, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise au **2000, boulevard Laurier** : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul variant de 5,21 mètres à 5,76 mètres au lieu du minimum de 6,00 mètres exigé par le *Règlement de zonage* numéro 950 de l'ancienne Ville de Sillery.
- Propriété sise au **3428, chemin Saint-Louis** : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul de l'axe de 17,37 mètres au lieu du minimum de 18,00 mètres exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.
- Propriété sise au **1591, rue Mon-Repos** : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant de 5,73 mètres au lieu du minimum de 6,00 mètres exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.
- Propriété sise aux **841-849, route de l'Église** : rendre réputées conformes, pour une maison pour femmes immigrantes existante :
  - une marge latérale droite de 1,11 mètre au lieu du minimum de 5,00 mètres;
  - une marge latérale gauche variant de 2,92 mètres à 2,95 mètres au lieu du minimum de 5,00 mètres;
  - pour la construction d'un agrandissement projeté, une hauteur de bâtiment de quatre (4) étages au lieu du maximum de trois (3) étages;

le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy*, R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 18 novembre 2008.

Le secrétaire et assistant-greffier de  
l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery  
Pascal Landry, notaire

### AVIS DE PROMULGATION

Le 18 novembre 2008, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery a adopté le *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur le stationnement sur rue dans certaines zones résidentielles relativement aux nouvelles zones A3-14 à A3-31*, R.A.3V.Q. 94.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement, situé au 1130, route de l'Église, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 18 novembre 2008.

Le secrétaire et assistant-greffier de  
l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery  
Pascal Landry, notaire

**LE CLAP**  
Le Centre Local d'Action Parentale

**leSoleil**

**Perlimpinpin**  
Mode de vie en mode petit

Les Éditions  
**LA PRESSE**



## Le Canada enquêtera sur de possibles agressions sexuelles par des soldats afghans

OTTAWA — L'armée canadienne mènera une enquête formelle pour déterminer si ses troupes ont reçu l'ordre d'ignorer des agressions sexuelles commises sur des jeunes garçons par des soldats afghans à Kandahar, en Afghanistan.

Un bref communiqué, publié vendredi, a indiqué que le chef d'état-major de l'armée de terre, le lieutenant-général Andrew Leslie, a exigé qu'une commission d'enquête soit tenue.

Des allégations selon lesquelles des soldats auraient été tenus d'ignorer des agressions sexuelles commises par des alliés ont été soulevées en juin dernier par une aumônière militaire dans un rapport à l'intention de son commandant de brigade.

L'aumônière, Jean Johns, a affirmé avoir été consultée par un soldat canadien qui aurait vu un garçon être violé par un soldat afghan, à la fin de 2006 ou au début de 2007.

Le président de la commission, le brigadier-général Glenn Nordick, a indiqué par voie de communiqué que son comité composé de huit membres allait examiner les allégations pour déterminer ce qui aurait pu se produire. *La Presse Canadienne*

## Étoile filante géante

SASKATOON — L'une des plus grosses étoiles filantes du Canada, pendant la dernière décennie, a illuminé dans la nuit de jeudi le centre de la Saskatchewan, a expliqué le chercheur en sciences planétaires Alan Hildebrand, de l'Université de Calgary, qui collabore à l'Agence spatiale canadienne.

La dislocation de la météorite dans le ciel a été aperçue à quelque 700 km à la ronde, jusque dans le nord des États-Unis. Largement filmée, la boule de feu extrêmement rapide a suscité une avalanche de témoignages, a affirmé Alan Hildebrand. «Ce serait comme l'équivalent d'une ampoule d'un milliard de watts.»

«Surprendre une météorite est quasiment comme effectuer une mission spatiale entre Mars et Jupiter», a déclaré Martin Beech, professeur d'astronomie à l'Université de Regina. Les météorites permettent, selon lui, de connaître précieusement de l'histoire du système solaire. *AP*

## Des prisonniers ontariens auraient été affectés par la *Listeria*

La Presse Canadienne

TORONTO — Des prisonniers de sept institutions carcérales ontariennes auraient pu être affectés par la bactérie *Listeria* à l'origine de la listériose, ont fait savoir les autorités de la santé de cette province.

Dans un communiqué de presse, hier, le ministère de la Santé ontarien a fait savoir qu'un fournisseur de produits alimentaires de Milton a informé le service régional de la santé de Halton, vendredi, que des prises d'échantillons d'aliments ont montré des traces de *Listeria monocytogenes* pouvant causer la listériose.

Les tests ont été effectués sur des produits qui auraient pu être consommés entre le 13 et le 16 novembre. À la suite des tests positifs, le département régional de la santé de la région de Halton a ordonné au fournisseur Eures Dining Services de cesser la production et la distribution de ses produits et de mettre en branle immédiatement un système pour désinfecter et stériliser l'usine et l'équipement.

Aucun cas de listériose n'a toutefois été signalé. Les institutions concernées sont le Centre Vanier pour les femmes à Milton, le Centre correctionnel du Centre-Nord à Penetanguishene, le Centre correctionnel du Centre-Est à Lindsay, le Centre de détention d'Ottawa-Carleton,

le Centre correctionnel et de traitement de la Vallée du Saint-Laurent, le Centre correctionnel et de traitement de Brockville et la prison de Brockville.

Les responsables des services correctionnels surveillent les prisonniers et le personnel de façon à détecter les signes possibles de la maladie. Certains des prisonniers qui auraient pu être affectés sont retournés depuis dans la population.

Un appel a été lancé par le Dr David Williams, du ministère ontarien de la Santé, demandant aux personnes qui auraient pu être exposées à la bactérie entre le 13 et le 16 novembre de passer des tests pour déterminer s'ils ne souffrent pas de listériose.

2016247



**Vaccination Santé Voyage**

VOYAGEURS, GROUPES, ÉTUDIANTS, ENFANTS, GRIPPE, VPH, FIÈVRE JAUNE

www.vsante.com | 418 266-0351  
Plaza Laval 2750, ch. Ste-Foy, #257

2016168

APRÈS M'AVOIR



Recyclez-moi!  
**leSoleil**

2015891

Pour vous messieurs  
Un gage de style,  
de confort et  
de qualité



**Blondo**  
CANADA

Modèle Julian  
Cuir imperméable

**Jolan**  
CENTRE D'AJUSTEMENT

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants  
Laurier Québec 418 651-7418  
Place Fleur de Lys 418 525-6755

2016168

La Société d'arthrite

**50 000 fois MERCI!**



De gauche à droite : Dr Claude Blier, Hôtel-Dieu de Lévis, Jean Martin et Pierre Martin, les coprésidents d'honneur, Mme Isabelle Tremblay (qui faisait le témoignage), Dr Yves Bolduc, ministre de la Santé et Alain Thibault, président du comité organisateur.

Ces quelques mots traduisent pleinement le message livré par les coprésidents d'honneur de la 25<sup>e</sup> édition du Brunch familial de la Société d'arthrite, messieurs Jean et Pierre Martin, copropriétaires des Rôtisseries St-Hubert, région de Québec, et Martin Dessert.

Tenu le 9 novembre au Loews Le Concorde, l'événement a réuni gens d'affaires, personnalités publiques et commanditaires qui, ensemble, ont pu amasser la somme de 50 000\$.

**NOS PARTENAIRES OR**



**NOS PARTENAIRES ARGENT**



1811692

Répertoire des sites  
**leSoleil**

**Ameublement**

**www.parentmeubles.com**  
Tél. : 418 826-1111  
Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

**www.virtuomeuble.com**  
Tél. : 418 529-7381 • Téléc. : 418 529-7385  
Meubles et aménagements contemporains, conception, plan, réalisation de votre projet, notre défi.

**Transport**

**www.boniprix.fr.fm**  
**Déménagement Boni-Prix**  
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7  
Tél. : 418 622-0636 • Téléc. : 418 623-8946  
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et É.-U. Longue distance, outre-mer, emballage, assurance et estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing  
au 418 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378  
Télécopieur : 418 686-3370  
telemarketing@lesoleil.com

2016314

**418 657-7030** Groupe VoyageGama INNOVATION

2336, ch. Ste-Foy, local 1801, Québec, (Pyramide inversée, voisin du restaurant YUZU) www.voyagesinnovation.com

**DERNIÈRE CHANCE ! NEW YORK 4 1/2 JOURS OU 3 1/2 JOURS**  
Départ en autocar le 4 ou le 5 décembre, à partir de 329\$  
hôtel au New Jersey ou à New York \* taxes incluses

**FLORIDE - WALT DISNEY FORFAIT FAMILIAL**  
Obtenez 3 nuits gratuites à l'achat de 4 nuits, pour une famille de 4 personnes

**LAS VEGAS**  
Vol au départ de Montréal avec SUNWING, à partir de 685\$  
3 ou 4 nuits à l'hôtel Imperial Palace, un billet de spectacle du Cirque du soleil à votre choix. \* taxes incluses

**CROISIÈRES EN MÉDITERRANÉE**  
ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS, PRIX EN CABINE INTÉRIEURE, PLUSIEURS EXCURSIONS INCLUSES, VOLS AVEC AIR FRANCE. BARCELONE ET CROISIÈRE AUX CANARIES, 15 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À BARCELONE à partir de 3449\$ \* taxes incluses  
VENISE ET CROISIÈRE AUX ÎLES GRECQUES, à partir de 3469\$ \* taxes incluses  
13 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À VENISE  
ROME ET CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE, à partir de 3449\$ \* taxes incluses  
12 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À ROME  
NICE ET CROISIÈRE DÉTROIT DE GIBRALTAR, à partir de 3529\$ \* taxes incluses  
13 JOURS INCLUANT 3 NUITS D'HÔTELS À NICE

**AUTOCAR DE QUÉBEC, CROISIÈRE DE NEW YORK**  
de 10 ou 12 nuits, Explorer of the Seas, départ toutes les semaines à partir de 1455\$  
Départ du 15 mars accompagné par Carole Tremblay \* taxes incluses

**FORFAIT GOLF AU MAROC**  
11 jours/9 nuits, départ de Dorval, vol avec Royal Air Maroc, hôtel 4 étoiles, à partir de 2169\$  
2 repas/jour, 5 départs sur 5 terrains différents \* taxes incluses

**CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES**  
7 nuits à partir de 649\$ \* taxes incluses

**SPÉCIAUX SUD, DERNIÈRE MINUTE**  
Départ de Québec ou de Montréal. Contactez-nous!  
**Pour réservations**  
Tél. : 418 657-7030 ou 1 877 657-7030 • direction@voyagesinnovation.com  
Prix par personne, en occupation double, taxes incluses. Le prix ne comprend pas : Le Fonds d'indemnisation des clients 3,50\$ pour chaque branche de 1000\$. Détaché d'un permis du Québec.  
De plus, surveillez nos chroniques lors de l'émission Féminin Pluriel à Télémaq.



# Cessons de chialer

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



**F**atigués des campagnes électorales? Cessons avec ce discours minant!

Le gouvernement de Jean Charest n'avait aucune raison sérieuse de déclencher des élections générales. L'Assemblée nationale n'était pas dysfonctionnelle. Les menaces économiques n'ont été qu'un prétexte.

Nous l'avons écrit trois fois plutôt qu'une dans cette colonne.

Mais il ne faut pas être naïf non plus. Personne ne doit croire que le PQ et l'ADQ seraient restés assis sur leurs mains si les sondages leur avaient été favorables.

Chaque fois que nous élimons des gouvernements minoritaires, nous nous rendons aux urnes prématurément. C'est une loi naturelle.

On ne peut pas, d'une part, apprécier les gouvernements minoritaires et, d'autre part, déplorer leur corollaire obligé. C'est absurde.

Mais il n'y a pas seulement l'argument selon lequel nous irions voter trop souvent qui expliquerait le peu d'intérêt suscité par cette campagne. Il y a aussi le fait qu'elle serait ennuyante, paraît-il.

Il est vrai que nous n'avons pas de grands leaders inspirants. Pas de personnalité comme Nicolas Sarkozy ou Barack Obama. Mais il faut se faire une raison. Les Obama ne sont pas légion. Il y en a un par génération.

Il est vrai que la mise en veilleuse du projet souverainiste enlève du piquant à cette campagne. Mais ce n'est pas parce que les médias répéteront cette évidence jusqu'au 8 décembre que ces élections sont sans enjeu.

Les apparences sont trompeuses. Même s'ils se ressemblent sur plusieurs points, les programmes du PQ et du PLQ sont différents sur de nombreux autres. Celui de l'ADQ l'est encore plus.

La vérité est que les citoyens ont des choix. Il n'y a d'ailleurs pas que les trois partis représentés à l'Assemblée nationale qui tentent d'obtenir leur faveur. Il y a aussi Québec solidaire, les verts. Songeons aussi au nouveau Parti indépendantiste.

Fatigués des débats politiques? Il y en aurait même si nous n'étions pas en élections! L'As-

semblée nationale siégerait. La Chambre des communes a aussi repris ses activités.

À force d'interroger les citoyens sur l'intérêt qu'ils ont ou pas pour la campagne électorale, les firmes de sondage finissent par faire croire qu'un réel engouement existait pour les élections précédentes. C'est faux.

Nous sommes dans un cercle vicieux. Les sondages insistant sur l'humeur générale, les médias se tournent vers les citoyens mécontents plutôt que vers les intéressés... Ce qui incite d'autres électeurs à se déclarer «pas intéressés du tout» au sondage suivant... La perception devient vérité.

L'idée que ces élections sont ennuyantes nous fait perdre de vue l'essentiel. Le soi-disant désintérêt a moins à voir avec la présente campagne qu'avec les relations entre le monde politique et les citoyens en général.

Quelque chose ne marche plus depuis longtemps déjà.

## Même sans élections, il y aurait des débats politiques

Premier problème : la multiplication des affirmations gratuites et grossières de certains leaders. Au fil du temps, leur accumulation a durablement miné la crédibilité de l'ensemble du groupe.

Deuxième problème : l'«opinion publique». Elle est incohérente. Avec raison, les engagements des formations politiques lui paraissent irréalistes. Mais gare à celles qui ne promettent rien!

Troisième problème : la mondialisation. Elle a réduit les marges de manœuvre de nos États. Les gouvernements peuvent de moins en moins peser sur le cours des événements. Leur pouvoir réel a fondu.

Accuser ces élections-ci ne sert à rien. Le mal est plus profond.

Voilà pourquoi, pour l'heure, il vaudrait mieux cesser de chialer contre cette campagne pour ainsi permettre au plus grand nombre d'entre nous de s'y intéresser et de déterminer quelle équipe pourrait le mieux parvenir à exploiter les potentiels de notre État.

TALON D'ACHILLE



**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE  
Collaboration spéciale

«La Coupe Grey, c'est le championnat du monde du football canadien!»  
— LE MAIRE TREMBLAY QUI VOIT GRAND POUR SA VILLE

## VOS RÉACTIONS

### La campagne électorale

#### De la classe!

Mercredi soir, le 19 novembre, j'ai assisté au *Duel des fondateurs Champlain — Duga de Mons*. Quelle belle présentation! De la classe, du contenu, de la distinction, de l'esprit, du respect. C'est relevant! Merci et félicitations à la Commission de la capitale nationale du Québec pour cette présentation. Mon souhait? Que nos trois chefs de partis s'inspirent de ce débat pour guider et encadrer celui qu'ils nous présenteront prochainement.

**Yvon Dubuc**  
Sainte-Foy

#### Après la TVQ sur les biberons...

Jean Charest devrait réfléchir aux impacts avant de proposer des mesures pour aller grappiller une poignée d'électeurs à gauche ou à droite. Jadis, ils ont aboli la TVQ sur les biberons. Maintenant ce sera sur les produits culturels québécois. Mais gérer une telle exemption demandera beaucoup d'énergie, obligeant tous les vendeurs de tels produits à modifier leur système comptable et à se casser la tête pour déterminer si chaque produit particulier se qualifie ou non. Puis ce sera des querelles de clients qui s'estimeront lésés quand le commerçant n'aura pas appliqué la détaxation, à

## Si ce n'était pas nous qui les élimions...

Étudiant au Cégep de Sainte-Foy, je suis à même de constater que les étudiants sont plus préoccupés par le prochain forfait de téléphone cellulaire que par les élections du 8 décembre. J'ai souvent entendu parler de ces chefs charismatiques : les Lévesque, Trudeau qui faisaient courir les foules et des supporters avec des convictions vibrantes, véhiculées par ces grands politiciens. Où est passé cet engouement? Est-ce simplement une période creuse en ce qui a trait à la politique au Québec? C'est peut-être le manque de

grandes idées chez les partis politiques au Québec qui en est la cause. C'est peut-être aussi le manque de charisme des politiciens d'aujourd'hui. Évidemment, il serait si facile de porter le blâme sur eux, si seulement ce n'était pas nous qui les élimions.

**Nicolas Gaillé**  
Lévis

## Une petite auto avec ça?

Une idée pour inciter à aller voter serait peut-être de faire tirer une couple de petites voitures. J'ai déjà lu que quelque chose de semblable avait cours dans un pays dont j'ai oublié le nom.

**Liliane Lefebvre**  
Loretteville

tort ou à raison. Au moins, dans le domaine du livre, c'est 100 % qui avait été détaxé et non seulement les produits québécois. Mais la fiscalité au Québec, il faut que ce soit compliqué. On multiplie les exceptions à l'infini. Si Jean Charest veut mettre 50 millions \$ dans la culture, c'est beaucoup plus simple et

rentable d'avoir des programmes de subventions. D'ailleurs n'est-ce pas un montant équivalent aux coupures du fédéral que Jean Charest a lui-même tant décriées? En les remplaçant il deviendrait tout autant un héros pour la culture.

**Jeannot Vachon**  
Québec



## Document

# «Je serai toute ma vie habitée par cette fierté bleu-blanc-rouge»

— Patrick Roy

Voici l'intégrale de l'allocution prononcée hier soir par Patrick Roy au Centre Bell, lors de la cérémonie au cours de laquelle le Canadien a retiré le chandail du célèbre numéro 33.

**C**hers amis, Je revis ce soir la même fébrilité qu'en 1984, l'année où mon rêve a pris forme, sous vos yeux. L'année où vous m'avez accueilli, où vous m'avez témoigné votre confiance.

Le guerrier que j'allais devenir pouvait désormais revêtir la plus noble des armures : le chandail des Canadiens de Montréal.

*Still a teenager, I was entering the NHL through the doors of its most prestigious shrine.*

*I can still recall the pictures on the wall, those of Richard, Béliveau, Lafleur, who, long before me, had you cheering with excitement.*

Je me revois, à 20 ans, intimidé je l'avoue, mais animé d'une volonté inébranlable de gagner.

Je me rappelle surtout cette immense fierté de jouer ici, devant vous, pour vous.

Je vous entendis encore hurler lorsqu'en 1986, puis en 1993, nous sommes offerts le plus beau des trophées : la Coupe Stanley.

*Tonight, I would love to express my gratitude to everyone who has contributed to the success of my career. But there are just too many of you to mention individually.*

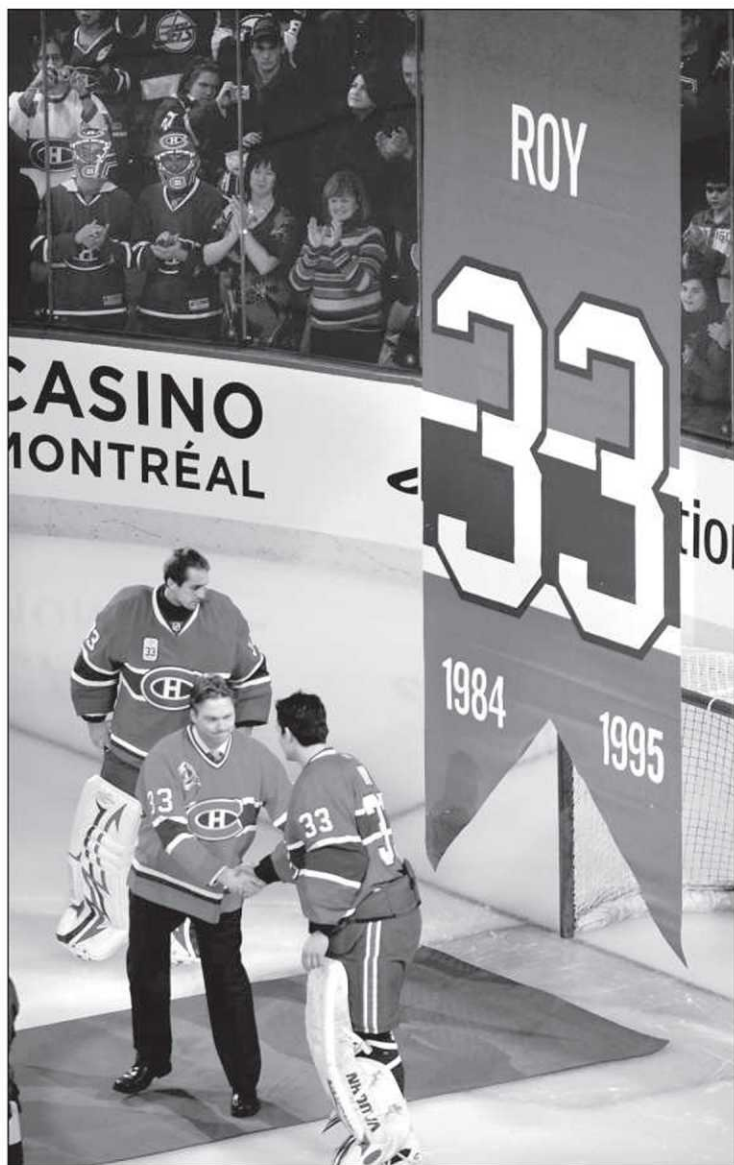
J'aimerais, à tout le moins, remercier mes parents qui, avec ma sœur Alexandra et mon frère Stéphane, ont partagé pendant toutes ces années mes espoirs et mes satisfactions, mais aussi mes angoisses et mes déceptions, sans jamais cesser de croire en moi, sans jamais cesser de m'accorder leur soutien.

Remercier mes agents, Pierre Lacroix et Robert Sauvé, qui ont su me conseiller et me guider tout au long de ma carrière.

Serge Savard et Jean Perron, qui m'ont donné ma première chance à Montréal.

François Allaire, qui, par sa vision et son travail acharné, a fait de moi l'architecte et l'ambassadeur du style papillon.

*My coaches for teaching me perseverance and resilience, thus making the most of my indomitable will to win.*



Lors de la cérémonie, les joueurs du Canadien arboraient tous le numéro 33 du célèbre cerbère. — PHOTO LA PRESSE

*My teammates for their confidence, support and friendship.*

*My opponents for pushing me beyond my limits.*

Merci aussi à mes enfants, Jana, Frédérick et Jonathan, ainsi qu'à leur mère, qui m'ont laissé vivre mon rêve au quotidien et accomplir mon destin de gardien de but.

Le CH, c'est, depuis 100 ans, une histoire de cœur et d'honneur. Une tradition d'excellence. *A unique blend of talent, audacity and unparalleled ambition.*

*The privilege and honour to defend our colours night after night.*

Merci surtout, à vous, partisans. Merci d'être exigeants. Merci de nous demander de jouer chaque match comme si c'était le dernier. Merci de voir en chaque victoire un morceau d'histoire.

Ce soir, nous retirons une partie importante de mon armure. Mais, je serai toute ma vie habitée par cette fierté bleue-blanc-rouge. Je serai toute ma vie reconnaissant de votre accueil et de votre soutien.

Bien sûr, je me souviendrai de ce jour où j'ai dû partir un peu trop vite, sans vous dire au revoir comme je l'aurais souhaité.

Mais je me rappellerai davantage ces moments où nous avons fait trembler le Forum et vibrer Montréal. Et alors que vos encouragements et vos applaudissements me vont droit au cœur, alors que vous me faites l'honneur de retirer, ici, à Montréal, mon chandail, alors que vous m'accueillez comme au premier jour,

Mes amis, ce soir, je rentre chez nous.



## Alain Dubuc

Collaboration spéciale

## Un gênant sentiment de déjà-vu

**S**i les Québécois sont furieux de se voir imposer des élections qu'ils ne voulaient pas, démobilisés, indifférents à la campagne électorale, comment se fait-il que le chef libéral Jean Charest vogue vers la victoire et formera vraisemblablement un gouvernement majoritaire?

Le sondage Léger Marketing, publié cette semaine, confirme les résultats de notre sondage CROP. Les libéraux ont une avance de 11 points sur leurs adversaires péquistes, 44-33 selon Léger Marketing, 42-31 pour le CROP, avec l'ADQ très loin derrière avec 15 %.

Il y a une conclusion à tirer de ces éléments en apparence contradictoires. Si les libéraux semblent si populaires, c'est que les Québécois sont satisfaits. Cette satisfaction explique en grande partie le peu d'intérêt que suscite cette campagne électorale.

Le taux de satisfaction à l'égard du gouvernement Charest est élevé, 59 %, selon CROP; les Québécois voient M. Charest comme celui qui ferait le meilleur premier ministre, à 43 %, loin devant les 29 % que recueille Pauline Marois. Soixante-quatre pour cent des Québécois, nous dit Léger Marketing, souhaitent la réélection des libéraux.

Résultat, cette élection a pris l'allure d'un renouvellement automatique, comme pour un contrat. La reconduction du mandat d'un gouvernement qui fait l'affaire est peu susceptible de susciter la passion.

Il est vrai que les gens ne voulaient pas d'élections précipitées et qu'ils se seraient fort bien accommodés du *statu quo*, celui d'un gouvernement libéral minoritaire. Mais si les gens ne voulaient pas de Jean Charest, ils auraient profité de l'occasion que celui-ci leur offrirait sur un plateau d'argent pour exprimer leur indignation et lui montrer la porte.

Mais d'autres facteurs contribuent au fait que cette campagne ne décolle pas. D'abord et avant tout le fait qu'il n'y a plus d'enjeu. Les libéraux ont déclenché les élections pour doter le Québec d'un gouvernement fort dans cette période de tourmente économique. Soit. Mais on ne parle déjà plus d'économie, un thème trop aride pour les clips de campagne.

Les débats et les promesses portent donc sur les questions

qui préoccupent le plus les électeurs, comme la santé et l'éducation, où les partis répètent ce qu'ils disent depuis des années. Ce gênant sentiment de déjà-vu est renforcé par le fait qu'il n'y a pas de renouvellement du personnel politique. Jean Charest, Mario Dumont et Pauline Marois sont dans le paysage depuis des lustres. Aucune surprise possible.

En plus, la campagne est privée de ce qui, depuis des décennies, est au cœur du débat politique québécois. Cette fois-ci, la souveraineté n'est pas au programme. Cela prive la campagne de l'intensité et de la passion qui caractérisaient notre vie politique.

**« Cette fois-ci, la souveraineté n'est pas au programme. Cela prive la campagne de l'intensité et de la passion qui caractérisaient notre vie politique »**

Sans la souveraineté dans l'air, et avec un Mario Dumont marginalisé, la convergence idéologique des deux grands partis devient saisissante. Le choix entre le PQ et le PLQ se fera moins sur la doctrine que sur la compétence, un terrain qui, selon ce qu'indiquent les sondages, favorise le gouvernement Charest.

Bien sûr, la politique est pleine de surprises. L'avance dont jouissent les libéraux peut fondre dans les deux semaines de campagne qui restent. Les partis d'opposition, surtout le PQ, pourront peut-être trouver une position de repli en appelant au vote stratégique pour empêcher Jean Charest de former un gouvernement majoritaire.

Cependant, le contexte québécois est radicalement différent de celui du Canada. Cette stratégie de la peur a fonctionné contre Stephen Harper, à cause de son idéologie, de sa proximité de George W. Bush, de la crainte d'un objectif caché. Mais cela peut difficilement fonctionner contre les libéraux, parce que les sondages nous disent justement que Jean Charest ne fait pas peur.



# lemonde

## La diplomatie à la Clinton

Richard Hétu



Collaboration spéciale

### NEW YORK

Swanee Hunt se souvient d'un certain voyage d'Hillary Clinton en Bosnie. «C'était en décembre 1997», précise l'ex-ambassadrice des États-Unis en Autriche lors du premier mandat de Bill Clinton à la Maison-Blanche.

La date est importante. Ceux qui ont suivi la course à l'investiture démocrate se rappellent d'une autre visite de l'ex-première dame en Bosnie. Dans plusieurs discours, la sénatrice de New York avait fait état de «tirs de snipers» à son arrivée à l'aéroport de Tuzla en mars 1996, une version démentie par les images de télévision de l'époque. L'anecdote devait servir à illustrer l'expérience internationale de la candidate, qui avait dû par la suite admettre s'être «mal exprimée». L'histoire avait surtout permis au

camp adverse de mettre en doute son honnêteté.

Mais ce fameux voyage de 1996 ne semble plus compter. Barack Obama devrait officialiser sous peu la nomination de son ancienne rivale au poste de secrétaire d'État, une décision qui soulève plusieurs questions, dont celle-ci : à quoi ressemblera la diplomatie américaine sous Hillary Clinton?

Swanee Hunt répond à la question en évoquant le deuxième voyage de l'ex-première dame dans les Balkans. Pendant que Bill Clinton rencontrait les membres de la présidence tricéphale de la Bosnie-Herzégovine, sa femme et la diplomate américaine s'entretenaient avec des représentants d'ONG, des éducateurs, des écrivains et des politiciens locaux.

«En sortant de cette rencontre, elle s'est exclamée : "Hal! Ce pays a un bel avenir!" En sortant de sa rencontre, il a dit : "Je ne vois pas comment ils parviendront à s'en sortir." C'est comme s'ils venaient d'émerger de deux univers parallèles. La différence, c'est qu'elle avait trouvé au sein de la communauté une force qui per-

mettait d'envisager l'avenir avec optimiste», raconte Swanee Hunt au cours d'un entretien téléphonique.

L'ex-ambassadrice, qui enseigne aujourd'hui à Harvard, ajoute : «Ce que cette histoire me dit, c'est qu'Hillary Clinton n'est pas seulement rompue aux dures réalités politiques. Il y a chez elle une grande chaleur et une grande intelligence qui lui permettent d'établir des contacts rapides avec les gens. Elle croit beaucoup

### Obama et l'ex-première dame pourront-ils surmonter la rancœur de leur rivalité passée?

au *soft power*, cette idée de Joseph Nye selon laquelle les États-Unis ont le pouvoir de convaincre et non pas seulement de contraindre. C'est une femme qui se laisse guider par son cœur et qui agit avec sa tête.»

Hillary Clinton a pourtant souvent donné l'impression d'être une adepte du *hard power* durant la course à l'investiture. Elle a notamment qualifié d'«irres-

ponsable et franchement naïve» l'idée d'Obama de rencontrer inconditionnellement les dirigeants de pays hostiles comme l'Iran, la Syrie ou Cuba. Elle a aussi promis aux Iraniens d'anéantir leur pays en cas d'attaque contre Israël.

«S'ils tentent stupidement, au cours des 10 prochaines années, de lancer une attaque contre Israël, nous serons en mesure de les réduire à néant», a-t-elle déclaré lors d'une entrevue sur la chaîne ABC.

William Quandt, professeur de relations internationales à l'Université de Virginie, ne se formalise pas de ce discours de faucon.

«Au-delà de la rhétorique électorale, il n'y a pas grand-chose qui sépare Hillary Clinton de Barack Obama en matière de politique étrangère, dit-il. Elle est, de toute évidence, une personne intelligente qui possède une expérience considérable sur le plan international, ayant rencontré plusieurs leaders étrangers au cours de ses voyages en tant que première dame. Personne ne doute de ses qualités personnelles.»

Le professeur Quandt s'interroge cependant sur le rôle que joueront Bill Clinton et ses an-

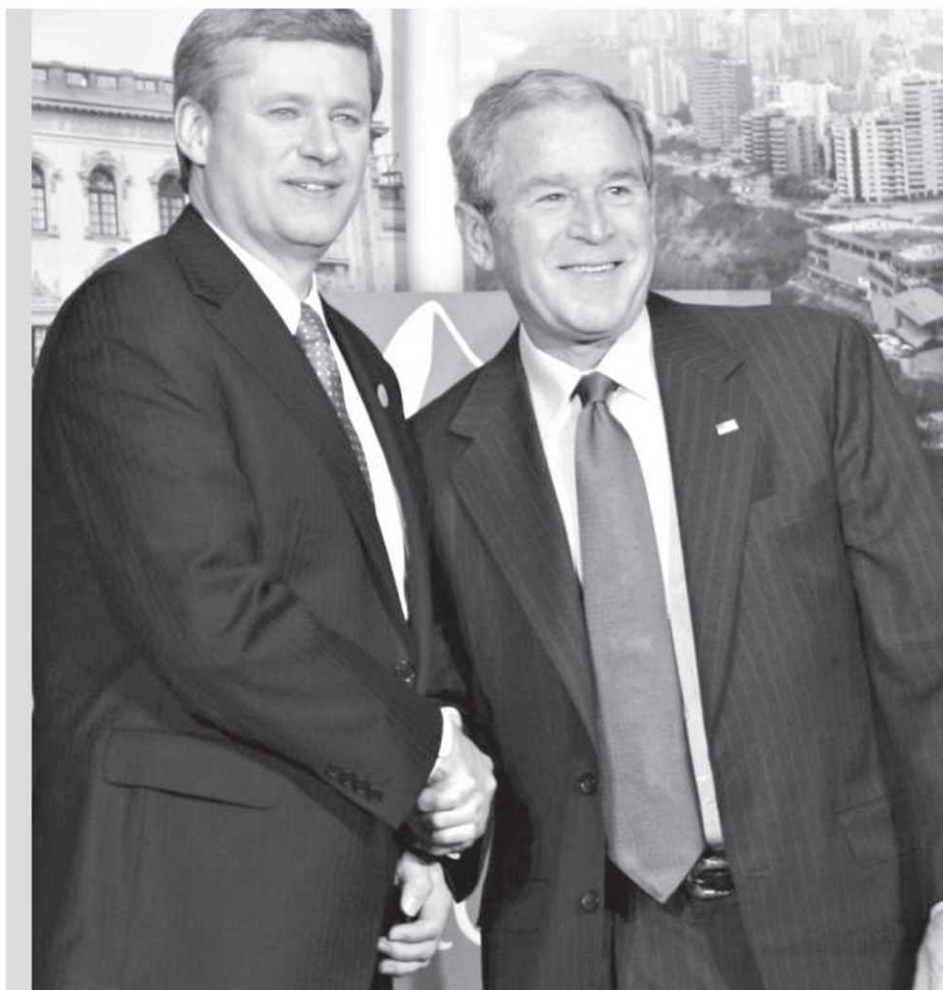
ciens conseillers auprès d'Hillary Clinton et de Barack Obama.

«Obama commettrait une erreur en faisant appel à Bill Clinton, dit-il à *La Presse*. Ce sera déjà assez difficile de composer avec une Clinton. Je pense que l'ex-président devra être neutralisé. De la même façon, Hillary commettrait une erreur en s'entourant seulement d'anciens membres de l'administration Clinton comme Dennis Ross et Richard Holbrooke. Je pense que nous avons besoin d'une nouvelle façon de penser.»

Autre point d'interrogation : la relation entre Barack Obama et Hillary Clinton. Ces deux personnalités fortes parviendront-ils à oublier la rancœur qui a marqué leur bataille électorale?

Swanee Hunt, qui connaît la sénatrice de New York depuis 1992, n'a aucun doute sur la réaction de son amie.

«Hillary a travaillé à un projet de loi au Sénat avec Lindsay Graham, qui avait joué un rôle majeur dans l'*impeachment* de son mari, rappelle-t-elle. Je n'ai aucun doute sur sa capacité à travailler avec Obama, d'autant plus qu'ils s'entendent sur 99% des sujets.»



### HARPER ET BUSH À LIMA

Le premier ministre canadien, Stephen Harper et le président américain George W. Bush se serrent la main peut-être pour la dernière fois à titre de dirigeants politiques de leurs deux pays. C'est en effet la dernière conférence internationale à laquelle participe le président américain, dont le mandat achève en janvier. — PHOTO AP

## APEC : non au protectionnisme

Associated Press et La Presse Canadienne

**LIMA, Pérou — Les dirigeants de 21 pays participant au forum de Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), à Lima, au Pérou, se sont engagés hier à ne pas prendre de mesures protectionnistes dans les 12 mois qui viennent, dans le contexte actuel de crise financière.**

Ces dirigeants, qui se sont réunis à huis clos, ont approuvé la déclaration finale du sommet du G20, la semaine dernière à Washington, où il a été proposé de n'établir aucune nouvelle barrière douanière dans l'année à venir.

Le président américain George W. Bush, qui participait à son huitième et dernier sommet de l'APEC, a souligné qu'une des leçons de la Grande Dépression, c'est que le protectionnisme mondial mène à la ruine économique mondiale.

Pour George W. Bush, en raison des problèmes économiques actuels, toutes les nations doivent travailler ensemble pour trouver des solutions. «Se relever de la crise financière prendra du temps, mais nous nous relèverons et commencerons alors une nouvelle ère de prospérité économique», a-t-il ajouté.

Le premier ministre du Canada, Stephen

Harper, a pour sa part estimé que l'actuelle crise économique pourrait être aussi dangereuse que celle qui a commencé en 1929 et que la planète devrait éviter de répéter les mêmes erreurs.

Dans son allocution, M. Harper a affirmé que la Grande Dépression a été causée non pas par l'effondrement des marchés boursiers, mais plutôt par des mauvaises politiques gouvernementales.

Selon lui, les décideurs politiques ont fait fausse route en 1929. Ils ont permis au secteur bancaire de se contracter, laissé la déflation s'installer, cherché à équilibrer les budgets gouvernementaux — alors qu'il était plutôt indiqué de fournir des incitatifs fiscaux — et fermé la porte au marché international pour protéger les emplois locaux.

«Malgré nos difficultés actuelles, la prospérité générée à travers le monde durant la dernière partie du XX<sup>e</sup> siècle, et au début du XXI<sup>e</sup> siècle, est sans précédent dans toute l'histoire», a-t-il fait valoir.

L'abolition des barrières protectionnistes et l'allègement des restrictions commerciales ont été des facteurs importants qui ont permis l'avènement de cette ère extraordinaire, a-t-il déclaré, citant en exemple l'accord de libre-échange signé vendredi avec la Colombie.



# Aimeriez-vous contribuer à la prospérité du Québec

## Devenez entrepreneur!

En créant de la richesse au bénéfice des employés, de leur famille et de leur communauté, les entrepreneurs sont le moteur de la prospérité. Voilà pourquoi nous sommes ensemble pour vous encourager à suivre l'exemple de M. Carrière et à créer de la prospérité autour de vous.

### Le plaisir d'être proche des gens

*Après avoir travaillé à la direction d'entreprises multinationales, j'ai intégré une PME dans le but d'en prendre la relève et j'en suis devenu propriétaire en 2004. Depuis, je travaille très fort à relever de grands défis comme la mondialisation et quand je vois mes collègues se dépasser et célébrer leurs réussites, mon choix de vie prend tout son sens. Je suis heureux de travailler dans un milieu très humain, où je me sens proche de mes collègues et où règnent des valeurs qui me tiennent à cœur. Grâce à mon entreprise, je fournis un environnement de travail valorisant à plus de 50 personnes de ma communauté.*



Charles-Alain Carrière  
Orientech inc.  
Membre du Groupement  
des chefs d'entreprise du Québec



**Et vous,  
avez-vous le goût  
d'entreprendre?**

**G** Groupement des  
chefs d'entreprise  
du Québec

[www.groupement.ca](http://www.groupement.ca)

Québec 

- Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
- Secrétariat à la jeunesse



 BANQUE  
NATIONALE



 Desjardins



Caisse de dépôt et placement  
du Québec

les affaires



BANQUE  
LAURENTIENNE





## « ...et ça se courrielle.

En s'inscrivant aux **Alertes emploi** sur Workopolis, on reçoit un courriel dès qu'un emploi qui nous intéresse est affiché sur le site. Ça, c'est super!

Avec plus de 5 000 emplois de qualité affichés chaque jour au Québec, pas surprenant que plus d'un million de candidats québécois fassent comme moi et visitent workopolis.com chaque mois.



**workopolis.com**

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC







Martine Aubry — PHOTO REUTERS

## La mère des «35 heures»

PARIS — Martine Aubry, connue comme la mère des «35 heures», une des réformes les plus discutées des 10 dernières années, portant sur la réduction du temps de travail, est revenue sur le devant de la scène en revendiquant un ancrage résolument «à gauche» pour le parti.

Fille de l'ex-président de la Commission européenne Jacques Delors, Martine Aubry est revenue au premier plan après des années de silence et des déconvenues électorales dans son fief du nord de la France.

Divorcée, mère d'un enfant, cette femme aux cheveux bruns coupés court, au style sobre, s'est présentée comme l'antithèse de Ségolène Royal, souvent accusée de jouer sur le registre de la séduction et de développer une approche *glamour* de la politique.

Cette femme au caractère tranché avait quasiment disparu de la scène nationale. Elle était la «grande brûlée des années Jospin», comme la qualifie l'hebdomadaire *Le Nouvel Observateur*.

Martine Aubry a été ministre de l'Emploi de 1997 à 2000, et a porté une réforme emblématique et controversée sur la réduction du temps de travail.

Dix ans après, la loi sur les 35 heures, qu'elle continue à assumer et à défendre, est toujours aussi critiquée et la droite au pouvoir, qui la détricote petit à petit, a promis d'en venir à bout.

Elle est mairesse de Lille depuis 2001, une position qui lui assure le soutien de la puissante fédération socialiste du nord.

Sa réélection haut la main aux dernières municipales de mars 2008, avec 66,5% des voix, puis son élection dans la foulée à la tête de la communauté urbaine (agglomération) de Lille avaient donné le signal de la reconquête au niveau national.

### PARTI SOCIALISTE FRANÇAIS

# Déchaînée, Ségolène Royal lance un appel à la révolte

Agence France-Presse

PARIS — L'élection contestée de Martine Aubry à la tête du parti socialiste (PS) avec 42 voix d'avance sur Ségolène Royal a plongé hier le deuxième parti de France en pleine crise de nerfs, un scénario catastrophe qui ravit la majorité de droite en vue de la présidentielle de 2012.

Le camp de Martine Aubry, 58 ans, ancienne ministre architecte de la loi sur les 35 heures de travail par semaine et partisan de l'ancrage à gauche du parti, a affirmé, après une nuit de suspense et de confusion, qu'elle était élue première secrétaire du parti.

La direction du PS a fait état de 42 voix d'avance sur 137 000 votes (50,02% contre 49,98%) pour Martine Aubry.

Mais cette victoire sur le fil a aussitôt été contestée par le camp de l'ancienne candidate à la présidentielle de 2007, Ségolène Royal, 55 ans, qui prône un «renouveau» sans exclure une alliance avec le centre. Les pro-Royal ont dénoncé des «tricheries», appelé à la «révolte des militants» et demandé un nouveau vote.

François Hollande, actuel premier secrétaire et ancien compagnon de Ségolène Royal, a annoncé qu'un conseil national du

parti serait convoqué mardi pour se prononcer sur le résultat et désigner la prochaine première secrétaire. Il a demandé à chacun de garder son «sang-froid».

**Martine Aubry obtient 50,02% des voix contre 49,98% pour sa rivale**

Peine perdue. Les invectives ont volé entre les deux camps qui parlent de fraudes, donnant le spectacle d'un parti déchiré après des mois de luttes qui se sont soldés par l'échec du PS à voter un projet commun lors du congrès de Reims la semaine précédente.

«Il y a un climat de crise, donc il faut trouver des solutions pour régler cette crise», a relevé le député François Lamy, proche de Martine Aubry.

Martine Aubry a pour sa part appelé à «une attitude de responsabilité». «Car sinon, a-t-elle dit, cela va créer une situation encore pire pour notre parti.»

«Je ne vais pas me laisser faire», a rétorqué sa rivale. Son camp a dénoncé la «tricherie» du scrutin.

Ségolène Royal contestera «par tous les moyens politiques, juridiques et judiciaires», a affirmé l'un de ses lieutenants Manuel Valls. Il a appelé «à une révolte

des militants» et dénoncé «une volonté d'écarter Ségolène Royal depuis des mois».

Arrivée en tête du premier tour avec 42,9% contre 34,5% pour Martine Aubry, minoritaire au Conseil national, Ségolène Royal a dénoncé des «méthodes de l'appareil du parti totalement insupportables». Le camp Aubry a de son côté émis des doutes sur les résultats en Guadeloupe, nettement favorables à M<sup>me</sup> Royal.

À droite, les porte-parole de l'Union pour un mouvement populaire (UMP) au pouvoir ironisaient sur «le talent d'autodestruction du PS». Le PS «a imploré», a estimé l'un d'eux, évoquant «un parti affaibli avec deux camps qui ne se respectent pas... pire, qui se haïssent!»

Déstabilisé par la politique «d'ouverture» du président Nicolas Sarkozy, qui a recruté plusieurs personnalités socialistes dans son gouvernement, le PS a peiné depuis 2007 à faire entendre un discours d'opposition. Il a été fort peu présent, à l'exception de M<sup>me</sup> Royal, dans le débat sur la crise financière.

«Ce bordel généralisé est plutôt une très bonne chose», s'amuse un parlementaire de l'UMP. Il y voit une réélection assurée pour Nicolas Sarkozy en 2012.



Ségolène Royal — PHOTO REUTERS

Reste qu'à moyen et long terme, la droite aura aussi besoin d'une opposition «structurée», pour éviter, résume le député de l'UMP Benoist Apparu, «des troisièmes voies que représenteraient celle de (François) Bayrou, au centre, ou celle de (Olivier) Besancenot, à l'extrême gauche».

## LAURIER REMPORTE UN PRESTIGIEUX PRIX SUR LA SCÈNE CANADIENNE



Le Conseil international des centres commerciaux (ICSC) réunissait, tout récemment à Toronto, les plus grands centres commerciaux au Canada afin de remettre les très convoités Maple Leaf Awards.

Lors de cet événement, Laurier a mérité un Maple Leaf Award récompensant la campagne d'intégration qui a suivi son changement d'identité.

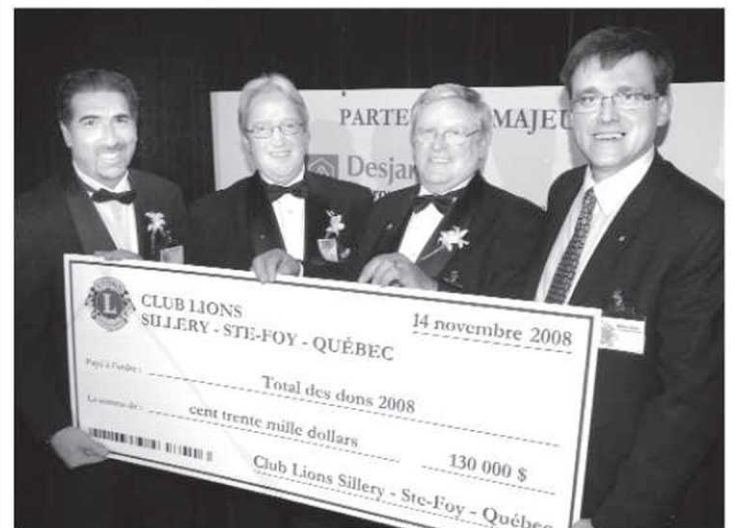
Cet honneur, s'adressant à l'industrie des centres commerciaux, est d'autant plus méritoire puisqu'il a été décerné pour la catégorie la plus prestigieuse soit celle de l'intégration qui récompense le développement stratégique, la location ainsi que la mise en marché.

«Quel grand honneur pour Laurier, un centre commercial de Québec, de se distinguer sur la scène canadienne et d'être reconnu par ses pairs», a déclaré M. Pierre Léveillé, directeur de Laurier. «Cela démontre l'importance de se démarquer et de conserver l'appréciation de notre clientèle. Cette stratégie a contribué au fil des ans au succès du centre et à maintenir notre positionnement de la destination magasinage à Québec.»

Sur la photo, de gauche à droite : Hélène Lemieux, directrice marketing, Laurier Pierre Léveillé, directeur, Laurier

## 44<sup>e</sup> Coquetélions du Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec

Le 14 novembre 2008, sous la coprésidence de MM. Marc-E. Fortin de Groupe Aspec et Denis Lefrançois de Mercedes-Benz de Québec, plus de 1000 personnes ont participé au 44<sup>e</sup> Coquetélions du Club Lions Sillery-Sainte-Foy-Québec qui s'est déroulé à l'Espace Dalhousie du Vieux-Port de Québec. Une somme de 130 000\$ a été remise aux œuvres du Club Lions Sillery-Ste-Foy-Québec.



De gauche à droite : Marc-E. Fortin de Groupe Aspec, Denis Lefrançois de Mercedes-Benz de Québec, André Trépanier de CIMA et Gilbert Guay du regroupement des centres financiers aux entreprises Desjardins des régions de Québec, Portneuf et Lévis-Lotbinière.



# arts & spectacles

BD Des inédits du père d'Onésime → 53



## OÙ SONT NOS 20 ANS?

ILLUSTRATION TIRÉE DU LIVRE MONTRÉAL CHAUD/SHOW, QUAND ROBERT CHARLEBOIS CHANTAIT LA BOSSA NOVA DES ESQUIMAUX



**Didier Fessou**

dfessou@lesoleil.com



Où sont nos 20 ans? Dans les livres, bonyenne!

Pour nombre d'entre nous, l'année de nos 20 ans n'est qu'un lointain souvenir dont il reste à peine quelques traces.

Des chansons dont certaines tiennent tête aux modes. Des films à la lenteur souvent exaspérante. Des œuvres d'art, sculpture, peinture, architecture, trop collées à leur époque.

Finalement, ce sont les livres qui résistent le mieux à l'usure du temps. Valeurs sûres et solides.

Pour parler de nos 20 ans, il y a les livres publiés à l'époque. Et il y a les livres publiés aujourd'hui.

Je vous propose deux livres-chroniques qui évoquent avec sérieux cet autrefois si précieux: *Québec 68* de Benoit Gignac et *Montréal Show* de Carmel Dumas. Pour saisir l'esprit du temps, ils ont largement puisé dans les photographies d'époque. En noir et blanc pour la plupart, ce qui contribue à entretenir un climat de nostalgie.

Communicateur et essayiste, Benoit Gignac a retenu douze faits marquants en 1968, un par mois: le mouvement étudiant, la création de Radio-Québec, le premier avortement du Dr Morgentaler, la création de l'Osstidecho, la première transplantation cardiaque au pays, Pierre-Elliott Trudeau premier ministre, l'encyclique *Humanae Vitae*, la première des *Belles Sœurs*, la crise linguistique à Saint-Léonard, la naissance du Parti québécois, les lois sur le divorce et le mariage civil, le FLQ.

Journaliste, scénariste et réalisatrice, Carmel Dumas a choisi de raconter la vie culturelle à Montréal. Pourquoi Montréal? Tout simplement parce que «cette ville s'est trouvée à l'épicentre des grands courants de contestation et de libération qui ont transformé en profondeur la société québécoise».

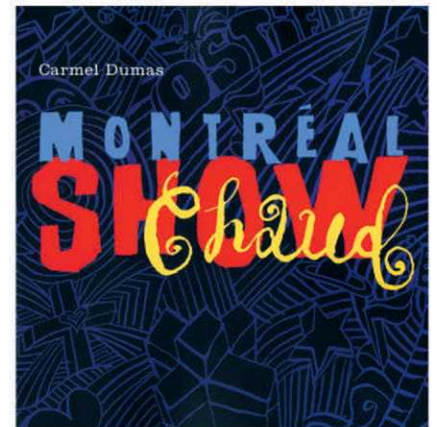
Dans son livre, on croise Mouffe, Robert Charlebois, Louise Latraverse, De-

nys Arcand, Stéphane Venne, Linda Gaboriau, Jean-Pierre Lefebvre, Robin Spry, Louise Forestier, Michel Robidoux, Marcel Sabourin.

C'est éclaté, pittoresque, cosmopolite, parfois adolescent. Mais c'est toujours joyeux. Malgré tous les problèmes qu'il y avait à l'époque, chacun avait confiance en lui et confiance en l'avenir. Ce dont ce livre témoigne.

**CARMELE DUMAS.** *Montréal chaud/show.* Fides. 336 pages. 37,95 \$

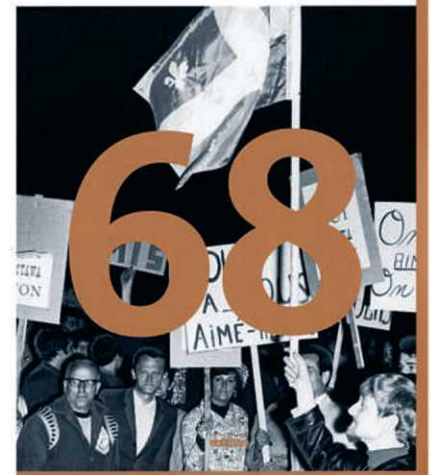
**BENOIT GIGNAC.** *Québec 68, l'année révolution.* Les Éditions La Presse. 272 pages. 39,95 \$



BENOIT GIGNAC

**Québec 68**

L'année révolution



# GPS



**NÜVI 550**

- Écran tactile TFT
- Boussole électronique
- Canada/USA
- ÉTANCHE à l'EAU
- Batterie rechargeable inclus

**497<sup>99</sup>\$**

GARMIN

**DÉMARREUR À DISTANCE\* À PARTIR DE:**

**167<sup>97</sup>\$**

INSTALLATION INCLUSE



# GPS

**NÜVI 775T**

- Écran tactile TFT • Affichage en 3D
- Canada/USA/EUROPE • Carte 2009
- Lecteur MP3 • BLUETOOTH
- Adapt. AC/étui/support
- Transmetteur FM
- Option «Traffic» inclus

**897<sup>99</sup>\$**

GARMIN



**La clef de sol**

**ATELIER ELECTRONIQUE**

(418) 622-2655

840, BOUVIER, QUÉBEC



# Atiq Rahimi : Kaboul, mon amour

**Chantal Guy**  
La Presse

**MONTREAL — Tout juste sorti de l'avion, à peine revenu de ses émotions du Goncourt, Atiq Rahimi nous accorde cette entrevue comme si de rien n'était. «Quand j'écris, je ne pense à rien, vraiment. Ce n'est pas de la fausse modestie, ni une sorte d'indifférence vis-à-vis des prix, c'est mon état d'esprit, parce que je suis très instinctif, dit-il. Et puis, c'est peut-être l'âge, c'est peut-être mon éducation ou ma culture qui me mettent souvent en distance par rapport à ce que je fais et ce qui m'arrive. Je suis persuadé qu'il y a une blessure ou une joie personnelle en chacun de nous qui nous pousse à créer, à faire quelque chose.»**

C'est en effet des événements très personnels qui ont mené à sa vocation d'écrivain, lui qui se destinait au cinéma. Né à Kaboul en 1962, puis exilé en France au milieu des années 80, il quitte un pays où son frère sera tué sous la terreur islamiste des talibans. Mais Atiq Rahimi n'apprendra la nouvelle qu'un an après le drame. Impossible de faire le deuil. Et il devait s'occuper de son enfant. «Je donnais le biberon et je n'avais rien d'autre à faire jusqu'à 3h du matin. Je me posais des questions aussi. Ma fille allait me demander un jour : d'où viens-tu, papa? Pourquoi tu n'es pas un taliban?»

Ainsi est né *Terre et cendres*, le récit-soliloque d'un homme, seul survivant de son village avec son petit-fils après une attaque, qui doit aller porter l'atroce nouvelle à son fils travaillant dans une mine. Et qui craint de le tuer par ses paroles...

**LE RETOUR IMPOSSIBLE**

Ont suivi le roman *Les mille maisons du rêve et de la terre*, puis ce beau livre poignant, *Le retour imaginaire*, mélange onirique de textes et d'images volontairement anachroniques de son pays natal.

*Syngué sabour, pierre de patience*, qui lui vaut le prix Goncourt, c'est autre chose, mais le roman est né aussi d'un deuil. Il n'arrivait plus au bout de ses projets en chantier, ébranlé par son retour au pays. Puis il apprend la mort d'une poétesse afghane qu'il admirait, tuée par son mari parce que la famille la jugeait trop libre. Le roman lui est d'ailleurs dédié, ainsi qu'à Marguerite Duras, une référence pour Atiq Rahimi; *L'amant* est le premier roman qu'il a lu à son arrivée en France.

L'homme qui a tué cette femme s'est injecté de l'essence dans les veines. Atiq Rahimi est allé le voir, dans le coma. «À vrai dire, je voulais écrire sur cet homme, sur ce moment bien précis où il tue sa femme. Je me demandais : «Comment peut-il faire cela, tuer la



Atiq Rahimi a remporté le Goncourt pour *Syngué sabour, pierre de patience*, un récit qu'il a dédié à une poétesse afghane tuée par son mari parce que la famille la jugeait trop libre. La *Syngué sabour* est, dans la tradition, une pierre qui recueille toutes les souffrances et qui finit par éclater. — PHOTO AFP

mère de ses enfants?» Je voulais me glisser dans la peau de cet homme. Non seulement je n'ai pas pu me glisser dans la peau de cet homme, mais je n'ai même pas pu me glisser dans la peau de cette femme! C'est cette femme qui s'est glissée en moi. Vraiment, elle m'a volé la voix. Elle est venue habiter en moi comme si elle voulait que je parle d'elle...»

**LA LANGUE FRANÇAISE**

*Syngué sabour, pierre de patience*, d'une écriture dépouillée et au langage très cru, rend parfaitement bien l'état d'esprit d'une femme qui décide de régler ses comptes avec son mari, réduit à un état végétatif. La *Syngué sabour* est, dans la tradition, une pierre qui recueille toutes les souffrances et qui finit par éclater. Cette femme se libère littéralement par la parole...

Le passage à la langue française a aussi, en quelque sorte, libéré Atiq Rahimi, et permis ce travestissement de l'âme. «La langue française est une langue féminine! lance-t-il dans un grand éclat de rire. J'étais toujours dans un langage un peu pudique. Je voulais vraiment casser des tabous. Je crois que c'était impossible avec ma langue maternelle, parce que la langue maternelle, quoi que l'on fasse, elle vous impose ses interdits et ses tabous. Même en Occident, la langue maternelle impose ses limites. D'où la psychanalyse...»

Face à Atiq Rahimi, on pense à Romain Gary, notamment pour le look tant il porte aussi bien le chapeau, à Cioran, qui a travaillé d'arrache-pied pour parvenir, en français, au style parfait, et à Beckett, que Rahimi adore.

**«Quand il se passe quelque chose dans le monde, cet état de malheur se cristallise en Afghanistan»**

— Atiq Rahimi

Atiq Rahimi partage sa vie entre la France et l'Afghanistan, où il aide les jeunes. Il a mis sur pied une école de cinéma, il soutient une chaîne de télé indépendante. «Ce pays est au carrefour de l'Occident et de l'Orient, explique-t-il. Par sa position géopolitique très importante, quand il se passe quelque chose dans le monde, cet état de malheur se cristallise en Afghanistan. Mais comme ce pays est un carrefour et qu'il a été envahi à chaque grande conquête, il y a eu un métissage extraordinaire des différentes cultures et ce métissage donne des caractères très spécifiques, ainsi qu'une identité. Il y a là quelque chose à la fois d'authentique et d'universel. Et puis, là-bas, avec tout ce qui s'est passé, chaque être est en soi un roman.»

Atiq Rahimi est au Salon du livre de Montréal aujourd'hui de 13h à 14h.

**Une langue défendue par des métèques!**

À l'annonce de la remise du prix Goncourt à l'auteur d'origine afghane Atiq Rahimi pour *Syngué sabour, pierre de patience*, l'écrivain Tahar Ben Jelloun a déclaré : «Aujourd'hui, la langue française est défendue par des métèques!» Atiq Rahimi sourit timidement lorsqu'on le lui rappelle. «Oui, peut-être... Je n'aurais pas osé dire ça. Au contraire, je dis que c'est la langue française qui m'a donné beaucoup, non seulement la liberté, mais aussi ma poésie. Ce que je peux apporter, c'est quelque chose qui vient d'ailleurs. Une autre histoire.» *La Presse*

1790278

## PALMARÈS RENAUD-BRAY

PALMARÈS PRINCIPAL	NOUVELLES ENTRÉES
<b>1</b> <b>RÉVÉLATION</b> STEPHENIE MEYER 	<b>6</b> <b>LE GUIDE DU VIN 2009</b> MICHEL PHANEUF 
<b>2</b> <b>LA FROUSSE ATOUR DU MONDE, T. 1</b> BRUNO BLANCHET 	<b>16</b> <b>NANETTE WORKMAN, ROCK'N ROMANCE</b> M. BOLDUC, N. WORKMAN 
<b>3</b> <b>FASCINATION</b> STEPHENIE MEYER 	<b>23</b> <b>LES PORTES DE QUÉBEC, T. 3 — LE PRIX DU SANG</b> J.-P. CHARLAND 
<b>4</b> <b>L'ART DE LA MÉDITATION</b> MATTHIEU RICARD 	<b>26</b> <b>POUR UNE GAUCHE EFFICACE</b> J.-F. LIÉE 
<b>5</b> <b>LA TRAVERSÉE DE LA VILLE</b> MICHEL TREMBLAY 	<b>29</b> <b>SYNGUÉ SABOUR : PIERRE DE PATIENCE</b> ATIQ RAHIMI 

✚ AUTEUR QUÉBÉCOIS

» Pour voir toutes les positions et les autres palmarès, visitez **renaud-bray.com**  
 » Compilation des ventes du 10 au 16 novembre 2008

LE

Luck Mervil reçoit chez lui.

SAMEDI 19 H

TV5

## Renaud-Bray

24 librairies au Québec et une boutique virtuelle à **RENAUD-BRAY.COM**





# PLEINS *feux* sur les LAURÉATS

PRIX D'EXCELLENCE DES ARTS ET DE LA CULTURE



École de joaillerie  
de Québec

## ÉCOLE DE JOAILLERIE DE QUÉBEC

**PRIX SODEC  
DE L'ENTREPRISE CULTURELLE**  
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT  
DES ENTREPRISES CULTURELLES

## RICHARD MARTEL

Artiste  
multidisciplinaire

**PRIX  
À LA CRÉATION  
ARTISTIQUE  
DU CALQ -  
RÉGION  
DE QUÉBEC**  
CONSEIL DES ARTS ET  
DES LETTRES DU QUÉBEC



## CHANTAL CARON

Chorégraphe  
et directrice

**PRIX  
À LA CRÉATION  
ARTISTIQUE  
DU CALQ -  
RÉGION DE  
LA CHAUDIÈRE-  
APPALACHES**  
CONSEIL DES ARTS ET  
DES LETTRES DU QUÉBEC

## Succès exceptionnel pour les enchères Hergé

PARIS — La vente aux enchères de dessins d'Hergé, hier à Paris, s'est soldée par des résultats « exceptionnels », avec par exemple une illustration du *Lotus bleu* cédée à plus de 269 000 \$ avec les frais. Cette illustration de couverture du *Petit vingtième* (1935) pour l'album des aventures de Tintin *Le lotus bleu* était estimée à environ 65 000 \$. Un crayonné original de trois *strips* de *Coke en stock* (estimation 65 000 \$) a été vendu 109 800 \$ avec les frais et une mine de plomb des pages 45 et 46 de l'album *Vol 714 pour Sydney* 229 000 \$ (estimation : 128 000 \$). Le montant record de 1,26 million de dollars atteint en mars par une gouache réalisée en 1932 par Hergé pour la couverture de *Tintin en Amérique* n'a pas été battu. Vendredi, lors de la première partie de la vente, un ensemble de 136 lettres inédites d'Hergé, ainsi que des photos et croquis, avaient été vendus 144 000 \$ (sans les frais). Les Studios Hergé, dirigés par la seconde épouse d'Hergé, Fanny Rodwell, avaient annoncé qu'ils ne feraient pas d'offre, considérant que cette correspondance d'« un grand intérêt pour les historiens », n'en avait pas pour le futur musée Hergé. Le marché des originaux de BD est en plein essor depuis une dizaine d'années. **AFP**

## Marc Labrèche en BD

Marc Labrèche fait son entrée dans le neuvième art. Avec l'accord du comédien, le jeune auteur de Lévis, Luca Jalbert, a intégré ses traits dans la nouvelle aventure de Fonck et Ponck, intitulée *Le Spectre noir*. L'histoire, qui se déroule en partie dans le Vieux-Québec, en partie sur la rive sud, voit le duo d'inspecteurs aux prises avec un mystérieux tueur en série. Labrèche prête son visage au médecin légiste, le docteur Labroche, qui découvre que toutes les victimes de l'assassin ont curieusement péri des suites d'une crise cardiaque, qu'importe leur âge. Luca Jalbert, qui caresse également une carrière d'acteur, publie une nouvelle fois à sa propre maison d'édition, Cabro productions. À 21 ans, Jalbert est un auteur précoce : il a déjà signé trois autres albums de ses héros. **Le Soleil**



## Rawi Hage obtient finalement un prix pour *Cockroach*

MONTREAL — L'auteur montréalais Rawi Hage a finalement obtenu un prix cet automne pour son plus récent roman, *Cockroach*, soit le prix Paragraphe Hugh MacLennan de la Quebec Writers' Federation dans la catégorie « fiction ». *Cockroach* était en nomination cette année pour certains des plus prestigieux prix littéraires canadiens, en l'occurrence le prix Giller, un des prix de la Société d'encouragement aux écrivains du Canada (Writers' Trust of Canada) et un des Prix littéraires du Gouverneur général. Il n'a remporté aucun de ces trois prix. La Quebec Writers' Federation, une association qui représente les intérêts des écrivains de langue anglaise résidant au Québec, remettait ses prix mercredi à Montréal. *Cockroach* raconte l'histoire d'un immigrant suicidaire qui, pour survivre à Montréal pendant un hiver très froid, s'imagine être une coquerelle. Rawi Hage est né à Beyrouth, au Liban, où il a survécu à neuf ans de guerre civile. Il a immigré au Canada en 1992. Outre l'écriture, il est également actif dans le domaine des arts visuels. La version française de son premier ouvrage lui a valu plus tôt cette année le Prix des libraires du Québec. *De Niro's Game (Parfum de poussière)* a aussi remporté en 2006 deux prix de la Quebec Writers' Federation, soit le prix McAuslan pour un premier roman et le prix Hugh MacLennan dans la catégorie « fiction ». **La Presse Canadienne**

Québec

Avec la participation de:  
• Bureau de la Capitale-Nationale  
• Ministère de la Culture, des Communications  
et de la Condition féminine

VILLE DE  
QUÉBEC

Entente de  
développement culturel

VILLE DE  
QUÉBEC  
Culture,  
Communications et  
Condition féminine  
Québec

Fêtons nos  
400  
ans!

RTC  
RÉSEAU DE TRANSPORT  
DE LA CAPITALE

Télé-Québec

RADIO-CANADA  
TÉLÉVISION

106.3™  
PREMIÈRE CHAÎNE

leSoleil

L'événement des  
Prix d'excellence  
est produit et  
réalisé par le

Conseil de la culture  
des régions de Québec et  
de Chaudière-Appalaches

CD  
DES RÉGIONS DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Raymond Chabot  
Grant Thornton

Desjardins  
Caisse d'économie solidaire

[www.culture-quebec.qc.ca/prix](http://www.culture-quebec.qc.ca/prix)



AU FIL DES PAGES

# Albert Chartier : les inédits d'un grand

**Nicolas Houle**  
nhoule@lesoleil.com



**Bandes dessinées**

On a fait grand cas du renouveau de la bande dessinée québécoise en s'attardant aux jeunes talents et à leurs albums. Or ce vent de fraîcheur est loin de se limiter aux œuvres récentes : des classiques et des inédits du neuvième art ont droit à un second souffle depuis quelque temps, comme les *strips* inédits d'Albert Chartier, réunis dans *Une piquante petite brunette*.

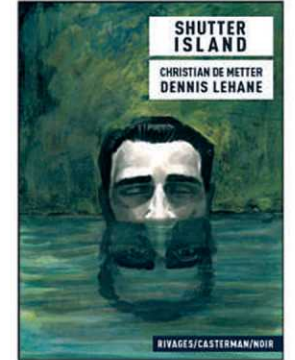
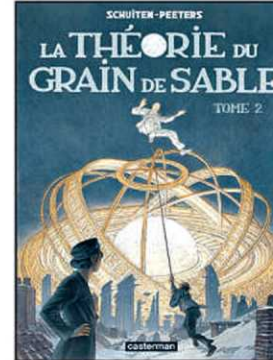
Chartier (1912-2004) est un monument de la BD. Bien que son nom soit étroitement associé à Onésime, qu'il a animé dans *Le Bulletin des agriculteurs* pendant plus de 55 ans, il ne s'y limite pas. L'artiste a en effet créé maintes séries, dont plusieurs sont restées à l'état de projet. Kiki et ses avatars Elsinore, Suzette ou Suzy — Chartier ayant remodelé son personnage à maintes reprises — sont du nombre. Notre homme espérait que ces gags coquins, mettant en scène une jeune femme *sexy*, trouvent preneur à l'étranger, mais en vain. Les 400 coups nous offre enfin ces *strips* à l'humour efficace et au trait fluide qui méritaient mieux que les tiroirs. Aux péripéties de ces héroïnes qui n'ont pas pris une ride s'ajoutent d'autres réalisations de différent ordre, qui valent le détour.

**TOUT SEUL**

*Tout seul* n'est pas seulement le titre du Chabouté nouveau. C'est le nom de son mystérieux personnage central, qui vit isolé dans un phare depuis sa naissance. Ses parents, gênés par sa laideur, avaient décidé qu'il ne quitterait jamais les lieux. À la veille de sa mort, son père s'est même assuré qu'on vienne lui porter de quoi subsister. Or un jour, un marin qui vient lui livrer sa nourriture décide d'entrer en contact avec Tout seul... Développant son récit adresse, avec un découpage cinématographique et un habile jeu de contrastes, Chabouté fait un boulot remarquable. Il traduit l'isolement et l'ennui de son héros, en plus de nous réserver une finale inattendue. Étonnant et touchant.

**EXAUCE-NOUS**

Léonard, un simple d'esprit au passé mystérieux, est lui aussi un solitaire. Tout ce qui semble le caractériser, c'est sa peur du noir et une question qu'il pose à tout le monde : «Tu l'as pas vu, toi, celle que j'cherche?» Un jour, Frank s'intéresse de plus près à Léonard. Il découvre que lorsqu'il affirme «Ça se passe» à quelqu'un, le souhait de cette personne se réalise... Histoire à la fois hu-



maine et intrigante du vétéran Makyo, *Exauce-nous* est servie par les magnifiques dessins et couleurs de Frédéric Bihel.

**LA THÉORIE DU GRAIN DE SABLE 2**

L'an dernier, le duo Schuiten-Peeters proposait la première partie d'une nouvelle aventure des Cités obscures en optant pour une formule en noir, blanc et.. gris. Nous avons désormais le dénouement. Mary, qu'on a déjà connu comme l'Enfant penchée, croit avoir décelé la source des phénomènes étranges qui ont lieu

à Brüssel : un objet précieux d'un peuple lointain a été dérobé. Métaphore sur les conséquences de la colonisation et du pillage des ressources, *La théorie du grain de sable* est une histoire solide, mais qui aurait gagné à être épurée : quelques longueurs à en aplanir le relief.

**EN BREF**

*L'astronaute* est le premier titre de Glénat Québec. Il s'agit de gags en une planche gravitant autour d'un explorateur de l'espace très gaffeur. Jean-Philippe Morin a une griffe bien à lui, or les scé-

narios de Malouin ne sont ni brillants d'originalité, ni très rigolos. Un début laborieux.

Depuis quelques mois déjà, Casterman transpose en BD les meilleurs polars des éditions Rivages. *Shutter Island*, qui met en scène deux enquêteurs dans un asile isolé fait partie des bonnes adaptations. Christian Metter fait un superbe travail pour rendre ce huis clos angoissant et suffoquant.

- ★★★1/2 ALBERT CHARTIER. *Une piquante petite brunette*, 222 p.
- ★★★★ CHABOUTÉ, *Tout seul*, Vents d'Ouest, 368 p.
- ★★★★ MAKYO & BIHEL, *Exauce-nous*, Futuropolis, 103 p.
- ★★★1/2 SCHUITEN & PEETERS, *La théorie du grain de sable 2*, Casterman, 102 p.
- ★★★ DE METTER & LEHANE, *Shutter Island*, 128 p.
- ★★ MALOÛIN & MORIN, *L'astronaute*, 47 p.



La tête « spinne » à 300 milles à l'heure



Le portrait de la santé mentale au Québec : 34 récits troublants et touchants

Offert en librairie et sur [librairie.cyberpresse.ca](http://librairie.cyberpresse.ca)

Les Éditions LA PRESSE

leSoleil et 20th CENTURY FOX

vous invitent à une soirée cinéma...



À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 12 DÉCEMBRE!

---

**Pour participer:** Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • L'annonce sera publiée les 20, 22 et 23 novembre 2008 • Le tirage aura lieu le mardi 9 décembre 2008 • Les 50 gagnants recevront un laissez-passer pour deux personnes par le poste • La valeur totale des prix est de 1000\$ • Aucun achat requis • Les fac-similés ne sont pas acceptés

---

**conours LE JOUR OÙ LA TERRE S'ARRÊTA!**  
COMMUNICATIONS POPCORN INC. 438, rue McGill, bureau 400, Montréal, Qc, H2Y 2G1

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_

préière d'écrire lisiblement

[WWW.THEDAYTHEEARTHSTOODSTILLMOVIE.COM](http://WWW.THEDAYTHEEARTHSTOODSTILLMOVIE.COM)



# Un historien américain souhaite réhabiliter la mémoire de Champlain

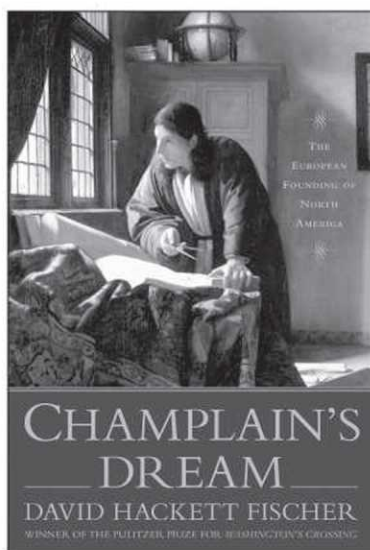
Associated Press

ALBANY, N. Y. — Pour le rôle-clé qu'il a joué dans la fondation d'une des premières colonies en Amérique du Nord, Samuel de Champlain mérite mieux que le traitement qui lui est actuellement réservé dans les manuels d'histoire des Américains, estime l'historien David Hackett Fischer, de la Nouvelle-Angleterre. Depuis 20 ans, Champlain est en

train de disparaître des cours d'histoire aux États-Unis, déplore M. Fischer, auteur de *Champlain's Dream*, biographie récemment publiée de l'explorateur français du XVII<sup>e</sup> siècle.

## OUBLIÉ

Un lac que se partagent le Québec, les États du Vermont et de New York porte son nom, tout comme des collèges et toutes sortes de communautés ou d'éta-



blissements des deux côtés de la frontière canado-américaine. Mais jusqu'au récent regain d'intérêt pour Champlain suscité par le 400<sup>e</sup> anniversaire de la fonda-

tion de la ville de Québec et de ses explorations de ce côté-ci de l'Atlantique, ses réalisations ont souvent été mises dans le même sac que celles d'autres explorateurs européens n'ayant plus tel-

**Ses réalisations ont souvent été mises dans le même sac que celles d'autres explorateurs européens**

lement la cote à la fin du XX<sup>e</sup> siècle, affirme M. Fischer, qui a déjà remporté un prix Pulitzer et enseigne à la Brandeis University, près de Boston.

Après les festivités du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Québec cette année, le Vermont et l'État de New York planifient leurs propres événements du 400<sup>e</sup>, commémorant les explora-

tions de la région par Champlain en 1609.

Selon un autre historien, Paul Searls, du Vermont, le livre de M. Fischer contribuera à étoffer le portrait d'une personnalité qui avait adopté une approche tout à fait différente de ses contemporains européens à l'égard des Amérindiens.

## AGRÉABLE À LIRE

«Les livres de David Hackett Fischer sont généralement très populaires, parce qu'ils sont brillamment écrits et très agréables à lire», commente M. Searls, qui est aussi professeur d'université. «Ce serait bien que Champlain obtienne la reconnaissance qui lui revient. Champlain avait une vision pour l'Amérique du Nord qui était basée sur la coopération plutôt que sur les interactions humaines violentes», ajoute-t-il.

2015458

## UN MANAGEMENT MORAL : UNE RÉPONSE PARTIELLE À LA CRISE ÉCONOMIQUE ET HUMAINE ?



Après 180 conférences sur le management présentées en Amérique du nord, en Europe, au Moyen-Orient et en Asie.

« Tout vous a été confié... »

Préface de Jacques Lamarre,  
président et chef de la direction du Groupe SNC-Lavalin inc.



Modèle de management développé depuis 1933 par les équipes travaillant avec J.-René Ouimet, le fondateur, puis ensuite avec J.-Robert Ouimet, basé sur le bien-être des personnes qui œuvrent dans les entreprises et sur la croissance de l'efficacité et du profit compétitif.

PRESSES DE  
LA RENAISSANCE  
- Disponible en librairie -

DÉCOUVREZ L'IMPACT DE MÈRE TERESA SUR CE MODÈLE DE MANAGEMENT, UTILISÉ DE FAÇON CONTINUELLE, BIEN QU'IMPARFAITE, DEPUIS 1933 PAR LE GROUPE OUIMET - CORDON BLEU - TOMASSO.

FONDATION  
DU CENTRE DE  
PRÉVENTION  
DU SUICIDE  
DE QUÉBEC

**Donnez  
maintenant**  
418 683.0933

Dons en ligne : [www.cpsquebec.ca](http://www.cpsquebec.ca)

MADAGASCAR  
2  
(VERSION FRANÇAISE)

MadagascarMovie.com

« PLUS QU'IMPRESSIONNANT! »  
Bonnie Laufer, TRIBUTE-CANADA

CLAUDE LEGAULT FRÉDÉRIQUE DUFORT GUY JODOIN

**VOLT**

ENCORE PLUS  
IMPRESSIONNANT EN  
DISNEY DIGITAL  
3D

DISNEY

Pour les cinémas et les horaires,  
veuillez consulter le répertoire des films.

## La bibliothèque numérique européenne victime de son succès

BRUXELLES — La bibliothèque numérique européenne Europeana, qui a fait ses débuts en ligne jeudi, aura été accessible aux internautes moins de 24 heures, en raison d'un trop grand nombre de connexions. Cette bibliothèque en ligne, réaction européenne au projet de numérisation de livres de l'américain Google, a été littéralement prise d'assaut, avec plus de 10 millions de connexions par heure. Le site sera fermé jusqu'en décembre. La bibliothèque prototype comprend plus de 2 millions d'œuvres : des œuvres littéraires majeures comme *La Divine Comédie* de Dante, des reproductions de peintures comme *La jeune fille à la perle* de Vermeer, des documents historiques comme la *Magna Carta* britannique, des enregistrements ou des manuscrits de Beethoven ou Mozart, ou encore des images de la chute du mur de Berlin. AP et AFP

LE FILM #1 AU MONDE

QUANTUM

007QUANTUM.CA

À L'AFFICHE

Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez [SonyPicturesReleasing.ca](http://SonyPicturesReleasing.ca)





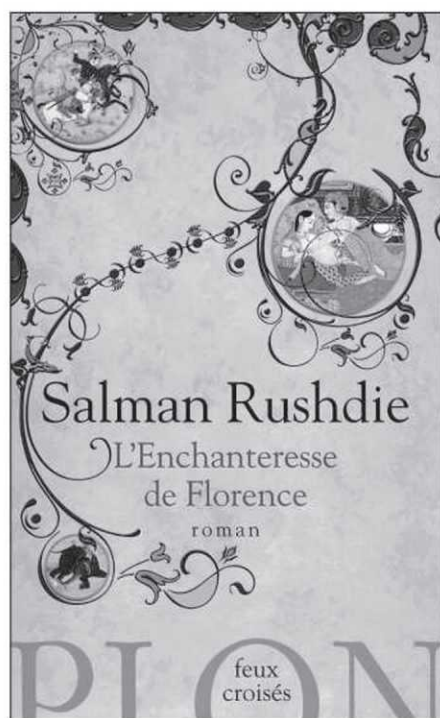
# lectures

Didier Fessou [dfessou@lesoleil.com](mailto:dfessou@lesoleil.com)

## LES SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

**L'Enchanteresse de Florence**  
**SALMAN RUSHDIE**  
PLON  
420 PAGES

→ Ce roman est un pur enchantement! S'y plonger, c'est entrer dans un monde féérique, exubérant, sensuel et tapageur. Du Salman Rushdie à son meilleur. Pour nous dire que «le drame des hommes n'est pas que nous soyons tellement différents les uns des autres, mais que nous soyons tellement semblables». En effet... La trame romanesque est assez compliquée : elle met en présence un jeune Italien blond, bavard et fanfaron qui se fait appeler Mogor dell'Amor. Reçu par le roi moghol Abul Fath Jalalud din Muhammad dans sa bonne ville de Fateh pur Sikri, le gamin prétend être le fils de l'Enchanteresse de Florence, Qara Küz, celle qui détient le secret de l'éternelle jeunesse. Il prétend aussi être l'oncle du roi. L'auteur entraîne son lecteur dans l'Inde et dans l'Italie du XVI<sup>e</sup> siècle, lui fait croiser Machiavel, les Medici, les Borgia, la famille d'Amerigo Vespucci, François 1<sup>er</sup> et les Janissaires de l'Empire Ottoman. Et il lui raconte pourquoi et comment les descendants de Timour le Boiteux se sont bâtis un formidable empire en Hindoustan.



**L'apprenti sage**  
**GILLES VIGNEAULT**  
LES ÉDITIONS DE L'HOMME  
158 PAGES



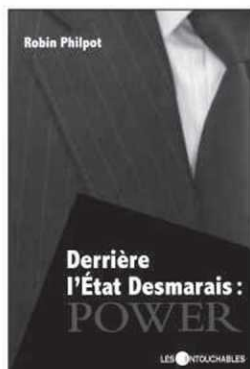
→ Voici un autre des ces livres qui font le bonheur de ceux qui n'ont pas le temps de lire. Un de ces livres destinés à traîner négligemment sur une table de salon. C'est un recueil de courts poèmes et de petites réflexions signés Gilles Vigneault et choisis par Mia Dumont. Au-delà des textes, l'intérêt de ce livre réside dans la qualité de son papier, l'élégance de sa mise en pages, la solidité de sa couverture cartonnée. Le genre de livre dans lequel on se promène au gré de sa fantaisie pour y glaner des choses comme celle-ci : «La femme est un secret que l'homme a peur d'entendre.» Ou comme celle-là : «La montagne est un chemin très pertinent pour aller un jour au sommet de soi-même.»

**Bestiaire II**  
**SERGE BOUCHARD**  
LES ÉDITIONS DU PASSAGE  
134 PAGES



→ Pourquoi un *Bestiaire II*? Parce que tout n'avait pas pu être dit dans *Confessions animales*, le premier tome. Lanthropologue et homme de radio a donc prêté une oreille attentive aux bêtes qui voulaient parler. Mais attention, prévient-il, il ne faut jamais croire les animaux quand ils parlent. Ils sont d'un naturel vantard et jouent facilement sur les mots. Comme les hommes, quoi! Ce livre plein de délicatesse cède la parole au bison, à l'outarde, à la souris des bois, au ouaouaron, à la libellule, à la tortue et au grand héron bleu. En tout, ils sont une vingtaine. En prime, un CD dans lequel les textes dits par Serge Bouchard sont mis en musique par Normand Corbeil.

**Derrière l'État**  
**Desmarais : Power**  
**ROBIN PHILPOT**  
LES INTOUCHABLES  
208 PAGES



→ Cet essai m'a laissé sur ma faim. Essai? Plutôt un pamphlet contre une famille et ses entreprises. Sauf l'info selon laquelle Power Corp. veut acquérir la Banque Nationale, il n'y a rien dans ce livre que vous ne sachiez déjà. Philpot instruit un procès d'intention. Beaucoup de ses affirmations ne résistent pas à la réalité des faits. Notamment quand il évoque les lignes de conduite imposées aux journaux de Gesca. Il se scandalise aussi que des correctifs aient été apportés à une entrevue que Paul Desmarais a accordée à l'hebdo *Le Point*, cet été. Si vous voulez lire cette intéressante entrevue, allez au [www.lepoint.fr/actualites-economie/une-legende-du-monde-des-affaires-parle/916/0/255995](http://www.lepoint.fr/actualites-economie/une-legende-du-monde-des-affaires-parle/916/0/255995)

**Les 1001 œuvres classiques**  
**MATTHEW RYE**  
TRÉCARRÉ  
960 PAGES



→ Ce livre est destiné aux mélomanes. C'est la traduction française d'un ouvrage publié par Quintessence Publishing et qui fait partie d'une collection abordant des sujets aussi variés que les 1001 jardins qu'il faut avoir visités, les 1001 tableaux qu'il faut avoir vus, les 1001 vins qu'il faut avoir bus, les 1001 livres qu'il faut avoir lus, les 1001 albums qu'il faut avoir écoutés, etc. Écrit par un collectif d'auteurs, des Britanniques pour la plupart, ce livre dédié au meilleur de la musique classique est unique en son genre : pour chacune des 1001 œuvres retenues, une explication et la suggestion d'un enregistrement particulièrement réussi. Mais des goûts et des couleurs...

## BLOC-NOTES

### Mesrine, un anti-héros

**J**e pense que des fois, on nous prend pour des cons! Profitant de l'engouement suscité par la sortie des deux films qui lui sont consacrés, Flammarion s'est empressé de rééditer l'autobiographie de Jacques Mesrine. C'est ce document qui a inspiré Jean-François Richet pour tourner *L'instinct de mort* et *L'ennemi public numéro un*. Films que nous pourrions voir en janvier.

Dans le communiqué qui accompagne le service de presse, Flammarion qualifie ce livre de «livre culte».

Excuse-moi, mais là, je ne marche pas. C'est trop gros. Que Flammarion ait voulu faire un coup, d'accord. Mais de là à vouloir nous faire croire que c'est un livre culte, il y a une marge que je refuse de franchir. Il est vrai qu'aujourd'hui, tout est culte. Culte comme dans inculte.

Ce livre, *L'instinct de mort*, je viens de prendre la peine de le lire. Ce que je n'avais pas fait lors de sa publication en 1977.

Un livre bien écrit. Le ton est juste, les personnages sont crédibles, l'histoire est palpitante, la narration est soutenue et le récit est émaillé de réflexions moralisatrices. Tout ça donne à penser que le manuscrit original a dû être retravaillé par un «pro» avant publication.

Quelle impression retire-t-on de cette lecture? Que Mesrine était un mec brillant.

Une fois cette impression dissipée, on se dit aussi que c'était un voyou de la pire espèce, un tueur sans scrupule, un homme d'une sauvagerie inouïe, un enragé totalement dépourvu de sens moral.

Il vivait dangereusement pour le seul plaisir de la chose : «On ne vole pas seulement par goût du fric; on vole pour le plaisir du risque que cela représente, pour vivre une autre vie que les autres.»

L'ennui, c'est que Mesrine refuse de faire face à la réalité et d'assumer ses responsabilités. C'est de la faute aux autres, se lamente-t-il, s'il est devenu un inadapté social.

D'abord la faute à son père. Un père absent. Pensez donc, le pauvre homme a été obligé d'abandonner les siens parce que l'armée a eu besoin de lui en 1939. Et les choses étant ce qu'elles étaient, il fut fait prisonnier de guerre et retenu en Allemagne jusqu'en 1945. Du coup, le gamin Mesrine a été laissé à lui-même...

Ensuite la faute à son pays. Appelé sous les drapeaux, la France l'a envoyé casser du bougnoule en Algérie. C'est là que Mesrine est devenu une machine à tuer : «J'apprends à ne plus respecter la vie en contemplant de trop près la mort (...) La société m'avait fait cocu en me faisant risquer ma peau pour une fausse cause. Elle m'avait rendu à la vie civile sans se soucier des séquelles que cette guerre avait laissées dans mon psychisme.»

Enfin la faute aux employeurs. Ces faux-jetons n'ont pas voulu lui donner une chance quand il a cherché à rentrer dans le droit chemin : «On me jetait mon passé à la figure comme une maladie honteuse. Cette société vindicative se refusait à oublier la faute que j'avais payée.»

Sincèrement, qui peut se vanter d'avoir payé sa faute quand il y a eu mort d'homme?

Bref, c'est à cause des autres que Mesrine a été incapable de marcher dans le droit chemin. Mais n'en croyez rien : cet homme est un authentique salaud au sens sartrien du terme.

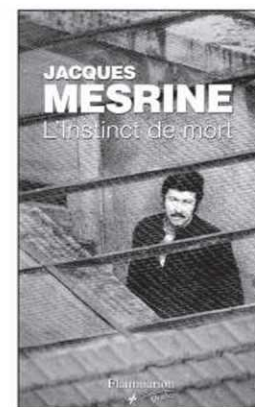
Après avoir fait le décompte de ceux que Mesrine a dézingués en France et au Québec, je me suis dit qu'on l'avait échappé belle. Si tous les enfants de prisonniers de guerre, si tous les appelés en Algérie et si tous les chômeurs avaient réagi comme lui, la France et le Québec seraient deux grands cimetières!

Dans ce livre écrit dans sa cellule de la prison de la Santé, à Paris, Mesrine s'est donné le beau rôle. Celui du voyou au cœur tendre.

À Paris, en marge des deux films consacrés à Mesrine, on a reproché au réalisateur Jean-François Richet et au scénariste Abdel Raouf Dafri une «discutable tentative de faire du personnage un héros», sorte de rock star du crime et de gangster romantique.

Le cinéma est l'art de faire passer des vessies pour des lanternes. Ça marche à tous les coups.

Mesrine, un héros malgré lui? Pour rester dans le registre sartrien, l'homme n'est pas autre chose que ce qu'il a fait de sa vie. Mesrine était un psychopathe. Point final bâton!





CHOIX TÉLÉ

**Marie-Andrée Lemay**  
Collaboration spéciale

**Tout le monde en parle**

Inv. : Pauline Marois, Daniel Bélanger, Benoit Gagnon, Luc Picard et Marie-Chantal Perron pour le film *Babine*, l'écrivain Ken Follett, l'actrice Rachelle Lefevre pour le film *Twilight* et Michelle Blanc, consultante en Web et transsexuelle.  
20h à Radio-Canada

**Dieu merci!**

Inv. : Mario Dumont, Jocelyne Cazin, Jean-François Baril et Peter MacLeod.  
20h40 à TVA

**LCF - 96<sup>e</sup> coupe Grey**

En direct du Stade olympique à Montréal, les Alouettes affrontent les Stampeders de Calgary.  
18h à RDS

**La semaine verte — Terres à la dérive**

Troublant constat que celui du documentariste Pascal Gélinas. Alors que le monde vit une crise alimentaire sans précédent, six familles agricoles disparaissent chaque semaine au Québec.  
12h30 à Radio-Canada

# Renée Martel met fin abruptement à son spectacle à la Place des Arts

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — La chanteuse country Renée Martel a dû interrompre le spectacle qu'elle donnait hier soir à la salle Maisonneuve de la Place des Arts, à Montréal, se disant incapable de poursuivre.**

M<sup>me</sup> Martel n'est pas revenue par la suite.

La chanteuse québécoise avait quitté la scène une première fois peu avant l'entracte. Elle a repris le spectacle après la pause, interprétant notamment en duo la chanson *À un cœur de cristal* avec son auteur, Richard Desjardins.

S'adressant au public, Renée Martel a par la suite avoué qu'elle ne se sentait pas suffisamment à l'aise pour continuer, précisant qu'elle avait été hospitalisée au cours des derniers jours.

Elle a alors tenté une troisième chanson, *Un amour qui ne veut pas mourir*. Malgré les encouragements de Richard Desjardins et du public, la chanteuse n'a pu la terminer et a quitté le lieu.

Renée Martel était à Montréal



Renée Martel (qu'on voit ici lors de son spectacle à Québec en juin) a déclaré à son public qu'elle ne se sentait pas suffisamment à l'aise pour continuer son spectacle, précisant qu'elle avait été hospitalisée au cours des derniers jours. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, CLÉMENT ALLARD

afin de présenter son dernier spectacle, comprenant plusieurs titres de son album *L'héritage*, lancé à la fin du printemps.

Pour cet album, la chanteuse country avait obtenu la collaboration de vétérans de la chanson québécoise dont Robert Charle-

bois, Richard Desjardins et Luc De Larochellière, ainsi que de compositeurs émergents dont Catherine Durand.

Renée Martel doit aussi, en principe, donner une représentation supplémentaire à Québec le 12 décembre.

## Risque de grève chez les acteurs hollywoodiens

LOS ANGELES — La Screen Actors Guild, le syndicat représentant quelque 120 000 acteurs aux États-Unis, a annoncé hier qu'elle demanderait à ses membres l'autorisation de déclencher une grève, après l'échec de ses premières négociations en quatre mois avec les studios hollywoodiens. La guilde a ainsi mis fin aux négociations avec l'Alliance of Motion Picture and Television Producers peu avant 1h hier matin, après deux longues sessions en compagnie d'un médiateur. Le syndicat n'a pas précisé les raisons de l'impasse. Le vote de grève se déroulera sur une période d'un mois et une approbation de 75 % est requise pour que la grève soit déclenchée. La Guilde souhaite notamment obtenir une protection syndicale pour toutes les productions diffusées uniquement en ligne, davantage de dividendes pour les productions mises en ligne de même que la protection des acteurs lors d'arrêts de travail. Le contrat de travail des acteurs de la Screen Actors Guild est échu depuis le mois de juin. **AP**



## ■ CURIEUX BÉGIN AUJOURD'HUI 17 H

MARMITONS DU D<sup>r</sup> JULIEN ET MÉLANIE MAYNARD, À VOS CHAUDRONS!

AVEC CHRISTIAN BÉGIN



### DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

2008-11-23

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11	SRC 6	(18h30) Découverte	Et Dieu créa... Laflaque	Tout le monde en parle / Pauline Marois et Daniel Bélanger.				(22h20) Le Téléjournal	SMASH		
4	TVA 7	(18h30) La cour des grands	Actions du banquier / Nancy DeRoy et Estelle Morin.	(20h40) Dieu Merci! / Mario Dumont (N)			(21h50) Le TVA réseau	(22h25) MEURTRE PARFAIT (1998) avec Gwyneth Paltrow, Michael Douglas.			
2	TQS 13	(18h00) Loft Story (N)	Drôle, drôle, drôle	G.I. JANE (1997) avec Viggo Mortensen, Demi Moore.						Poker Show (N)	
15	TQc 8	La joute	Pour l'histoire (N)			LA FACE CACHÉE DE LA LUNE (2003) avec Richard Fréchette, Robert Lepage.			Cinéma québécois		
5	CBC 12	Heartland / Ghost Horse	POIROT: APPOINTMENT WITH DEATH (1988) avec Lauren Bacall, Peter Ustinov.			CBC News: Sunday Night			the fifth estate		
12	CTV 14	Star Wars: Clone (N)	Degrassi: Next Gen. (N)	The Amazing Race / That Is Studly (N)		A Colbert Christmas: The Greatest Gift of All! (N)		Without a Trace / Better Angels (N)		News	
20	Global 3	RenegadePress.com	King of the Hill	24: Redemption (N)		The Simpsons		Family Guy	News		
22	ABC 22	2008 American Music Awards Red Carpet Live (N)		2008 American Music Awards - Honours the best in music today, live from the Nokia Theatre in Los Angeles. (N)						Desperate Housewives	
3	CBS 21	60 Minutes		The Amazing Race / That Is Studly (N)		Cold Case / Pin-Up Girl (N)		The Unit / Shadow Riders (N)		News	
FOX	34	(16h00) Football	The OT (En direct)	24: Redemption (N)		FOX 44 News at 10		Family Guy	TMZ		
5	NBC 18	Football Night in America (En direct)		(20h15) LNF Football / Colts de Indianapolis c. Chargers de San Diego (En direct)							
57	PBS 42	(17h30) Live in Vienna	Daniel O'Donnell at Home in Ireland			Masterpiece Special / The Unseen Alistair Cooke (N)		Queen Rock Montreal			
RDI	19	Le journal RDI	Rendez-vous de Marie	Une heure sur terre		Le Téléjournal	La coupe Grey à Montréal	Second Regard	Le journal RDI		
ARTV	31	(18h30) Boules à neige	Architectures	Faut-il avoir peur de Google?		Rendez-vous ARTV		Grandes entrevues / Denise Filiatrault			
Canal D	20	Docu-D / Michael Moore: Ange ou démon?	Docu-D / Croisières funestes			Le pouvoir caché / Coke, héroïne et gourou!		Université de l'étrange			
Canal Vie	35	La maison de Sarah	Look d'intérieur	Bouffe ou malbouffe / Nos cuisinières vont à l'école		Debbie rénove / Le rez-de-chaussée d'André		Des idées de grandeur	Airoldi pour une sortie	Rencontres	
Évasion	23	MondeDeGillesProulx	Au bout du monde	Le Top 10 / Le top 10 des aliments les plus bizarres		Paris bouche à bouche / Gare d'Austerlitz		Le Voyageur futé	Planète en furie	Survivor: Malaisie	
Historia	25	Les 7 péchés capitaux / Avarice		À vos marteaux / Piano mécanique		Passion maisons / Saint-Jean-de-Matha		Chantiers / Les trésors cachés du Québec souterrain		Je m'en souviens...	
MusiMax	32	(18h00) Cocktail pop en clips (N)	Musicographie / Kelly Clarkson		Musicographie québécoise / Drôle de chanson		Génération 90 / 1992		Queen Rock Montreal		
Musique Plus	30	Décompte MusiquePlus		1-2-3 Punk! (N)		L'heure HipHop		Pimp mon char			
Séries +	24	Jardins secrets / L'heure du fisc		Intelligences / Veillée d'armes		C.S.I.: Miami / Pris pour cible		Les experts / Pris en grippe		Compte à rebours	
TV5	15	Müvmédia / Vert		Arktos, l'expédition polaire de Mike Horn		On n'est pas couché		TV5 le journal			
ZTélé	26	Chasseurs de fantômes		Les stupéfiants		Monstres Mécaniques / Carcasses		LE SHADOW (1994) avec John Lone, Alec Baldwin.			
RDS	33	(18h00) LCF Football / Stampeders de Calgary c. Alouettes de Montréal Coupe Grey (En direct)		Info Sports		Arts martiaux					
Sportsnet	38	(16h00) Football	Sportsnet Connected	UFC All Access		Martial Arts		Martial Arts		Sportsnet Connected	
TSN	28	(18h00) LCF Football / Stampeders de Calgary c. Alouettes de Montréal Coupe Grey (En direct)		Grey Cup Post (En direct) / (21h45) LNF Football / Colts de Indianapolis c. Chargers de San Diego (En direct)							
9	T-MAG 10	Portrait de...	Voyage magazine	Virage		Premières loges		Direction Plein Air	Astro mag	Spécial Magazine	
Vox	9	360	Voix publique	Espace d'un soir		Bonheur total		LeZarts: Studio		Voix publique	
Télétoon	36	(17h00) SUPERMAN II	Bugs Bunny and Tweety	Blaise le blasé		Les Simpson	Henri pis sa gang	Rick & Steve	South Park	Les Simpson	
Vrak-TV	16	Charmed / La maison de poupées		70	70	Parents à tout prix	Stan et ses stars	Variées	Presserebelle.com	Degrassi, nouvelle	



**Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à**  
**Agenda - Le Soleil**  
 410, boulevard Charest Est  
 C.P. 1547, succ. Terminus  
 Québec (Québec) G1K 7J6  
 Téléphone : 418 686-3489  
 Télécopieur : 418 686-3374  
 Courriel : [agenda@lesoleil.com](mailto:agenda@lesoleil.com)

**CINÉMA**

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT**

(418 661-9494).  
**Volt (4)** 12h15, 12h40, 14h30, 14h50, 16h40, 17h, 18h50, 19h15, 21h, 21h30 (G).  
**007 Quantum (2 1/2)** 12h30, 13h, 15h05, 15h40, 18h55, 19h25, 21h20, 21h50 (13 ans).  
**Twilight: la fascination (2)** 12h20, 12h45, 13h15, 15h, 15h30, 16h, 18h30, 18h45, 19h10, 21h05, 21h25, 21h45 (G).  
**Madagascar 2 (3)** 12h35, 12h55, 14h35, 14h55, 16h35, 16h55, 18h35, 19h, 20h35, 21h (G).  
**Des gars modèles (1)** 12h25, 14h45, 18h10, 20h20 (13 ans).  
**L'échange (3 1/2)** 12h25, 15h15, 18h20, 21h15 (13 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 13h10, 15h35, 19h20, 21h40 (G).  
**Le déserteur (3)** 12h20, 14h40, 18h05, 20h30 (G).  
**Décadence V (1)** v.f. 13h05, 15h10, 19h05, 21h10 (16 ans).  
**L'œil du mal (2 1/2)** 12h50, 15h20, 18h15, 20h45 (G).

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST**

(418 529-9745 ou 9746).  
**Twilight: la fascination (2)** 13h40, 16h10, 18h45, 21h15 (G).  
**Volt (4)** 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30 (G).  
**007 Quantum (2 1/2)** 13h45, 16h15, 19h, 21h20 (13 ans).  
**Madagascar 2 (3)** 13h35, 15h25, 17h15, 19h10, 21h (G).  
**L'œil du mal (2 1/2)** 13h55, 16h20, 18h50, 21h10 (G).  
**Des gars modèles (1)** 14h05, 16h30, 18h55, 21h05 (13 ans).  
**Décadence V (1)** v.f. 13h50, 16h05, 19h15, 21h35 (16 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 14h, 16h25, 19h05, 21h25 (G).

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY**

(418 871-1550).  
**Volt numérique 3D (4)** 12h15, 14h35, 17h, 19h25, 21h35 (G).  
**Volt (4)** 11h45, 14h05, 16h30, 19h, 21h20 (G).  
**Twilight: la fascination (2)** 12h, 13h, 14h40, 16h05, 18h55, 19h20, 21h40, 22h05 (G).  
**Twilight (2)** v.o.a. 12h20, 15h25, 19h10, 21h55 (G).  
**007 Quantum (2 1/2)** v.f. 13h, 13h30, 15h50, 16h10, 19h, 19h15, 21h25, 22h (13 ans).  
**Quantum of Solace (1)** v.o.a. 13h15, 16h, 21h55 (13 ans).  
**Madagascar 2 (3)** 12h10, 12h40, 14h30, 14h50, 16h45, 17h05, 19h05, 19h35, 21h15, 21h45 (G).  
**Madagascar - Escape 2 Africa (3)** v.o.a. 12h25, 14h45, 17h15, 19h25, 21h30 (G).  
**L'échange (3 1/2)** 12h45, 15h45, 18h40, 21h50 (13 ans).  
**Des gars modèles (1)** 12h55, 15h35, 18h50, 21h10 (13 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 13h05, 15h55, 19h10 (G).  
**WWE Survivor Series 2008 (1)** 20h (1).

**CARTIER** (418 522-1011).

**L'homme sur le fil (3 1/2)** v.o.a., s.-t. f. 13h, 20h30, 22h10 (G).  
**Chers électeurs (3)** 11h05, 18h45 (G).  
**Gloomy Sunday (4)** v.o.a., s.-t. f. 14h50 (13 ans).  
**All Together Now (4 1/2)** v.o.a., s.-t. f. 17h (G).  
**Infiniment Québec (4)** 10h (G).

**CLAP** (418 650-CLAP).

**À l'ouest de Pluton (3)** 19h10 (13 ans).  
**Choke (2 1/2)** v.o.a. 21h30 (13 ans).  
**Le déserteur (3)** 12h, 16h30, 18h50 (G).  
**La duchesse (4)** v.o.a., s.-t. f. 12h10, 14h30, 16h50, 19h, 21h20 (G).  
**Faut que ça danse! (1 1/2)** 15h (13 ans).  
**Madagascar 2 (3)** 12h40, 14h40, 16h40, 18h40, 20h40 (G).  
**Le mariage de Rachel (4)** 12h20, 14h50, 17h10, 19h30 (G).  
**Mes amis, mes amours (2 1/2)** 12h50 (G).  
**Le premier jour du reste de ta vie (2 1/2)** 14h10, 21h10 (G).  
**Un conte de Noël (2 1/2)** 12h30, 15h20, 18h10, 21h (G).  
**Vicky Cristina Barcelona (4)** v.o.a., s.-t. f. 17h (G).

**DES CHUTES** (418 831-2660).

**007 Quantum (2 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Volt (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Des gars modèles (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**Twilight: la fascination (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).  
**Le chihuahua de Beverly Hills (3)** 13h, 15h30 (G).

**Le déserteur (3)** 19h, 21h30 (G).  
**Madagascar 2 (3)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Vicky Cristina Barcelona (4)** v.f. 13h, 19h (G).  
**Zack et Miri font du porno (2 1/2)** 15h30, 21h30 (16 ans).

**GALERIES DE LA CAPITALE**

(418 628-2455).  
**Volt (4)** 12h30, 14h40, 16h45, 19h, 21h15 (G).  
**Twilight: la fascination (2)** 13h15, 16h, 19h15, 21h45 (G).  
**007 Quantum (2 1/2)** 12h45, 16h15, 19h20, 21h40 (13 ans).  
**Madagascar 2 (3)** 13h30, 15h45, 18h50, 21h (G).  
**Des gars modèles (1)** 12h50, 15h15, 18h45, 21h10 (13 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 13h, 15h30, 19h10, 21h35 (G).

**IMAX GALERIES DE LA CAPITALE**

(418 624-4629).  
**Madagascar 2 (3)** 9h, 11h, 13h, 15h, 17h, 19h (G).  
**U2 3D (4 1/2)** 21h (G).

**LIDO** (418 837-0234).

**007 Quantum (2 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).  
**Volt (4)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Le chihuahua de Beverly Hills (3)** 13h, 15h30 (G).  
**Plein gaz (1)** 19h, 21h30 (13 ans).  
**Madagascar 2 (3)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**En toute loyauté (3)** 12h45, 15h30, 18h45 (13 ans).  
**Décadence V (1)** 21h30 (16 ans).  
**Twilight: la fascination (2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).  
**Le déserteur (3)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Mes amis, mes amours (1)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).

**ALOUETTE**, Saint-Raymond (418 337-2465).

**Volt (4)** 13h30, 19h30 (G).  
**High School Musical 3 - La dernière année (3)** 13h30, 19h30 (G).

**BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG**, 7950, 1<sup>ère</sup> Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-famille à 15h: *Trouver Nemo* (100 min).

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**, 360, rue Saint-Joseph Est. Info: 418 641-6789. Série Rétrospective Alfred Hitchcock. Demain à 14h: *Mais qui a tué Harry?* (100 min).

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**, 1, av. Wolfe-Montcalm. Info: 643-2150. À 13h30: *J. A. Martin, photographe* de Jean Beaudin et à 15h: *Ernest Livernois, photographe* d'Arthur Lamothé. Gratuit.

**THÉÂTRE**

**LES BÂTISSEURS D'EMPIRE OU LE SCHMÜRZ** de Boris Vian. Par la Troupe de théâtre Les Treize de l'Université Laval. Mise en scène: Daniel Ross. Du mercredi au dimanche à 20h au Théâtre de Poche du pavillon Maurice-Pollack de l'Université Laval. Coût: 10\$ en prévente/12\$. Info et rés.: 418 529-6300. Jusqu'au 23 novembre.

**SPECTACLES/VARIÉTÉS**

**PREMIATA FORNERIA MARCONI** «Stati di Immaginazione». À 20h à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131.

**NEW CACKLE SISTERS**, avec Danya Ortmann et Gabrielle Bouthillier. À 11h à la bibliothèque Lebourgneuf, 1650, bl. de la Morille, bur. 230 (418 641-6264) et à 14h à la bibliothèque Le Tournesol, 530, rue Delage (418 641-6121).

**Soirée disco**. À 21h au Café-bar l'AgitéE, 251, rue Dorchester. Gratuit.

**Nicole Dumont**. Dès 14h30 à la P'tite grenouille de Charlesbourg, 5350, bl. Henri-Bourassa.

**Vincent Gagnon Trio**, jazz. Tous les dimanches à 14h au Cercle, 228, rue St-Joseph E.

**MUSIQUE**

**SING-ALONG MESSIAH**. Apportez votre partition et venez chanter. Guy Bélanger, chef de chœur. Michelle Fontaine, soprano, Robert Huard, basse, Sylvain Doyon, orgue et Louis Larouche, trompette. À 19h à l'église Chalmers-Wesley, 78, rue Sainte-Ursule, Vieux-Québec. Entrée libre. Offrande volontaire suggérée: 10\$. Info: 418 692-2640.

**CHOEUR DU MUSÉE DE LA CIVILISATION**. Concert «Choriste, corps et âme» à 14h à la Chapelle du Musée de l'Amérique française. Coût: 18\$/12\$ enfants. Rés.: 418 529-7778.

**LES PAUVRES DE SAINT-FRANÇOIS**, communauté chantante de Trois-Rivières. Messe et récital dès 9h45. À l'orgue: Jean-François Mailloux. À l'église Sainte-Angèle de Saint-Malo, 275, Marie-de-l'Incarnation. Info: 418 681-0111.

**ENSEMBLE VOCAL FAMILIA**, musique gospel. À 14h au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Info: 418 686-5032.

**FACULTÉ DE MUSIQUE**. À 14h: concert de clarinette des élèves des classes de Marcel Rousseau et Alain Trotter. À 20h: concert par les élèves des classes de cuivres. À la salle Henri-Gagnon du pav. Casault, U. Laval. Entrée libre.

**PETITS CHANTEURS DE CHARLESBOURG**. Messe de la Fête du Christ-Roi à 11h30 à l'église Saint-Charles-Borromée. Direction musicale: Suzanne Lacoursière. Orgue: Anne-Marie Leduc.

**ENSEMBLE VOCAL ANDRÉ MARTIN**. À 14h à l'église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. Coût: 15\$. Info: 418 643-8131.

**CONFÉRENCES**

**REGROUPEMENT QUÉBÉCOIS POUR PERSONNES AVEC ACOUPHÈNES**. «Modèle d'intervention en acouphène au CRDP Chaudière Appalaches» par Gérard Larouche et Geneviève La-

verdière-Pagé, audiologistes. À 13h30, au sous-sol de l'église Sainte-Ursule, 3431, bl. Neilson à Ste-Foy. Entrée: 3\$. Info: 418 623-4122.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE ST-ROMUALD**. «L'île des naufragés», l'histoire de la découverte de l'insuline par Gilles Barbeau, D.Pharm. À 13h30 à la salle du conseil de l'Hôtel de ville de Lévis, 2175, ch. du Fleuve, Saint-Romuald. Coût: 5\$ non-membres.

**RÉUNIONS**

**GRUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN**. Les dimanches à 10h, à l'école Ressource, 3200, rue d'Amour, local 215, Ste-Foy. Info: 418 990-2666.

**ALCOOLIQUEUX ANONYMES**. À 10h30: Groupe Sunny Side, 1645, ch. St-Louis, Ste-Brigid's Home, Sillery. Info: 418 529-0015.

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. De 11h à 13h: Café-croissants. Un thème différent chaque semaine. Info: 418 651-4280.

**ACTIVITÉS SOCIALES**

**VERT L'AVEVENTURE PLEIN AIR**. Randonnée pédestre au Sentier national de la station Duchesnay, Portneuf. Départ en covoiturage à 9h30 du McDo des Halles de Ste-Foy. Info: 418 687-2396.

**FLEURYMATCH**, club pour personnes seules de tous âges. À 10h30, déjeuner-rencontre au Bistro Au Pied de la Tour, 969, av. Myrand. Info: 418 623-3711.

**CLUB IMPRÉVU**, célibataires 35-50 ans. Brunch à 10h au Montego, 1432, rue Maguire. Info: 418 634-0555.

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC**. Info: 418 842-7950. Demain, marche guidée de 90 min dans le secteur Ste-Foy, St-Louis-de-France. Départ à 9h30 de l'église St-Louis-de-France, Route de l'Église.

**GENS LIBRES**, déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, tous les dim. à 10h. Info: 418 836-1771.

**DÉJEUNERS-RENCONTRES** pour les célibataires de 45 ans et plus. À 10h, à la Bourgeoise, 5930, 1<sup>ère</sup> Avenue, Charlesbourg. Info: 418 626-4688.

**ABC DÉJEUNER-RENCONTRE**, pour les personnes libres de 50 ans et plus, tous les dimanches à 10h au Star Bar, 2360, ch. Ste-Foy. Info: 418 683-2310.

**DÉJEUNER RENCONTRE** pour personnes seules de 35 ans et plus. Au Resto Pub le Vieux-Puits, 76-A, Rte-Kennedy, Lévis. Info: 418 895-6172.

**DÉJEUNER-RENCONTRE LÉVIS**. À 9h30 au Café de la Sabline, 128, du Passage (Alphonse-Desjardins). Info: 418 925-8258.

**CARREFOUR LIBERTÉ**, 2165, av. Robert Giffard, Beauport. Danse sociale et de ligne tous les dimanches de 14h30 à 22h. Cours de danse en ligne de 16h à 17h. Souper de 17h30 à 19h. Info: 418 666-7056.

**DIVERS**

**LES AMIS DU THÉÂTRE DE LA BORDÉE**. «L'importance de la musique au théâtre». À 14h, à La Bordée, 315, rue St-Joseph E. Entrée: 5\$; non-membres 10\$.

**NICKI ET LES ANIMAUX DE L'HIVER**, conte. À 13h30 à la bibliothèque Félix-Leclerc, 1465, rue de l'Innovation. Durée: 45 min. Info: 418 641-6435.

**LA COMPAGNIE DES JEUNES RETRAITÉS** du Plateau de Charlesbourg. Exposition de travaux d'artisanat. Demain de 13h à 16h au chalet des Loisirs du Plateau, 8815, avenue Jean-Paquin.

**MARCHÉ AUX PUCES** paroisse St-Charles de Limoilou. Jusqu'à 16h. Au 510, 8<sup>e</sup> Avenue (sous-sol). Info: 418 523-8992.

**FONDATION JONCTION POUR ELLE**. De 10h à 16h, encan silencieux. Au resto-pub Ryna, 4300, bl. de la Rive-Sud, 2<sup>e</sup> étage. Info: 418 953-6399.

**VITRAIL DE NOËL**. Atelier avec Virginie Gilbert. À 13h30 à l'auditorium de la bibliothèque de Charlesbourg, 7950, 1<sup>ère</sup> Avenue (418 641-6287).

**JOURNÉES QUÉBÉCOISES DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE**. De 10h à 16h, journée de solidarité Nord-Sud. Au Musée de la civilisation. Conférence de Sonia Fourmier à 11h et pièce de théâtre «Inopia» de la troupe Guerrilla de teatroeros à 13h30. Info: Carrefour Tiers-Monde au 418 647-5853, poste 7704.

**BAZAR** au profit de la mission d'Haïti de 9h à 16h chez les Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier, 560, ch. Ste-Foy, porte 3.

**EXPO-VENTE DE NOËL** de l'Association des Créateurs et Artisans de Sillery (ACAS) du 15 au 30 novembre à la Bibliothèque Charles-H. Blais, 1445, av. Maguire, Sillery. Ouvert du lun. au merc. de 14h à 17h; jeu. et ven. de 14h à 21h et sam. et dim. de 13h à 17h. Entrée libre. Info: [www.acasquebec.com](http://www.acasquebec.com)

**EXPO-THÉÂTRE DE LA VISITATION**, 814, route de l'Église. De 13h à 17h. Expo-vente de Noël. Info: 418 650-1200 ou [jjhudson@videotron.ca](mailto:jjhudson@videotron.ca)

**SOCIÉTÉ DES PHOTOGRAPHES ARTISANS DE QUÉBEC**. 95<sup>e</sup> salon semestriel de la SPAQ qui se tiendra à Laurier Québec du 20 au 29 novembre. Bienvenue à tous.

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES**. Grand Bazar pour la campagne annuelle de financement. De 9h à 16h. Info: 418 529-9742 ou 418 802-2575.

**SALON DE NOËL** du Cercle de Fermières St-Sacrement. De 9h30 à 17h. Au sous-sol de l'Église St-Sacrement, 1330, ch. Ste-Foy, porte 4.

**SALON DU CADEAU** par le cercle de Fermières de Neufchâtel. De 9h à 16h au Centre C.A. Savard, 2155, boul. Bastien. Info: Pierrette au 418 951-1142.

**LA JOUTE CE SOIR 19 H**

FRANÇOIS BUGINGO  
 JOCELYNE CAZIN  
 THOMAS HELLMAN  
 AVEC STÉPHAN BUREAU

**LES COMMUNISTES FONT-ILS MIEUX L'AMOUR? CE SOIR 20 H**

IL PARAÎTRAIT QUE OUI! ...

Ouest Est

Télé-Québec

Quel procédé nous permet de faire des opérations bancaires par Internet de façon sécuritaire?

Pourquoi dans un groupe de 23 personnes, il y a 50 % de chances que 2 d'entre elles aient la même date d'anniversaire?

Après avoir parcouru cet ouvrage, vous ne serez plus « nul en maths »!

En chair et en MATHS

RENCONTRE AVEC LES MATHÉMATIQUES QUI FAÇONNENT NOTRE QUOTIDIEN

Jean-Marie De Koninck fait le pari que les mathématiques sont accessibles et qu'elles peuvent même nous procurer un immense plaisir.

Offert en librairie et sur [septembre.com](http://septembre.com)

Septembre éditeur



Zits



Bébé Blues



Earl & Mooch



Le jeu Mots croisés 20x20 est publié dans la section des Petites annonces.

MOT MYSTÈRE

- ALESE
- ALEZE
- APPRETER
- ARMURE
- BURE
- CATI
- CLAIR
- COTE
- CREPE
- CREPON
- DAIS
- DAMAS
- DRAP
- ECRU
- EFFILER
- ELIME
- ENDROIT
- EPINGLER
- ESCOT
- FEUTRER
- FLEUR
- FOULER
- FRISE
- HOMESPUN
- JERSEY
- LAIZE
- LASTEX
- LEGER
- LINON
- METIER
- NYLON
- CEIL
- Ouatine

ETOFFES - Un mot de 7 lettres

I	X	O	U	A	T	I	N	E	Z	I	A	L	V	C
T	E	E	P	I	N	G	L	E	R	R	E	G	E	L
A	L	I	T	R	I	P	L	U	R	E	P	S	H	N
C	T	L	L	S	E	D	A	N	O	P	E	R	C	A
O	I	U	I	Y	A	R	Y	I	E	E	P	X	U	S
T	O	U	A	N	V	L	T	I	S	S	E	U	R	L
E	R	S	L	E	O	O	G	U	O	I	R	E	N	I
I	D	S	E	N	N	H	D	E	R	C	R	U	R	
A	N	I	Z	U	E	N	D	R	O	F	X	O	P	E
R	E	T	E	R	P	P	A	A	R	O	T	P	S	L
U	R	E	I	T	E	M	D	P	I	U	O	A	E	I
E	R	U	M	R	A	A	A	H	A	L	C	V	M	F
L	A	C	U	G	I	E	M	I	L	E	S	R	O	F
F	Y	B	E	S	E	L	A	A	C	R	E	C	H	E
J	E	R	S	E	Y	S	S	A	T	I	N	A	G	E

Solution du dernier problème : MICRONESIE 23-11-2008

- OXFORD
- SATINAGE
- SEC
- SEDAN
- PANNEAU
- PEIGNER
- RAIE
- RAMAGER
- RAPHIA
- RAYE
- RECHE
- REPS
- RHOVYL
- RILSAN
- RUCHE
- UNI
- VAPOREUX

Solution du dernier sudoku

2	3	5	6	8	7	1	9	4
7	4	8	9	5	1	3	6	2
1	9	6	4	2	3	5	7	8
8	7	1	3	4	9	2	5	6
3	6	2	8	1	5	9	4	7
4	5	9	2	7	6	8	3	1
6	8	4	5	9	2	7	1	3
9	2	7	1	3	4	6	8	5
5	1	3	7	6	8	4	2	9

SUDOKU

8	1			4		3		
9		5	6	1		8		
		2				1		
			4	7		2		
		8	1					
	9							8
	8	4		6			5	
	3				5		7	
				4	7			

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : difficile

1191

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

1. Lamentations persistantes.
2. Crispant - Boue qui se dépose au fond des eaux.
3. Plante qui fournit la châtaigne d'eau - Une loi qui ne fait pas de bruit.
4. Veste d'allure sportive - A cours en Iran.
5. Bien clair - Bois très dur.
6. Il a une longue queue - Permet de modifier l'intensité du courant.
7. Conseillère secrète - Période de formation.
8. Obtenu - Instrument à cordes.
9. Division du temps - Vacancier.
10. Forme ordinaire du discours écrit - Gain réalisé sur une

opération.

11. L'églantier en est un - Supérieure d'un couvent.
12. Une pause dans la journée - Diriger.

VERTICALEMENT

1. Réunion de scouts - Empreintes.
2. Invariable - Bien entraîné.
3. Rapporte - Couleur d'un vin.
4. Ni lavée ni blanchie - Macaque à queue courte.
5. Virtuosité - Point cardinal.
6. Dans le vent - Épouse de Zeus - Tellure.
7. Torpeur - Prêtre slave.
8. Il met de l'affectation dans ses gestes.
9. Point culminant du monde - Volume.

10. Robe indienne - Fixer le montant de.
11. Camp de prisonniers - Nom gaélique de l'Irlande.
12. Unité monétaire du Brésil - Colorer légèrement.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	L	U	C	K	Y	L	U	K	E	G	O
2	I	S	I	S	E	V	I	T	E	N	T
3	T	E	N	I	A	S	P	A	V	O	T
4	T	E	T	S	T	O	I	E	N	A	
5	L	R	E	A	R	A	N	I	W		
6	E	R	E	N	O	I	R	L	E	A	
7	N	E	M	A	R	E	E	S	D		
8	E	P	E	E	E	N	C	A	D	R	E
9	M	A	I	G	R	E	T	K	I	E	V
10	O	N	D	E	E	A	M	E	N	D	E
11	D	E	R	E	G	L	E	D	O	N	
12	D	U	R	E	R	E	R	E	N	T	

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														



PAR ICI LA SORTIE

# Une forteresse à deux pas de chez soi

Stéphanie Martin

Collaboration spéciale  
smartin@lesoleil.com

«Le Gibraltar d'Amérique». C'est ainsi que l'on surnomme la Citadelle. Un lieu historique unique, qui, sous ses allures d'irréductible, cache une mine d'informations sur le passé militaire du berceau de l'Amérique française.

Pendant les jours gris d'automne, quoi de mieux que de découvrir en famille un lieu qu'on s'est souvent promis de visiter, mais qu'on a toujours un peu négligé? La Citadelle, c'est pratiquement dans notre arrière-cour! Pendant les saisons automnale et hivernale, le lieu historique ouvre ses portes une fois par jour, à 13h30, pour une visite guidée bilingue d'une durée d'environ une heure.

La visite propose un deux dans un. L'entrée donne droit à la visite des fortifications et du Musée du Royal 22<sup>e</sup> Régiment. La Citadelle est la plus importante fortification britannique en Amérique du Nord. Commencée en 1820, selon les plans de l'architecte français Vauban, il a fallu 30 ans pour l'achever. Votre visite vous mènera dans ses dédales. Vous pourrez aussi pénétrer dans deux des quatre bastions, qui sont les angles formés par les hautes murailles.

Le Musée du Royal 22<sup>e</sup> Régiment recèle une foule d'objets et d'artefacts qui retracent 300 ans d'histoire militaire de Québec, de la période coloniale française à aujourd'hui. Il présente aussi l'évolution du Royal 22<sup>e</sup>, la première unité militaire franco-

phone canadienne, qui est en garnison à la Citadelle depuis 1920 et l'occupe d'ailleurs toujours. En ce moment, vous pouvez aussi visiter l'exposition *Ils se sont rencontrés*, présentée pour le 400<sup>e</sup>, qui aborde les liens entre Français, Britanniques et Canadiens qui se sont tissés à Québec.

Vous circulerez dans une ancienne poudrière française datant de 1750 et dans une prison militaire de 1842. On peut même y voir la reproduction d'une cellule telle qu'elle était à l'époque.

Les objets que vous y découvrirez sont nombreux : des lettres et des documents signés par Montcalm ou Murray; des médailles et

**La visite de la Citadelle inclut la découverte des fortifications et une incursion dans le Musée du Royal 22<sup>e</sup> Régiment**

des insignes, dont des Croix de Victoria, la Croix de Saint-Louis et la Croix de la Vaillance; quelque 600 armes aussi diverses que des fusils à pierre, des dagues, des baïonnettes, des sabres, des épées et des canons; des œuvres d'art et des uniformes militaires.

Les enfants pourront admirer une ancienne tenue de prisonnier ou encore l'uniforme écarlate du Royal 22<sup>e</sup> Régiment. Et ils seront même invités à coiffer les fameux *busby*, ce haut chapeau caractéristique recouvert de fourrure noire. De plus, vous pourrez assister à un diaporama relatant l'histoire du régime français. Le tout dans une approche ludique et éducative. Une boutique proposant divers produits exclusifs est aussi à votre disposition.

Le coût de la visite est de 10 \$ pour les adultes, de 5,50 \$ pour les 7 à 17 ans et c'est gratuit pour les sept ans et moins. On propose aussi un tarif familial de 22 \$. Information au 418 694-2815 ou au [www.lacitadelle.qc.ca](http://www.lacitadelle.qc.ca)



Le Musée regroupe quelque 600 armes aussi diverses que des fusils à pierre, des dagues, des baïonnettes, des sabres, des épées et des canons. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Les enfants pourront admirer l'uniforme écarlate du Royal 22<sup>e</sup> Régiment et même coiffer les fameux *busby*. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Écrivez-nous!

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

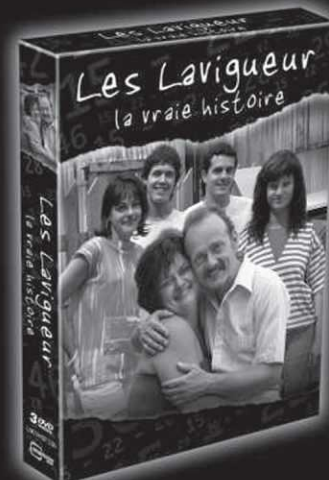
Écrivez-nous à [famille@lesoleil.com](mailto:famille@lesoleil.com)

## UNE AUTRE BONNE RAISON D'ÊTRE ABONNÉ!

Offre exclusive aux abonnés **leSoleil**  
Simple et rapide! Visitez le [cyberpresse.ca/privileges](http://cyberpresse.ca/privileges)

Obtenez 10% de rabais  
à l'achat du coffret de collection DVD  
de la série incontournable de l'année!

Les Lavigreur  
la vraie histoire



LOCOMOTION



1810062



# viivreici

## famille



## L'HÉRITAGE DE PASSE-CARREAU

Claire Pimparé a eu les bras assez solides pour bercer toute une génération d'enfants, il y a 30 ans. Des enfants qui sont devenus grands, qui sont parents à leur tour, et qu'elle n'a jamais cessé de côtoyer dans sa vie professionnelle, souvent à l'ombre des projecteurs. C'est pour ces nouveaux parents, mais aussi pour tous ceux qui aiment les tout-petits, qu'elle a décidé de prendre la plume. Son livre, qui s'intitule *Ces parents que tout enfant est en droit d'avoir pour la vie*, c'est sa façon de leur dire : «Vous avez tout ce qu'il faut pour être un bon parent.» → 62

PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

1810677

La vie commence ici



Des dossiers et articles écrits par des femmes qui sont aussi mamans, une communauté grandissante de parents actifs et impliqués.



**mamanpourlavie.com**

portail vivant au service des parents



Nadia Gagnier

Collaboration spéciale

# Écrire les règles et les attentes



**S**amuel, deux ans et demi, est en plein dans son *terrible two*. Il a également une grande sœur, Sarah (quatre ans), qui ne donne pas sa place. Leurs parents, Laurent et Caroline, savent qu'ils doivent les encadrer. Toutefois, ils ont de la difficulté à s'entendre sur les règles à faire respecter et sur les interventions à utiliser. La plupart du temps, c'est leur humeur et leur niveau d'énergie qui guident leurs interventions. Il en résulte un manque de constance (d'une intervention à l'autre) et un manque de cohérence (entre les deux parents) qui insécurise les enfants. Ils aimeraient bien améliorer la situation, mais ils ne savent pas par où commencer.

Nous entendons souvent des choses comme «la famille est au cœur de la société» ou encore «la famille est l'institution sociale la plus importante», et pourtant... la famille est la seule institution sociale où les règles ne sont pas écrites!

Les lois, les règlements et autres codes de conduite écrits sont partout : les pays, les provinces, les municipalités, les écoles, les garderies, les milieux de travail, les lieux publics, les parcs d'amusement, les bibliothèques... ont tous des règles écrites. C'est la raison pour laquelle vous ne vous posez plus de questions lorsque vous arrivez à un feu rouge. Arrêter votre véhicule à un feu rouge est une règle que vous avez intégrée il y a tellement longtemps que vous la respectez de façon automatique, sans même vous sentir brimé de devoir vous arrêter... sauf si vous êtes en retard!

Vous avez facilement intégré les principales règles qui guident notre société parce qu'elles sont explicites, claires et constantes. La famille est le premier milieu où un enfant peut se préparer à apprendre à respecter des règles... se préparer à bien fonctionner en société.

Dans de très nombreuses familles, ce sont souvent l'humeur et le niveau



Écrire les règles familiales ou un code de vie pour la maison peut vous sembler une façon très rigide d'encadrer les enfants, mais cela comporte plusieurs avantages. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

d'énergie des parents qui déterminent leurs interventions. Les règles sont vagues, restent dans leur esprit et sont rarement énumérées clairement et expli-

## La famille est le premier milieu où un enfant peut se préparer à bien fonctionner en société

citement sur papier. Elles changent donc au gré de leur niveau de patience ou de leur niveau de stress... qui peuvent varier chaque jour. Imaginez une société où les règles ne sont pas écrites et où elles changent constamment d'une journée à l'autre. Une journée, vous roulez dans une rue à 50 km/h et un policier au coin de la rue vous salue gentiment, et le lendemain, vous roulez à 50 km/h dans la

même rue, mais le policier vous arrête parce qu'il a décidé sans vous aviser que maintenant, la limite est à 40 km/h... Il serait stressant et insécurisant de vivre dans une telle société.

Écrire les règles familiales ou un code de vie pour la maison peut vous sembler une façon très rigide d'encadrer les enfants, mais cela comporte plusieurs avantages :

- écrire nos attentes et les règles que nous voulons faire respecter permet de les rendre claires pour soi-même;
- cela permet aussi de créer une liste commune aux deux parents, pour favoriser la cohérence entre leurs interventions;
- une liste de règles écrites fait en sorte que les attentes des parents sont claires pour les enfants;
- cela favorise la constance des interventions des parents et des interventions rationnelles plutôt qu'émotives;

- pour les parents, avoir une liste des règles écrites devant soi aide à prévoir ce qui augmente ou ce qui diminue les chances qu'elles soient respectées;

- cela les aide également à prévoir des conséquences naturelles et raisonnables lorsque les règles ne sont pas respectées.

Écrire les règles ne les coule pas dans le béton! Vous pourrez toujours les adapter à l'évolution de votre famille et du développement de vos enfants... Évidemment, les règles lorsqu'ils auront 15 ans ne seront pas les mêmes que lorsqu'ils avaient deux ans!

À première vue, cette approche peut vous sembler rigide, mais, en fait, il n'y a aucune rigidité si vous vous permettez d'adapter votre liste à votre situation familiale... Une liste de règles écrite peut même être sécurisante pour tous les membres de la famille, tout comme les feux de circulation préviennent le chaos!

## COURRIER

### Une psy vous répond

**Q** Notre fille a sept ans. Elle a toujours eu un tempérament anxieux (ex. : phobie des chiens et des chats, peur du feu, insomnie initiale périodique et diverses autres inquiétudes périodiques...). Son fonctionnement général est bon (sur les plans social, scolaire et des activités parascolaires). Par période, lorsqu'elle s'éveille la nuit, elle vient nous demander si elle peut se coucher avec nous. Nous lui répondons que c'est la nuit, qu'elle doit se recoucher dans sa chambre et se rendormir. C'est à ce moment que l'escalade commence : «Je ne suis pas capable de m'endormir, je ne sais plus comment me

rendormir, viens me reconduire dans ma chambre...», avec pleurs et multiples allers-retours de sa chambre à la nôtre. Nous ne l'avons jamais laissée dormir dans notre lit la nuit. Nous lui avons également donné plusieurs trucs pour trouver le sommeil, mais qui sont inefficaces dans cette situation. Les tableaux de renforcement positif fonctionnent, mais sont toujours à recommencer. Avez-vous quelques trucs à nous donner?

**R** Premièrement, laissez-moi vous dire que vous avez bien fait de ne pas la laisser dormir avec vous. Plusieurs parents sont ten-

tés de prendre cette option lorsque l'anxiété de leur enfant leur crève le cœur ou lorsqu'ils ont tout simplement envie d'éviter d'interrompre leur propre sommeil. Les différentes étapes pour aider un enfant qui vit de l'anxiété sont les suivantes :

- 1) connaissance de soi et de ses propres signes d'anxiété;
- 2) identification des perceptions ou des pensées exagérées;
- 3) remise en question de ces pensées afin de développer un discours intérieur plus rationnel et plus rassurant;
- 4) apprendre des stratégies de résolution de problème afin de développer un sentiment de compétence personnelle;
- 5) s'exposer graduellement aux situations anxiogènes non dan-

gereuses (ex. : approcher graduellement un chien). Chez les enfants, chaque effort d'exposition doit être suivi d'un renforcement positif.

Ces étapes sont relativement simples, mais demandent de la patience, car nous devons respecter le rythme de l'enfant. Apprendre à remettre en question ses pensées (ex. : est-ce qu'il y a une autre façon de voir la situation? Quels sont les avantages de cette situation? Au lieu de me concentrer sur le danger, puis-je trouver les éléments sécurisants autour de moi?) est un processus qui demande du temps. Même chose pour l'exposition graduelle aux situations qui font peur. Votre fille semble bien fonctionner avec le renforce-

ment positif... c'est bon signe. Mais peut-être que vous devriez appliquer les autres étapes et vous montrer un peu plus patient... même si vous l'êtes déjà, j'en suis sûre! Bonne chance!

## Écrivez-nous

Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole?

Écrivez à D<sup>re</sup> Nadia au [drenadia@lesoleil.com](mailto:drenadia@lesoleil.com)

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.



# « Parents, faites-vous confiance! »

**Stéphanie Martin**

smartin@lesoleil.com



**Les parents n'ont jamais eu la vie facile. De nos jours, c'est peut-être encore plus vrai. Pour Claire Pimparé, qui connaît cette nouvelle génération de parents comme si elle l'avait tricotée, la clé est d'avoir confiance en ses compétences... et d'envoyer la culpabilité au panier!**

Ces parents que tout enfant est en droit d'avoir pour la vie est le fruit de toute une vie à travailler et à apprendre avec les enfants. Bien sûr, c'est son rôle de Passe-Carreau, dans *Passe-Partout*, qui a propulsé Claire Pimparé à l'avant-plan et qui en a fait une vedette auprès de la jeunesse du début des années 80. Une popularité qui ne se dément pas, encore aujourd'hui, quand de jeunes adultes l'arrêtent sur la rue et lui demandent des câlins, qu'elle distribue généreusement, comme une mère. Souvent, l'émotion prend le dessus.

Est-elle agacée d'être encore associée à ce personnage mythique, même après 30 ans?

«J'ai fait un personnage qui est du bonheur sur deux pattes. C'est un cadeau, confie-t-elle. Je reçois tellement de beaux témoignages. Parfois troublants. Certains pleurent dans mes bras et me disent : "J'étais tout seul tous les soirs et vous étiez mes seuls amis." Je fais partie des beaux souvenirs de la vie des gens. C'est exceptionnel.»

À l'extérieur de la bulle *Passe-Partout*, Claire Pimparé a toujours été une femme très engagée auprès des jeunes. Confé-

rences, travail auprès des jeunes de la rue, accompagnement des enfants en phase terminale, ateliers avec de futurs enseignants, association à diverses causes qui touchent les enfants. Elle a aussi accueilli chez elle pendant plusieurs années une trentaine d'enfants démunis. Et ce n'est qu'un aperçu de son parcours.

«Je ne suis pas psychologue. Sauf que j'ai fait mon école supérieure de la vie. J'avais droit à la théorie et à la pratique en même temps, sur le terrain», plaide-t-elle. C'est ce bagage qu'elle a voulu transmettre, avec l'aide de sa complice Lucie Douville, qui l'a accompagnée au moment de l'écriture, et lui a donné la confiance pour poursuivre l'aventure.

**Claire Pimparé a toujours été une femme très engagée auprès des jeunes et c'est ce bagage qu'elle veut transmettre**

«On vous a tous pris dans nos bras quand vous aviez quatre ans», dit-elle, à propos de la génération *Passe-Partout*. «Aujourd'hui, vous avez 30 ans, et, quelque part, les caresses sont les mêmes que quand vous aviez quatre ans. Ça ne change pas. Sauf que vous êtes adultes et vous me communiquez ce que vous avez vécu.»

Des adultes en qui elle place une confiance absolue. Mais qui, souvent, peinent à tracer leur voie de parents, dans la surabondance d'information à laquelle ils sont exposés.

«Pour votre génération, en 10 ans, il s'est passé 50 ans d'évolution. Et c'est très difficile de gérer tout ça, de trouver un équilib-

bre. Mon livre n'est pas un mode d'emploi, ni un ouvrage moralisateur qui pose un jugement. C'est un livre qui dit aux parents : "Vous avez le droit d'être uniques et vos enfants sont uniques, avec leurs qualités et leurs défauts. Arrêtez de les comparer avec le voisin et arrêtez de vous comparer, comme parents."»

Pour Claire Pimparé, la culpabilité est le pire ennemi du parent. «C'est important de ne pas se voir avec les yeux des autres, mais de se voir avec ses propres yeux.»

Mais pour ce faire, il faut parfois faire un petit travail sur soi-même. C'est pourquoi elle veut amener les parents à faire une introspection, à mieux se connaître, mais aussi à s'interroger sur les responsabilités qu'on place souvent inconsciemment sur les épaules de nos enfants et qui sont trop lourdes pour eux. Comme celle de souder notre couple ou de choisir entre papa et maman. C'est ce qu'elle appelle les contrats de vie, dont «on doit se libérer pour avancer».

L'auteure aborde aussi l'éducation, la discipline, l'école, mais toujours avec l'idée de placer dans les mains du parent les clés de sa réussite dans ses relations avec son enfant. Truffé d'anecdotes et d'expériences vécues avec ses propres enfants — elle en a trois, en plus d'une petite-fille —, le livre donne le pouvoir aux parents, les implorant de se faire confiance.

«Arrêtez d'écouter tout ce qui se dit autour. Écoutez-vous et faites-vous confiance parce que vous faites ce qu'il y a de mieux pour l'enfant. Et mieux on se connaît, plus on est efficace.»

«Il y a énormément de livres qui ont été écrits, poursuit-elle. Y compris le mien. Prenez ce qui vous convient. Et s'il y a une phrase dans le livre qui vient vous chercher, je vais avoir atteint mon objectif. Mais il y a une chose sur laquelle j'insiste : vous avez le droit de vous aimer.»



**« Mon livre n'est pas un mode d'emploi, ni un ouvrage moralisateur qui pose un jugement. C'est un livre qui dit aux parents : "Vous avez le droit d'être uniques et vos enfants sont uniques, avec leurs qualités et leurs défauts. Arrêtez de les comparer avec le voisin et arrêtez de vous comparer, comme parents" »**

— Claire Pimparé



**UNE ANNÉE SCOLAIRE RÉUSSIE AVEC KUMON.**

Un enfant aura davantage le goût de se dépasser s'il sait qu'il peut réussir par lui-même.

Depuis plus de 50 ans, la méthode d'apprentissage des mathématiques et de compréhension écrite en anglais Kumon aide des enfants du monde entier à atteindre les objectifs les plus ambitieux.

Appelez pour prendre rendez-vous et vous serez étonné des résultats !

**Kumon**  
Centre de maths et d'anglais de Québec, arrondissement Les Rivières  
418-380-2243

Kumon est le programme d'études parascolaires le plus important au monde. Plus de quatre millions d'enfants répartis dans 45 pays y sont actuellement inscrits.

Franchises disponibles au Québec : composez le 1.888.897.0789 poste 2400.

Test de classement  
**GRATUIT !**

**KUMON**  
LES MATHS. L'ANGLAIS. SE SURPASSER.

800-ABC-MATH  
www.kumon.com



**Il n'y a pas que Palmolive pour préserver vos mains...**

Vous vous rappelez «vos doigts trempent dedans»? Non, je ne vais pas vanter le savon à vaisselle, ni d'ailleurs les petits pots de crème (ce n'est vraiment pas ma spécialité!), mais bien des gants. Pas ceux destinés à réchauffer ni à habiller, mais ceux qui protègent dans la cuisine.

Quand j'explore la catégorie des gadgets de cuisine, je déchantais parfois sur les inventions de gadgets banals et peu utiles comme je m'emballe à l'occasion du génie des concepteurs (comme ce fut le cas la semaine dernière!). Mais il y a cet entre-deux un peu silencieux et pas très «glamour» dans son genre d'où curieusement est sorti mon coup de cœur d'aujourd'hui. Non pas que le gadget est nouveau (il vit dans l'ombre depuis trop longtemps à mon avis), mais combien sa fonction est pratique et son existence pertinente: le gant résistant aux coupures.

Fort connu du milieu de la restauration (résistant à tous les objets contondants) il gagne maintenant ses galons au niveau

domestique. Polyvalent, confortable et sûr, le gant permet de cuisiner en toute sécurité sans risque de coupure (parfait pour mon homme, hein Robert?!). En fibre synthétique, ce gant s'adapte à la taille de la main (conçu également pour gaucher ou droitier), est presque indéchirable et se lave en machine (mais pas au lave-vaisselle...). Léger et flexible, le rôle premier du gant est d'épargner vos mains des coupures liées aux faux mouvements ou aux maladresses du débutant comme de l'expert. Il aide à développer un niveau d'aisance (à la fois physique et mental!) avec les couteaux de toute taille (si vous êtes comme moi, les couteaux imposants font peur...). Qui dit mandoline dit aussi gant de protection (qui n'a pas déjà délaissé le bouton de sécurité pensant se faciliter la tâche... Ouch! Quelques «Band Aid» plus tard...), idem pour toutes les catégories de râpes. Alors, dites-moi avez-vous de belles mains?

**Pom Pom inc.**  
2700, boul. Laurier  
Sainte-Foy G1V 2L8  
Tél. : 418 653-5878 • Téléc. : 418 653-6028



**Marie-Josée Roy**  
propriétaire de Pom Pom

Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!

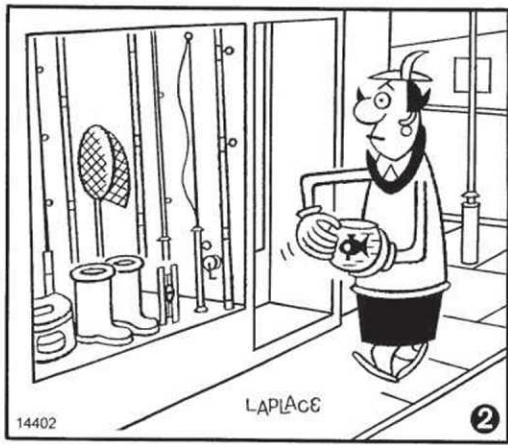
Site Internet [www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)





**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



1. La plume du chapeau est plus longue. • 2. Porte incomplète sous le bras de la femme. • 3. Bas du mur à droite du seuil de la porte. • 4. Pied du lampadaire plus long. • 5. Un anneau en moins sur la deuxième canne de droite. • 6. Semelle de la botte de droite complétée. • 7. Époussette plus courte. • 8. Poignée de la canne d'extrême gauche.

**SCRABBLE**

NO 648

**PARTIE JOKER**

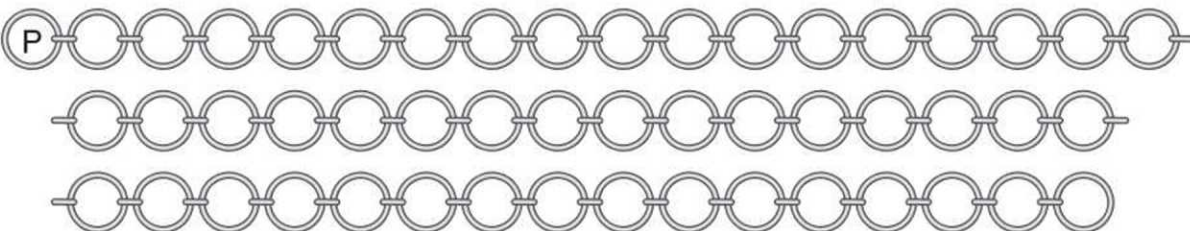
Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	-?AERMAZ			
2.	?RETIBU	mazera(i)	H 2	102
3.	?MSEIGS	buteri(e)z	4A	92
4.	?FOOKOH	mégiss(a)i	(1) 8A	80
5.	FOO+?DRI	ho(u)ka	7D	55
6.	DO+?PNAE	for(c)ir	6F	44
7.	?AJRULM	pardon(n)e	K 4	90
8.	R+?EOEPL	jum(e)la	(2) 12H	53
9.	?EDGRES	pro(t)èle	N 9	84
10.	-?AEBUTV	réd(i)gées	15H	149
11.	?ONAI SC	b(o)uveta	(3) 13D	81
12.	?AELLTN	mo(h)icans	A 8	89
13.	?IEDQFA	mant(i)lle	2H	70
14.	-?NSRU YE	défég(u)ai	O 1	221
15.	-?TSENLU	(b)raye	3F	51
16.	LNU+?WNS	tes(t)	9E	45
17.	LNN+?XV	wus	3B	41
		(e)x	1K	42

- 1- MÉGISSER v. 10. (= Mégir)v. 40. Tanner avec de l'alun.  
 2- JUMELER v. 22. ( je jumelle...) Coupler.  
 3- BOUVETER v. 20. ( je bouvette...) Rainurer.

**MOTS CHÂÎNÉS**

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Assistance • 2. Fréquent sur les rochers et sur les arbres • 3. Crier comme un cheval • 4. Extinction du karma  
 5. Semblable • 6. Remise sur pied • 7. Retentissants • 8. Briller d'un vif éclat • 9. Instructions • 10. Entrée

**MOTS-FLÉCHÉS**

UNE FOIS POUR TOUTES D'ENFER	PLANÈTE AUTREFOIS	CHEVALET ENTASSÉE	PRÉNOM MASCULIN	PASSER EN REVUE DRAME NIPPON	COPIES CONFORMES FROMAGE HOLLANDAIS	CHAPEAUX DE LA NATURE DU BOIS
FEMME MUSULMANE CÉPHALÉE			BISCUIT OBLONG AVANT VOUS			
À POIL PERSONNE BAVARDE			SERT À EMBELLIR PEU DENSE	S'ALIMENTE NUISIBLE		
	EXPLOSER PAS CULTIVÉ				POSSESSIF ATTACHÉE AU MORS	
CLASSÉES ÉPINGLER			SERT À REPASSER PALPABLE		CHAT SAUVAGE	REVENANT
			FRÔLEMENT AGRÉABLE ÎLE DE FRANCE			
CUPIDE	VOISIN DU HONDURAS	DIEU DE L'AMOUR SORT DE TERRE			VENUES AU MONDE HERBES AQUATIQUES	
			INTÉGRAL PIÈCE MUSICALE			ENLEVER DES CAILLOUX
RÈGLES GRADUÉES DÉSAP-POINTER			SERT À DÉSIGNER PERSONNEL		PARASITE	
				ONGULÉ GROS RISQUE, AUX CARTES		
SODIUM EXISTER	RETIRÉ PEUVENT ÊTRE AMOUREUX				ON Y DORT VENTE AU PLUS OFFRANT	
		ÉLÉMENT RADIOACTIF PLUS JEUNES				LANGUE FOURCHUE
VALISES	RENVERSE POTE		DÉPLOYER APPEL EN MORSE			PARTIE D'UN VIOLON
				DONNÉS À HOLLYWOOD		
CHANGE DE POSTE PAQUETS DE BILLETS			APRÈS LA SDN		DIEU DE LA GUERRE	
				RASER		

**Note:**

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à : Ruth Lavoie, LE SOLEIL, Chronique de Scrabble 410, boulevard Charest Est Case postale 1547, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

OPINION	CEUR	PLUS	PETITS	A	D	AUTOUR	C	COMPLÈTE	A	ENFANTS
COMPAGNON DE TRAVAIL	PETITS VOÏES	JEUNES	ENFERME	CUBES	LES	LES	LES	MENTAIRE	LES	TURBULENTS
								À A DES		ESSENTIEL
ELLE EST PETITE DÉTENTÉE										
ARCADE "ROE"										
MÈ À BOUT ENVOYER										
GRANDS QUANTITÉ	QUI EST DÉHORS	SYSTÈME DE PERMUTATION DES DE LA MER				GRAND DIEU "EST" AMÉRICAIN				FORME DES CACHES
EST TRÈS BON PETIT FLEUR										
CONVERTIR	ACQUISITION	TROUPEES SUITE DE MOTS				SE CHEF AU CHEVAL (COURSES)				LA LETTRE PAR LETTRE
CHIFFRES ROMAINS FROMAGE ANGLAIS										
ELLE POLLUE, PREMIER USAGE										



# gensdepassion

## 3<sup>e</sup> Gala Prestige à Montmagny

**Sylvain Fournier**

Collaboration spéciale



### Chaudière-Appalaches Côte-du-Sud

Saint-Just-de-Bretenières, au Parc régional des Appalaches dans Montmagny-Sud, au bistro La Fabrique à Saint-Paul-de-Montminy, à l'hebdomadaire coopératif *L'Oie Blanche*, à **Émilie Giguère** du magasin général Lac-Frontière, à la Coopérative agricole de l'Isle-aux-Grues propriétaire de la fromagerie, aux Guitares Boucher de Berthier-sur-Mer, à Bureautique Côte-Sud et au 20<sup>e</sup> Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny. La soirée, animée par la comédienne **Sophie Dion**, a connu ses moments d'intensité. Chaque dévoilement de prix était en effet accompagné du témoignage, sur vidéo, d'une personnalité publique issue du secteur du lauréat. C'est ainsi, par exemple, que l'éditeur du *Soleil*, **Claude Gagnon**, a rendu hommage au journal *L'Oie Blanche*. Lors de cette soirée, la Chambre de commerce de Montmagny a remis le Prix de la personnalité économique 2008 à **Judes Bonneau**, du magasin Coop-IGA de Montmagny.



Les lauréats du troisième Gala Prestige — PHOTO JEAN BEAULIEU

**P**lus de 350 convives ont assisté le 15 novembre au troisième Gala Prestige Desjardins. Cette soirée de reconnaissance économique instaurée par le CLD de la MRC de Montmagny a permis d'honorer 11 lauréats. Des prix Prestige 2008 ont été remis à Laprise (le troisième consécutif pour **Daniel Laprise**), à Air Montmagny, à Bardobec de

## Service de transport adapté

→ Transport collectif de la MRC de Montmagny a présenté récemment le nouveau service de transport adapté désormais offert par l'organisme. Ce nouveau service vient compléter l'offre en transport collectif en permettant aux personnes à mobilité réduite d'avoir accès aux services et aux activités de la communauté. Le service de transport adapté favorise donc la pleine intégration sociale, professionnelle et économique des personnes admissibles. En 2008, l'organisme aura transporté 10 000 personnes. Pour le volet du transport adapté, ce sont plus de 7000 personnes que l'organisation prévoit transporter.

## Hommage à Catherine Chevrot

→ La Fédération québécoise de théâtre amateur (FQTA) a honoré hier, à Montmagny, l'auteur **Catherine Chevrot** et la troupe le Théâtre des deux masques (TDM). Ils sont en effet les lauréats du concours provincial Création-production-théâtre organisé pour une cinquième année. La pièce gagnante, écrite par M<sup>me</sup> Chevrot, *Le pont de la survivance*, sera d'ailleurs jouée par les membres de la

troupe du TDM en juin 2009 à l'occasion du Gala des Arlequins qui aura lieu à Montmagny. La FQTA organise cet événement pour la première fois à Montmagny. L'organisme en profite pour tenir son assemblée annuelle et présenter une série d'ateliers pour ses membres. L'année 2008 a marqué le 50<sup>e</sup> anniversaire de la FQTA.



Mélissa Guillemette — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Fière compétitrice en Chine

→ La boxeuse magnymontoise **Mélissa Guillemette** participe présentement au Championnat mondial senior de boxe qui a lieu à Ningbo City, en Chine. Mélissa se dit plus déterminée que jamais à se tailler une place sur le podium. Plus de 200 boxeuses de partout sur la planète partici-

pent à cette compétition. C'est la troisième fois cette année que la pugiliste défend les couleurs du Canada dans une compétition internationale dans la catégorie des 54 kg. On compte 27 compétitrices dans cette catégorie en Chine.

## Le Havre des Femmes fête ses 25 ans

→ De la petite maison à Saint-Jean-Port-Joli, il y a 25 ans, jusqu'à celle qu'occupe présentement le Havre des Femmes, bien des choses ont évolué. Reste que la violence conjugale représente un phénomène de société qui est encore bien présent sur la Côte-du-Sud, même si les ressources et les moyens pour la contrer ne cessent de se développer. L'organisme a célébré récemment ses 25 ans d'existence. L'an dernier, 44 femmes et 27 enfants ont été hébergés. Depuis 25 ans, on en dénombre 2210 avec 1977 enfants, sans compter toutes celles qui ont reçu des services à l'externe.

### Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes :  
**oieblanc.sylvain@globetrotter.net**  
par téléphone au 418 248-8820  
par télécopieur au 418 248-4033

## Une kinésologue pour Gaspé

**Gilles Gagné**

Collaboration spéciale



### Est du Québec



Ingrid Fleurant (sur le vélo) et Isabelle Roy ont en tête de faire bouger les Gaspésiens et les Madelinots... — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

**I**sabelle Roy, de l'Unité régionale loisir et sport (URLS) de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, et **Ingrid Fleurant** de Kino-Québec (sur le vélo), annoncent que la MRC Côte-de-Gaspé bénéficiera, après avoir été choisie par tirage, des services d'une kinésologue durant les six semaines du Défi santé 5-30, en mars et avril 2009. Toutes deux invitent les organismes de ce territoire qui souhaitent initier leurs membres aux bienfaits de l'activité physique à exprimer leur intérêt à l'URLS ou à Kino-Québec. Les services d'une kinésologue en mars et en avril derniers dans la MRC Bonaventure avaient incité 900 personnes par semaine à participer aux 156 activités de la stagiaire Justine Henry. En 2009, Jessica Roy sera la stagiaire. Le Défi santé 5-30 vise à bouger 30 minutes et à manger cinq portions de légumes et de fruits par jour, cinq fois par semaine. En Gaspésie et aux Îles, la prévalence de l'obésité est passée de 7,8 % à 16,5 % de 1987 à 2003, alors que la proportion de personnes souffrant d'embonpoint est passée à 37,7 % en 2003, 5 % de plus qu'en 1987. Ainsi, 54,2 % de la population régionale a un excès de poids. C'est 47 % au Québec. **Michel Aucoin**, de Fatima, aux Îles-de-la-Madeleine, a en outre gagné un forfait au Gîte du mont Albert pour avoir participé au Défi 5-30 en 2008.

## Rendez-vous historique au Club Rustico

→ **Michel Goudreau**, de la Société historique Machault, et **Annette Leblanc**, du Comité culturel de Matapédia et des Plateaux, invitent la population à l'événement De la Petite-Rochelle à Rustico à Saint-Alexis-de-Matapédia, 250 ans de mouvement, qui aura lieu le samedi 29 novembre à 17h au Club Rustico de Saint-Alexis. Un souper et une conférence de l'auteur **Georges Arsenault**, un spécialiste des Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, ponctueront notamment la soirée. L'histoire du peuplement de Saint-Alexis et des villages voisins est passionnante parce qu'elle a été caractérisée par la venue, à partir de 1860, de 300 Acadiens de l'Île-du-Prince-Édouard, dont une partie était constituée de réfugiés de la Petite-Rochelle ayant fui les persécutions du Régime anglais en 1758. La Petite-Rochelle était située à Pointe-à-la-Croix, à 30 kilomètres de Saint-Alexis. Il s'agissait donc d'un retour, 100 ans plus tard, pour plusieurs Acadiens. Les billets sont en vente pour 10 \$ au Club Rustico et dans les dépanneurs des environs. On peut joindre M. Goudreau au 418 788-5590 et M<sup>me</sup> Leblanc au 418 865-2740.

## Le développement de l'énergie en vedette

→ **Lydia Martin-Bérubé** nous informe que le numéro d'automne du *Magazine Gaspésie* porte sur la Gaspésie énergétique, un portrait du développement des sources d'énergie dans la péninsule au fil des 150 dernières années. Les articles portent sur l'énergie éolienne, l'hydroélectricité, le pétrole, la géothermie, l'électrification rurale et le rôle des coopératives dans cette étape de développement. On peut obtenir plus de détails à l'adresse **info@musedelagaspesie.ca** ou sur le site **www.musedelagaspesie.ca**.

## Atelier animé pour amateurs de jazz

→ Une citoyenne de la baie des Chaleurs, **Claire Lepage**, amorce des activités pour les amateurs de jazz ou les gens qui souhaitent découvrir ce type de musique. La première activité consiste en un atelier animé intitulé les origines du jazz, qui aura lieu dans la soirée du vendredi 28 novembre à la micro-brasserie le Naufrageur de Carleton. Un guitariste invité, **Francis Bélanger**, sera aussi de la soirée. M<sup>me</sup> Lepage vise une démarche de sensibilisation et d'appréciation du jazz, de même

qu'une occasion pour les artistes locaux de s'exprimer. On peut lui écrire à **clairel06@hotmail.com**.

## 17 000 \$ en bourses pour des étudiants :

→ **Isabelle Vilchenon** informe le public que la Fondation Cornelius-Brotherton distribuera plus de 17 000 \$ en bourses parmi les étudiants de Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et d'une partie de la Côte-Nord qui choisiront de fréquenter l'un ou l'autre des quatre centres du Cégep de la Gaspésie et des Îles l'automne prochain. Les candidatures doivent respecter les critères d'admissibilité. Au moins une bourse pour chacune des écoles secondaires du territoire désigné devrait faire l'objet d'un tirage parmi les candidats admissibles. Les demandes d'admission dans les centres doivent parvenir avant le 1<sup>er</sup> mars. On peut s'informer auprès de M<sup>me</sup> Vilchenon au 418 368-2201, poste 1470.

### Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes :  
**ggssoleil95@yahoo.ca**  
par téléphone et télécopieur au 418 364-6369



# PETITES ANNONCES

**CVENDU** ca Le site des petites annonces  
leSoleil  
C'EST GRATUIT!

## IMMOBILIER

Visites libres ..... **98**  
Maisons à vendre ..... **100 à 140**  
Condominiums ..... **145 à 147**  
Immeubles à revenus à vendre ..... **150 à 189**  
Autres propriétés ..... **200 à 214**

## Propriétés commerciales et industrielles

Logements à louer ..... **250 à 288**  
Maisons à louer ..... **282**  
Chambres à louer ..... **300 à 338**  
Amélioration et entretien des propriétés ..... **370 à 386**

## BAZAR

Marchandises diverses ..... **397 à 459**  
Loisirs ..... **461 à 468**  
Services  
Emplois ..... **471 à 489**  
Finance ..... **491 à 496**

## Divers

Avis ..... **603 à 627**  
**SUPERMARCHÉ DE L'AUTO**  
Véhicules ..... **948 à 967**  
Véhicules récréatifs et autres ..... **969 à 989**

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**POUR NOUS JOINDRE** du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311  
Sans frais ..... 1 866 686-3311  
Télécopieur ..... 418 686-3322  
**SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

**97**  
**IMMOBILIER**

**98** Visites libres



**BEAUPORT**  
565 Nobel. 189 900\$ Superbe maison à palliers à proximité de tout. Aménagement refait à neuf. Visite libre 30 novembre entre 14h00 et 16h00. Contactez Emilie Garant Remax 1er Choix 418 652-2000

**100** Ancienne-Lorette

ARRIÈRE de Cartier GM, sortie Ste-Genève, jumelé 168 619\$ + tx, unifamiliale, 190 700\$ + tx, terrains incl. Noé, 418-563-8226 - 627-5145

**101** Beauport

DÉBUT STE-BRIGITTE DE LAVAL, 20 min. centre-ville, bungalow, 4 côtés brique, entièrement rénové, 3 chambre. À voir ! 167 500\$  
Jacques Rochette 666-5050  
Re/Max Référence 2000 courtier immobilier

**VISITE LIBRE**  
Dimanche 23 nov. de 14h à 16h  
264 Des Rochers, Boischatel



Domaine du Golf, 1 an, extras ++, 3 chambres, cuisine stylisée, superbe salle de bains, planchers bois/céramique. 319 000\$. LIBRE  
**YVONNE VALLIÈRES**  
418-564-5822  
Re/Max Capitale courtier immobilier

**102** Cap-Rouge Saint-Augustin

Cap-Rouge, jumelé neuf, 239 000\$ M. Bonenfant, 653-0488, Royal Lepage

COTTAGE avec garage, 75% pierre, 25% bois, 4 chambres, terrain 8900p.c., vue sur fleuve, rue Pierre-Couture, 413 315\$. Marc Germain 418-264-0848 418-627-5145

**104** Charlesbourg

À BÂTIR: Cottage 3 chambres, façade de brique, bois franc, céramique, terrain 7 413p.c., 210 900\$ + taxes, notaire inclus. René Naud 418-262-3883 418-627-5145

**106** Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

BOISCHATTEL, cottage neuf 2006 sans voisin arrière; adossée au Royal Québec. Terrain + de 7800 p.c. Sous-sol aménagé au complet avec possibilité de faire 1 chambre. Garantie APCHQ - 2011. 284 000\$  
**Alain Roy 666-5050**  
RE/MAX Référence 2000 courtier immobilier

**112** Rive-Sud

MAISON de ville, vue et accès fleuve, neuve, garage double, 2 balcons, boisé privé, 684-0016.

**113** Saint-Émile Lac-Saint-Charles

LAC ST-CHARLES DUPLEX 2 X5 1/2, aucun tapis, rénové, 22 000p.c. de terrain, 3 chambres chacun. Josée Lefebvre  
628-2223 Courtier Immobilier Capitale Qc Champlain

**114** Saint-Jean-Baptiste

213 LAVIGUEUR  
Copropriété indivise toute rénovée, 2 chambres, bois franc. 815 p.c. Patio. Galerie vue panoramique. 1 garage. LIBRE ET VISITABLE MAINTENANT!  
Les Beaux immeubles  
Courtier immobilier agréé  
Bernard Franck, 418-522-4677  
lesbeauximmeubles@videotron.ca

**116** Sainte-Foy


BUNGALOW, revenus 50 000\$, 16 pièces, près des centres d'achats Laurier et Ste-Foy, 1068, de la Loire. Propriétaire: 418-658-7786.

**JOSETTE DESMARAIS**  
418-670-4864  
La Capitale Cité  
Courtier immobilier agréé  
Ste-Foy



1101 Fontainebleau, bungalow, piscine, plancher bois, terrain, sous-sol aménagé.

**Sillery rue Sarah**



Duplex, joli centenaire 5 1/2 & 4 1/2

**Ste-Foy condo 3315 France-Prime**



- 3 1/2 magnifiques, clé en main !
- 5 1/2 4e étage coin, très propre 179,000\$
- 5 1/2 10e étage, coin, rénové magnifique. 219,000\$

**Beauport Rue Chavaillon**  
(domaine du Mousseigne)



Bungalow 2 ans, garantie 3 ans APCHQ, 2 chambres, plancher bois, terrain clôturé, vue fleuve.

**118** Stoneham Lac-Beauport

À Stoneham ! Une maison pour le prix d'un loyer! Terrain en location sans voisin arrière, rénovation, près des services et de l'autoroute.

**119** Val-Bélair

Jumelé style cottage, construit en 1995, 3 chambres, salle de bain et salle d'eau, sous-sol entièrement fini, résidence très bien entretenue, secteur tranquille, idéal pour jeune famille, plusieurs inclus, visite sur rendez-vous. 418 845-1006

**123** Banlieue autres secteurs

A DONNACONA. Jumelé neuf, vrai bois franc, clé en main, 20 min. Québec. 129 000\$ + taxes. 564-8222

**145** Condominiums à vendre

A 819 Turnbull, coin Ste-Jean, vue sur la ville, rénové, indivise, libre imm. Sutton Futur courtier, Jean Proulx 955-8146, 657-6060.

**A CHARLESBOURG**, rue Périgord, grand 4 1/2 impeccable, libre, ler plancher, flottant, 122 500\$, (aussi juillet 3eme étage). A voir: duproprio.com/104859 265-1742

**BOISCHATTEL** dernière phase Manoir du Grand Duc, superbes condos 1300 p.c. 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Plus que 4 disponibles 418-933-4991

**CAMPANILE**, très beau condo 5 1/2 pièces, unité de coin, 5e étage.  
À qui la chance ?  
Martine Lecours 956-8685  
Agent immobilier affilié Sutton plus

**CHARLESBOURG**, Montagne Des Roches, 2 chambres. La + belle localisation, sud, vue ville & piscine, salle entraînement. Loué (685\$) jusqu'en juin, 139 900\$, 819-865-7237

**CONDOS NEUFS** à Loretteville, à partir de 145 900\$ taxes et ristourne incluses. 418-781-0808

**CONDOS NEUFS**, grandes surfaces 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, Ste-Foy, Beauport, Québec, D. Tanguay 688-1565

**David Avoine**  
DUBERGER, grand condo 4 1/2 pièces, libre rapidement, seulement 5 ans, 149 900\$ nég. Une visite s'impose!  
Re/Max 1er Choix 418-652-2000  
Courtier immobilier



**DOMAINE LOUIS XIV**  
Lebourneuf, maison en rangée style cottage, rue privée, vue sur ville, près piste cyclable, libre déc. 2008, 418-622-4317, pertech.ca

**JARDINS MÉRICI**, bloc 18, 2 chambres, vue panoramique sur le fleuve, rénové, très moderne, grande terrasse, 2 stationnements, piscine. 418-558-4820.

**Prix Révisé**  
LEBOURGNEUF. URGENT, 4 1/2, rez-de-chaussée, ensoleillé, armoires merisier, douche céramique.  
**Carole Marceau 627-1212**  
Groupe Sutton Courtier immobilier

**LIMOILOU**, condos divise, 3 1/2 à compter de 90 000\$, 100% rénovés.  
**Pierre Lefrançois, La Capitale Sélect PL, 559-2244, 627-3333**

**LUXUEUX** 4 1/2, Lebourneuf, 1100 p.c.a., 3e étage, bois & céramique, stationnement int. & ext., ascenseur, piscine extérieure. 418-622-7019

**145** Condominiums à vendre

**NOUVEAU CHARLESBOURG**



**NOUVO ST-ROCH**, 815 p.c., neuf, libre, 139 900\$ + taxes. 563-2222

**PRES de Marly**, secteur très recherché, très grand condo 6 1/2, stationnement int., piscine, impeccable, libre rapidement. 418-930-2372

**SECTEUR MONTCHATTEL**  
4 1/2 très beau, planchers flottants et céramique 1 an, cabanon + rangement, site exceptionnel et tranquille, seulement 4 copropriétés, près de tout, 129 500\$, 418-842-7271.

**STE-FOY**, Le Contemporain, de luxe, bois franc, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, terrain sud-est, 1 stationnement int., 1 rangement, sans agent. 359 000\$. 418-657-6450

**ST-ROMUALD** fleuve, maisons de ville/jumelés, Guy 418-563-8994

**VOUS** achetez ou vendez un condo, demandez notre brochure explicative de 24 pages couvrant tous les aspects reliés à cette importante transaction. Royal Lepage Inter Québec courtier en immeubles.  
418-622-7537  
www.condosquebec.ca

**146** Condominiums à louer

CAP-ROUGE, vue sur fleuve, condo neuf, 5e étage, 3 chambres, foyer, climatisation, plafonds 9', garage int. 1825\$/mois. 418-563-5991

**RUE Ste-Famille**, condo sur 2 étages, semi-meublé impeccable, cour int., 1175\$, 829-0183, 573-9015

**Un don d'espoir pour la vie**

GRAND 3 1/2, meublé, tout inclus, près autoroute et services, jan. à avr., non-fumeur, 825\$/mois, 353-4346

**ENTIEREMENT MEUBLÉ, MÉRICI**, 1 chambre, 2 terrasses, fleuve, internet, 1700\$/mois. 418-657-0747  
oxygene747@hotmail.com

**JARDINS MÉRICI**, 4 1/2 meublé, câble, internet, balcon, vue fleuve, 1900\$/mois, 836-7398, 559-1119

**MONTCALM**, Brown, 7 1/2, 3 chambres, rénové, parking, 1600\$/mois.  
**PIERRE RANGER 682-7000**  
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

**MONTCALM**, près plaines, 1200 p.c.a., 2 chambres, stationnement intérieur inclus, tranquille, libre maintenant, 1325\$/mois. 418-956-9015

**SITE historique**, vue fleuve, au centre du Vieux-Québec, meublé avec goût, stationnement, non fumeur, libre maintenant, 1200\$, 454-0504

**STE-FOY**, 6 1/2 tout inclus, 2 parkings, à louer au mois. 1200\$. 872-9196

**STE-FOY**, condo grand 4 1/2, libre 1000\$, 418-658-8375, 418-809-8375

**164** Saint-Jean-Baptiste

525, ST-OLIVIER, 5 logements: 1X6, 1X5, 1X4, 1X3 et 1X2 1/2, revenus 41 800\$. Prix: 779 000\$. Agents s'abstenir. Acheteur sérieux. Jean-Luc 418-561-8601

**166** Sainte-Foy

- 12 LOGEMENTS, refaits au complet, facile à administrer, 14.5 fois les revenus nets.
- 11 LOGEMENTS, facile à administrer, très rentable.
- Construction 2004, 9 logements, les frais aux locataires.
- 15 LOGEMENTS à neuf. 2 étages en construction.

Michel Pelletier 418-661-8000  
La Capitale Cité courtier

**185** Résidences personnes retraitées

9 à 150 unités, tous secteurs province, 2 superbes occasions.  
**D. Côté courtier 660-2666**

**En Beauce**, résidence personnes âgées, possibilité 12 chambres, vendu avec immeuble et équipement,oyer au sol-sol pour proprio.  
**Mario Giguere RE/MAX Avantages**  
M.G. Courtier immobilier  
418-386-6223

**200** Chalets-condos villégiature à vendre

**LAC ST-JOSEPH**  
454 Thomas-Maher, 150' sur le lac, plage, entrée privée. 418-875-2519

**201** Chalets-condos villégiature à louer

**STONEHAM**, condo luxueux à quelques pas du centre de ski, entièrement meublé, 4 chambres, disponible du 19 au 26 déc. 08 et pour location à long terme à compter du 4 jan. 09. Contactez Edith Lévesque au: 819-228-9491 ou cfi@frigoninc.com

**203** Fermes

FERMETTE 26 arpents, St-Apollinaire. Centenaire rénovée 4 chambres, 14 pièces, piscine creusée, garage double, grange, écurie. 325 000\$.  
**PIERRE RANGER 682-7000**  
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

**204** Maisons de campagne

**BEAUCE St-Zacharie**, maison 1 1/2 étage, fenêtres et extérieur refaits, 418-833-1371, 418-882-7633

**208** Terrains

- CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08
- CHARLESBOURG, Boisés Bourg-Royal, rue de la Galène, 11 terrains prêts à construire.
- STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire. 418-576-0853, 418-802-1273

**CHEMIN St-Louis**, vue sur le fleuve, pour connaisseurs seulement, terrain ± 40 000p.c., prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

**LEBOURGNEUF**, à louer, libre, 418-522-1281 / 418-622-2612

**RUE ST-JEAN/Carré d'Youville**, 500 à 1500 p.c., ascenseur, alarme. 418-655-3521

**Boischatel**

**DOMAINE DU GOLF**  
Phase IV  
Terrains  
À 1 min de l'avenue Royale  
Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus  
Près du Club de golf Royal Québec  
Prix très compétitifs!  
Le fonds de terrain et le service sont garantis.  
Construction maisons unifamiliales.

**JOAN FORTIN**  
418 666-2636  
agent immobilier agréé  
Signature courtier immobilier

**208** Terrains

**SECTEUR Gaudarville**, 1 terrain de jumelé et 1 unifamilial, prêt à construire par entrepreneur déjà retenu. Information, 418-802-1273

**SILLERY**  
3 TERRAINS AVE. OAK  
Construction printemps 2009  
Yvan Blouin architecte  
563-2222, 651-0220

**212** Villégiature hors Québec

**A FORT LAUDERDALE**  
Condo à louer, directe plage, 1450 p.c., très bien meublé, 2 chambres, 2 salles bains, salle d'exercices, piscine, sauna, sécurité, stationnement. Min. 3 mois 9000\$ US. 514-978-1195

**BORD de mer, Hollywood Hallandale**, condos 1, 2, 500\$ US/sem. et + 514-554-4762

**GOLDEN STRAND**, Sunny Isles, studio à louer, 21/03 au 11/04, 652-9249

**LA mer, le soleil, la plage**. Venez vous divertir et relaxer dans une ambiance canadienne, un appartement 2 chambres, 2 salles de bain et jolie vue des balcons.  
Contactez 786-281-3997  
786-281-3996 Yvonne  
falnes@bellsouth.net

**LAUDERDALE** Lake condo 3 1/2, 1 mois période des Fêtes. 954-730-3259

**SUNNY Iles, Floride**, The Isle Condo, 2 chambres, 2 salles de bains, disponible 3 au 28 déc., à partir de 550\$/semaine. 418-558-7647

**230** Bureaux

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325\$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

**A 687-3020 Québec**, 1400 p.c.a.  
**Ste-Foy, Parc Technologique**  
3600 à 15 000 p.c.a.

**Fondation pour l'alphabétisation**  
Des mots d'espoir  
www.fqa.qc.ca  
ou 1 800 361-9142

**A 955 DE BOURGOGNE**  
COIN QUATRE-BOURGEOIS  
Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

**ACCES FACILE, CHARLESBOURG**, 5350 HENRI-BOURASSA, 500 à 1736 p.c., CLIMATISÉ, TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052

**A LA TÊTE DES PONTS**  
Centre d'affaires Taiga. 834-2222

À LOUER, bureau, 1500 p.c. ca. angle Robert-Bourassa et Wilfrid Hamel ouest. 418-683-3301

**À louer**: local à bureau, 800 ou 1600 p.c.a., libre 1er décembre.  
255, route du Pont, St-Nicolas  
(418) 833-2116

**COMPLEXE d'affaires Hamel**, 400 à 2000 pi. Imm. Roussin 651-9443

**GRANDE-ALLÉE**  
Voisin Bois de Coulange, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.

**LEBOURGNEUF**, à louer, libre, 418-522-1281 / 418-622-2612

**RUE ST-JEAN/Carré d'Youville**, 500 à 1500 p.c., ascenseur, alarme. 418-655-3521

**232** Bureaux à frais partagés

**A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST**  
Ambiance de prestige, accès internet 687-4422 www.1175charest.ca

**CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA**  
4600 H.-Bourassa, coin Capitale. Concept de prestige, concurrentiel. Services complets. 418-626-2048

**CENTRE-VILLE**, bureaux, stationnements et atelier. 418-525-8737

**L'EXÉCUTIF**  
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

**234** Commerces

**ACHETEUR SÉRIeux** pour entreprise en difficulté ou immeuble au 418 931-5153

**A VENDRE permis de taxi Ste-Foy**  
T38. tél. 418-878-5636

**236** Entrepôts

90, ROTTERDAM, St-Augustin, 15 à 55 000 pi. à vendre ou à louer.  
Gilles Morin, Courtier, 681-9362

**À LOUER SAINT-NICOLAS**  
5 000 à 15 000 p.c.a., 24 pi. de hauteur, près de l'autoroute 200 (418) 831-8860, Sylvain

**FAUT VOIR**

**RIVE-SUD**  
15 000 p.c., très bon prix.  
**CHAREST/ST-SACREMENT**  
6000 p.c., disponible mars 09.  
Demandez Luc Lévesque 687-1123

**238** Locaux

153 BOUL. Valcartier, Loretteville, local commercial à louer, 3500 p.c. ca. disponibles, grand stationnement 261-5565 ou 569-7006

**A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel Charlesbourg / 80e**  
De 700 p.c. à 3 500 p.c. (neuf) Pierre-Bertrand, porte de garage, 25pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c. Boul. Rive-Sud / Lauzon De 800 p.c. à 1600 p.c. (neuf)

**A 653-7458**

**SOUS-LOUER DUPONT**  
Ch. Ste-Foy, 3000 p.c. commercial.

**À Beauport**, local commercial à louer, 550 p.c.a., 418-805-0497

À L'ancienne-Lorette 2400p.c. à louer, très bien situé, 418-563-1956

**A LOUER**

**COMINAR**

**BUREAU • COMMERCIAL ENTREPÔT 681-8151**  
Selon vos besoins  
Projet clés en main

**A LOUER CARREFOUR FRANK-CARREL**



1415, rue Frank-Carrel, intersection Charest, à l'ouest de St-Sacrement.  
BUREAUX 4800 pi.ca. COMMERCES 2400 pi.ca.  
**688-1865**

**VALRO**  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE

**238** Locaux

À LOUER coin St-Sacrement et St-Vallier, Locaux commerciaux, industriels, disp. 1100 à 20 000p.c. selon vos besoins. 418-561-9625

**À LOUER**, local 2000 p.c. à 5000 p.c. ca. Complexe Affaires Hamel, Imm. Roussin 651-9443

**À SILLERY, 965 à 1900 pi.ca 418-683-1991 / 523-6130**

**AU 4600 Henri-Bourassa**, 2000 p.c.a. Pour commerce ou bureau. (418) 626-2048.

**A VOIR!** local pour soins esthétiques, Plaza Laval. 418-651-9443.

**CENTRE Beauport**, local 18x36. LIBRE. 418-667-6213

**CENTRE-VILLE**, magnifique local, très ensoleillé, 1400p.c., aménagé en bureaux, rénové. Frais inclus: électricité, chauffage, a/c 418-522-7111 location.duproprio.com/040917

**COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL**  
652-9220 www.groupepqs.qc.ca  
**Ste-Foy**: la "Pyramide" de Ste-Foy, Quatre-Bourgeois, Ch. Ste-Foy rte de l'église, Pente Douce Québec, Avenue St-Sacrement, rue Soumande.

**GALERIES DU VIEUX-FORT DE LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE** environ 900 p.c. à 3 000p.c. 418-948-1224

**LOCAL** avec portes au sol, et local avec chambre froide, Parc Colbert. Imm. Roussin 651-9443

**STS-MARTYRS** 290 à 2 000 p.c.a. plafonds 12', très fenestré, tout compris, 290\$/ et +/ mois. 561-4860



261 Montcalm

**Les Jardins de Mérici**  
 • Studio à 5 1/2  
 • Tout inclus  
 • Occupation immédiate  
 • Vue sur le fleuve  
 • Prés des Plaines  
 • Dépanneur  
 • Ouvert 7 jours

418 688-1630  
 www.bwalk.com

**LE LAURIER FACE AUX PLAINES**  
 3 1/2  
 Baux long et court termes  
 Tout inclus  
 Spacieux et luxueux  
 Portier/stationnement disp.

418 998-0562  
 www.bwalk.com

**A Place du Parc Studios, 3 1/2, 4 1/2**  
 • Adjoint au Parc des Braves  
 • Grands balcons  
 • Piscine et stat. int.

Appartements rénovés  
 www.bwalk.com

JARDINS MERICI, 4 1/2, vue panoramique sur le fleuve, très design, meublé ou non, 2 stationnements, piscine, 2000\$/mois, libre 1er déc. 2008, négociable sur long terme. 418-561-0674 ou 418-558-4820

Fondation œil des maladies de

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN 3 1/2 • 4 1/2

• Vue magnifique  
 • Grands balcons  
 • Planchers de bois  
 • Piscine et stat. int.

418 806-1507  
 418 682-5895  
 www.bwalk.com

**LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est**  
 Appartements de luxe  
 Spacieux et confortables sur Grande-Allée  
 Entre rue Cartier et Les Plaines  
 Grands balcons  
 Grande fenestration neuve  
 Nombreux services  
 3 1/2 MEUBLÉ ET 1 1/2  
 418-573-4144

BILODEAU IMMOBILIER

Nous sommes près de vous  
 www.bilodeauimmobilier.com

MONTCALM, près plaines, 1200 pi.ca. 2 chambres, stationnement intérieur inclus, tranquille, libre maintenant, 1325\$/mois. 418-956-9015

SUTDIO tranquille, près des plaines, intercom, 450\$ 418-956-4900

262 Rive-Sud  
 4 1/2 tout inclus, en face du CEGEP déc. 418-956-4900

À 832-6123, St-Romuald, rue des Sittelles, grand 4 1/2, neuf, libre 15 déc., 835\$/mois non chauffé, non éclairé

À CENTRE Charny, près Métro, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 500\$, 1er déc. 418-576-1173

À CENTRE Charny, près Métro, 4 1/2 planchers bois, foyer, lave-vaisselle, 785\$, 1er déc. 418-576-1173

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4 1/2 béton, idéal personne âgée. 264-4410

À ST-ROMUALD, grand 7 1/2 sur 2 étages, style condo, près des services, vue sur rivière, 1075\$, 836-4000

262 Rive-Sud

Grand 4 1/2 neuf à St-Henri de Lévis, 15 min. de Lévis, 2 grandes chambres, rangement, entrée lav.-séch. Libre, 615\$/mois. Contactez Nicole Roussin au 418-882-2622

LEVIS, grand 4 1/2 style condo, 1200 p.c., non chauffé, non éclairé, libre imm., 685\$. 832-0314

264 Saint-Jean-Baptiste  
 4 1/2 SEMI meublé, près Cartier, bois, personne tranquille. 650-5247.

265 Saint-Sauveur  
 4 1/2 RÉNOVÉ, près St-Roch, planchers flottants, entrée lav.-séch., rez-de-chaussée, petite cour, non chauffé, non éclairé, 575\$. 418-932-6705.

266 Sainte-Foy  
 4 1/2 MI-JANV., vue, béton, rénové, piscine, ascenseur, près Campanille, tout inclus, 418-653-4100

À 524-6909, 4 1/2, libre, bien situé, calme, boisé.

BOISÉ des Compagnons, grand 3 1/2, garage, piscine, plafond haut, terrasse, fenestration, (418) 934-9209.

CHEMIN St-Louis, 4 1/2, libre, intercom, tranquillité, 653-0387.

Grand 2 1/2, semi meublé ou meublé, chauffé, éclairé. 456-2592

GRAND 5 1/2, 1400 pi.ca. dans duplex, chemin St-Louis près des ponts, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, 657-7744, 955-8743.

267 Sillery  
 À VOIR 4 1/2  
 VUE SUR LE FLEUVE  
 très grands logements.  
 Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire  
 conciergerie 24 h  
 418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

Jardin de Coulouge, sous-louer 5 1/2, rénové, chauffé, 1275\$, 653-3904

270 Vanier  
 1 1/2 Libre 1er déc., près Fleur de Lys, 480\$. 418-683-1261

271 Vieux-Port Champlain

GRAND loft, 1400 p.c., 990\$, lumineux, sécuritaire, libre. 998-8046

HOTEL PORT ROYAL  
 Suite luxueuse meublée, pour location au mois avec tous les services, 418-692-2777

PLACE ROYALE  
 • 3 1/2, 840 p.c., neuf, planchers de bois, ascenseur, beaucoup de lumière, 900\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux.  
 • 6 Pièces, 1400 p.c., neuf, planchers bois, 2 chambres + grande pièce d'appoint, ascenseur, beaucoup de lumière, 1350\$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'animaux.  
 SODEC 643-2581  
 de 9h à 12h et de 13h à 16h

272 Vieux-Québec Haute-Ville  
 2 1/2 libre, meublé, tout inclus, bail court terme, 800\$/mois. 694-9843

2 1/2, non-chauffé, non-éclairé, bois flottant, 525\$. 418-261-0653

A 802-1364, magnifique 3 1/2 sur Auteuil, foyer, eau chaude, intercom

À LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2, 3 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine. 418-529-0227

A voir 3 1/2 meublé, tout inclus, bail court terme, 925\$, 802-1364

BEAUX 1 1/2 meublé, tout équipé, câble, buanderie, 625\$. 527-0867

CHARMANT 3 1/2, meublé, internet, court moyen terme, 418-922-4699

CONDO, rue des Remparts, 4 1/2, chauffé, semi-meublé, vue magnifique, 1500\$/mois. Libre. 561-1123

D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT  
 Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc.  
 Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30\$/mois). Libres immédiatement  
 • 1 1/2 = 575\$/mois; • 2 1/2 = 635\$/à 675\$. 418-953-6911.

MAGNIFIQUE grand 7 1/2 sur 2 étages, meublé tout inclus, terrasse 2000' aménagé, libre imm., 3500\$/mois (3 mois et +). 418-694-0048

273 Banlieue autres secteurs  
 STONEHAM (St-Adolphe), petit 5 1/2 1er étage, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 418-948-8918 418-848-0890 / 418-805-5895

282 Maisons à louer

À Cap-rouge, janv. à mai 09, tout compris, 1300\$, 418-651-6527.

À DONNACONA, 20 MINUTES CENTRE-VILLE. JUMELÉ NEUF, BOIS FRANC, 875\$/MOIS, 564-8222.

ATTENTION! ATTENTION! LOCATAIRE  
 Vous êtes tanné de payer pour rien? Saviez-vous que pour le même prix, vous auriez la vôtre!

POSSIBILITÉ 0 COMPTANT 0 FRAIS DE NOTAIRE 0 TAXE DE BIENVENUE  
 1er 2e et 3e chance au crédit. Location, achat. Appelez dès maintenant!  
 1-866-578-7162

MONT STE-ANNE, maison de ville neuve, 3 chambres, garage, bord de l'eau, 1750\$/mois. 4 à 12 mois. 418-572-5239

OU À VENDRE, luxueuse, petite, St-Nicolas à 5 min. des ponts, bord fleuve avec plage, 3 chambres, 3 foyers, plancher chauffant, semi meublé, libre imm., 1750\$/mois. 418-831-2305, 418-569-3930.

SILLERY, bungalow 2 chambres, meublé ou non, 950\$, 688-3842.

SILLERY, meublée, 4 chambres, tout inclus. Près université. De janvier à juillet. 418-684-0611

STE-FOY, vaste, bois franc, climatisé, face au parc. 418-655-8841

STONEHAM, cottage meublé, foyer, 2 min centre de ski, possibilité de louer pour saison de ski. 418-655-8841

285 Résidences personnes retraitées  
 RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT  
 Studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec services. 418-681-3813, 418-522-8919

287 À partager maison logement/condo  
 RECHERCHE une colocataire, 3 1/2, très propre, 220\$/mois, 827-5636.

288 Charlesbourg  
 ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

COMPLEXE LAUDANCE PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES Studios, 3 1/2, 4 1/2

APPARTEMENTS RÉNOVÉS  
 • balcons individuels  
 • repas optionnels  
 • transport gratuit  
 • piscine intérieure  
 • bain tourbillon  
 Soins de santé 24h/24h

850, Laudance, Québec (Ste-Foy) 998-6343 654-0586  
 www.bwalk.com

311 Montcalm  
 51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300\$/mois. 454-5515, 681-7470

COURT séjour à Québec, semaine, mois, tout inclus, libre. 527-0854

Dystrophie musculaire Canada  
 une action musculée

PRÈS université, câble, tél., buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 418-652-9946, www.t2000mm.com

312 Rive-Sud  
 ST-ROMUALD, tél., internet inclus, 50\$ semaine. 418-563-8994.

316 Sainte-Foy  
 À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

376 Dénéigement  
 ÉQUIPE de professionnels fera déneigement résidentiel et commercial, avec souffleur et à la pelle. Prix compétitif. Service garanti pour la saison. À l'heure ou contrat saisonnier. 418-262-2908.

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BRIQUES, blocs, crépi, briquette, réparations de tous genres, etc, entrepreneur maçon 825-1604

JOINTS & PEINTURE 262-4565

MENUISIER 25\$/heure. Travaux de tout genre intérieur, finition sous-sol, division gypse. (418) 832-7297

PEINTRE, moulures, planchers bois franc, etc. 932-5799.

PROFESSIONNEL de la rénovation  
 ★ Estimation gratuite ★  
 RBQ 8336-4547-51, tél. 261-2629

RÉNOVATION de tous genres, prix-qualité, finition de sous-sol, plafond suspendu, plancher flottant, bois franc, céramique ou autres. Estimation gratuite, travail de qualité. Contactez sans tarder: 418-571-2531 (Michel) ou 418-929-2618 (Marco)

Développement et Paix  
 1-888-234-8533  
 www.devp.org

RÉNOVATION générale, estimation gratuite, RBQ, 418-561-6119

382 Matériaux  
 BAINS et douches, neufs ou avec améliorations. St-Étienne. 418-836-5560

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers  
 2 MOBILIERS de chambres 125\$ ch., cuisinière blanche 24 po. Kenmore 125\$, banc + table téléphone + bureau de travail et chaise 50\$ ch. 819-381-1105

ACHAT/vente meubles-électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOI: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 100\$ à 100\$ 849-7160

Téléviseur 32 po, Wega Sony + table, achat janv. 2005. Valeur 1 100\$ pour 325\$. 418-529-1151

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec!  
 Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

À donner, Labrador noir, mâle, affectueux, 418-824-9687.

PRÉTERAIS chevaux de catégorie pour hivernage 418-683-9222.

403 Antiquités  
 Grande Vente Déménagement  
 25% rabais sur tout.  
 Antiquités Marcel Bolduc,  
 74 St-Paul 418-694-9558  
 www.marcelbolduc.com

410 Bois de chauffage  
 BOIS écologique 67\$  
 efficace, économique, propre,  
 3 types de bûches, longue durée  
 novafamme.com 418-660-3255

422 Foyers poêles à bois  
 POÈLE À BOIS 1840 À 1940  
 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

427 Marchandises diverses  
 LIT ÉLECTRIQUE 39 po., matelas mousse-mémoire, très bon état, 2 ans d'usage. Valeur 1 200\$ pour 700\$. 418-948-0566

441 Électronique ordinateurs/internet  
 A CYBER PC. DUAL CORE E5200  
 neuf, 479\$ 418-657-4688  
 www.cyberpc.ca

À DOMICILE, dépannage informatique, 23\$/heure. 418-353-4681

ENREGISTREUSE stéréo Yamaha, double cassettes, 75\$. 628-7255

442 Outillage  
 TABLE à toupie portative 27"x18" BOSCH, 200\$. Toupie 2.25 h.p., BOSCH, 200\$. 418-626-2064.

448 Souffleuses tondeuses  
 SOUFFLEUSE Snowfly 10 forces, 28 pouces, très bon état, très peu d'usage, démarreur électrique, 5 vit. d'avant, 2 vit. reculons, 500\$ ferme. 418-262-2908

450 Tableaux encadrements

Achats: Hudon, Lemieux, Fortin, Dallaire, Richard, etc. 418-648-9292

MAGNIFIQUE AQUARELLE de Jacques Hébert, "Cap aux Oies" 22 x 14 po. encadrée, 1 200\$ nég. 418-544-1581 après 18h

457 Vêtements  
 Costume ski alpin Avalanche, porté 15 fois, homme 5 pi. 10 po., 150 livres, bleu, motifs blancs et rouges. 200\$ (achat 1000\$). 418-667-4000

460 LOISIRS

463 Camping Chasse et pêche  
 DÉBITAGE DE GIBIER + de 25 ans d'expérience, emballage régulier + sous vide. Prix compétitifs. Faisandage 418-889-9371, 418-561-8908

DÉPEÇAGE DE GIBIERS 418-849-7753

POURVOIRIE MIRAGE, voyage de chasse de caribou du 6 au 10 janv. 2009. En avion départ de Québec 2h30 de vol, tout compris, chambre de luxe, nourriture, literie etc. Forfait 2 945\$ taxes incluses. Claude Maurice résidence: 418-849-3249 bur: 849-2808 / cell: 418-520-6671

467 Musique  
 GUITARE Stratocaste 2001, USA, excellent état, 418-650-1930

PIANO droit Lesage, hauteur 40 po., très bon état, 1200\$, 418-651-8306

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique  
 COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)  
 418-667-6279

EST à la recherche de coiffeur (euse) styliste avec expérience pour location de chaise, ambiance agréable, contactez 418-956-5350

MOTS CROISÉS # 339

HORIZONTALLEMENT

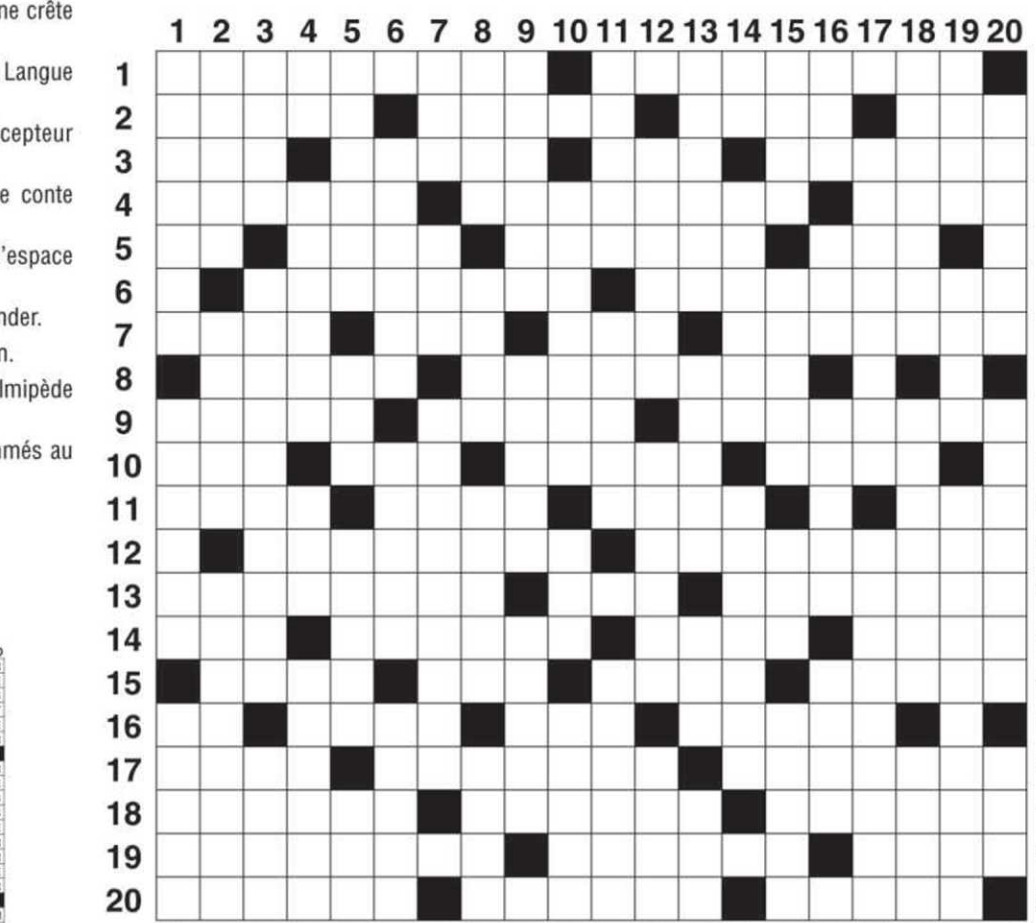
- Très chaud - Lieu très chaud.
- Partie du lièvre - Tranche de poisson - Il sert de filtre - Lettre grecque.
- De l'Atlantique au Pacifique - Rêve - Défraîchi - Arnaqueur.
- Permis par la loi - Plein d'ardeur - Enjolivé.
- Champion - Qui n'a pas servi - Poème lyrique - Celui qu'on a choisi.
- Qui se passionne pour - Transporté par la voie des airs.
- Pas de bonne heure - Roue à gorge - Pacotille - Belles plantes volubiles ou rampantes.
- Fourreau - Qui inspire confiance.
- Idiotie - Réseau de fils - Obséquieux.
- Fureur - A cours en Suède - Odeur agréable - Bruit de nourrisson.
- Résidu du raisin - Faire effet - Jeune fille - Luth.
- Partisan des États du Nord pendant la guerre de Sécession - Désinfecté.
- Faculté d'être présent en plusieurs lieux à la fois - Monceau - Ennuyeux.
- Distinct - Avant de se coucher - Trouble - Vent du Languedoc.
- Étoffes à côtes - Méditerranée - Partie de l'oeil - État d'Asie.
- Article arabe - Mis en haut - Désert - Parcelle de terrain.
- République de Russie - Dissident - Eaux de toilette.
- Institution de l'ONU - Bon chanteur - Ce qui subsiste.
- Vieux et proche de la ruine - Machine-outil - Maman.
- Groupe d'abeilles - Natte - Trop gros.

VERTICALEMENT

- Très très chaud - Vent chaud du désert - Il y fait très chaud.
- Lieu de détente - Place grecque - Voitures hippomobiles.
- Versant à l'ombre - Dans la devise française - En direction de.
- Avant nous - Tout nouveau - Il a une crête - Partie liquide du sang.
- Remplir - Indique une nouveauté - Langue slave - Pantois.
- Réalisation d'artiste - Poste récepteur - Bruit de moteur.
- Support de l'hérédité - Femme de conte - Justifiée.
- Fait du crawl - S'intéresse à l'espace - Rivière de France - Extrémité.
- Chanteur français - Intervalle - Glander.
- Ôter son éclat - Saison - Le gratin.
- Crie comme un tigre - Jeune palmipède - Habitations boréales.
- Perspicace - Pétrir le corps - Nommés au pouvoir.

**Solution du dernier numéro**  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  
 1 S U B J U G U E R H I V I N O T I S E R  
 2 E P O U S E N A S I E R R A K I O T E  
 3 D A N S L A T I T U D E A G I L E S  
 4 U S I T E C O L O R A N T E D E T  
 5 I T E N D O N R E N D R E E I R E  
 6 R U E T A N N E E G R O M M E L E R  
 7 E T J U N I O R R E E L U E S G  
 8 O S E R T I R O I R L T A A R  
 9 E P A T E R R O D E A S S E M B L E  
 10 N I L S E T N E N N I T O U S S  
 11 S E V E T A I E S I G M A S O T S  
 12 O A P P O R T E R C U I L L E R E E  
 13 R A D I O U S O S E I L L E R E R  
 14 C I O G R I M A C O S E T T E R R  
 15 E R R E R E S T A V E U T I R E  
 16 L E N E O N R O U E R A R E P R  
 17 E D E N A S T E R N E I G E U S E  
 18 R A T E E S I S A T I S E S S A I M  
 19 L A M P I O N L I E S S E R R E  
 20 H E L L I O S S I E C L E S S O S I E S

- Problème rénal - Érodent - Céréale à petit grain - Époque.
- Note - Fruit noir et suret - Atomiseur.
- Réfutée - La Traviata - Musique d'Algérie - Vintage.
- Douze mois - Érythropoïétine - Authentiques - Mentionné.
- Au nord du Pérou - Manière de s'exprimer en peu de mots.
- Appareil de fermeture - Harceler une femme - On les gave.
- Ville d'Angleterre - Le petit écran - Obliger.
- Tranchants - Angoissé - Est en eau.





**471** Coiffure esthétique  
URGENT, COIFFURE demandée, conditions à discuter. Demander Steve au salon 418-828-9921

**473** Restauration hôtellerie/bar  
BARMAN - BARMAID  
EMPLOIS & Cours 418-529-5333  
EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

**481** Offres d'emplois autres  
CHAUFFEURS de taxis demandés.  
418-525-5742, 418-261-6607

**481** Offres d'emplois autres  
**LINEN CHEST**  
**PLACE LAURIER NOUS EMBAUCHONS**  
Commis entrepôt/ livreur  
Temps plein permanent  
• 2 jours: livraison avec petit cube;  
• 3 jours: travail dans l'entrepôt;  
• Horaire fixe du mardi au samedi.  
Joindre Cindy Rodney au: 418-658-5218  
courriel à: rh@linenchest.com

**RENAUD & CIE**  
Spécialisé dans la vaisselle et articles cuisine est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) à temps plein pour la succursale du Vieux-Port. Contacter Sylvie Rondeau au 681-1944 ou Nicole Côté au 692-0122.  
Studio de photos recherche **CONSEILLER(ÈRES) À LA VENTE**. 25 heures/semaine, jour, soir et fin de semaine. Salaire environ 135 l'heure. Expérience de la vente requise. Bienvenue aux retraités(e)s. 527-8559

**PÉTROLES RACINE**  
URGENT! Nous sommes à la recherche de deux chauffeurs pour livraison de produits pétroliers & transport en vrac pour la ville de Québec et ses banlieues.  
**Exigences**  
• Permis de conduire classe 1  
• 2 à 3 ans d'expériences au niveau de la conduite.  
• Conditions de travail à discuter  
Envoyer C.V. par télécopieur: (418) 849-0808  
Poste à combler immédiatement.

**482** Services spécialisés  
**ATTENTION!!!**  
VOUS avez besoin de ligne crédit/débit? Bon ou mauvais crédit accepté, appelez sans frais au: 1-866-343-0119

**486** Service domestique et garderie  
418-624-8741. Petit ménage 15\$/h & Grand ménage 18\$/h.

**ABONNEZ-VOUS leSoleil**  
418 686-3344  
1 866 686-3344

**ATTENTION!!!**  
Belle résidence de Cap-Rouge recherche 1 ou 2 dames minutieuses avec auto pour entretien ménage hebdomadaire tous les vendredis. Références nécessaires 418-623-1792 / 418-933-2023

**GARDERAI ENFANTS CHEZ MOI.**  
418-523-5363

**RECHERCHONS** gardienne à notre domicile, à temps plein, du lundi au vendredi, pour enfant 7 mois, à partir de janvier 2009, non fumeuse, excellentes références exigées, secteur Ste-Foy/Cap-Rouge. 418-877-3293

**487** Service d'aide aux aînés  
OFFRE mes services comme dame de compagnie. 418-614-6910

**488** Tenue de livres comptabilité administration  
A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome  
**COMPTABILITÉ**  
Temps plein avec expérience, Acomba, suite Office, cv: mjhebert@decorst.com

**490 FINANCES**  
**491** Argent à prêter  
ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286  
A VOIR! Nouveau prêteur, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, Marie-Thérèse Harton, agent agréée multi-prêts partenaires MTH. 418-953-7902

**495** Prêts hypothécaires  
ACHAT-REFINANCEMENT jusqu'à 4 logements, votre situation est elle différente. Contactez nous Marie-Thérèse Harton, agent agréée multi-prêts partenaires MTH. 418-953-7902

**496** Services financiers  
**NOUS SOMMES LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES**  
Avant de faire faillite appelez-nous, avant de tout perdre, appelez-nous. Nous avons la solution pour vous. Participez à notre nouveau programme, vous n'avez rien à perdre et vous ne risquez pas de faire faillite, **gardez vos biens et améliorez votre crédit**, 2e, 3e, 4e et 5e chance au crédit avec nous c'est possible! Une faillite n'est pas la solution. Appelez nous dès maintenant au 1-866-578-7162  
**Votre rêve notre réalité**

**500 DIVERS**  
**508** Déménagement Transport  
L. DUFOUR inc. spécial été/automne, 2 hommes/65\$, 3 hommes/80\$ avec assurances. 418-522-1321

**518** Massage thérapeute  
A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion  
A 834-5242 DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.  
A 836-2458 Soins corporel de qualité, du visage, des pieds. Reçu  
**ABAISSÉZ douleurs et stress 806-1484**  
ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469  
DÉTENTE, équilibre et conscience, Californien et Approche Trage, md, Denise Bérubé (FQM) 834-0064  
EXCELLENT massage, 342, 2e Rue. Gaëtan 418-523-0342.  
MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544  
MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, recu. 683-0441.  
MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837  
NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322  
NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuina. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçu. www.siblergisele.com(418)559-4793  
NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416  
Spécial 1/4 heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

**520** Massage non-sexuel  
627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7  
SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

**522** Massage autres  
1 Beauté imitée jamais égalee LESALONBLANC.CA 871-0707

**522** Massage autres  
418-353-3667 74 av. Giguère MASSOTHÉRAPIE AUX 4 MAINS Nouveau propriétaire  
351-5641 CENTRE YI QUAN www.centreyiquan.com  
666-8666 Massages Irais Détente inoubliable  
682-5418 Moment magique 1795 bd. Hamel Pour une rencontre sexy et unique  
AAA (centreyidom.com) La Coquine 418-622-6122 Ydem 418-624-6668  
A découvrir nouvelle sensation chez Nacha. 977-2416  
**À L'EXIL 688-7007**  
**À UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY**  
**CENTRE EXOTIKA 683-1884**  
JOLIES masseuses, orientale et québécoises (418) 805-0030  
**LA MÉDITERRANÉE 659-2321**  
MASSAGE DOUCEUR 356 Av. St-Sacrement 527-8468  
**MÉDINA haut de gamme** Spa, tourbillon, Jolie femme en déshabillé, Au-delà de vos rêves 418-977-7277  
www.leplaisirdessens.com  
Jours, soirs, en douceur 527-6969

**526** Escortes  
264-3999 NOUVEAU Jeunes hommes, jeunes femmes et couples Service A-1  
**Dystrophie musculaire Canada** une action musculée 1.800.567.2236  
**559-7269 divasdeluxe.ca** reçoit/déplace

**526** Escortes  
**955-6079**  
AVENTURIÈRE  
Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H  
AUX FÈES ♡♡♡  
REÇOIT 418-688-3901 DÉPLACE www.lesfeesenchantes.com PLUS DE 25 DEMOISELLES  
★ Jolies femmes mâles couples reçoit/déplace 609-1658 ★  
JOYCE, 37 ans, te reçoit de 9h à 18h, 7/7, 261-7986  
Transsexuel déplace reçoit (418) 609-0141 www.shemalemonica.net

**538** Traiteurs  
418-624-8741. Service de buffet froid & Plats cuisinés maison

**600 AVIS**  
**607** Agences de rencontre  
418-626-0007 Harmonie 2000 enr. Stabilité, Clientèle distinguée www.harmonie2000.net  
**Fondation Leil** des maladies de 1-877-654-0835  
A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169  
**RECHERCHE CANDIDAT(E) 30 à 50 ANS 623-3711**  
Flurry Match

**623** Messages personnels  
HOMME 61 ans, 6 pieds, 280 lbs, recherche femme chaleureuse qui désire développer une relation amoureuse durable. 651-8126

**900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES**  
**948** Services à l'auto  
A BON PRIX ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou ferraille. Jean Racine Presseur : 418-823-2197  
**ACHAT VENTE LOCATION autosboies.com** ★ DIFFICULTÉS DE FINANCEMENT? SOLUTION! 418-529-2601 ★★★★★★★★★★  
**949** Voitures 1999 \$ et moins  
A BAS PRIX. Besoin voitures 500\$ à 3 000\$. R.M. AUTOS 622-9600. URGENT! 418-576-8071.  
FORD PROBE LX 89, 4 cyl, automatique/manuelle, 2 portes, mag. 14", 185 000 km, 500\$. 656-1756  
VOLKS Golf 1997, 165 000km, manuelle, noire, 5 portes, freins neufs, bon état, 1800\$, 524-7247.  
GOLF 97, 4 portes, manuelle, A1, 230 000km, 800\$, 418-805-1823

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
BMW 328i 1998, grise, tout équipée. Urgent! 418-576-8071.  
CHRYSLER Cirrus 1999, 150 000 km, tout équipé, 418-843-3397  
FOCUS 01, automatique, A/C, 113 000 km, 3 200\$. 418-569-4010  
FORD Focus 2003 grise, manuelle, 86500 km, A-1, 5995\$, jour semaine: 845-8442, soir et fin de semaine: 907-7360

**950** Voitures 2000 \$ à 6999 \$  
FORD Focus SE 2000, 125 000km, automatique, 3200\$, pneus été/hiver fournis. 418-951-1577  
CIVIC Si 00 gris, 140 000 km, très propre, tout équipé, 418-930-6882  
Civic DX 1998, automatique, 104 000 km, moteur 1.6, A1, 3500\$. 849-6846  
HONDA SI, 4 cyl. VTEC, 164 000km, équipé, 6 000\$. 418-619-1252.  
SONATA 02, V6, 130 000 km, tout équipé, mags et pneus d'hiver, 4500\$, 473-4633, demandez Denis  
SONATA 03, gris, 85 000km, 4 pneus hiver neufs, 418-572-9171  
HYUNDAI Elantra VE 2001, automatique, groupe électrique, 94 000km, 3900\$ nég., 418-832-4942  
Intrepid 1999, 128 000km, absolu-ment impeccable, 2800\$. 802-6358  
NISSAN Altima 2000, tout équipée, 147 900 km, démarreur, 953-3547  
PONTIAC G5 2005, 56 000km, 6955\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916  
SUNFIRE 2004, 50 000km, 4 portes, A1, a/c, aubaine! 5300\$, 522-0302  
ION Level 2-3, 04-05, état A1, 5900\$ et +, Allure 418-575-4180  
A qui la chance ??? Corolla 98 VE, automatique, a/c, anti-vol, démarreur, 126 000 km, 4 800\$, 977-6026  
GOLF 99 Wolfsburg noir, manuelle, 4 portes, 169 000km, tout équipé, a/c, toit, 3 250\$, 418-648-1463  
VOLVO 850 GLT 1995, pièces ou route, 1500\$. 418-255-0891  
VOLVO 940 1991, 225 000km, propre, pneus neufs hiver, 2 100\$. 418-651-3296

**951** Voitures 7000 \$ à 11999 \$  
INTEGRA GSR 1995, manuelle, 102 000km, 9000\$, 418-831-0809  
MALIBU 2003, 64 000 km. Garantie de 6 mois transférable. Etat: neuf, André: 418-875-0592, 997-8258  
DODGE 2005 SX 2.0, succession, 25 000km, 9495\$, 418-649-0469  
ACCORD LX 2000, automatique, groupe électrique, 97 000km, 7955\$ Lévis Toyota 418-837-4701

**COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC**

Aujourd'hui	Demain	Mardi	Mercredi	Jeudi
Max. -5 Min. -11	Max. -5 Min. -5	Max. 2 Min. 0	Max. 3 Min. 0	Max. 7 Min. -4
Ciel variable. Précipitations 20 % Vents faibles Facteur vent -12	Nuageux avec quelques flocons. Précipitations 40 % Vents légers Facteur vent -11	Nuageux avec faible neige. Précipitations 80 % Vents faibles Facteur vent -5	Mélange de pluie et neige. Précipitations 90 % Vents faibles Facteur vent -2	Mélange de pluie et neige. Précipitations 80 % Vents faibles

**LES MARÉES (HNE)**

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
H 2h28 4,3 m B 9h37 0,6 m H 14h56 4,5 m B 22h11 0,4 m	B 4h52 1,2 m H 11h04 3,5 m B 17h34 1 m H 23h34 3,2 m
Demain	Demain
H 3h29 4,3 m B 10h28 0,6 m H 15h48 4,8 m B 23h05 0,3 m	B 5h35 1,2 m H 11h49 3,7 m B 18h24 0,9 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 0h48 1,2 m H 5h08 2,7 m B 13h15 1,2 m H 17h33 2,8 m	B 4h12 0,7 m H 10h36 2,5 m B 17h00 0,6 m H 23h04 2,2 m
Demain	Demain
B 1h53 1,1 m H 6h05 2,7 m B 14h03 1,2 m H 18h21 2,9 m	B 4h57 0,7 m H 11h21 2,6 m B 17h53 0,5 m H 23h53 2,1 m

**AU PAYS Aujourd'hui**

City	Soleil	Ave neige
Calgary	1	-7
Charlottetown	-2	-4
Edmonton	Soleil	-1
Fredericton	Variable	-2
Halifax	Variable	0
Iqaluit	Soleil	-21
Moncton	Ave neige	-3
Ottawa	Variable	-4
Regina	Soleil	-2
Rouyn-Noranda	Ave neige	-7
Saint-Jean	Variable	7
Saskatoon	Beau	-4
Sudbury	Faib neige	-4
Toronto	Variable	1
Thunder Bay	Nuageux	1
Vancouver	Ensoleillé	8
Victoria	Beau	8
Whitehorse	Ave neige	-3
Winnipeg	Soleil	-2
Yellowknife	Beau	-13

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**MONTRÉAL**  
Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi Vents O de 30 km/h à 25 km/h.  
Max. -3. Min. -5.

**DANS LE MONDE Aujourd'hui**

City	Weather	Temp
Amsterdam	Pluie	6 2
Athènes	Pluie	18 13
Pékin	Nuageux	6 2
Berlin	Pluie	3 1
Boston	Variable	2 -2
Buenos Aires	Beau	27 25
Chicago	Variable	8 1
Londres	Pluie	11 1
Los Angeles	Beau	22 11
Madrid	Beau	16 5
Mexico	Soleil	19 5
Moscou	Averses	11 5
New Delhi	Soleil	26 13
New York	Variable	3 0
Paris	Pluie	8 1
Philadelphie	Beau	4 -1
Rio	Pluie	22 20
Rome	Éclaircies	10 5
Tokyo	Soleil	16 11
Washington	Soleil	6 0

**AU SOLEIL Aujourd'hui**

City	Weather	Temp
Acapulco	Soleil	32 23
Bahamas	Nuageux	26 19
La Barbade	Orages	29 20
Bermudes	Nuageux	16 14
Cancun	Soleil	28 22
Daytona Beach	Averses	20 11
Ft. Lauderdale	Averses	24 17
Honolulu	Averses	28 22
La Havane	Averses	22 19
Las Vegas	Soleil	21 7
Miami	Averses	23 17
Montego Bay	Beau	29 23
Myrtle Beach	Beau	13 2
Orlando	Variable	21 10
Palm Springs	Beau	28 13
Puerto Plata	Beau	28 22
Tallahassee	Variable	18 3
Tampa	Soleil	22 11
W. Palm Beach	Averses	23 16

**ALMANACH**

Maximum hier	-3°
Minimum hier	-8,4°
Normale le jour	1,1°
Normale la nuit	-5,5°
Record max,	17,2°/1963
Record min,	-21,4°/1989
Précipitation hier	0 cm

**LE SOLEIL**

7h00 16h03

Durée du jour : 9h03

**LA LUNE**

Lever à 2h53 Coucher à 13h43

27 nov 5 déc 12 déc 19 déc

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige



**951** Voitures  
7000 \$ à 11999 \$

CIVIC 2004, SE, 60 000 km, A/C, automatique, démarreur, pneus hiver, garantie, 10 900\$. 834-0044

MAZDA 6 2004, tout équipé, 76 000km, 9995\$, 47\$/sem.  
www.gestionlac.com 836-2916

COROLLA 2005, automatique, 69 900km, CD, garantie, 10 495\$.  
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Echo 2004, air climatisé, 72 000km, 7495\$, 35\$/sem.  
www.gestionlac.com 836-2916

ECHO hatchback 2005, manuelle, bleue, 8 pneus, 33 000km, 9995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

---

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

BMW 323i 00, 177000km, 9 roues, En très bon état Mécanique A-1 André 418-875-0592, 997-8258

MAZDA 3 2005, garantie, 85 000km, 8995\$, 39\$/sem.  
www.gestionlac.com 836-2916

---

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

A4 Quattro Familiale 06, manuelle, 62 534km, manuelle, 29 495\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline S-Line 2008, automatique, 19274km, garantie, 39 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 06 Quattro, noir, 2.0L, automatique, 83 544km, 25 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 05 Quattro, manuelle, 1.8L, 58 800km, garantie, 22 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 05 Quattro, manuelle, 1.8L, 58 800km, garantie, 22 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 07 Quattro, automatique, 2.0L, 55539km, 30 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 06, manuelle, 2.0L, gris quartz, 46 263km, 28 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A3 08, manuelle, 12 350km, 2.0L, garantie, bleu foncé, 29 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Berline 06 Quattro, manuelle, 53 908km, 2.0L, bleu, 28 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

TT COUPÉ Quattro 05, manuelle, garantie, 1.8L, Turbo, 30 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

A4 Familiale Quattro 06, automatique, 57 399km, garantie, 29 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

ARNAGE 06, automatique 10000mi tout équipé, 229 000\$ 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 05, 45 653km, garantie 6 ans /160 000km, 5 vit., 24900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 05, 29 369km, garantie 6ans/160 000km, 28 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 05, 50200km, garantie, 6ans/160000km, 28900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 05, 37 200km, garantie 6 ans/160 000km, 28 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325Ci Cabrio 04, automatique, 97364km, gris, 26 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X5 3.0i 05, 40 946km, garantie 6 ans/160000km, gris, 34900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X5 3.0i 05, 50 169km, garantie 6 ans/160 000km, 36 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

Z4 2.5i 05, 47 796km, garantie 6 ans/160000km, gris, 29 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 06, 56 382km, garantie 6 ans/160000km, gris, 28900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325Xi 06, 47 850km, garantie 6 ans/160000km, gris, 33900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

X3 2.5i 06, 58 039km, garantie 6 ans/160000km, gris, 33900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

328Xi 07, 34000km, garantie 6 ans /160000km, noir, 42900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

328i Coupé 07, 25 500km, garantie 6 ans/160 000km, 37900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

Z4 M 06, 23 000km, garantie 6 ans/160000km, gris, 45900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

**952** Voitures  
12000 \$ à 16999 \$

MATRIX XR 2006, manuelle, 43000 km, tout équipé, roues alliage, 4 excellents pneus d'hiver, impeccable, 14 800\$. Pierre 418-523-8420

VOLVO S60 04, 100 000km, or, très propre, 14 900\$, 418-956-4476

---

**953** Voitures  
17000 \$ et plus

325i 2004, garantie 6 ans/160 000km, 69000km, 22 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325Xi 04, garantie 6 ans /160 000km, 62000km, 24900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 2005, 42 074km, garantie, 6 ans/160 000km, 27 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

325i 05, 64 487km, garantie 6 ans /160 000km, 5 vit., 24 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

COROLLA S 2009 automatique, noire, 11 900km, 8 pneus, 19 495\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

MERCEDES-BENZ M Class SE 05, 50 000km, 3.7L, 24 900\$, 418-681-5000 bmwilledequebec.com

MERCEDES S430 2000, un bijou! 1 taxe, 19 000\$, 418-627-7273.

WRX STI 06, intégrale, manuelle, 40610km, garantie Subaru, 32 995\$, Audi Ste-Foy 418-659-2834

CAMRY SE V6 2007, cuir, satellite, 35 900km, 8 pneus, 22 995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

VOLVO 2005 S60, gris, 69 000km, 8 pneus, 17 495\$, 802-7959/889-9755

---

**960** Camionnettes  
utilitaires  
de moins 6999 \$

CHEVROLET Uplander 2005, tout équipé, 79 000km, 6995\$, 33\$/sem.  
www.gestionlac.com 836-2916

FORESTER 2001, automatique, 129 000 km, 6 250\$ nég. 265-2161

MAZDA MPV 2003 groupe électrique, 115 000km, garantie, 6995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

SUZUKI SPORT 1996, 4x4, automatique, A/C, excellente condition mécanique, carrosserie impeccable, 120 000km, 3950\$, 653-4857.

VILLAGE 97, 200 000km, pneus neufs Michelin Ice, 1999\$, 527-3205

---

**961** Camionnettes  
utilitaires  
7000 \$ à 11999 \$

TOYOTA HIGHLANDER LTD 2002, tout équipé, 270 000km, 9 800\$ nég., 841-2243 / 254-9587

---

**962** Camionnettes  
utilitaires  
12000 \$ à 16999 \$

FORD Escape 2006, tout équipé, 45 000km, 12 995\$, 53\$/sem.  
www.gestionlac.com 836-2916

TUCSON GL 2005 AWD, V6, automatique, 8 pneus, 64 900km, 14 995\$  
Lévis Toyota 418-837-4701

JEEP Liberty 2004 Ltée, un seul propriétaire, 55 000 km, impeccable. A voir! 13 200\$. 418-660-3393

---

**963** Camionnettes  
utilitaires  
17000 \$ et plus

AVALANCHE 2007 noir, 128 000km, garantie prolongée (140 000km), 24 000\$, Éric 418-774-0830

DURAMAX SIERRA GMC 2002, 6.6 L Turbo, diesel, 2500 HD, 96 000 km, King-Cab, boîte fibre de verre 8 pi., parre-choc avant chromé, 8 pneus, freins système électrique, 20 000\$. 418-286-6760

---

**966** Autos à louer

JETTA Cité 2007, 32 220 km, pour location fin de bail. 418-593-5250

**966** Autos à louer

**TRANSFERT DE BAIL**  
DODGE NITRO 2007, 21 000 km, 305\$/mois, taxes incluses, garantie prolongée, pneus hiver, fin de location avril 2011. 418-628-8459

**TRANSFERT DE LOCATION**  
Chevrolet Impala LT 2007, 16 000 km, 437.33\$/mois. Fin de location déc. 2010, reprise négociable. 4 pneus hiver. 418-683-6620

---

**968** VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

---

**970** Garages stationnement à louer et remisage

Entreposage d'autos, garage tempéré, alarme. 418-572-5239

MONTCALM. Garage int. chauffé, face hôpital St-Sacrement, 100\$/mois, 418-687-6274.

STATIONNEMENT INT. à louer au centre-ville, bail de 1 an min., de jour sur sem., 125\$/mois, 418-649-0774

---

**971** Pièces de véhicules accessoires remorques

4 NOKIAN, 195-65-R15, bons états, 280\$. 418-682-3230

4 PNEUS d'hiver montés sur roues, 195R70/14 Hamkook, facteur d'usure 12/32, 500\$. 656-1756

4 PNEUS d'hiver, servis 1 saison, Good Year P205/55R16, 100\$ ferme pour les 4, 418-304-3022

4 ROUES d'hiver, P235 75R15, Bridge Stone, Ford Ranger, 220\$, 841-2873

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

COMPRESSEUR 7.5 1800\$, machine à pneu 50/30, 2900\$. Comme neufs! Remorque neuve tandem bascule 2000\$. 819-381-1105

---

**972** Réparations entretien dépannage

MÉCANIQUE ET DÉBOSSÉLAGE AU MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

---

**982** Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES  
WWW.VRDANIELEMOND.COM  
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

SAFARI CONDO SE 2005, 16 pi., V6, 59 000 km, proprio non fumeur, très propre. 35 250\$. 933-4419

---

**987** Équipement ferme/machinerie

GRATTE Boss 8' +attache pour pick up GM, 4000\$ nég., 418-837-3600

JOHN DEERE 644E, peinture neuve, très bon état, 418-520-3551

**399**  
MARCHANDISES DIVERSES



Vous songez vous convertir au plasma ? Annoncez votre télé couleur dans la rubrique «Antiquités». Informez-vous :  
418 686-3311 ou cvendu.ca  
1 866 686-3311

**HOROSCOPE**

**Dimanche 23 novembre 2008**

**Bélier ( 21 mars au 19 avril )**  
La présence du Soleil, de Mars et de Mercure en Sagittaire intensifie votre force et votre endurance physique. Une compétition serrée peut résulter en une victoire si vous prenez le temps de méditer et de vous reposer au préalable. Ce sont votre calme et votre modestie qui vous permettront de gagner des points et de monter dans l'estime de quelqu'un que vous aimez. La Lune est en Balance...

**Taureau ( 20 avril au 20 mai )**  
Pourquoi vous obliger à participer à une activité qui vous déplaît? Voici plutôt un dimanche pour penser à vous et vous offrir une petite gâterie. Si un sentiment de culpabilité vous entrave la voie, dites-vous que les personnes qui vous aiment souhaitent avant tout votre bonheur. Et ceux qui briment votre liberté n'ont que le pouvoir que vous leur accordez.

**Gémeaux ( 21 mai au 21 juin )**  
Tout cycle Lunaire en Signe d'Air étant de bon augure pour les Gémeaux, voici un dimanche qui s'annonce plutôt satisfaisant. Tout indique que vous êtes en mesure d'épater la galerie et de vous

mériter l'estime du plus grand nombre. Et si vous désirez tomber dans les bonnes grâces de quelqu'un de spécial, il suffit de vous comporter tout naturellement, sans forcer la note.

**Cancer ( 22 juin au 22 juillet )**  
Sous une Lune en Balance, on pourrait vous faire patienter un peu trop longtemps. Il serait dommage de perdre votre temps à cause de l'indécision d'autrui. Ne planifiez pas vos activités en fonction d'une autre personne. Profitez plutôt de ce dimanche pour faire ce qui vous tente. Vu que Vénus se rapproche de Jupiter en Capricorne, face au Cancer, c'est aux autres à vous courir après et non l'inverse.

**Lion ( 23 juillet au 22 août )**  
L'interaction avec certains groupes de gens peut vous intimider. Toutefois, votre vie sociale bénéficie de l'influence de Mercure, qui vient rejoindre le Soleil et Mars en Sagittaire, Signe de Feu ami du vôtre. Saisissez l'occasion de vous faire remarquer des gens avec lesquels vous souhaiteriez sympathiser. Le défi consiste à briser la glace; après quoi, la

nervosité devrait se dissiper comme par enchantement.

**Vierge ( 23 août au 22 septembre )**  
Faites davantage confiance à votre intuition qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Malgré Saturne en Vierge, vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait plutôt tendance à vous insécuriser. Le bonheur pourrait se cacher là où vous ne vous attendez vraiment pas à le trouver...

**Balance ( 23 sept. au 23 octobre )**  
Étant donné que la Lune en Balance passe au trigone de Neptune en Verseau, voici un dimanche qui s'annonce empreint d'un certain idéalisme. Vos projets commencent à se concrétiser, vous voyez la lumière à l'autre bout du tunnel, mais cela ne veut pas dire qu'il est devenu plus facile de passer de l'idée à l'acte. Il n'est pas trop tard pour émettre une proposition ou pour perdre une mauvaise habitude.

**Scorpion ( 23 oct. au 21 nov. )**  
Vous ne devriez pas ménager les senti-

ments d'autrui au détriment de votre propre paix d'esprit. La franchise n'est pas toujours facile à exprimer, mais il vaut mieux décliner clairement une offre que de laisser quelqu'un entretenir des illusions quant à vos intentions. Bien que la vérité soit susceptible de décevoir, c'est l'alternative qui vous causera le moins de tort à long terme.

**Sagittaire ( 22 nov. au 21 déc. )**  
Mercure vient rejoindre le Soleil et Mars sur le premier décan du Sagittaire, ce qui charme le début de votre règne annuel. Outre, cette triple conjonction favorise la communication, les loisirs intellectuels, les déplacements ainsi que les voyages. Votre champ d'influence est en pleine expansion; c'est le temps d'émettre des propositions et de plaider votre cause.

**Capricorne ( 22 déc. au 19 janv. )**  
Au carré de Jupiter et de Vénus en Capricorne, le cycle de la Lune en Balance peut vous impatienter et vous donner l'impression qu'un développement attendu ne surviendra pas. Cependant, tout indique que l'affaire que vous désirez se réalisera, mais cela

n'ira pas plus vite en regardant votre montre toutes les cinq minutes. Prenez votre mal en patience et changez-vous les idées.

**Verseau ( 20 janvier au 18 février )**  
La grisaille qui vous avait envahi l'esprit ces derniers jours est chose du passé, vous permettant d'envisager votre situation avec davantage d'optimisme. D'ailleurs, il n'y a pas que dans votre tête que le vent a changé. Alors que la Lune termine la fin de semaine dans un autre Signe d'Air, la Balance, vous évoluez dans un climat plus favorable qui vous accordera certaines chances.

**Poissons ( 19 février au 20 mars )**  
Si vous savez résister à la tentation de choisir l'alternative la moins raisonnable, la suite des événements ne devrait pas vous décevoir. Le simple fait de parvenir à renoncer à la loi du moindre effort peut vous placer sur la route que vous convoitez. Les astres vous proposent ainsi une façon à la fois sage et valorisante d'appeler votre propre chance et de vous rapprocher d'un rêve.



**Index  
des avis de décès**

**JEANNOTTE, Charles-Edouard**  
Ste-Thérèse

**LABRECQUE, Adrien**  
Québec

**ROBITAILLE, Madeleine (Bélanger)**  
Québec



**Charles-Edouard Jeannotte**  
1926 - 2008

Ste-Thérèse, le 21 novembre 2008, à l'âge de 81 ans est décédé M. Charles-Edouard Jeannotte, fils de feu M. Laurent Jeannotte et de feu Mme Cécile Locas. Il était l'époux de Mme Rachel Dubé.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Bernard (Lysanne), Jean-Claude (Chantal), Alain (Francine), Isabelle (Yves) ainsi que leur mère Alvine Lafrance, les enfants de sa conjointe: Nicolas (Annie), Josée, Paule (Abdellatif) et Anne Caron (Jacques), ses petits-enfants et arrière-petit-fils, ses sœurs, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et plusieurs autres parents et ami(e)s. Il sera exposé au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
RÉGIONAL GUAY**

Réseau dignité  
418, boul. Labelle, Rosemère  
le mercredi 26 novembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et le lendemain dès 9h30. Les funérailles auront lieu le **jeudi 27 novembre à 11 heures en l'église Ste-Thérèse d'Avila**. Suivies de l'inhumation au cimetière de St-Benoit de Mirabel. Des dons à la Fondation québécoise du cancer ou à la fondation Drapeau-Deschambault seraient appréciés.



**Adrien Labrecque**  
1923 - 2008

l'Hôpital Général de Québec, le 21 novembre 2008, à l'âge de 85 ans et 4 mois, est décédé monsieur Adrien Labrecque, époux de madame Marguerite Perron. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera célébré, en présence du corps, le **mardi 25 novembre 2008 à 14h en l'église St-François-d'Assise (1381, 1re Avenue à Québec)**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Raymond, Huguette (Gabriel Bouliane), Ghislaine (Gilles Marcoux), Gilles, Mariette (Juhan Arjasto), Louise (Bernard Lacroix), Yves (Annik Boisvert), Daniel Bélisle et Steeve Lapointe; ses petits-enfants: David Labrecque (Valérie Boudreau), Marie-Pierre Labrecque, Lida Toomanie (leur mère Francine Morissette), Guy Marcoux (Valérie Desmarais), Caroline Marcoux (Patrick Thibodeau), Jean-Philippe Bouliane et Catherine Labrecque Baker (Maxime Beaulieu), Jacynthe Bélisle (Antoine Chouinard) et Jessica Bélisle (Mathias Lévesque);

ses arrière-petits-enfants: Simon, Léa, Malory et Zachary; ses sœurs: Cécile (feu Rosaire Paquin), Yvette (feu Émile Dorion) (feu Gaston Gariépy) et Rose-Alma (feu Arthur Bellavance); ses belles-sœurs de la famille Perron: Jeanne d'Arc (Laurent Desmarais), Bibianne (Raymond Desputeaux), Cady (feu Lucien Royer) (feu Patrick Gagnon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, tout particulièrement Marie Paquin, Jeanne d'Arc Paquin et Raoul Poirier (feu Rita Cloutier) (Yolande Blanchette) et ami(e)s. Il a rejoint ses frères et sœurs qui l'ont quitté avant lui: feu Henri (feu Lauretta Marcoux), feu Lauréat (Juliette Chrétien), feu Armand (feu Solange Lelièvre) (Valéda Renaud), feu Eva (feu Paul-Émile Bellavance) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Perron: feu Thérèse (Lucien Sauvageau), feu Brigitte (feu Omer Hamelin), feu Geneviève (feu Marcel Gagnon), feu Jean-Paul (Lucienne Royer) et feu Gertrude (feu Jules Fiset). La famille tient à remercier le personnel du 2000 de l'Hôpital Général de Québec pour les excellents soins prodigués, leur dévouement, leur professionnalisme et leur chaleur. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille Capitale, téléphone: (418) 691-0766. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES  
DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

**Madeleine  
(Bélanger) Robitaille**

1918 - 2008

Saint-Brigid's Home, le 20 novembre 2008, à l'âge de 90 ans est décédée, entourée de ceux qu'elle aimait, dame Madeleine Bélanger, épouse de feu monsieur Marcel Robitaille. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC  
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

301, rang Ste-Anne  
(coin rte de l'Aéroport)  
Quartier Laurentien, Québec

Le service religieux sera célébré le **mardi 25 novembre 2008 à 14h en l'église Saint-Patrick, 1145, de Salaberry (Québec)**. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Thérèse Rainville (feu J.-Roland Bélanger), ses cousin(e)s: Helen Mercier, John Blondeau, Colin et John O'Neill ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s, dont ceux et celles qui l'ont accompagnée à Saint-Brigid's Home dans la dernière année de sa vie. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel pour la qualité exceptionnelle des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de Saint-Brigid's Home, 1645, chemin St-Louis, Québec QC G1S 4M3.

Pour renseignements: (418) 871-2372  
télécopieur: (418) 871-6965

courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au  
www.lepinecloutier.com

**Monuments**

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Pour un  
**anniversaire  
de décès**

à souligner ou des  
**remerciements**

à adresser,  
communiquer  
avec nous au

**418 686-3326**

poste 2261

**CHICOUTIMI 4/RIMOUSKI 1**

**Le cachot des Sags  
a été fatal à l'Océanic**

**Carl Thériault**

Collaboration spéciale

**RIMOUSKI — La glace du Centre Georges-Vézina demeure toujours aussi inhospitalière à l'Océanic, qui a été coulé 4-1 par l'indiscipline, hier, contre les Saguenéens de Chicoutimi.**

«Même si c'était notre deuxième match en deux jours, avec un alignement réduit et un jeune gardien dans le filet, nous avons réussi à compétitionner», s'est consolé l'entraîneur Clément Jodoin. «On a quatre poteaux. C'était une journée où tout allait bien pour les

Sags. On a donné quatre buts en désavantage numérique, ça fait mal. Mais certaines tâches n'ont pas été faites dans l'équipe.»

La liste des blessés de l'Océanic s'est allongée. Frank Grzeszczak est demeuré sur le banc. «Contre les Remparts, ce sera peut-être 19 joueurs, peut-être 18 ou 17. On verra», a dit Jodoin au sujet du match de cet après-midi au Colisée de Québec. La troupe de Patrick Roy devance Rimouski par deux points au sommet de la division Telus-Est. «Ce sera loin d'être facile contre les Remparts. Mais tous les clubs jouent dans une saison trois matchs en trois jours, ce ne sera pas une excuse.»

Dès le premier vingt, les pénalités ont été coûteuses aux visiteurs, Michael Bélanger et Nicolas Deschamps déjouant François Lacerte. L'Océanic a aussi profité d'un avantage numérique pour s'inscrire au pointage en deuxième période grâce à Jordan Caron. Bélanger a toutefois marqué son deuxième filet du match moins de cinq minutes plus tard.

Au dernier tiers, les poteaux ont sauvé à deux reprises Sean Coulton — qui a reçu 22 tirs au cours du match —, le temps pour Dominic Jalbert de tromper la vigilance de Lacerte. Le gardien de 17 ans François Lacerte a fait face à 25 tirs.



**VICTOIRE PEUT-ÊTRE COÛTEUSE POUR LES CANUCKS**

**Pavol Demitra a inscrit deux buts**, Daniel et Henrik Sedin ont récolté trois points chacun, et les Canucks de Vancouver ont vaincu les Penguins 3-1, hier à Pittsburgh. Cette victoire a peut-être été coûteuse pour la troupe d'Alain Vigneault, puisque le gardien-vedette Roberto Luongo a quitté la rencontre tôt en début du match, victime d'une possible blessure à l'aîne. Vigneault a précisé que l'équipe ne disposait d'aucun détail sur la gravité de la blessure, ajoutant que le gardien serait examiné par les médecins aujourd'hui. Luongo s'est blessé en effectuant un arrêt de routine sur le tir de Philippe Boucher après environ cinq minutes de jeu. Il s'est lentement laissé tomber sur la glace et il a eu besoin d'aide pour quitter la patinoire, sans mettre de poids sur sa jambe gauche. Vainqueur du trophée Vézina à deux reprises, il avait entrepris le match au septième rang pour le pourcentage d'arrêts (.928) et le neuvième pour la moyenne de buts alloués (2,18) cette saison. — PHOTO REUTERS

**ROUYN-NORANDA 2/BAIE-COMEAU 1**

**Le Drakkar échappe  
un autre match serré**

**Steeve Paradis**

Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU — Le Drakkar de Baie-Comeau aurait sans doute mérité mieux qu'un point, hier, face aux Huskies de Rouyn-Noranda, mais ces derniers sont parvenus à arracher un gain de 2-1 en prolongation.**

Embouteillés la majeure partie de la rencontre, les visiteurs ont fait pencher la balance à la 26<sup>e</sup> seconde de la prolongation lorsqu'une incursion à l'attaque du défenseur Marc-André Bourdon lui a permis de rediriger la passe

de Jeff Desjardins derrière Marco Cousineau. Les Huskies peuvent dire merci à leur cerbère Antoine Lafleur, qui a stoppé 26 rondelles, contre 17 pour Cousineau.

«Je répète ça souvent par les temps qui courent, mais on a encore trouvé le moyen de perdre un match serré», a déclaré l'entraîneur-chef Éric Dubois après le match. «On l'a vu lors du dernier voyage, alors qu'on avait assez bien joué pour gagner nos trois matchs, mais on était revenu avec aucun point. J'avais prévenu les gars qu'il fallait être efficaces sur nos replis défensifs contre Rouyn, une équipe où les défen-

seurs aiment bien appuyer l'attaque, et on s'est fait prendre sur un repli en supplémentaire.»

La majorité de l'offensive locale a été générée par des joueurs de soutien comme Marc-André Laroche, Mike Villeneuve et Roman Malinik, qui n'ont rien de francs-tireurs. Les Félix Petit, Guillaume Goulet et Gabriel Bourque ont été moins visibles qu'à l'habitude.

«C'est vrai que notre premier trio a été tranquille, mais je ne commencerai pas à le blâmer, a lancé Dubois. Ils ont fait un peu dans la dentelle. Contre un club comme Rouyn, tu dois foncer au filet pour récupérer les retours.»

Après un premier vingt sans but, Michaël Trudel a donné les devants au Drakkar avec un long tir qui n'a jamais quitté la glace et qui a ricoché à l'intérieur du poteau, à la gauche de Lafleur. Benoît Gervais a répliqué 80 secondes plus tard en supériorité numérique.



# sports

KEVIN JOHNSTON Lacroix, un allié de toujours → 76



## La soif de victoire de Calvillo

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — Voilà, la question est réglée: nous savons maintenant pourquoi Anthony Calvillo a une fiche de 1-4 en matchs de la coupe Grey. «Cette année, je vais m'assurer de bien manger avant la rencontre», a déclaré le quart des Alouettes, hier.

«Les autres années, avec toutes les distractions et les choses qu'il y avait à faire dans les heures avant le match, j'arrivais au stade sans avoir mangé convenablement. Mais cette fois, je me suis assuré que je puisse avaler quelque chose de potable à mon arrivée au vestiaire», a ajouté Calvillo à la veille du match contre les Stampeders de Calgary, qui sera disputé devant au moins 63 000 personnes au Stade olympique.

On a fait beaucoup de cas de la fiche négative du vétéran quart de 36 ans pour le match ultime. Mais selon le joueur de ligne à l'attaque Bryan Chiu, c'est à tort. «Ces défaites-là ne sont pas celles d'A.C., ce sont celles de 42 joueurs. C'est injuste de lui en imputer la responsabilité, c'est un sport d'équipe. Mais la vie est ainsi faite, le quart a tendance à recevoir tout le blâme, tout comme il reçoit tous les compliments quand ça va bien.»

Reste qu'au bout du compte, Calvillo a amené son équipe au match ultime six fois en neuf années. «Ceci est une occasion d'améliorer cette fiche (de 1-4). Chaque année, j'ai appris de ce que j'ai vécu dans les années précédentes. Oui, nous devons savoir contrôler notre nervosité,



À sa sixième participation en neuf ans à la coupe Grey, le quart-arrière Anthony Calvillo est déterminé à faire mentir ses détracteurs et à redorer un peu sa fiche perdante en match ultime. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

mais ce sera la même chose pour les joueurs de l'autre équipe.»

### ENTRAÎNEMENT INUTILE

Les Alouettes ne se sont pas entraînés hier. «Notre dernier entraînement s'est terminé vendredi midi, alors jusqu'à 18 h dimanche (aujourd'hui), ça fait beaucoup de temps pour penser au match, a souligné l'entraîneur Marc Trestman. Les joueurs profiteront de ce temps de réflexion pour penser à la façon dont ils voudront aborder le match.»

Selon les vétérans de l'équipe, dans les dernières heures avant un match comme celui de la coupe Grey, il suffit simplement d'effectuer une dernière révision de ses tâches et affectations afin de s'assurer que tout est en ordre dans sa tête. «Il faut visualiser les jeux que tu vas faire, s'assurer que tu connais bien tes affectations, que c'est du solide dans ta tête», a expliqué le demi inséré Ben Cahoon.

«Parce que ça se passe à Montréal cette année, je n'ai pas l'im-

pression que c'est le match de la coupe Grey qui s'en vient, on dirait que c'est un match comme un autre, a affirmé Chiu. Mais plus le match va approcher, plus je vais le réaliser. Puis, quand le match commence, tu dois ralentir le rythme du jeu dans ta tête, a ajouté Chiu. Une fois que le premier jeu aura été complété, ça redeviendra un match comme les autres. Rien n'aura changé, on aura encore trois essais pour essayer de franchir 10 verges.»

« Cette fois, je me suis assuré que je puisse avaler quelque chose de potable à mon arrivée »

— Anthony Calvillo, qui s'est mal nourri aux coupes Grey précédentes

### La minutie de Robédé

Les jeux ont été répétés des centaines de fois. Les vidéos ont été vues et revues. Les dés sont jetés. Pour les Stampeders de Calgary, il ne reste plus qu'à attendre le botté d'envoi de la coupe Grey après l'entraînement léger auquel les joueurs ont été soumis, hier. «Ces 24 heures seront longues pour moi», a avoué le joueur de ligne québécois Miguel Robédé, auteur de cinq sacs du quart cette saison. «Je vais passer le temps en regardant des anciens coéquipiers du Rouge et Or disputer la coupe Vanier et en visionnant quelques vidéos des Alouettes, pour mémoriser à fond les schémas de jeu.» Robédé n'a d'ailleurs pas lésiné sur sa préparation cette semaine. «C'est le match le plus important de ma vie, alors je me suis préparé comme jamais. Je n'ai rien laissé au hasard.» *La Presse Canadienne*

## PRÊT POUR L'HIVER

**Manteau multisport MONTERO pour homme**  
Coupe-vent au fini hydrofuge DWR avec capuchon qui se roule à l'intérieur du col.  
Protection contre les intempéries, ventilation et évacuation de l'humidité.

ET BIEN D'AUTRES PRODUITS EN MAGASIN...

À SEULEMENT

# 49<sup>99</sup>\$

Prix régulier 139<sup>99</sup>\$

**Un rabais de 90\$**

Offre valide jusqu'au mercredi 26 novembre ou jusqu'à épuisement des stocks.

LOUISGARNEAU® par VÉLO 2000

QUÉBEC 1100, Bouvier, suite 310  
Complexe CLUB JOUET

LONGUEUIL 550, Roland-Therrien  
www.velo2000.qc.ca



## Temps d'arrêt

### CITATIONS

«À ma retraite, j'ai eu un deuil à faire et ça a été extrêmement difficile. Bob Gainey m'avait dit la même chose lorsqu'il est venu souper chez moi. On ne s'amuse pas dans un amphithéâtre, car on tente le diable. On se demande si on ne devrait pas effectuer un retour au jeu.»

— PATRICK ROY assistait à seulement son troisième match de la LNH depuis qu'il a accroché ses patins.

«Je ne voudrais pas devenir coach du Canadien. Parce que je ne voudrais pas que Carbo perde sa job! Je veux qu'il ait une job à vie, il a toujours eu ça dans le sang.»

— PATRICK ROY, lorsqu'on lui a demandé s'il aurait envie de travailler pour le Tricolore maintenant que son grand retour dans la famille du Canadien s'est concrétisé.

«Si ç'avait été permis à l'époque, il (Patrick Roy) aurait pu être un très bon capitaine. Il possédait toutes les qualités.»

— BENOÎT BRUNET, ancien coéquipier de Roy



### ZOOM FOOTBALL



#### Statistiques en saison régulière (moyenne par match)

Calgary	Offensive	Montréal
33,1	Points marqués	33,9
412	Total de verges gagnées	429
293	Verges gagnées par la passe	324
135	Verges gagnées par la course	114
Défensive		
23,3	Points alloués	24,6
356	Total de verges allouées	396
291	Verges allouées par la passe	318
90	Verges allouées par la course	100

Source : La Presse Canadienne

STATS LE SOLEIL

### HORAIRE | TÉLÉ

**FOOTBALL — COUPE GREY**  
Montréal c. Calgary, 18h, RDS, TSN

**FOOTBALL — NFL**  
N.Y. Jets au Tennessee, 13h, RDS  
Nouvelle-Angleterre à Miami, 13h, CBS, CTV  
Philadelphie à Baltimore, 13h, FOX  
Washington à Seattle, 16h15, Sportsnet Est et Ontario  
N.Y. Giants en Arizona, 16h15, FOX,

Sportsnet Ouest et Pacifique  
Indianapolis à San Diego, 20h15, NBC

**BASKETBALL — NBA**  
Boston à Toronto, 12h30, CBC

**GOLF — LPGA**  
Championnat ADT, 15h, NBC

**SOCCER — PREMIER LEAGUE**  
Sunderland c. West Ham United, 11h, The Score

### EN BREF

#### Basket R et O : Début parfait des filles

→ Aux prises avec un début de calendrier éreintant, les filles du Rouge et Or de l'Université Laval au basketball ont entamé leur saison en signant un deuxième gain en deux matchs contre les Stingers de l'Université Concordia, hier, au compte de 66 à 59. «Nous sommes la seule équipe au Québec, en tenant compte du féminin et du masculin, à avoir gagné ses deux premiers matchs en saison», s'est d'ailleurs félicitée l'entraîneuse-chef Linda Marquis. Chanelle Saint-Amour et Marie-Michèle Genois ont mené l'attaque avec 16 points chacune. Au basketball masculin, après une défaite sans équivoque la veille, les joueurs du Rouge et Or de l'Université Laval ont remporté au compte de 68-64 hier leur second duel contre les Stingers de l'Université Concordia. Les hommes de Jacques Paiement fils se sont même offerts une avance de 20 points à la demie. Quatre joueurs ont inscrit plus de 10 points dans la joute, dont Xavier Baribeau avec 14. *Samuel Auger*

#### Volleyball : deux doublés du R et O

→ Les filles de l'Université Laval ont vaincu tour à tour Moncton et l'Île-du-Prince-Édouard hier à l'occasion d'un tournoi de volleyball disputé à l'Université McGill. Les représentantes de la capitale ont eu besoin de toutes leurs forces pour venir à bout de Moncton, la plus redoutable formation au programme. Avec 21 points, Julie Rodrigue a laissé sa marque dans cette victoire de 23-25, 25-15, 25-22 et 25-16. Les Lavalloises ont par contre dominé aisément les insulaires 25-10, 25-12 et 25-22. Les gars du R et O ont aussi aligné deux victoires. Les protégés de Pascal Clément ont tout d'abord défait l'Université Memorial de Terre-Neuve en trois manches faciles de 25-18, 25-16 et 25-10. Les Lavallois ont par contre été passablement chauffés par l'Université du Nouveau-Brunswick lors du second match, qu'ils ont tout de même remporté 25-21, 26-24 et 28-26. Thierry Lavigne a été un élément clé de ce match corsée en raison de ses 15 attaques marquantes et de ses 15 récupérations défensives. *Samuel Auger*

#### Victoire sans éclat des Titans au volley AAA

→ Les hommes des Titans du Cégep Limoilou n'ont pas eu trop de mal à s'imposer au volleyball collégial AAA contre les Griffons du Collège de l'Outaouais hier, dans une victoire de 25-21, 25-18 et 25-23. «Ce n'est certainement pas un match qui va passer à l'histoire, a dit l'entraîneur des Titans, Rock Picard. On dirait qu'on a joué juste assez pour les battre, rien de plus.» Mathieu McLaughlin a réalisé 17 attaques marquantes. *Samuel Auger*



#### PILOTE DE F1 BLESSÉ À VÉLO

Le pilote de F1 Mark Webber (Red Bull) s'est cassé une jambe, hier, le vélo sur lequel il se trouvait ayant été violemment heurté par une voiture. Il participait au «Mark Webber Pure Tasmania Challenge», une course de bienfaisance de cinq jours où les participants doivent parcourir 280 km en randonnée, en vélo de montagne et en kayak. L'organisateur de l'activité, Geoff Donohue, a expliqué que l'Australien de 32 ans devrait rester trois jours à l'hôpital Royal Hobart, où il a été transporté par hélicoptère. «Ils vont lui poser une tige en métal pour maintenir sa jambe en position.» — PHOTO AP

## AUJOURD'HUI À 16 H

AU COLISÉE PEPSI

**HOMMAGE À PATRICK ROY AVANT LE MATCH**

**REMPARTS QUÉBEC**

**REÇOIVENT**

**CARTON SOUVENIR REMIS AUX 10 000 PREMIERS ARRIVÉS**

**SAISON 2008-2009**

Intensité. Fierté. Tradition.

Adultes: 13\$ • Seniors: 10\$ • Étudiants: 7.50\$  
Enfants 6 à 12 ans: 5.50\$ • Enfants 5 ans et moins: GRATUIT

STATIONNEMENT DU COLISÉE PEPSI GRATUIT

INFOS 418.525.1212 - REMPARTS.CA BILLETTERIE 418.691.7211

TELUS BUD LIGHT leSoleil



Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts » (mj x 2)».

(Matchs à Calgary, Los Angeles et San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Boston, Montréal, Buffalo, Toronto, Ottawa.

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include NY Rangers, Pittsburgh, New Jersey, Philadelphia, NY Islanders.

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Washington, Caroline, Tampa Bay, Atlanta, Floride.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Detroit, Chicago, Columbus, Nashville, St. Louis.

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Vancouver, Minnesota, Calgary, Edmonton, Colorado.

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include San Jose, Anaheim, Los Angeles, Phoenix, Dallas.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Lists teams and their statistics across two divisions.

CALENDRIER

Vendredi 21 novembre: Florida 2, Boston 4, N.Y. Islanders 2, New Jersey 5, Phoenix 2, Caroline 5, Philadelphia 3, Buffalo 0, Nashville 1, Tampa Bay 4, Anaheim 2, St. Louis 3 (prolongation). Samedi 22 novembre: Boston 3, Montréal 2 (fusillade), Vancouver 3, Pittsburgh 1, N.Y. Rangers 1, Ottawa 4, N.Y. Islanders 4, Buffalo 2, Chicago 5, Toronto 4 (prolongation), Phoenix 3, Philadelphia 4 (prolongation), Columbus 2, Atlanta 0, St. Louis 2, Minnesota 1, Anaheim 2, Dallas 1 (fusillade), Detroit 2, Calgary 1 (3e période), Colorado 2, Los Angeles 0 (2e période), Washington 1, San Jose 4 (2e période). Dimanche 23 novembre: Nashville en Caroline, 15h, New Jersey à Tampa Bay, 17h. Lundi 24 novembre: N.Y. Islanders à Montréal, 19h30, Phoenix à N.Y. Rangers, 19h, Dallas à Philadelphia, 19h, Caroline en Floride, 19h30, Washington au Minnesota, 20h, Detroit à Vancouver, 22h, Colorado à Anaheim, 22h. Mardi 25 novembre: St. Louis à Nashville, 19h, Atlanta à Toronto, 19h30, Los Angeles à Calgary, 21h30. Mercredi 26 novembre: Montréal à Detroit, 19h30, Boston à Buffalo, 19h, Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h, Atlanta à Washington, 19h, Philadelphia en Caroline, 19h, Phoenix à Columbus, 19h, N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30, New Jersey en Floride, 19h30, Dallas au Minnesota, 20h, St. Louis au Colorado, 21h, Los Angeles à Edmonton, 22h, Chicago à San Jose, 22h30. Jeudi 27 novembre: Toronto à Ottawa, 19h30.

MARQUEURS

Table listing top scorers with columns: RGNO, MJ, G, P, PTS, MOY. Lists players like 1. 71-Evgen Malkin, 2. 28-Alexander Semin, etc.

CANADIEN

Table listing Canadian players with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Lists players like 13-Alex Tanguay, 11-Saku Koivu, etc.

JUNIOR MAJEUR

VENDREDI 21 NOVEMBRE: Québec 2, Montréal 8, Rimouski 4, Victoriaville 2, Halifax 2, Cap-Breton 5, Acadie-Bathurst 1, Moncton 3, Val-d'Or 3, Île-du-Prince-Édouard 4 (fus.), Rouyn-Noranda 3, Chicoutimi 2, Lewiston 4, Shawinigan 7.

SAMEDI 22 NOVEMBRE: Rouyn-Noranda 2, Baie-Comeau 1 (prol.), Rimouski 1, Chicoutimi 4, Lewiston 2, Gatineau 6, Val-d'Or 5, Acadie-Bathurst 3, Moncton 5, Saint-Jean 6 (fusillade).

DIMANCHE 23 NOVEMBRE: Rimouski à Québec (Colisée Pepsi), 16h, Rouyn-Noranda à Baie-Comeau (Centre Henry-Léonard), 16h, Val-d'Or à Acadie-Bathurst, 15h, Île-du-P.-Édouard au Cap-Breton, 15h, Victoriaville à Drummondville, 16h, Halifax à Saint-Jean, 15h.

SAMEDI 22 NOVEMBRE: Hamilton 7, Peoria 4, Manchester 1, Lake Erie 0 (fusillade), Norfolk 1, Lowell 4, Wilkes-Barre/Scranton 2, Toronto 3, Bridgeport 1, Hershey 4, Hartford 6, Portland 2, Providence 3 (fusillade), Norfolk 6, Springfield 7, Manchester 4, Rochester 2, Milwaukee 3, Iowa 0, Chicago 1, Quad City 2, San Antonio 1, Manitoba 4, Peoria 3, Rockford 1.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS. Rows include Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau, Division Telus-Est, Division Telus-Ouest, Division Telus-Centre, Division Atlantique.

MARQUEURS

Table listing top scorers with columns: MJ, B, A, PTS. Lists players like Lalonde-McNicoll, Cédric, 19, 29, 48, Doyle, Chris IPE, 25, 12, 38, etc.

DÉFI ADT RUSSIE/CANADA

LUNDI 24 NOVEMBRE: Russie c. OHL (à St. Catharines, Ont.), 19h. CLASSEMENT: OHL, 1 1 0 0 0 6 3 2, LHJM, 2 1 0 0 0 8 7 2, Russie, 3 1 2 0 0 10 14 2, WHL, 0 0 0 0 0 0 0 0.

NORD-AMÉRICAINE

VENDREDI 21 NOVEMBRE: Theford Mines 2, Pont-Rouge 4, St-Georges 8, Ste-Marie 2, Saguenay 3, Rivière-du-Loup 4 (prol.), Trois-Rivières 4, Sherbrooke 7.

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS. Rows include Pont-Rouge, Sherbrooke, St-Georges, Rivière-du-Loup, Ste-Marie, Theford Mines, Trois-Rivières, Saguenay.

MIDGET AAA

VENDREDI 21 NOVEMBRE: Lévis 2, Gatineau 3, Châteauguay 6, St-Eustache 2, C. E.-Blondin 1, C. A.-Girouard 3, Laval-Bourassa 5, C. C.-Lemoyne 2, Jonquières 4, Lac-St-Louis 0.

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PDPDF, BP, BC, PTS. Rows include Division Guilbeault, Champlain, Princeville, Granby, St-Félicien, Theford M., Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Kahnawake, Vaud-Dorion, Division S.W.D., Terrebonne, Ste-Thérèse, St-Jérôme, Joliette, Ste-Agathe.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS. Rows include Division Reebok, Magog, A.-Girouard, S.-St-François, Esther-Blondin, Trois-Rivières, Col.-Notre-Dame, Jonquières, Lévis, Division CCM, Dawson, E.-Montpetit, Limoilou.

AMÉRICAINNE

VENDREDI 21 NOVEMBRE: Syracuse 1, Albany 3, W.-Bar/Scranton 3, Grand Rapids 2 (fus.), Lowell 4, Hartford 3 (fusillade), Toronto 3, Binghamton 0, Hershey 5, Philadelphia 2, Portland 2, Providence 3 (fusillade), Norfolk 6, Springfield 7, Manchester 4, Rochester 2, Milwaukee 3, Iowa 0, Chicago 1, Quad City 2, San Antonio 1, Manitoba 4, Peoria 3, Rockford 1.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PDPDF, BP, BC, PTS. Rows include Division Nord, Division Est, Division Ouest, Division Atlantique.

ASSOCIATION OUEST

Division Nord: Manitoba, 17, 14, 3, 0, 0, 60, 32, 28; Syracuse, 19, 13, 5, 0, 1, 55, 46, 27; Hamilton, 18, 12, 5, 0, 1, 67, 49, 25; Gr. Rapids, 17, 8, 5, 2, 2, 59, 53, 20; Toronto, 16, 7, 0, 2, 4, 46, 16; Lake Erie, 16, 5, 9, 0, 2, 44, 57, 12; Rochester, 18, 2, 15, 0, 1, 37, 81, 5.

ASSOCIATION EST

Division Atlantique: Portland, 16, 12, 2, 1, 1, 61, 45, 26; Springfield, 16, 9, 4, 2, 1, 48, 43, 21; Providence, 17, 10, 6, 1, 0, 55, 52, 21; Hartford, 17, 8, 7, 0, 2, 49, 48, 18; Worcester, 16, 8, 8, 0, 0, 51, 54, 16; Manchester, 15, 6, 6, 0, 3, 38, 46, 15; Lowell, 16, 6, 7, 1, 2, 44, 55, 15.

JUNIOR AAA

VENDREDI 21 NOVEMBRE: St-Félicien/Dolbeau 6, St-Jérôme 5 (prol.), Vaudreuil/Dorion 3, Ste-Thérèse 4, Ste-Agathe 6, Terrebonne 4, Col. Champlain 6, Granby 1, Kahnawake 3, Lachine 1, Princeville 8, Cégep de Joliette 3.

CLASSEMENT (49 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PDPDF, BP, BC, PTS. Rows include Division Guilbeault, Champlain, Princeville, Granby, St-Félicien, Theford M., Division Sher-Wood, Longueuil, Lachine, Valleyfield, Kahnawake, Vaud-Dorion, Division S.W.D., Terrebonne, Ste-Thérèse, St-Jérôme, Joliette, Ste-Agathe.

MINEUR

SAMEDI 22 NOVEMBRE: PEE-WEE AA: Beauce-Amiante 1, Mont-Joli 6, Rive-Sud-Est 0, Rive-Nord 0, Beaubourg 4, Lac-St-Jean 3, Rive-Sud-Ouest 7, Saguenay 3, Québec 7, Rivière-du-Loup 1.

DÉVELOPPEMENT

BANTAM AA: Beauce-Amiante 3, Mont-Joli 1, Rive-Sud-Est 3, Rive-Nord 6, Beaubourg 2, Lac-St-Jean 2, Rive-Sud-Ouest 1, Saguenay 5, Québec 0, Rivière-du-Loup 5.

MIDGET ESPOIRS

MIDGET AA: Beauce-Amiante 1, Rivière-du-Loup 4, Côte-Nord 1, Saguenay 5.

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Division Est, N.Y. Jets, Miami, N.-Angleterre, Buffalo, Division Sud, Tennessee, Indianapolis, Jacksonville, Houston, Division Nord, Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati, Division Ouest, Denver, San Diego, Oakland, Kansas City.

CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Division Est, N.Y. Jets, Miami, N.-Angleterre, Buffalo, Division Sud, Tennessee, Indianapolis, Jacksonville, Houston, Division Nord, Pittsburgh, Baltimore, Cleveland, Cincinnati, Division Ouest, Denver, San Diego, Oakland, Kansas City.

CONFÉRENCE NATIONALE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Division Est, N.Y. Jets, Washington, Dallas, Philadelphia, Division Sud, Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans, Division Nord, Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

CONFÉRENCE INTERNATIONALE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Division Est, N.Y. Jets, Washington, Dallas, Philadelphia, Division Sud, Carolina, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans, Division Nord, Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

CANADIENNE

Table with columns: G, P, N, MOY, PP, PC. Rows include Division Est, Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis, Division Sud, Tampa Bay, Atlanta, La N.-Orléans, Division Nord, Green Bay, Chicago, Minnesota, Detroit.

FINALE DE LA COUPE GREY

DIMANCHE 23 NOVEMBRE: Calgary à Montréal (Stade Olympique), 18h.

UNIVERSITAIRE

COUPE VANIER

SAMEDI 22 NOVEMBRE: Western Ontario 21, Laval 44.

LES RÉSULTATS PRÉCÉDENTS

2007 - Manitoba 28, Saint Mary's 14, 2006 - Laval 13, Saskatchewan 8, 2005 - Wilfrid Laurier 24, Sask. 23, 2004 - Laval 7, Saskatchewan 1, 2003 - Laval 14, Saint Mary's 7, 2002 - Saint Mary's 33, Sask. 21, 2001 - Saint Mary's 42, Manitoba 16, 2000 - Ottawa 42, Regina 39, 1999 - Laval 14, St. Mary's 10, 1998 - Saskatchewan 24, Concordia 17.

LE JOUEUR LE PLUS UTILE

2008 - Julian Feoli-Gudino, Laval, 2007 - Mike Howard, Manitoba, 2006 - Eric Maranda, Laval, 2005 - Ryan Pyear, Wilfrid Laurier, 2004 - Matthew Leblanc, Laval, 2003 - Jeronimo Huerta-Flores, Laval, 2002 - Steve Panella, Saint Mary's, 2001 - Ryan Jones, Saint Mary's, 2000 - Phil Cote, Ottawa, 1999 - Stéphane Lefebvre, Laval, 1998 - Trevor Ludtke, Saskatchewan.

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

SAMEDI 22 NOVEMBRE: No. 10 Ohio St. 42, Michigan 7, No. 25 N. Carolina 10, N. Carolina St. 41, No. 3 Florida 70, The Citadel 19, 7 Penn St. 49, No. 17 Michigan St. 18, No. 15 Texas Christian 44, Air Force 10, No. 18 Louisiana St. 13, Mississippi 31, No. 9 Boise St. 41, Nevada 34, No. 8 Utah 48, No. 16 Brigham Young 24, No. 21 Oregon St. 19, Arizona 17, No. 19 Cincinnati 28, No. 20 Pittsburgh 21, No. 22 Maryland 3, Florida St. 37, No. 2 Texas Tech 21, No. 5 Oklahoma 65.

BASKETBALL

NBA

VENDREDI 21 NOVEMBRE: New Jersey 129, Toronto 127, Orlando 100, Indiana 98, L.A. Clippers 88, Philadelphia 89, Houston 103, Washington 91, Charlotte 83, Atlanta 88, Boston 95, Minnesota 78, Memphis 76, Dallas 91, New York 87, Milwaukee 104, Utah 94, San Antonio 119, La N.-Orléans 105, Oklahoma City 80, Portland 117, Sacramento 96, Chicago 115, Golden State 110, Denver 90, L.A. Lakers 104.



SAMEDI 22 NOVEMBRE
Milwaukee 79, Charlotte 74
Houston 100, Orlando 95
Atlanta 96, Cleveland 110
Indiana 100, Miami 109
L.A. Clippers 95, New Jersey 112
Washington 117, New York 122
Utah 103, Memphis 94
Oklahoma City 97, La N.-Orléans 109
Portland 92, Phoenix 102

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
Boston à Toronto, 12h30
Golden State à Philadelphie, 17h
Minnesota à Detroit, 18h
Chicago à Denver, 21h
Sacramento à L.A. Lakers, 21h30

CLASSEMENT (82 MATCHS)
ASSOCIATION EST
Division Atlantique
G P MOY. DIF.
Boston 12 2 857 -
New York 7 6 538 4/12
New Jersey 6 6 500 5
Philadelphie 6 6 500 5
Toronto 6 6 500 5

Division Sud-Est
G P MOY. DIF.
Orlando 9 4 692 -
Atlanta 8 5 615 1
Miami 7 6 538 2
Charlotte 3 9 250 5 1/2
Washington 1 10 091 7

Division Centrale
G P MOY. DIF.
Cleveland 10 3 769 -
Detroit 8 4 667 1 1/2
Milwaukee 7 8 467 4
Chicago 6 7 462 4
Indiana 5 7 417 4 1/2

ASSOCIATION OUEST
Division Sud-Ouest
G P MOY. DIF.
Houston 9 5 643 -
La N.-Orléans 7 5 583 1
San Antonio 6 6 500 2
Dallas 7 4 462 2 1/2
Memphis 4 9 308 4 1/2

Division Nord-Ouest
G P MOY. DIF.
Utah 9 5 643 -
Denver 8 5 615 1/2
Portland 8 6 571 1
Minnesota 2 9 182 5 1/2
Oklahoma City 1 13 071 8

Division Pacifique
G P MOY. DIF.
L.A. Lakers 10 1 909 -
Phoenix 9 5 643 2 1/2
Golden State 5 7 417 5 1/2
Sacramento 5 9 357 6 1/2
L.A. Clippers 2 11 154 9

MASCULIN
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Laval 80, Concordia 100
UQAM 77, Bishop's 79

SAMEDI 22 NOVEMBRE
Concordia 64, Laval 68
Bishop's 76, UQAM 62

VENDREDI 28 NOVEMBRE
McGill à Laval (PEPS), 20h
Bishop's à Concordia, 18h

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P PTS
Bishop's 4 3 1 6
Concordia 4 2 2 4

McGill 2 1 1 2
Laval 2 1 1 2
UQAM 4 1 3 2

FÉMININ
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Laval 76, Concordia 54
UQAM 36, Bishop's 55

SAMEDI 22 NOVEMBRE
Concordia 59, Laval 66
Bishop's 67, UQAM 82

VENDREDI 28 NOVEMBRE
McGill à Laval (PEPS), 18h
Bishop's à Concordia, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P PTS
UQAM 2 2 0 4
Laval 4 2 2 4
Bishop's 4 2 2 4
McGill 2 1 1 2
Concordia 4 1 3 2

MASCULIN
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Montmorency 113, Limoilou 77

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
John Abbott à Limoilou (Cégep), 13h30
Ste-Foy à E.-Montpetit (Collège), 15h
Montmorency à Dawson, 15h

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ G P PTS
Champlain/St-Lambert 5 5 0 10
Dawson 5 4 1 8
Édouard-Montpetit 4 3 1 6
Montmorency 4 3 1 6
John Abbott 4 2 2 4
Ste-Foy 4 2 2 4

Ahuntsic 5 2 3 4
Vanier 5 0 5 0
Limoilou 6 0 6 0

FÉMININ
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Montmorency 65, Ch./St-Lawrence 55
Sherbrooke 60, Édouard-Montpetit 74
John Abbott 65, Trois-Rivières 73

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
Ste-Foy à E.-Montpetit (Collège), 13h
John Abbott à Champlain/St-Lawrence (Collège), 13h
Montmorency à Dawson, 13h
Vanier à Trois-Rivières, 13h30

CLASSEMENT (20 MATCHS)
MJ G P PTS
Dawson 7 6 1 12
Ste-Foy 5 5 0 10
Montmorency 5 4 1 8
Vanier 6 4 2 8
Édouard-Montpetit 6 4 2 8
Trois-Rivières 6 4 2 8
Champlain/St-Lambert 7 3 4 6
Sherbrooke 9 3 6 6
Champlain/St-Lawrence 7 2 5 4
John Abbott 5 0 5 0
Ahuntsic 7 0 7 0

MASCULIN
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Dalhousie 0, Laval 3
Memorial 1, McGill 3
UNB 2, Montréal 3

SAMEDI 22 NOVEMBRE
Cap-Breton à Laval (McGill), 10h
UPEI c. Montréal (McGill), 10h
Moncton c. McGill (McGill), 12h
UNB c. Sherbrooke (McGill), 12h

CLASSEMENT (21 MATCHS)
MJ MG MP SG SP PTS
A-Témiscamique 6 2 4 9 15 4

Memorial 0, Laval 3
UNB 0, Laval 3
UNB 1, Sherbrooke 3
Dalhousie 3, McGill 0
Memorial 1, Sherbrooke 3
Dalhousie 3, Montréal 0

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
Dalhousie c. Sherbrooke (CEPSUM), 11h
UNB c. McGill (CEPSUM), 11h
Memorial c. Montréal (CEPSUM), 13h

CLASSEMENT (18 MATCHS)
MJ MG MP SG SP PTS
Laval 7 7 0 21 0 14
Sherbrooke 6 4 2 13 9 8
Montréal 7 4 3 12 13 8
McGill 7 1 6 5 19 2

FÉMININ
VENDREDI 21 NOVEMBRE
UNB 0, Laval 3
Moncton 0, Montréal 3
UPEI 0, McGill 3
Cap-Breton 3, Sherbrooke 2
Oulouaï 3, 3 6 12 2 6

SAMEDI 22 NOVEMBRE
Moncton 2, Laval 3
UPEI 0, Sherbrooke 3
UNB 2, McGill 3
Cap-Breton 0, Montréal 3
Moncton 0, Sherbrooke 3
Cap-Breton 0, McGill 3
UNB 0, Montréal 3

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
Cap-Breton à Laval (McGill), 10h
UPEI c. Montréal (McGill), 10h
Moncton c. McGill (McGill), 12h
UNB c. Sherbrooke (McGill), 12h

CLASSEMENT (21 MATCHS)
MJ MG MP SG SP PTS
A-Témiscamique 6 2 4 9 15 4

Montréal 13 13 0 39 5 26
Laval 12 9 3 32 12 18
McGill 13 9 4 27 18 18
Sherbrooke 12 7 5 27 19 14

COLLÉGIAL AAA
MASCULIN
VENDREDI 21 NOVEMBRE
Sherbrooke 3, Montmorency 1

SAMEDI 22 NOVEMBRE
Limoilou 3, Outaouais 0
St-Jean-sur-Richelieu 0, St-Jérôme 3
Sherbrooke 3, 3 6 12 19 6
Oulouaï 3, 3 6 12 2 6
St-Jean-sur-R. 9 1 8 6 24 2

CLASSEMENT (20 MATCHS)
MJ MG MP SG SP PTS
Limoilou 9 9 0 27 1 18
St-Jérôme 7 6 1 18 5 12
Sherbrooke 9 4 5 15 20 8
Montmorency 9 3 6 12 19 6
Oulouaï 9 3 6 12 2 6
St-Jean-sur-R. 9 1 8 6 24 2

FÉMININ
VENDREDI 28 NOVEMBRE
Édouard-Montpetit à Sherbrooke, 19h
Bois-de-Boulogne à Lionel-Groulx, 19h30
André-Laurendeau à Trois-Rivières, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)
MJ MG MP SG SP PTS
F.X. Garneau 6 6 0 18 1 12
Lionel-Groulx 6 5 1 16 7 10
Agued'ct (g), 12h30 6 5 1 15 10 6
Churchill (g), 12h40 6 3 1 12 9 6
Montréal, 13h05 6 3 1 11 5 4
Ed.-Montpetit 6 2 4 11 13 4
A-Témiscamique 6 2 4 9 15 4

A.-Laurendeau 6 1 5 7 17 2
Trois-Rivières 6 0 6 4 18 0

GOLF
LPGA
CHAMPIONNAT ADT
West Palm Beach, Floride
Suzann Pettersen 36-32 68
Angela Stanford 35-34 69
Paula Creamer 34-36 70
Seon Hwa Lee 36-34 70
Jeong Jang 34-37 71
Ji-Yai Shin 37-34 71
Eun-Hee Ji 35-37 72
Karrie Webb 37-35 72

Ne se sont pas qualifiées
x-Sun Young Yoo 36-36 72
Helen Alfredsson 34-40 74
Angela Park 36-38 74
Jee Young Lee 40-37 77
Karen Stupples 39-38 77
Katherine Hull 41-38 79
Christina Kim 38-41 79
In-Kyung Kim 41-39 80
x-éliminée au 1<sup>er</sup> trou supplémentaire

SULKY DE QUÉBEC
Harras, 12h15 Fraser, 16h15
Philadelph. (g), 12h25 Dover 17h30
Agued'ct (g), 12h30 Flamboro, 18h
Churchill (g), 12h40 Rideau, 18h30
Montréal, 13h05 Mountaineer (g),
W'dbine (g), 13h10 19h
H'thorne (g), 14h35 Windsor, 19h
Hollyw'd (g), 15h30 Balmoral, 19h30

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

BOSTON 3 MONTRÉAL 2

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but
Pénalités - Kobasew Bos (bâton élevé) 13:17.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Montréal, A. Kostitsyn 3 (Gorges, Kostopoulos) 1:31
2. Boston, Lucic 6 (Kessel, Yelle) 11:11
Pénalités - Krejci Bos (obstruction) 7:09, Lang Mii (cingle) 11:43.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Boston, Hunwick 2 (Krejci, Kobasew) 9:41
4. Montréal, Kostopoulos 2 (Brisebois) 16:55
Pénalités - Kessel Bos, Koiivu Mii (rudesse) 2:50, Stuart Bos (obstruction) 7:14, Savard Bos (accroché) 12:18, Lang Mii (cingle) 13:21.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Aucune.

FUSILLADE
5. Boston gagne 1-0. Boston (1) - Wheeler, but; Kessel, raté; Bergeron, raté; Montréal (0) - Kovalev, raté; Markov, raté; Koiivu, raté.

TIRS AU BUT
Boston 7 11 5 4 27
Montréal 8 9 18 0 35
Gardiens - Mii: Price (P.9-4-2); Bos: Thomas (G.9-2-3). Avantages - Bos: 0-2; Mii: 0-4. A - 21273.

VANCOUVER 3 PITTSBURGH 1
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Vancouver, Demitra 6 (H.Sedin, D.Sedin) 18:05
Pénalités - Burrows Vcr (rudesse, battu), Kesler Vcr, Kennedy Pgh (double rudesse), Hansen Vancouver, Cooke Pgh (battu, inconduite de match), Orpik Pgh (battu) 0:25, O'Brien Vcr (rudesse), Talbot Pgh (cingle) 2:44, D.Sedin Vcr (accroché) 4:54, Fedotenko Pgh (cingle) 8:02, Edler Vcr (retardé le match) 15:39.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Vancouver, D.Sedin 9 (H.Sedin) 6:50
Pénalités - Gill Pgh (trébuché) 1:30, Edler Vcr (accroché) 18:11.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Pittsburgh, Zigomanis 2 (Kennedy, Goligoski) 0:22
4. Vancouver, Demitra 7 (H.Sedin, D.Sedin) 19:48 (fd)
Pénalités - Talbot Pgh, Ohlund Vcr (rudesse) 19:48, Zigomanis Pgh, O'Brien Vcr (cingle majeure, inconduite de match) 20:00.

TIRS AU BUT
Vancouver 10 6 3 - 19
Pittsburgh 8 3 8 - 19
Gardiens (tirs-arrêts) - Vcr: Luongo (1-1), Sanford (G.2-1-0, 4:54 1<sup>re</sup>, 18:17); Pit: Sabourin (P.4-2-1). Avantages - Vcr: 0-2; Pit: 0-4. A - 17044 (16940).

NY RANGERS 1 OTTAWA 4
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Ottawa, Spezza 7 (Heatley, Picard) 5:43 (an)
Pénalités - Rozsival NYR (accroché) 2:40, Mara NYR (rudesse) 4:59, Dubinsky NYR (retenu) 6:02, Ruutu Ott (conduite anti-sportive) 17:07.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Ottawa, Winchester 2 (Vermette) 17:53
3. Ottawa, Alfredsson 5 19:15
Pénalités - New York (trop de joueurs, servie par Zherdev) 1:54, Auld Ott (retardé le match, servie par Spezza) 8:43, Naslund NYR (bâton élevé) 8:55.

TROISIÈME PÉRIODE
4. NY Rangers, Naslund 7 (Zherdev, Redden) 1:32
5. Ottawa, Foligno 4 (Ruutu) 10:48
Pénalités - Orr NY (double mineure rudesse, inconduite, servie par Dawes) 14:57, Heatley Ott (bâton élevé) 17:57.

TIRS AU BUT
NY Rangers 10 6 3 - 19
Pittsburgh 8 3 8 - 19
Gardiens (tirs-arrêts) - Vcr: Luongo (1-1), Sanford (G.2-1-0, 4:54 1<sup>re</sup>, 18:17); Pit: Sabourin (P.4-2-1). Avantages - Vcr: 0-2; Pit: 0-4. A - 17044 (16940).

NY RANGERS 6 6 7 - 19
OTTAWA 16 12 8 - 36
Gardiens - NYR: Valiquette (P.2-0-0); Ott: Auld (G.6-5-3). Avantages - NYR: 0-3; Ott: 1-7. A - 19619 (19153).

NY ISLANDERS 4 BUFFALO 2
PREMIÈRE PÉRIODE
1. NY Islanders, Hilbert 5 (T.Hunter, Bailey) 14:20
2. Buffalo, Mancari 1 (Gaugstad, Pailhe) 18:59
Pénalités - Rivet Buf (bâton élevé) 1:04, Numminen Buf (accroché) 2:58, Kaleta Buf (rudesse) 5:09, Fritz NYI, Peters Buf (conduite anti-sportive) 11:00, Fritz NYI, Peters Buf (battu) 15:23.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. NY Islanders, Sim 5 (Streit, Campoli) 7:41 (an)
Pénalités - Lydman Buf (accroché) 7:34, Colliton NYI (obstruction) 15:37.

TROISIÈME PÉRIODE
4. NY Islanders, Guerin 7 (Hilbert, Weight) 4:24
5. Buffalo, Roy 4 (Sekera, Spacek) 15:26
6. NY Islanders, Streit 5 (Weight) 19:58 (an-fd)
Pénalité - Vanek Buf (retenu) 18:52.

TIRS AU BUT
NY Islanders 12 2 12 - 26
Buffalo 13 18 6 - 37
Gardiens - NYI: J.MacDonald (G.8-7-2); Buf: Lalime (P.1-3-1). Avantages - NYI: 2-5; Buf: 0-1. A - 18529 (18690).

CHICAGO 5 TORONTO 4
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Toronto, Kubina 4 (Stajan, Ponikarovsky) 17:37
Tir de pénalité raté - Stajan, Tor 19:51.
Pénalité - Ponikarovsky Tor (rudesse) 15:22.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Toronto, Stajan 6 (Kaberle, Grabovski) 3:23 (an)
3. Toronto, Moore 4 (Blake) 9:37
4. Chicago, Sharp 11 (Keith, Campbell) 13:43 (an)
5. Chicago, Sharp 12 (Johnson) 16:03
6. Toronto, Ponikarovsky 6 (Mitchel, Mayers) 17:10

Pénalités - Havlat Chi (cingle) 0:55, Seabrook Chi (accroché) 2:00, Toronto banc (trop de joueurs; servie par Kulemin) 12:19, Toews Chi (retenu) 18:21.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Chicago, Kane 11 (Versteeg, Campbell) 0:58
8. Chicago, Eager 3 (Bolland, Ladd) 12:27
Pénalités - Stralman Tor (retardé le match) 1:10.

PROLONGATION
9. Chicago, Bolland 3 (Keith, Havlat) 0:49
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Chicago 6 14 15 1 - 36
Toronto 11 16 9 2 - 38
Gardiens - Chi: Khabibulin (G.7-1-4); Tor: Toskala (P.7-6-4). Avantages - Chi: 1-3; Tor: 1-3. A - 19474

PHOENIX 3 PHILADELPHIE 4
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Philadelphie, Hartnell 6 6:18
2. Phoenix, Carcillo 1 18:50 (an)
Pénalités - Fedoruk Pho (trébuché) 3:43, Carter Phi (double échec) 11:17, Nodi Phi (assaut) 17:30, Lupul Phi (accroché) 19:19.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Phoenix, Hanzal 2 (Michalek, Porter) 19:09
Pénalités - Jokinen Pho (accroché) 10:42, Timonen Phi (accroché) 16:19, Hartnell Phi (rudesse) 19:09.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Philadelphie, Knuble 8 (Timonen, Gagné) 5:08 (an)
5. Phoenix, Fedoruk 2 (Hanzal, Boedker) 14:46
6. Philadelphie, Carter 14 (Richards, Gagné) 18:53
Pénalités - Jovanovski Pho (trébuché) 3:52, Richards Phi (retenu) 7:56.

Kukkonen Phi (accroché) 10:03, Richards Phi (obstruction) 19:10.

PROLONGATION
7. Philadelphie, Richards 6 (Carter) 1:35
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Phoenix 12 10 6 0 - 28
Philadelphie 10 10 12 2 - 34
Gardiens - Pho: Tallqvist (P.1-1-1); Phi: Biron (G.7-5-2). Avantages - Pho: 1-8; Phi: 1-3. A - 19520 (19537).

COLUMBUS 2 ATLANTA 0
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Columbus, Nash 10 (Tollefsen, Brassard) 8:36
Pénalité - Aucune.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Dorsett Clb, Armstrong Atl (rudesse) 1:46, Boll Clb, Exelby Atl (battu) 6:38, Nash Clb (obstruction) 11:35, Reasoner Atl (accroché) 14:25, Hejda Clb (bâton élevé) 18:40.

TROISIÈME PÉRIODE
2. Columbus, Umberger 8 (Nash) 18:42 (fd)
Pénalités - Kozlov Atl (rudesse) 14:12, Kozlov Atl (rudesse) 19:16.

TIRS AU BUT
Columbus 7 13 11 - 31
Atlanta 4 5 6 - 15
Gardiens - Cob: Mason (G.4-1-1); Atl: Pavelec (P.2-0-0). Avantages - Cob: 0-3; Atl: 0-2. A - 15561 (18545).

ST. LOUIS 2 MINNESOTA 1
PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Tkachuk STL (obstruction) 1:02, Jackman STL (accroché) 3:09, Winchester STL (rudesse) 18:00.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Minnesota, Veilleux 2 (Sheppard, Reitz) 1:54
2. St. Louis, Boyes 9 (Tkachuk, Regier) 2:40
3. St. Louis, Boyes 10 (Brewer, Stempniak) 12:47 (an)
Pénalités - Stempniak STL (bâton élevé) 6:01, Reitz Min (obstruction) 10:53.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - Boogaard Min (assaut) 3:46, Backes STL (assaut majeure, inconduite de match) 18:48.

TIRS AU BUT
St. Louis 4 16 6 - 26
Minnesota 11 8 13 - 32
Gardiens - STL: Mason (G.1-5-0); Min: Backstrom (P.11-5-1). Avantages - STL: 1-2; Min: 0-5. A - 18568 (18064).

ANAHEIM 2 DALLAS 1
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Anaheim, Perry 7 (Selanne, Getzlaf) 5:37 (an)
Pénalités - Getzlaf Ana (double échec) 2:50, Montador Ana (rudesse), Avery Dal (conduite anti-sportive, rudesse; servie par Parrish) 4:40, Parros Ana, Barch Dal (battu) 5:39, Wilson Dal (accroché) 6:03, Kunitz Ana, Avery Dal (battu) 12:10, Modano Dal (trébuché) 12:23, Hedician Ana (accroché) 15:47, Montador Ana, Ott Dal (battu) 18:52, Moen Ana (coude) 19:19.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Dallas, Eriksson 9 (Daley, Turco) 10:09
Pénalités - Festering Ana (accroché) 0:46, Eriksson Dal (obstruction) 1:15, Pronger Ana (obstruction) 2:32, Avery Dal (rudesse) 14:57, Pronger Ana (accroché) 20:00.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - S.Niedermayer Ana (obstruction) 0:38, Getzlaf Ana, Grossman Dal (cingle) 12:07.

PROLONGATION
Aucun but.
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Anaheim 7 9 6 2 - 24
Dallas 13 8 5 6 - 32
Gardiens - Ana: Hiller (G.4-1-1); Dal: Turco (P.5-8-4). Avantages - Ana: 1-4; Dal: 0-7. A - 17734 (18532).

R.-NORANDA 2 BAIE-COMEAU 1
PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.
Pénalités - J. Bérubé Rou 10:10, M. Bourdon Rou 17:12.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Baie-Comeau, Michael Trudel (3) (M. Laroche, S. Michaud) 5:26 (an)
2. Rouyn-Noranda, Benoit Gervais (7) (S. Ostapchuk, P. Giguère) 6:46 (an)
Pénalités - D. Bohac Rou 3:40, P. Lessard BC 6:25, C. Giroux BC 9:58, M. Bourdon Rou 10:54.

TROISIÈME PÉRIODE
Aucun but.
Pénalité - Aucune.

PROLONGATION
3. Rouyn-Noranda, M.-André Bourdon (9) (J. Desjardins) 0:26
Pénalité - Aucune.

TIRS AU BUT
Rouyn-Noranda 6 7 5 1 - 19
Baie-Comeau 9 10 8 0 - 27
Gardiens - Rou, Lafleur (G.7-3-0); BC, Cousineau (P.3-15-0). Avantages - Rou: 1-2; BC: 1-4. A - 1646.

RIMOUSKI 1 CHICOUTIMI 4
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicoutimi, Michaël Bélanger (2) (M. Leduc, S. Rioux) 6:31 (an)
2. Chicoutimi, Nicolas Deschamps (7) (M. Leduc, D. Jalbert) 15:21 (an)
Pénalités - M. Leduc Chi 2:28, F. Lefrançois Rim 4:39, W. Plourde Rim 6:54, N. Therrien Chi 7:14, G. Fournier Rim 14:35, C. Guay Chi 19:51.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Rimouski, Jordan Caron (9) (S. Piché, P. Cornet) 2:46 (an)
4. Chicoutimi, Michaël Bélanger (3) (J. Champagne, D. Jalbert) 7:43 (an)
Pénalités - L. Blain Chi 2:15, F. Lefrançois Rim 6:16, T. Petracek Rim 8:07.

TROISIÈME PÉRIODE
5. Chicoutimi, Dominic Jalbert (7) (M. Leduc, O. Painchaud) 10:51 (an)
Pénalités - O. Painchaud Chi 4:07, P. Cornet Rim, C. Guay Chi 8:36, P. Cormier Rim 9:56.

TIRS AU BUT
Rimouski 5 11 6 - 22
Chicoutimi 10 8 7 - 25
Gardiens - Rim, Lacerte (P.0-2-0); Chi, Coulton (G.6-5-0). Avantages - Rim: 1-5; Chi: 4-6. A - 3880.

LEWISTON 2 GATINEAU 6
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Gatineau, Paul Byron (10) (A. Quesnel, S. Delisle) 7:14 (an)
Pénalités - A. Quesnel Gat 0:55, D. Reul Lew 5:39, P. Morin Lew 6:25, J. Chabot Gat 7:58, S. Stables Lew 12:08, V. Barnard Gat 14:48, P. Cusack Lew, É. Brodeur Lew, G. Fausser Gat 15:54, A. Quesnel Gat 19:43.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Gatineau, Jan Stransky (6) (A. Touchette, T. McGinn) 7:31 (an)
3. Gatineau, Alexandre Touchette (5) (H. Labrie, T. McGinn) 17:21
Pénalités - É. Gélinas Lew 2:02, A. Beaton Lew 3:03, S. Jacques Lew 5:35, H. Labrie Gat 7:59.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Gatineau, Maxime Mallette (3) (H. Laporte, J. Chabot) 2:44 (an)
5. Gatineau, Alexandre Quesnel (8) (J. Chabot, P. Byron) 4:24 (an)
6. Gatineau, Maxime Mallette (4) (H. Laporte, P. Byron) 12:30 (an)
7. Lewiston, Éric Gélinas (5) (M. Gratchev, DE. Brodeur) 17:38 (an)
8. Lewiston, Billy Lacasse (9) (É. Gélinas, D. Reul) 18:52
Pénalités - L. LaBelle Lew 2:40, DE. Brodeur Lew 2:56, M. Mallette Gat 7:39, É. Gélinas Lew 12:21, G. Clarke (min.,

maj.) Lew, F. Desrosiers (maj.) Gat 13:06, H. Labrie Gat 16:22.

TIRS AU BUT
Lewiston 12 0 13 - 25
Gatineau 7 10 11 - 28
Gardiens - Lew, Delmas (P.4-13-0), Wright (7:30 3<sup>e</sup>); Gat, Clermont (G.6-10-0). Avantages - Lew: 1-7; Gat: 5-10. A - 2543.

VAL-D'OR 5 A.-BATHURST 3
PREMIÈRE PÉRIODE
1. Val-d'Or, Alexandre Monahan (9) (M. Scandella, M. Sauvé) 12:31 (an)
2. Val-d'Or, Derek Famulare (6) (C. Morin) 16:03
Pénalités - A. Noël VdO 0:30, C. Critchlow Bat 0:46, D. Paris Bat 1:09, D. Famulare VdO 3:20, D





# football

François Ratté fratte@lesoleil.com

## Des choix judicieux

→ Les recruteurs des Broncos de Denver ont accompli de l'excellent travail au dernier repêchage pour permettre à la troupe de Mike Shanahan de tenir le coup malgré les nombreuses blessures ayant décimé leur alignement. Outre l'homme à tout faire Spencer Larsen, choisi en sixième ronde, et le centre-arrière Peyton Hillis (septième tour), transformé en porteur de ballon, ils ont aussi vu juste avec leurs deux premiers choix en sélectionnant le joueur de ligne offensive Ryan Clady (Boise State) et le receveur de passes Eddie Royal (ci-contre, Virginia Tech). Clady s'est si vite imposé à la ligne de mêlée, où il protège avec brio l'angle mort du quart Jay Cutler, qu'il pourrait être considéré comme un sérieux candidat au titre de recrue de l'année. Quant à Royal, il occupe le premier rang chez les nouveaux venus avec 56 réceptions (659 verges). **François Ratté**



## Un homme transformé

→ Choisi au 11<sup>e</sup> rang au repêchage de 2006, Jay Cutler a lancé 20 passes de touché l'an dernier en plus de gagner 3497 verges par la voie des airs à sa première saison complète aux commandes de l'attaque des Broncos. Denver a malgré tout raté les séries pour une deuxième année d'affilée et il était clair que le jeune quart ne semblait plus en possession de ses moyens. Au fil de la saison, Cutler avait perdu beaucoup de poids (35 lb) et de force, puisqu'il n'arrivait plus à lever les mêmes poids que dans le passé à l'entraînement. L'hiver dernier, il s'est soumis à une batterie de tests qui ont trouvé la source de ses problèmes : il souffrait du diabète. L'équipe médicale des Broncos fait tout en son pouvoir pour faciliter son travail. Avec succès, semble-t-il, puisque le n° 6 pourrait finir la saison avec des gains aériens de 4500 verges, ce qui serait un record d'équipe. **François Ratté**

## → Mes choix

### SEMAINE 12

**Aujourd'hui** : Houston à CLEVELAND, San Francisco à DALLAS, BUFFALO à Kansas City, NOUVELLE-ANGLETERRE à Miami, Philadelphie à BALTIMORE, Minnesota à JACKSONVILLE, TAMPA BAY à Detroit, CHICAGO à St. Louis, NY Jets au TENNESSEE, Oakland à DENVER, NY GIANTS en Arizona, WASHINGTON à Seattle, CAROLINE à Atlanta et INDIANAPOLIS à San Diego

**Demain** : GREEN BAY à La Nouvelle-Orléans

**Judi** : TENNESSEE à Detroit, Seattle à DALLAS et ARIZONA à Philadelphie

**Semaine 11** : 9/16 (56,3%)

**Judi** : 1/1 (100%)

**Total** : 103/161 (64%)

# Les Broncos reprennent vie...

Il y a un mois, Denver (6-4) encaissait un cinglant revers de 41-7 aux mains des Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Les blessures se multipliaient, l'attaque commettait de nombreux revirements, l'unité défensive éprouvait toutes sortes de problèmes, et la troupe de Mike Shanahan semblait perdre tous ses moyens pour une deuxième année d'affilée. Mais alors qu'on anticipait le pire des scénarios, les Broncos se sont soudainement relevés au cours des deux dernières semaines en revenant de l'arrière au quatrième quart pour avoir le dernier mot sur Cleveland et Atlanta, deux précieuses victoires signées à l'étranger.

Appuyé par une tonne de réservistes, autant en attaque que sur le plan défensif, le quart Jay Cutler (2832 verges, 19 touchés et 11 interceptions) a été le principal architecte des succès inespérés des Broncos, la seule formation de la NFL — outre les Titans du Tennessee (10-0) — à avoir occupé le sommet de sa division depuis la première semaine de la saison. Le quart de 25 ans a été particulièrement impressionnant contre les Browns en établissant une marque personnelle avec un total de gains aériens de 447 verges. Ses trois passes de touché dans les 15 dernières minutes ont mené les Broncos à une victoire inespérée de 34-30.

Dimanche dernier, le numéro 6 a été moins flamboyant, alors que ce fut au tour des recrues Spencer Larsen et Peyton Hillis de s'illustrer, sans oublier l'apport de Tatum Bell, un revenant, dans le gain de 24-20 sur les Falcons, qui encaissaient ainsi un premier revers au Georgia Dome en 2008. Le nom de Larsen était d'ailleurs sur toutes les lèvres des amateurs des Broncos cette semaine. Avec raison!

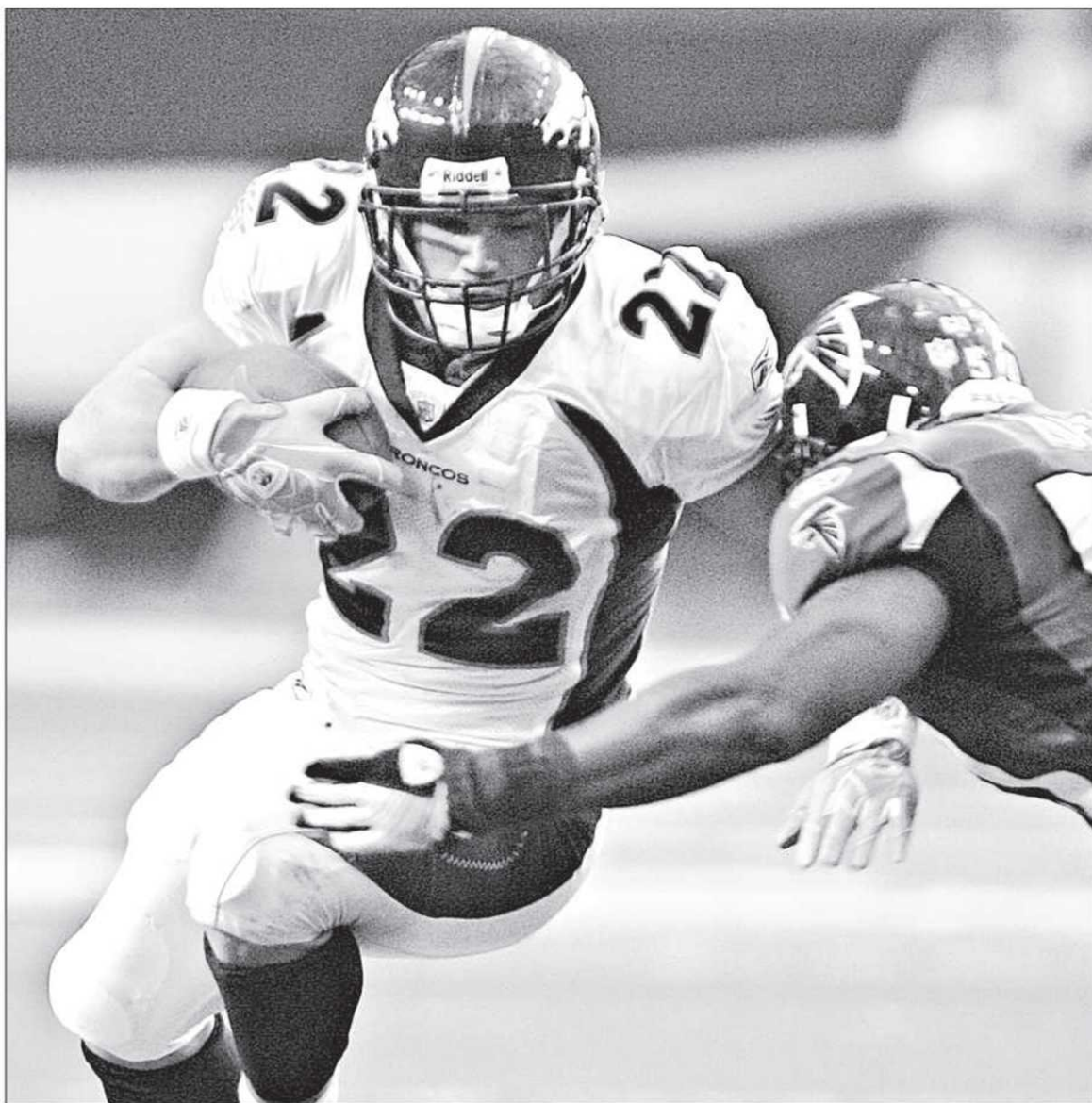
La recrue sélectionnée en sixième ronde en avril est devenue seulement le quatrième joueur de la NFL à être utilisé comme partant des deux côtés du ballon depuis 1990 après Orlando Brown (Baltimore, 2003), Champ Bailey (Washington, 2000) et Deion Sanders (Dallas, 1996). Utilisé comme secondeur sur 55 jeux, Larsen a réussi sept plaqués. Il a aussi pris part à sept jeux dans le rôle de centre-arrière, question de faciliter le travail des porteurs de ballon de seconde main des Broncos, en plus d'être envoyé sur le terrain à huit reprises avec les unités spéciales.

Pas mal pour le diplômé de l'Arizona, qui est venu bien près de ne pas se tailler un poste après avoir été contraint de s'absenter du camp des Broncos à deux reprises, l'été dernier. D'abord, à la suite du décès tragique de sa petite nièce de deux ans. Ensuite, en raison de la naissance de son deuxième enfant... après avoir tout de même pris la peine de demander à sa conjointe si l'accouchement pouvait être retardé de 24 heures, de sorte que le nouveau-né se pointe le bout du nez lors d'une rare journée de congé, puisque Larsen avait l'impression que ses jours étaient comptés à Denver.

À son retour au camp, il a plutôt appris que l'entraîneur Mike Shanahan avait décidé de le transformer en centre-arrière, une idée qui ne lui déplaisait pas du tout. Mais comme les blessures n'ont pas épargné la ligne secondaire des Broncos — Boss Bailey, D.J. Williams et Nate Webster sont tombés tour à tour au combat —, Larsen a été appelé à remettre ses épaulettes de secondeur face aux Falcons, occupant ainsi deux positions où les contacts physiques sont nombreux.

### AVEC MCFADDEN ET JONES

Quant à Hillis, il s'est retrouvé lui aussi sous les feux de la rampe



Le joueur recrue Peyton Hillis (n° 22) s'est trouvé sous les feux de la rampe en raison de la longue liste de blessés chez les porteurs de ballon des Broncos de Denver depuis septembre. — PHOTO REUTERS

en raison de la longue liste de blessés que l'on trouve chez les porteurs de ballon des Broncos depuis septembre.

Comme les Selving Young, Michael Pittman, Andre Hall et Ryan Torain sont tenus à l'écart, les Broncos n'ont eu d'autre choix que de s'en remettre à leur choix de septième ronde (227<sup>e</sup> au total)

au dernier repêchage. Utilisé comme centre-arrière à l'Université d'Arkansas, où il a joué dans l'ombre des prolifiques Darren McFadden (Oakland) et Felix Jones (Dallas), deux choix de première ronde, Hillis s'est signalé contre Atlanta avec une paire de touchés. Il s'était d'abord mis en évidence contre Miami, deux se-

maines plus tôt, en captant sept passes (116 verges).

Reste maintenant à savoir si les Broncos tiendront le coup jusqu'à la fin de la saison, malgré la présence de 16 joueurs sur la liste des blessés, dont 11 qui ne reviendront pas au jeu cette année. Une lourde commande pour la troupe de Shanahan!



EN BREF

«Un brunch? Ah ouin?»

→ La journée de Patrick Roy a commencé avec un brunch auquel étaient conviés plusieurs de ses anciens coéquipiers. «Au départ, quand le Canadien m'a dit qu'ils allaient organiser un brunch, j'ai dit : "Un brunch? Ah ouin?" Mais en fin de compte, c'était une très belle idée!» Les Éric Desjardins, Denis Savard, Vincent Damphousse et autres membres de l'équipe de 1993 étaient là. Ses anciens entraîneurs, les dirigeants du Canadien ainsi que toute sa famille étaient aussi présents. «J'ai apprécié que Guy Carbonneau vienne faire un tour, d'autant plus qu'il avait un match à préparer.» Son ex-entraîneur des gardiens, François Allaire, a confié : «Patrick a été bon ce soir, mais il était encore meilleur ce midi! Il était plus à l'aise!» Il semble en effet que Roy ait pris plaisir à raconter plusieurs anecdotes. Comme le Tricolore en a l'habitude, on lui a remis une montre et une toile illustrant les plus grands moments de sa carrière. *La Presse*

«Le gars m'a gagné une coupe»

→ «C'est une journée émotive pour moi. Ça fait une semaine que j'y pense», a affirmé Jacques Dermers (photo), le dernier entraîneur du Tricolore vainqueur de la coupe Stanley (1993). Il a rappelé qu'il a déjà pris part aux cérémonies de retrait de chandail de deux autres grands joueurs : Bernie Federko (St. Louis) et Steve Yzerman (Detroit). Mais il a avoué que l'hommage à Patrick Roy occupe une place plus importante dans son cœur. «Le gars m'a gagné une coupe! Bernie Federko et Steve Yzerman m'ont permis de remporter des titres d'entraîneur par excellence de la Ligue nationale, mais Patrick m'a gagné une coupe. Entre gagner le trophée Jack Adams ou la coupe Stanley, le choix est facile à faire.» *La Presse Canadienne*



Le seul de 93

→ La fête honorant Patrick Roy a permis à l'équipe de 1993 de marquer le 15<sup>e</sup> anniversaire de sa conquête. Le groupe s'était réuni pour la première fois afin de souligner le 10<sup>e</sup>. «C'est toujours agréable de se revoir et de se remémorer de bons souvenirs, a commenté Benoît Brunet. L'année 1993 a été magique pour nous tous.» Il a fait remarquer que Roy est le premier du groupe qui voit son chandail être retiré, «et qu'il sera fort possiblement le seul». «Je suis de ceux qui croient que, n'eût été de lui, le Canadien n'aurait pas gagné la coupe Stanley dans les 30 dernières années.» *La Presse*

# Pas de clin d'œil à l'histoire

La Presse et La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — Le clin d'œil aurait été beau... En cette soirée consacrée au retrait du chandail de Patrick Roy, le Canadien a nivelé les chances sur son 33<sup>e</sup> tir. Les Bruins sont toutefois sortis vainqueurs de la fusillade et ils ont un peu gâché la soirée en l'emportant 3-2.**

Premier joueur envoyé sur la patinoire, Blake Wheeler a marqué le but qui a fait la différence. Victime d'un deuxième revers en fusillade cette saison, Carey Price n'avait pas la moindre intention de laisser le revers obscurcir la soirée qu'il venait de vivre.

«C'est certainement le fait saillant de ma carrière. J'ai remporté de beaux honneurs, mais d'être aux côtés de Patrick Roy dans le cadre du retrait de son chandail, c'est vraiment extraordinaire. Patrick et Martin Brodeur ont été des modèles pour moi et tous les jeunes gardiens de ma génération.»

Price a ensuite bien pris soin d'étouffer tout jeu de comparaison. «Il y a trois chandails de grands gardiens de but au plafond du Centre Bell. Je ne suis pas Jacques Plante, Ken Dryden ou Patrick Roy. Je veux m'inspirer d'eux, oui, mais toute comparaison serait injuste.»

Guy Carbonneau a bien apprécié l'hommage fait à son bon ami Patrick Roy. «C'était très émouvant. Je pense que tout le monde a eu une larme à l'œil.»

Carbonneau a montré ses couleurs tôt dans la rencontre. Il a envoyé George Laraque en compagnie de Saku Koivu et Alex Tanguay. Le dur du Canadien s'est vite retrouvé face à face avec Milan Lucic, contre qui Mike Komisarek s'est blessé le 13 novembre. Laraque a suivi Lucic à la trace lors des présences subséquentes, mais le jeune attaquant est resté de marbre devant les invitations pressantes du dur à cuire.

**LUCIC FAIT ENCORE MAL**

C'est ce même Lucic qui a créé l'égalité en deuxième période. Andrei Kostitsyn avait lancé le Tricolore en avant après seulement 1:31 de jeu en période médiane. Matt Hunwick a donné les devants aux Bruins en milieu de troisième, puis Tom Kostopoulos a poussé le match en prolongation avec moins de quatre minutes à faire.

«La réaction qu'il a eu devant ses fans après s'être battu (Lucic avait levé les bras au ciel), c'était selon moi un manque de respect et je devais lui dire, a rappelé Laraque. Mais c'est un peu désolant car, par son style de jeu, il court après ce genre de chose. Et quand



Carey Price a concédé la victoire aux Bruins en fusillade sur un tir chanceux de Blake Wheeler. — PHOTO REUTERS

arrive le moment, il ne veut pas faire face à la musique.»

«Milan n'a jamais pensé qu'il était assez bon pour justifier la présence d'un couvreur personnel», a ironisé son entraîneur Claude Julien. «Oui, je lui ai donné l'ordre de ne pas jeter les gants. Je n'envoie jamais un gars pour se battre. Si cela se produit, c'est dans le feu de l'action. Quant à Laraque, il a fait son tra-

vail. Si on l'envoie pour couvrir Milan, il obtient plus de temps de glace. C'est bon pour lui.»

«C'est la première fois de ma carrière que j'ai un couvreur attitré, a dit Lucic. Quant à la réaction des amateurs, j'ai apprécié qu'ils soient sur mon cas. De toute façon, avec une salle comble, il y a toujours une belle ambiance lorsqu'on joue à Montréal.»

«**Certainement le fait saillant de ma carrière. (...) C'est vraiment extraordinaire.**»

— Carey Price, honoré de garder le but le soir du retrait du chandail de Patrick Roy

**SKIS ALPINS  
SKIS DE FOND  
PLANCHE À NEIGE**

À partir de **99<sup>99</sup>\$**

PERFORMANCE

# BÉGIN

3695, de l'Hétrière, Saint-Augustin  
418 877-4018 • www.performancebegin.com

Aiguillage et cirage sur les skis et les planches à neige **29<sup>99</sup>\$**

Avec la technologie WINTERSTEIGER

**PEAK**  
PERFORMANCE



Pour joindre notre chroniqueur : [kjohnston@lesoleil.com](mailto:kjohnston@lesoleil.com)**Kevin Johnston**

# Le plus passionné de tous



## Deuxième... et premier

**P**ersonne n'était mieux placé que Pierre Lacroix pour présenter le héros de la soirée. Personne n'a été aussi près de Patrick Roy pendant ses 18 campagnes dans la Ligue nationale de hockey. Une dizaine d'années comme conseiller, un court hiatus comme adversaire et les huit dernières saisons de sa carrière comme patron.

D'ailleurs, Roy lui-même a souvent déclaré que le président de l'Avalanche du Colorado avait été comme un père pour lui. C'est une relation des plus étroites qui unissait les deux hommes, une relation qui dépassait largement les bandes des patinoires du circuit Bettman.

«J'ai eu le privilège de croiser le regard du vainqueur», a débité Lacroix pendant son discours au centre de la surface glacée du Centre Bell. Comme citation *punchée*, il ne pouvait mieux trouver. Parce que ce regard, tous ceux qui côtoient le numéro 33 l'ont déjà vu. C'est ce qui résume le mieux l'individu unique qu'est Patrick Roy.

«Patrick, c'est un peu ma famille. Je l'ai vu dans toutes les situations possibles. Et je me considère chanceux d'avoir pu travailler avec lui. Patrick, c'est un gars de cœur, un gars intègre. Mais surtout, c'est un gars qui vit chaque jour comme si c'était son dernier.»

Et voilà! Lacroix a mis le doigt sur la vraie personnalité de son ami. «Jamais je n'ai connu quelqu'un d'aussi intense, d'aussi concentré dans ce qu'il a à faire dans un moment donné. Jamais je n'ai vu autant de fougue et de passion concentrées dans la même personne. Quand il voulait quelque chose, il savait ce qu'il avait à faire pour aller le chercher. Sa persévérance et son entêtement ont fait de lui le champion qu'il est.»

D'ailleurs, Lacroix a fait rigoler tout le monde lorsqu'il a raconté l'anecdote de la crise d'appendicite qui avait terrassé son protégé pendant la série opposant le Canadien aux Bruins de Boston au printemps de 1994. «Je suis rentré dans sa chambre à l'hôpital, et il m'a dit : "Fais-le comme tu veux, mais sors-moi d'icitte, j'ai une *game* à gagner ce soir." Et c'est exactement ce qu'il a fait.»

Les deux hommes avaient également profité du court séjour à l'hôpital pour disputer une partie amicale de golf sur un jeu électronique. «Seriez-vous surpris d'apprendre qu'il m'avait battu?» a demandé Lacroix en souriant.

Retrouvant son sérieux, l'architecte des succès de l'Avalanche a tenu à préciser que le retrait du chandail numéro 33 au Colorado en 2003 ne se comparait d'aucune façon à celui d'hier dans l'antre du Tricolore. «À Denver, notre objectif était de commencer une tradition en retirant les chandails de Patrick et de Raymond Bourque, a-t-il expliqué. C'était le début de quelque chose de spécial pour nos amateurs. Quand tu veux instaurer une continuité, il faut que tu mises sur des joueurs spéciaux.

«Mais à Montréal, c'est une tout autre affaire. Ça fait 100 ans qu'on adule cette équipe-là et ses légendes. Ce n'est pas rien. Le Canadien, c'est la poursuite de



Pierre Lacroix a livré un discours en l'honneur de son ami et ancien employé, Patrick Roy, hier soir au Centre Bell. — PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT

la tradition. Et de l'histoire. Moi, je suis juste fier de voir Patrick rejoindre tous ces joueurs qui ont marqué le hockey à Montréal et au Québec. Mes origines sont ici et je connais l'amour des amateurs pour leurs joueurs.

«Patrick revient dans la grande famille et c'est exactement ce qui devait se produire. Je n'ai jamais eu d'inquiétude, je savais que ça se ferait un jour. C'était inévitable. Mais ça le fatiguait de ne pas avoir eu le temps de leur dire bonjour de la bonne façon, à ses amateurs en 1995. Il est sincère lorsqu'il dit qu'il est de retour chez lui. Il boucle la boucle. La vie continue. Je le sens vraiment soulagé. Et

surtout, heureux. Je ne le dirai jamais assez : Patrick mérite tous les honneurs et même plus. Il est arrivé comme un innovateur, un pionnier. Son style a été repris pas tellement de jeunes gardiens. Et ça, je sais que ça le touche beaucoup.» Dans le fond, c'est son héritage.

Mais avant tout, Lacroix a parlé du gagnant qu'était et qu'est toujours Patrick Roy. «C'est pourquoi les amateurs de hockey de Montréal l'aiment tant», a-t-il conclu avec un peu d'émotion dans la voix. Et si Roy n'a pas versé de larmes, son ami a bien failli pleurer de son bord. «Oui, j'étais ému, a-t-il reconnu. J'ai toujours été un grand émotif.»

Mine de rien, c'est la deuxième fois qu'un joueur originaire de la ville de Québec et sa région immédiate voyait son chandail retiré par un club de la Ligue nationale, hier au Centre Bell, l'autre étant... Patrick Roy au Colorado.

Présent à la cérémonie à Denver le 26 octobre 2003, je peux témoigner des émotions qui habitaient le 33 à l'époque. Jeune retraité, il se rendait compte pour la première fois qu'il ne porterait plus jamais les jambières. Mais il était à l'aise avec la situation.

L'Avalanche avait bien fait les choses. Une belle projection vidéo de ses prouesses qui avaient permis la mise au monde de la franchise dans les Rocheuses, la présence de sa conjointe de l'époque et de ses jeunes enfants, un court discours de Pierre Lacroix et les photos en compagnie de Joe Sakic, d'Adam Foote et de Rob Blake. En bout de piste, une belle affaire. Mais en aucun temps Roy n'a été au bord des larmes.

Ensuite, il y a eu l'intronisation au Temple de la renommée du hockey en 2006. Un méchant honneur pour Roy, qui a vécu le moment intensément, appréciant au plus haut point la considération qu'on lui portait. Une considération pleinement méritée en raison de statistiques qui ne mentaient pas. Un record de 1029 matchs devant le filet, un record de 551 victoires en saison régulière, un record de 151 victoires en séries éliminatoires, un record de trois trophées Conn Smythe, puis 11 participations au Match des étoiles, cinq trophées Jennings, quatre coupes Stanley, trois trophées Vézina. Méchante brochette! Mais encore là, jamais n'a-t-il été près de verser une seule larme.

Sauf qu'hier, ce fut une tout autre affaire. Dès sa rentrée par la grande porte du Centre Bell, on voyait qu'il était songeur, un peu hésitant. Il a d'ailleurs admis qu'il avait bien failli craquer lorsqu'il s'est pointé au haut des gradins avant de descendre sur la patinoire rejoindre famille et amis.

Ce fut magique comme soirée, un de ces moments qu'on n'oubliera pas de sitôt. Le Canadien sait faire les choses de ce genre. Et le premier qui a apprécié fut Roy lui-même. Comme il l'a si bien dit, il était de retour chez lui. Bien ancré parmi les autres légendes de l'organisation montréalaise. Le 33 a pris sa juste place dans les hauteurs. Réparant du même coup le tort causé au début de décembre 1995. **Kevin Johnston**



## EN BREF

## La fête à Québec

→ La fête n'est pas terminée, elle se poursuit à Québec, aujourd'hui, où les Remparts souligneront à leur façon le retrait du chandail de leur entraîneur-chef avant le match contre l'Océanic de Rimouski. Un peu tout le monde a travaillé sur la présentation au cours des dernières heures, puisqu'on présentera une vidéo sur la carrière de Roy, qui comprendra quelques scènes de la cérémonie du Centre Bell. De plus, les 10 000 premiers spectateurs recevront une affiche commémorative de la présentation d'hier soir. Ce n'est pas tout, puisqu'au premier entracte, les Remparts rendront aussi un hommage au Rouge et Or, vainqueur de la coupe Vanier. **Carl Tardif**



## Un poste à vie

→ Sa carrière devant le filet étant maintenant chose du passé, Patrick Roy se verrait-il un jour derrière le banc du Canadien? «Je ne voudrais pas devenir leur entraîneur, parce que je ne souhaite pas que Carbo (Guy Carbonneau) perde son travail. En fait, je veux qu'il conserve son poste à vie. J'ai appris à le connaître et à l'admirer au fil des ans, tout comme Bob Gainey», répondait Roy (qu'on voit ci-contre donnant l'accolade à son fils Jonathan, hier soir) à une question posée lors du point de presse. Plus tôt dans la journée, le numéro 33 avait revu plusieurs anciens coéquipiers lors d'un brunch où il dit avoir trouvé des anecdotes à raconter «même si je me demandais ce que j'allais leur dire. Je pensais pas mal plus à mon discours qu'autre chose», racontait-il en riant. **Carl Tardif**

## Discours oublié

→ Après le match de vendredi, l'autocar des Remparts est retourné dans la capitale sans leur entraîneur, ses adjoints et plusieurs membres de l'organisation. Seul le préposé à l'équipement s'est tapé le voyage, mais tôt hier, il a vite repris la direction de Montréal pour assister au brunch de son patron et au retrait du chandail. «J'ai aussi ramené un sac que Patrick avait oublié dans son bureau et qui contenait la copie de son discours», racontait Stéphane Savard, croisé dans la boutique de souvenirs du Canadien. **Carl Tardif**

## Magique... malgré des huées

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

**MONTRÉAL** — «Ce fut très émouvant, ça a été une soirée magique et les amateurs ont été extraordinaires, même si Frédéric et moi avons eu droit à des petits boooou lorsqu'on a été présenté. C'était notre rêve, à moi et mon frère, d'être hués au Centre Bell...» rigolait Jonathan Roy à propos des quelques huées à leur endroit qui n'ont pas brisé la fête, et ce, sans même qu'on aborde le sujet avec lui.

Les fils de Patrick Roy ont eu droit à une réception plus chaleureuse lorsque l'ancien gardien a mentionné leurs noms, en plus de celui de sa fille, Jana. Ses parents, Michel Roy et Barbara Miller, ainsi que son frère Stéphane et sa sœur Alexandra, l'accompagnaient également sur la patinoire.

«Je le répète, le livre de mon grand-père vient de se terminer. Mon père est rentré chez lui et j'avais hâte que ça lui arrive. Je sais qu'il était nerveux, mais je le sentais aussi très fier de vivre ce moment spécial», a dit le plus vieux des trois enfants sous les gradins du Centre Bell, en nous demandant si la ligue avait sévi pour le double-échec de son frère qui l'écoutait, les mains dans ses poches.

Le moment n'était pas propice à discuter de cette situation. Hier, Jonathan et Frédéric n'étaient pas des joueurs des Remparts, mais bien les enfants d'un gardien qui vient de faire son apparition chez les immortels du Canadien.

«Ça n'arrêtrait pas d'applaudir, c'était tellement le fun et comique en même temps. Mon père a bien géré son stress. Peu importe qui on est, ça ne doit pas être évident de se retrouver au centre d'une telle attention. En tout cas, j'ai apprécié un peu plus la cérémonie que celle du Colorado, parce que je comprenais tout le sens du geste que l'on po-



Patrick Roy serre la main de jeunes hockeyeurs vêtus à l'image des gardiens célèbres qui ont repris le style papillon qu'il a popularisé. — PHOTO REUTERS

sait envers lui», confiait Jana, la plus jeune des trois.

**«Ça n'arrêtrait pas d'applaudir, c'était tellement le fun et comique en même temps»**

— Jana, la fille de Patrick Roy

Bien sûr, leur grand-père n'était pas peu fier de cette autre marque d'amour dirigée vers son fils. L'histoire, qui avait été interrompue par une avalanche de buts marqués contre lui, se termine sur une belle note qui résonnera encore longtemps.

«La dernière ligne de mon livre dit ceci: le guerrier est rentré

d'exil. On vient de vivre le dernier paragraphe sous nos yeux. On ne peut rien ajouter, il est vraiment rentré chez lui», commentait Michel Roy, auteur de la biographie sur l'ex-gardien du Canadien.

L'écrivain qui sommeille en lui a aussi perçu un autre message dans l'accueil réservé par la foule à son fils. «J'ai eu l'impression qu'on lui disait que ça faisait 13 ans qu'on ne t'avait pas vu et on veut te garder le plus longtemps possible», ajoutait le paternel.

Près de lui, la mère de Patrick regardait tous ces journalistes à la recherche d'une phrase, d'un mot, d'une pensée. Elle a apprécié la soirée et elle a savouré chaque moment. «Je le regardais debout, saluant le monde. Il était très content de recevoir cet honneur-là. Dans le fond, tout se termine où ça avait commencé», soulignait M<sup>me</sup> Miller.

## Jean Perron touché

Il y avait trois de ses anciens entraîneurs avec le Canadien sur le tapis rouge, soit Jean Perron, Pat Burns et Jacques Demers. À tour de rôle, ils ont pris la parole. Le premier a remercié son ex-gardien pour la bague de la coupe Stanley qu'il porte au doigt depuis le printemps 1993. «Ça m'a touché d'être là, a dit Perron. J'ai reconnu le Patrick Roy d'autrefois, celui qui était calme devant l'adversité et qui voulait relever chaque défi qui se présentait devant lui. Il y avait eu une cassure en 1995, mais on a fait abstraction de cela sans faire d'allusion négative.

«Ça n'a pas toujours été la lune de miel entre lui et moi. Il était tannant pour un coach parce qu'il voulait toujours jouer. Normal, c'était un gagnant. Lorsque le Canadien m'a congédié, le capitaine Bob Gainey m'avait appelé au nom de tous les joueurs. Mais il y en a un autre qui était venu me voir pour me remercier (de lui avoir donné sa première chance), c'était lui. En plus d'être un grand gardien, un guerrier, il était humble et son geste le prouvait, tout comme ce qu'il a dit à la foule», confiait Perron, rencontré dans la loge des invités. **Carl Tardif**



## Patrick Roy en chiffres

Avec  
Granby

**À l'attaque!** En 19 saisons dans la LNH, il n'a jamais marqué de but, mais a récolté 45 passes en saison et 11 autres en séries. Un total de 262 minutes de pénalité en saison et 54 en séries ont été portées à son dossier.

## Midget AAA, LHJMQ, LAH et Jeux olympiques

SAISON	ÉQUIPE	LIGUE	Saison					Séries					
			Mj	G	P	N	Bl	Moy.	Mj	G	P	Bl	Moy.
1981-1982	STE-FOY	MAAA	40	27	3	10	3	3,90	2	2	0	1	1,05
1982-1983	GRANBY	LHJMQ	54	13	35	1	0	6,26	—	—	—	—	—
1983-1984	GRANBY	LHJMQ	61	29	29	1	0	4,44	4	0	4	0	5,41
1984-1985	GRANBY	LHJMQ	44	16	25	1	0	5,55	—	—	—	—	—
1984-1985	SHERBROOKE	LAH	1	1	0	0	0	4,00	13	10	3	0	2,89
1998	CANADA	JO	6	4	2	0	1	1,46	—	—	—	—	—
TOTAUX LHJMQ			159	58	89	3	0	5,33	4	0	4	0	5,41

## Canadien de Montréal

SAISON	Saison					Séries							
	Mj	G	P	N	Bl	Moy.	Mj	G	P	Bl	Moy.		
1984-85	1	1	0	0	0	0,00	—	—	—	—	—		
1985-86	47	23	18	3	1	3,35	20	15	5	1	1,92		
1986-87	46	22	16	6	1	2,93	6	4	2	0	4,00		
1987-88	45	23	12	9	3	2,90	8	3	4	0	3,35		
1988-89	48	33	5	6	4	2,47	19	13	6	2	2,09		
1989-90	54	31	16	5	3	2,53	11	5	6	1	2,43		
1990-91	48	25	15	6	1	2,71	13	7	5	0	3,06		
1991-92	67	36	22	8	5	2,36	11	4	7	1	2,62		
1992-93	62	31	25	5	2	3,20	20	16	4	0	2,13		
1993-94	68	35	17	11	7	2,50	6	3	3	0	2,56		
1994-95	43	17	20	6	1	2,97	—	—	—	—	—		
1995-96	22	12	9	1	1	2,95	—	—	—	—	—		
TOTAUX			551	289	175	66	29	2,77	114	70	42	5	2,45

# L'enfant prodigie

Carl  
Tardif

ctardif@lesoleil.com



**MONTRÉAL** — Le guerrier peut se reposer, il a finalement déposé une partie de sa noble armure dans le grand tiroir de l'histoire. «Mes amis, ce soir, je rentre chez nous», a lancé Patrick Roy à la foule du Centre Bell, hier, l'occasion du retrait de son chandail par le Canadien de Montréal. De retour à la maison par la grande porte, le numéro 33 s'est ajouté à la liste des gardiens de la légende de la Sainte-Flanelle écrite en bleu, blanc et rouge!

Après un long détour, Roy fait de nouveau partie de la famille du Tricolore, et ce, au grand plaisir des partisans de l'équipe qui n'ont pas manqué de le saluer lors de son entrée dans ce temple du hockey. Une réunion émotive qui survenait après une longue séparation de 13 ans.

«Je me souviendrai de ce jour où j'ai dû partir un peu trop vite, sans vous dire au revoir comme je l'aurais souhaité, mais je me rappellerai davantage ces moments où nous avons fait trembler le Forum et vibrer Montréal», a glissé le héros de la soirée à ses admirateurs avant de leur confier qu'il revenait chez lui.

## PAS DE LARMES

Accompagné de ses trois enfants, ses parents, son frère, sa sœur, ses conseillers et trois de ses entraîneurs, il a été touché par la cérémonie organisée en son honneur. Il n'a pas versé de larmes, mais le cœur lui battait à double tour pendant l'ovation qui ne voulait plus s'arrêter.

«Au début, j'étais vraiment ému.

Je me disais : "Wow !", je pense que je suis dans le trouble. Je suis un gars qui garde ses émotions en lui, peut-être que ça va arriver quand je retournerai à Québec après le match.

«Ça tourne la page, mais vous savez, j'étais prêt à le faire depuis longtemps. Quand je dis que je reviens chez moi, je le crois vraiment et j'étais fier d'enfiler à nouveau le chandail du Canadien.»

Roy n'était même pas dans l'édifice lorsque les animateurs Richard Garneau et Dick Irvin ont ouvert la danse. Vêtu du chandail rouge de l'équipe, il a fait son entrée par la porte principale, à travers le public. Il a marché, seul et un brin timide, dans un couloir où certains amateurs n'en croyaient pas leurs yeux de le voir près d'eux. Puis, il est apparu, en plein milieu de la foule, parmi les siens, avant de descendre sur le tapis rouge qui menait jusqu'au filet, saluant le légendaire Jean Béliveau au passage. Le numéro 33 devient le 15<sup>e</sup> joueur de l'histoire du Canadien à voir son chandail retiré.

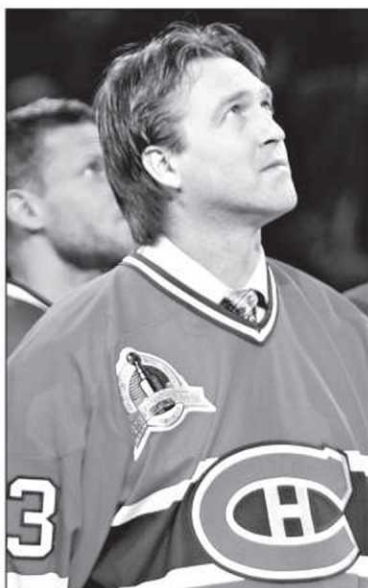
«Quand je voyais la foule crier plus fort à chaque fois que M. Garneau essayait de parler, j'avais la chair de poule. J'étais aussi content que l'on invite ma famille à me rejoindre à la ligne bleue lorsqu'on a hissé la bannière, parce qu'une carrière ne se fait pas tout seul, mais avec l'appui de nos proches», indiquait celui qui a eu droit à une haie d'honneur formée par de jeunes gardiens représentants les cerbères de la LNH ayant tous adopté le style papillon dont il fut l'architecte et l'ambassadeur.

## PARMI LES SIENS

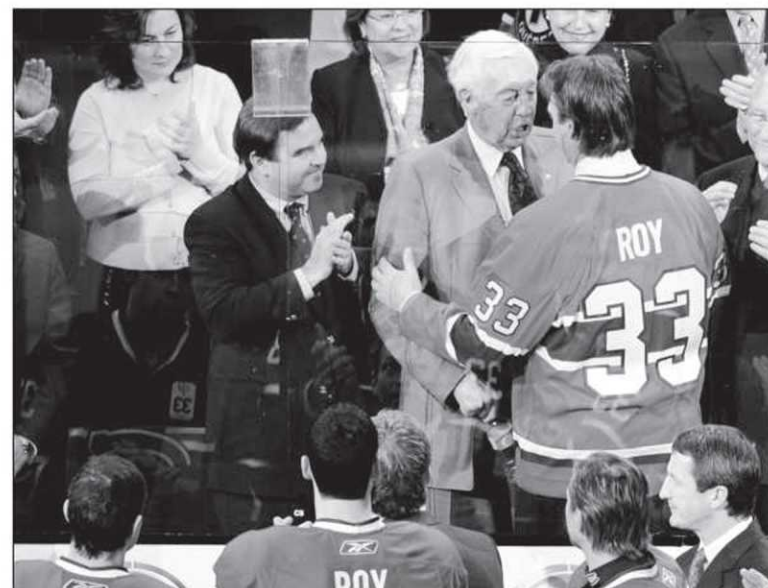
Patrick Roy était un homme comblé par la vie, hier soir. Le 2 décembre 1995, il quittait sans rien dire, à part les mots glissés à



Patrick Roy entouré de ses deux fils Jonathan et Frédérick et de sa fille Jana. — PHOTOS LA PRESSE, BERNARD BRAULT



À la levée du chandail. — PHOTO REUTERS



Patrick Roy a été salué par le légendaire Jean Béliveau

l'oreille du président de l'époque, Ronald Corey. Le 22 novembre 2008, il revient parmi les siens tel un enfant prodigie. «Je suis chanceux d'avoir eu une belle soirée comme celle-ci afin de parler aux amateurs. Au moins, ils sa-

vent que je ne voulais pas partir comme je l'ai fait; ils savent que je voulais revenir et que j'aurais aimé jouer toute ma carrière à Montréal.»

Peu importe le chemin emprunté, Patrick Roy fait désor-

mais partie de l'histoire du Canadien pour toujours!

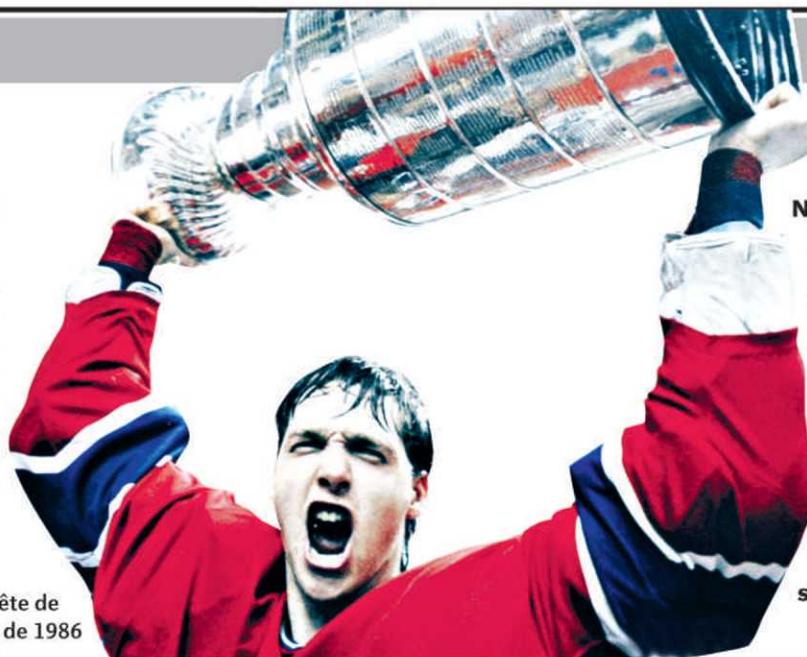
↳ Lisez le discours intégral de Patrick Roy au Centre Bell en page 45



**Avalanche du Colorado**

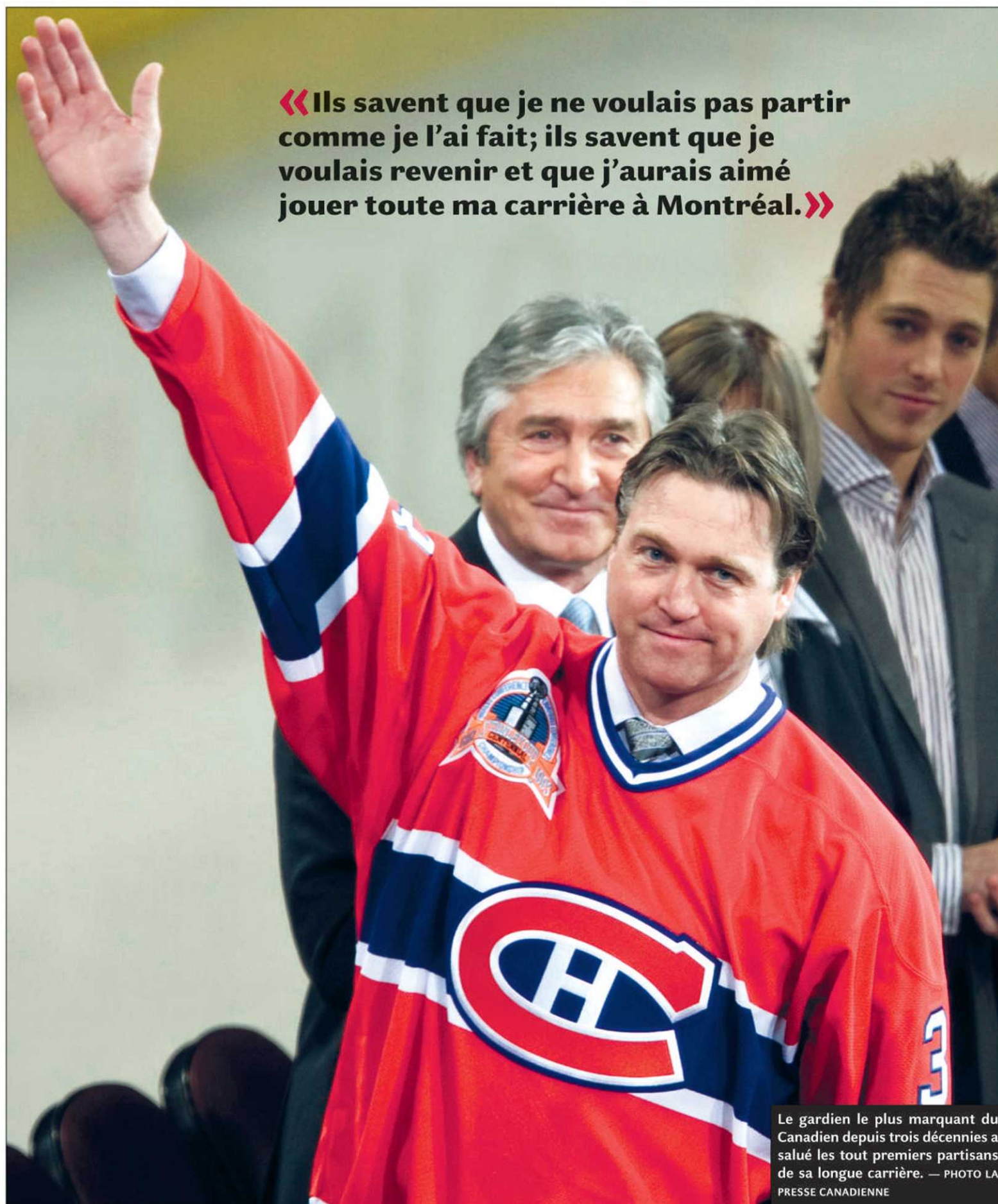
SAISON	Saison					Séries					
	Mj	G	P	N	Bl	Moy.	Mj	G	P	Bl	Moy.
1995-96	39	22	15	1	1	2,68	22	16	6	3	2,10
1996-97	62	38	15	7	7	2,32	17	10	7	3	2,21
1997-98	65	31	19	13	4	2,39	7	3	4	0	2,51
1998-99	61	32	19	8	5	2,29	19	11	8	1	2,66
1999-00	63	32	21	8	2	2,28	17	11	6	3	1,79
2000-01	62	40	13	7	4	2,21	23	16	7	4	1,70
2001-02	63	32	23	8	9	1,94	21	11	10	3	2,51
2002-03	63	35	15	13	5	2,18	7	3	4	1	2,27
<b>TOTAUX</b>	<b>478</b>	<b>262</b>	<b>140</b>	<b>65</b>	<b>37</b>	<b>2,27</b>	<b>133</b>	<b>81</b>	<b>52</b>	<b>18</b>	<b>2,17</b>
<b>LNH</b>	<b>1029</b>	<b>551</b>	<b>315</b>	<b>131</b>	<b>66</b>	<b>2,54</b>	<b>247</b>	<b>151</b>	<b>94</b>	<b>23</b>	<b>2,30</b>

Lors de la conquête de la coupe Stanley de 1986



**En vitesse**

Né à Québec le 5 octobre 1965 (le même jour que Mario Lemieux!), il est sélectionné par Montréal en **troisième ronde** (51<sup>e</sup> choix) en 1984. Échangé au **Colorado** avec Mike Keane en retour d'Andrei Kovalenko, de Martin Rucinsky et de Jocelyn Thibault le 6 décembre 1995. Annonce sa **retraite** le 28 mai 2003. Colorado **retire son chandail** le 28 novembre de la même année. Intronisé au **Temple de la renommée** le 13 novembre 2006. Montréal **retire son chandail** le 22 novembre 2008.



« Ils savent que je ne voulais pas partir comme je l'ai fait; ils savent que je voulais revenir et que j'aurais aimé jouer toute ma carrière à Montréal. »

Le gardien le plus marquant du Canadien depuis trois décennies a salué les tout premiers partisans de sa longue carrière. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**Les premières**

**Match et victoire**

23 février 1985 c. Winnipeg

**But accordé**

Mike Bullard (Pittsburgh) le 10 octobre 1985

**Jeu blanc**

15 janvier 1986 c. Winnipeg

**Les records**

**Victoires** : 551

**Matches joués** : 1029

**Minutes (carrière)** : 60 235

**Saisons de 30 victoires ou plus** : 13

**Victoire en séries** : 151

**Trophée Conn Smythe** : 3

**Matches joués en séries** : 247

**Les trophées**

**Coupe Stanley**

Montréal : 1986 et 1993  
Colorado : 1996 et 2001

**Conn Smythe**

(meilleur joueur des séries)  
1986, 1993 et 2001

**Vézina** (meilleur gardien)

1989, 1990 et 1992

**William M. Jennings**

(équipe détenant la meilleure moyenne de buts accordés)  
1987, 1988, 1989, 1992 et 2001

**Coupe Calder (LAH)**

Avec Sherbrooke en 1985

**L'étoile**

**Équipes (7)**

Recrue en 1986, première en 1989, 1990, 1992, 2002, deuxième en 1988 et 1991.

**Matches (11)**

1988, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1997, 1998, 2001, 2002 et 2003.

**Les séquences**

**Victoires (11)**

Du 12 janvier au 7 février 1999

**Minutes sans but (168:47)**

Du 1<sup>er</sup> au 7 février 1990





# EINSTEIN NISSAN A INSPIRÉ LE GROS BON SENS

**VERSA 09**  
Hatchback

**400\$**  
PRÉPAYÉE



BSLG59AA00

Location 60 mois	Achat 72 mois	Comptant
<b>149\$</b> PAR MOIS*	<b>82\$</b> AU 2 SEMAINES*	<b>2099\$</b>

**SENTRA 08**



C4LG58AA00



JUSQU'À 2000\$  
SUR CARTE VISA\*  
PRÉPAYÉE

À LA LOCATION OU  
L'ACHAT DE CERTAINS  
MODÈLES 2009

Location 48 mois	Achat 72 mois	Comptant
<b>158\$</b> MOIS*	<b>220\$</b> MOIS*	<b>999\$</b>
Comptant		<b>3550\$</b>

\* Taxes, transport et préparation en sus. Offres d'une durée limitée. Photos non contractuelles. Tous les détails sur place.

**ROGUE 09**

**600\$**  
PRÉPAYÉE



W0K619AA00

Location 48 mois	Achat 72 mois	Comptant
<b>289\$</b> PAR MOIS*	<b>144\$</b> AU 2 SEMAINES*	<b>3129\$</b>

## LIQUIDATION DE DÉMOS ET DE VÉHICULES NEUFS À PRIX CHOC

	MODÈLE	ANNÉE	DESCRIPTION	PRIX DE DÉTAIL	PRIX CHOC	NUMÉRO D'INVENTAIRE
<b>SENTRA</b>	2.0 SL	2007	cuir, toit ouvrant, climatiseur, groupe électrique	<del>26 965 \$</del>	<b>19 995 \$**</b>	7432-07
	2.0 SL	2007	automatique, cuir, toit ouvrant, climatiseur, groupe électrique, vitres teintées, jantes en aluminium, automatique	<del>27 240 \$</del>	<b>21 995 \$**</b>	7188-07
	2.0	2007	manuelle 6 vitesses	<del>18 425 \$</del>	<b>14 995 \$**</b>	7159-07
	2.0	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	<del>20 760 \$</del>	<b>20 095 \$**</b>	8957-08
	2.0 S	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	<del>22 450 \$</del>	<b>20 650 \$**</b>	8425-07
	2.0 S	2008	automatique, climatiseur, groupe électrique	<del>22 650 \$</del>	<b>21 495 \$**</b>	8500-08
<b>VERSA</b>	Berline SL	2007	automatique, toit ouvrant, gr. électrique, climatiseur, jantes en aluminium	<del>22 475 \$</del>	<b>18 995 \$**</b>	7450-07
	Berline SL	2007	automatique, toit ouvrant, gr. électrique, climatiseur, jantes en aluminium	<del>22 475 \$</del>	<b>17 900 \$**</b>	8049-07
<b>350Z</b>		2007	manuelle 6 vitesses, <b>décapotable</b> , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	<del>56 375 \$</del>	<b>37 500 \$**</b>	8162-07
		2008	manuelle 6 vitesses, <b>décapotable</b> , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	<del>58 100 \$</del>	<b>44 995 \$**</b>	9392-08
		2008	manuelle 6 vitesses, <b>décapotable</b> , jantes en aluminium, cuir, groupe électrique, climatiseur	<del>58 100 \$</del>	<b>46 995 \$**</b>	8824-08

## USAGÉS

**Altima 2008**

25 000 km  
**20 995\$**  
NU2059



**X Trail XE 2005**

66 000 km  
**15 995\$**  
9697-09A



**Murano SL 2005**

63 000 km  
**19 900\$**  
NU2078



**Infiniti M35X 2006**

107 000 km  
**24 995\$**  
IU1281



\*\* Transport et préparation inclus, taxes en sus. Offres d'une durée limitée. Photos non contractuelles. Tous les détails sur place.

Département de service maintenant **ouvert en soirée**

Nous rachetons votre bail de location

# Einstein NISSAN

418 650-5353

Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)

[einsteinnissan.com](http://einsteinnissan.com)

Pas plus loin qu'un clic!

